Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (từ microfilm của Đại Học Cornell)

MAPS, MICROTEXT, NEWSPAPERS
JAN 20 1971
CORNELL UNIVERSITY LIBRARY

Hai ngày trước khi Phó Tổng Thống Mỹ Agnew tới Saigon để nói lại câu chuyện «đồng minh»

T. T. Thiệu nói thẳng: VNCH không nhận thứ viện trợ không sòng phẳng

Năm Thứ 7 — Số 1.937 — Thứ Năm 27-8-1970 (Ngày 26 Tháng 7 Năm Canh Tuất)

12 Trang 15 Đồng
miền Trung và Cao Nguyên Trung Phần giá 17 đồng

Chính Luận

Ủy nhiệm kiêm chủ bút: ĐẶNG-VĂN-SUNG — 82 LÊ-LAI SAIGON — Đ.T.: 23.244 ● Cố Thư Ký Tòa Soạn sáng lập: TỪ-CHUNG

✱ T. T. Thiệu nói «còn nhiều nước khác giúp V. N.»

Mỹ đừng tưởng có độc quyền viện trợ mà toan bắt VNCH đầu hàng Cộng Sản

✱ Tổng Thống Thiệu sẽ đập nếu Cộng Sản ló mặt ra.

VŨNG TÀU, 26-8.— Hai ngày trước khi Phó Tổng Thống Hoakỳ Spiro Agnew đến Việt Nam, Tổng Thống Nguyễn văn Thiệu tuyên bố «VNCH không chấp nhận những loại viện trợ không sòng phẳng, mặc dù trong hiện tình đất nước, chúng ta rất cần viện trợ để phát triển». TT Thiệu nhấn mạnh: «không phải chỉ có một mình Hoakỳ giữ độc quyền viện trợ cho chúng ta mà còn nhiều nước khác trong thế giới tự do. Chúng ta công nhận Hoakỳ đóng góp viện trợ nhiều nhất, nhưng không phải vì thế mà có thể bắt chúng ta chấp nhận liên hiệp, đầu hàng CS».

Sáng hôm qua, khi nói chuyện với 2569 cán bộ xã ấp, nghĩa quân, phát triển nông thôn thuộc khoa 5/70 vừa mãn khóa, TT Thiệu cho rằng nền an ninh đã thực sự vãn hồi tại các xã ấp, và chúng ta phải nghĩ đến vấn đề phát triển nông thôn để đi dần đến vấn đề phát triển kinh tế quốc gia. Muốn thế, phải phát triển trước hết sản xuất cá nhân để mọi gia đình được tự túc.

Ló mặt CS: sẽ đập tan

TT Thiệu nhấn mạnh: nền hòa bình thực sự do công lao xây dựng của chúng ta đã bắt đầu thể hiện qua sự phồn thịnh tại nông thôn. «Còn những ai mà đòi hòa bình tức khắc, hòa bình trong trung lập, hòa bình trong liên hiệp đều là ngu dại hoặc là mị dân, hay là tay sai của bọn CS nằm vùng». Theo TT Thiệu, «dân chủ không phải là muốn bôi lọ ai cũng được, muốn chửi ai thì chửi. Cái đó kêu là hỗn loạn, thiếu giáo dục, dẫn tới mất nước» Tuy nhiên, sau đó TT Thiệu tin rằng: «Tôi không sợ mất nước, vì tôi thấy không ai tin những người nói tầm bậy tầm bạ nữa. 17 triệu dân đã ý thức không còn nghe đồ nói xàm, nói bậy nữa.» Theo ông, điều đáng kể là củng cố cho được xã ấp của Tỉnh, vì đó mới chính là sức mạnh. CS không lấy được nông thôn thì CS thua. Không phải biểu tình, phản đối này kia mà thắng được CS. Đến lúc nào đó, họ ló mặt CS ra, thì đập tan cũng dễ lắm.

TT Thiệu nói tiếp: «Tôi cũng trông chờ bọn CS nằm vùng ở thủ đô, thị xã, ló mặt ra cho mình thấy để đập cho khỏi sót, bắt cho trọn ổ. CS đừng tưởng cầm cờ đỏ sao vàng, cờ giải phóng, biểu tình, hoan hô, đả đảo mà tôi để yên đâu».

Không thèm nói chuyện với chính trị gia xa lông

TT Thiệu nói với các cán bộ rằng: Dù anh em là thành phần cán bộ hạ tầng, thấp nhất, và TT là người lãnh đạo cao nhất, ông vẫn muốn nói chuyện hàng tháng với anh em, là vì ông tin nơi những viên chức, cán bộ thấu hiểu tình trạng quốc gia, quyết tâm thực thi những gì dân muốn. TT Thiệu nói, tôi không bao giờ ngồi nói chuyện với những ông chính trị gia chỉ biết nói suông mà không biết làm gì hết. Tôi đặt niềm tin ở mấy anh em chắc hơn.

«Còn mấy người ở Saigon sống trong sung sướng mà lại không có niềm tin. Như vậy dù cho trí thức cách mấy họ cũng không biết đường hướng nào dẫn nước gia này đến chiến thắng. Vì thế tôi ít khi đếm xỉa tới họ».

Theo ông, làm chính trị là phải có niềm tin. Ông cho rằng «có nhiều người là lãnh tụ này, lãnh tụ nọ, cứ ba bốn tháng lại tuyên bố chúng ta phải thế này, ba bốn tháng phải thế kia, đến khi thấy ông Tây, ông Mỹ nào tuyên bố điều gì thì lại sợ run, không biết mấy ông có ép buộc mình này khác hay không». Theo TT Thiệu, những người đó không thể nào lãnh đạo đất nước được. Họ thiếu cương nghị, sợ ngay cả bạn của mình thì làm sao trị bọn CS được.

1 XEM TIẾP TRANG 2

Cảnh cáo: Đảng Cộng Sản VN sẽ bị tổn thất, «cách mạng» sẽ trắc trở nếu Cộng Sản VN trái lời Mao

TC thúc CS VN phải lập tức chỉnh đảng kiên quyết loại bọn theo Nga ra ngoài

✱ Chỉnh đảng không nhất thiết phải đổ máu, các đảng viên có điều kiện để tự giác ngộ

✱ Nếu cứ chần chờ thì mâu thuẫn trong nội bộ đảng sẽ thành mâu thuẫn đối kháng đổ máu.

SAIGON, 26-8.— Bắc Kinh vừa tuyên cáo Hànội phải lập tức tiến hành sâu rộng một cuộc chỉnh đốn và xây dựng lại đảng CSVN, kiên quyết loại ra khỏi đảng những phần tử bị gọi là «xét lại hiện tại». TC cho thấy rằng đó là một vấn đề sinh tử đối với đảng CSVN và đối với cái gọi là cuộc cách mạng mà đảng CSVN đang theo đuổi.

Bài tiểu luận 3000 chữ

Lời khuyến cáo nói trên được trình bày trong một bài tiểu luận dài trên 3000 chữ của «Đồng chí Nhiệm Quán» nhan đề là «Nghiêm chỉnh học tập học thuyết của Mao Chủ Tịch nói về Đảng» đăng tải trên Nhân dân Nhật báo, cơ quan trung ương của đảng CS Trung Hoa số ra ngày 24-8-1970.

Nội dung bài tiểu luận được chương trình Việt ngữ của đài Bắc Kinh trích thuật tỉ mỉ đã không đả động đến đích danh đảng CSVN nhưng rõ ràng là nhắm vào đảng CS VN hơn là vào đảng viên CS Tàu.

Người ta còn nhớ, 2 năm trước đây, Nhân Dân nhật báo và đài bá âm Bắc Kinh đã liên tiếp trình bày học thuyết chiến tranh Nhân Dân suốt trong 2 tuần lễ. Loạt bài không đả động đến CS VN nhưng nhắm dạy cho CSVN tư tưởng và kỹ thuật chiến tranh Nhân Dân.

Học thuyết của Mao về đảng CS

Bài tiểu luận của Nhân Dân nhật báo vạch rõ rằng Mao Trạch Đông, trong ngót nửa thế kỷ lãnh đạo đảng CS Trung Hoa đã luôn luôn coi việc chỉnh đốn và xây dựng đảng CS có một vị trí quan trọng nhất, đã giải quyết tài tình những mâu thuẫn trong đảng CS và luôn luôn chiến thắng.

Bài báo viết học thuyết của Mao về đảng CS là tổng kết kinh nghiệm xây dựng đảng CS Trung Hoa, là lý thuyết soi đường cho phong trào CS quốc tế (trong đó có đảng CSVN) là sự phát triển «một cách sáng tạo và toàn diện lý thuyết của chủ nghĩa Marx Lénine về xây dựng Đảng».

Thắng lợi chỉnh đảng của Mao

Bài tiểu luận đưa ra một loạt các sự kiện trong lịch sử đảng CS Trung Hoa như đánh bại «đường lối cơ hội tả khuynh của Dương Minh», đánh bại «chủ nghĩa đầu hàng Quốc dân đảng» trong chiến tranh chống Nhật, đánh bại «đường lối cơ hội hữu khuynh và tả khuynh của Trần Độc Tú, Cù Thái Bạch, Lý lập Tam v.v...», đánh bại «một dúm phản bội xét lại Liên xô tiêu biểu là Lưu Thiếu Kỳ» để chứng minh rằng học thuyết của Mao về Đảng CS là bách thắng.

Hiểm họa Nga xô

Bài báo cho thấy rằng theo học thuyết Mao thì vấn đề chỉnh Đảng là tất yếu đối với bất cứ đảng CS nào.

Theo bài báo thì Mao đã nêu rõ: «Nếu trong đảng không có mâu thuẫn và đấu tranh tư tưởng để giải quyết mâu thuẫn thì sinh mạng của đảng cũng không còn».

Liên hệ với hiện trạng của phong trào CS quốc tế, theo bài báo thì Mao đã vạch rõ rằng: «Sau khi Staline từ trần, bè lũ phản bội Krutchev đã cướp quyền lãnh đạo đảng, chánh quyền và quân đội ở Liên xô, làm cho đảng của Lénine và Staline thoái hóa biến chất thành đảng xét lại, đảng đế quốc xã hội và đảng phát xít, làm cho nước xã hội chủ nghĩa chuyên chính vô sản đầu tiên trên thế giới diễn biến hòa

2 XEM TIẾP TRANG 12

PHI CƠ ANH BOAC chở 114 hành khách suýt đụng 3 phi cơ trên không phận V. N.

LUÂN ĐÔN, 25-5 (Reuter).— Một phi cơ Boeing 787 của hãng hàng không BOAC chở 114 hành khách và 10 nhân viên phi hành đoàn đã suýt đụng vào 3 chiếc phản lực chiến đấu cơ Mỹ hôm thứ Ba trên không phận VNCH.

Viên phi công đã phải cho lao thật nhanh chiếc phi cơ Boeing khiến một số hành khách bị hất tung lên trần phi cơ và rơi xuống sàn. Chiếc máy

10 XEM TIẾP TRANG 1

MỘT PHÁI VIÊN PHÁP được CS ở Kampuchea thả được lệnh kín miệng và về Pháp ngay

NAM VANG, 26-8 (AFP).— Đặc phái viên Pháp tấn xã Xavier Baron, bị Cộng quân bắt ngày 11-7 tại vùng Siem Reap gần đền Angkor Vat, được phóng thích cùng một lượt với ký giả Hòa Lan Johannes Duynisveld đã về tới Nam Vang sáng hôm qua và đã tức khắc lên đường trở về Ba Lê.

Xavier và ký giả Hòa Lan đều mạnh khoẻ. Ký gỉa Duynisveld bị thương ở đùi hồi tháng sáu trong một cuộc pháo kích, đã được săn sóc trong thời gian bị cầm giữ. Vết thương của ông ta sắp lành và có thể đi lại được.

9 XEM TIẾP TRANG 12

Xuân Thủy đến Ba Lê ngày 24-8, sẽ đòi Mỹ phải đầu hàng CS:

Mỹ phải công bố lịch trình rút quân bãi bỏ Việt hóa, lập chính phủ liên hiệp

◐ Mỹ sẽ viện trợ kinh tế cho KPC từ 1 đến 2 trăm triệu 1 năm

◐ VNCH đang vận động chống VC dự hội nghị phi liên kết.

BA LÊ, 25-8 (UPI) — Phát ngôn nhân phái đoàn hòa đàm Bắc Việt hôm nay loan báo Xuân Thủy sẽ từ Mạc tư Khoa tới Ba Lê vào khoảng xế trưa thứ Tư 26-8 bằng chuyến bay hàng không dân sự Nga thường lệ. Được biết, theo lịch trình ấn định, máy bay Nga này sẽ đáp xuống phi trường Le Bourget lúc 12 giờ 55 địa phương.

Đáp câu hỏi liệu Xuân Thủy có dự phiên nhóm 81 vào ngày thứ Năm này không, phát ngôn nhân phái đoàn BV nói «quý vị có thể hỏi ông bộ trưởng Thủy khi ông tới phi trường». Còn phái đoàn HK nói «chưa có quyết định nào» là ĐS Bruce sẽ tham dự phiên nhóm này.

Tại Luân Đôn, nguồn tin ngoại giao CS cho biết Xuân Thủy không mang theo chỉ thị mới nào tới hòa đàm. Trái lại, trong khi TC cả bàn: «tiếp tục đánh mãi cho đến chiến thắng cuối cùng», BV sẽ tỏ thái độ cứng rắn hơn nữa tại bàn hội nghị lần này. Xuân Thủy sẽ đưa ra ba yêu sách là Hoa kỳ phải công bố lịch trình cố định vô điều kiện sớm rút toàn bộ quân đội Mỹ ra khỏi VN, bãi bỏ chương trình Việt hóa chiến tranh VN, thôi ủng hộ «chính phủ Saigon» để thành lập một «chính phủ liên hiệp rộng rãi gồm tất cả mọi lực lượng tiến bộ» tại Nam VN chuẩn bị tổng tuyển cử sau khi quân Mỹ đã rút hết về nước.

Tuy nhiên, nguồn tin tiết lộ mặc dầu bề ngoài vẫn giả họng nhận phần thắng, nhà cầm quyền Hanoi đang lúng túng vì hậu quả cuộc hành quân Việt Mỹ sang một khu CSVN tại KPC và rất longại vì những biến chuyển ở KPC, nhất là chương trình quân viện bổ túc cho chính phủ Lon Nol. Hơn nữa, nhiều triệu chứng cho thấy dân BV đã tỏ ra quá mệt mỏi vì chiến tranh.

Để kết luận, nguồn tin tiên đoán cảnh bế tắc ở hòa đàm sẽ vẫn kéo dài và BV cốt duy trì hòa đàm để phòng hờ mà thôi.

Mỹ viện trợ kinh tế cho KPC

HOA THỊNH ĐỐN, 25-8 (AFP).— Chính phủ Nixon nhất quyết ủng hộ chính phủ của tướng Lon Nol, hiện đang cứu xét một chương trình viện trợ kinh tế và tài chánh cho KPC có thể vượt qua con số 100 triệu Mỹ kim mỗi năm.

Trong dịp loan báo hôm thứ Hai về chương trình viện trợ quân sự 40 triệu Mỹ kim cho KCP, phát ngôn nhân bộ Ngoại giao Mc Closkey cho biết chưa có quyết định viện trợ kinh tế cho nước này nhưng một nguồn tin chắc chắn nói rằng cơ quan Phát triển Quốc tế Hoa Kỳ (USAID) đã làm xong một kế hoạch viện trợ kinh tế tài chánh cho KPC mà tổng số trong năm đầu vào khoảng từ 1 tới 2 trăm triệu mỹ kim.

Chống VC dự hội nghị PLK

SAIGON 25-8 (Reuter) — Hôm nay, Bộ Ngoại giao VNCH cho biết tuần qua Hiệp Hội phát triển bang

8 XEM TIẾP TRANG 12

Bị Cộng Sản đảo chính từng phần để bù nhìn hóa

Sihanouk chuyển lời TC nhắn Mỹ không CS hóa KPC đâu mà sợ

BA LÊ, 25-8 (UPI).— Thái tử Norodom Sihanouk tiết lộ Trung Cộng và Bắc Việt đã căn dặn ông đừng bao giờ biến cải Kampuchea thành một nước xã hội hay Cộng sản dù rằng sau này, nhờ bởi sức CS, binh lực của ông khôi phục được chính quyền tại KPC.

Trong bài phỏng vấn đăng tải trên nhật báo Le Monde hôm nay, Sihanouk cho biết, sau bốn tháng cam go chiến đấu, «quân giải phóng» của ông đã chiếm trọn hai phần ba lãnh thổ KPC và nhấn mạnh «chuyện này có thật chứ không phải là nói khoác đâu nhé». Ông nhận «mặt trận» của ông hoàn toàn trông cậy vào sự «viện trợ cụ thể, hữu hiệu và quan trọng» của các nước CS Á Châu.

Nếu «mặt trận» của ông không gia nhập «Mặt Trận Đoàn Kết các Dân tộc Đông Dương» tức là liên minh quân sự với Bắc Việt và Pathet Lào và không được Trung Cộng và Bắc Cao viện trợ vật chất thì dù can đảm và có chí đến đâu đi chăng nữa, «chiến sĩ giải phóng» của ông cũng đành bó tay chứ đừng nói gì đến việc đánh đuổi quân Lon Nol để lấy lại đất nước.

Ông tin rằng TC và BV hoàn toàn tôn trọng nền độc lập và sự toàn vẹn lãnh thổ của KPC. Nhà cầm quyền Bắc Kinh và Hà Nội đã long trọng cam kết với ông là cả TC lẫn BV đều không muốn thôn tính KPC hay biến KPC thành một nước chư hầu. Trái lại, họ hi vọng KPC giữ vững lập trường phi liên kết.

Một khi được cải biến thành một nước CS tí hon trong khối CS Á châu, KPC sẽ không còn hữu ích cho toàn khối trên chính trường quốc tế và mặt ngoại giao nữa. Hơn nữa, nếu được nhìn nhận là một nước độc lập, trung lập, tiếng nói của KPC sẽ được quốc tế coi trọng và có lợi cho TC và BV.

Ông cho biết tới nay đã có 21 nước thừa nhận chính phủ lưu vong của ông. Riêng Nga Xô vẫn coi ông là quốc trưởng hợp pháp của KPC mặc dầu Nga chưa chính thức công nhận chính phủ lưu vong của ông.

T.T. Phouma đi dự hội nghị PLK rồi đi Liên Hiệp Quốc, Bỉ, Anh và Nga

VẠN TƯỢNG, 25-8 (UPI).— Nguồn tin chính quyền hôm nay cho biết Thủ tướng Souvanna Phouma sẽ tham dự hội nghị thượng đỉnh phi liên kết nhóm họp ngày 2-9 tại xứ Zambia.

Theo nguồn tin, sau khi hội nghị bế mạc, Hoàng thân Phouma sẽ sang Nữu Ước đọc diễn văn trước Đại hội đồng LHQ, rồi đi Ba Lê khám sức khỏe như mọi năm. Sau đây, ông có thể thăm viếng Bỉ, Anh và Nga Xô trước khi về nước.

Năm nay TT Phouma sang Pháp khám sức khoẻ muộn hơn mọi năm vì ông phải nán ná ở lại trong nước 5 tháng để đối phó với các vấn đề chính trị và quân sự.

Trong khi ông đi vắng, Bộ trưởng nội vụ Phongsavanh sẽ thay mặt ông đàm phán với sứ giả Pathet Lào Soukvongsak khi Đại tá Soth Phetrasè mang chỉ thị mới của Souphanouvong từ Sầm Nứa trở lại Vạn Tượng vào đầu tháng 9 tới.

Được biết, trưởng phái đoàn hòa đàm Hoàng gia Pheng Phongsavanh cuối tuần qua đã họp toàn thể nhân viên phái đoàn để thảo luận lập trường thương thuyết của chính phủ tại hòa đàm Khang Khay.

Đến nay người ta mới rõ phái đoàn gồm 9 người là Pheng Phongsavanh Bộ trưởng công chánh, Ngone Sananikone, Bộ trưởng Bưu chính Viễn thông, Hoàng thân Sisoumang Sisaleumsack, Hoàng thân Somsanith (cựu Thủ tướng và là anh vợ lãnh tụ Lào Cộng Souphanouvong). Phó Chủ tịch Hạ viện Sob Saisana, Chuẩn tướng Bounthieng Venevongsoth (chủ tịch Ủy ban Đình chiến Quân lực). Chuẩn tướng Etam Singvongsa (đứng đầu cơ quan tình báo quân đội) Bác sĩ Vithaya Suriyo và Khamphan Simmalavong (thuộc Bộ Kinh tế).

Mỹ loan báo hoàn tất cuộc hành quân Pickens Forest

Chương Thiện hạ 51 CS trong 1 trận Quảng Tín hạ 17 CS thu 1 hầm súng

SAIGON 26-8: Nguồn tin quân sự VNCH loan báo trong ngày hôm qua một lực lượng gồm hai tiểu đoàn thuộc sư đoàn 21 Bộ Binh, tham dự cuộc Hành quân Cửu Long 31/16 giao tranh với các lực lượng địch trong các vùng 20cs TB quận lỵ Đức Long (Chương Thiện).

Lực lượng VNCH được pháobinh và phi cơ yểm trợ. Kết quả có 51 Cộng quân bị hạ sát tại chỗ. 2 súng cộng đồng, 7 súng cá nhân cùng một số đạn dược bị tịch thu. Phía bạn tổn thất rất nhẹ và không ai tử thương.

Tại Quảng Tín, lúc 14g00 chiều hôm qua, 1 thành phần ĐPQ chạm địch lẻ tẻ trong khi hành quân vùng 18cs phía Tây thị xã Tam Kỳ. Lực lượng ĐPQ hạ sát 17 Cộng quân và tịch thu 5 súng cá nhân. Phía bạn có 3 binh sĩ bị thương.

Một thành phần Bộ binh VNCH trưa thứ Hai đã khám phá một hầm vũ khí đạn dược quan trọng của địch trong khi tham dự cuộc hành quân Quyết Thắng 54.B tại vùng 15 cây số Đông Đông Bắc Khâm Đức, thuộc tỉnh Quảng Tín.

Lực lượng VNCH đã tịch thu tại hầm vừa kể 26 súng trường CKC, 16 súng AK47, hai súng thượng liên, một máy phát điện TC, 10 máy điện thoại TC, 50.000 thước dây điện thoại, 20 hộp pin đèn, 20 quả đạn đại bác 85 ly của Nga Xô.

Ngoài ra, vẫn theo nguồn tin trên, lực lượng Bộ binh cũng đã phát giác một kho đạn chứa 3.000 quả đạn súng cối 60ly và 82ly của địch đã bị pháo binh VNCH tác xạ trúng và phát nổ gần vùng nói trên.

Tại Bình Định, lúc 16g00 ngày hôm qua, 1 thành phần thuộc Sư đoàn 22.BB tham dự cuộc HQ Dân An 41/80 giao tranh với một lực lượng địch không rõ quân số trong vùng

5 XEM TIẾP TRANG 12

Cộng Sản quá sợ phi pháo không đánh ban ngày nữa

VNCH giúp Kampuchea đẩy lui CS trong 2 trận đánh gần Nam Vang

▼ 8 tiểu đoàn KPC mở rộng vòng đai bảo vệ thủ đô

▼ Bom bi của Mỹ đã được sử dụng tại Kampuchea.

NAM VANG, 26-8 (AP).— Phát ngôn viên quân sự Kampuchea loan báo các chiến đấu oanh tạc cơ VNCH và KPC hôm qua đã đẩy lui hai cuộc tấn công lớn nhất của Cộng quân ở phía Bắc và phía Nam Nam Vang.

Trận đánh khởi diễn từ lúc trước nửa đêm thứ Hai. Cộng quân huy động một lực lượng hùng hậu có 5 hay sáu Tiểu đoàn tới tấn công làng Prek Tameak 14 cây số Bắc thủ đô và đồng thời tấn công thị xã Saang 31 cây số Nam thủ đô.

Các chiến đấu oanh tạc cơ và pháo thuyền của Kampuchea đậu trên sông Cửu Long kéo đến bảo vệ Prek Tameak từng bị Cộng quân tràn chiếm tuần qua và đẩy lui địch.

Tại Saang, Cộng quân không sao tiến lên được trước hỏa lực ghê gớm của phi cơ «Rồng Thần Phun Lửa» của VNCH gắn đại liên thần tốc, đã hoạt động suốt đêm thả hỏa châu và xạ kích vào lực lượng địch.

Phát ngôn viên Kampuchea cho biết lực lượng chính phủ đã hạ sát được hơn 200 Cộng quân trong các trận nói trên và tịch thu 58 súng cá nhân. Phía KPC có 8 thiệt mạng và 22 bị thương.

Tin của Pháp tấn Xã nói rằng 5 tiểu đoàn Cộng quân tấn công vào Prek Tameak, đều được trang bị bằng vũ khí nặng và họ đã pháo kích suốt 7 tiếng đồng hồ vào các công sự bố phòng của quân Kampuchea.

Không có phi cơ Hoakỳ tham dự trận đánh, ngoại trừ một trinh sát cơ bay lúc ban ngày để tìm những vị trí Cộng quân để thông báo cho Nam Vang qua Saigon.

Theo hãng Reuter, Cộng quân đã thay đổi chiến thuật tấn công về ban đêm thay vì tấn công ban ngày, vì mưa lụt tại những vùng trồng lúa gạo.

Tất cả những vùng đồng dân cư hiện nay đều chìm ngập dưới làn nước mênh mông cho đến khi hết mùa mưa có thể kéo dài đến 3 tháng.

Quân đội bị bắt gặp di chuyển ban ngày trên các con đường trống hay đi chuyển bằng thuyền trên sông có thể là những mục tiêu ngon xơi cho phi cơ, có thể từ trên cao quan sát dễ dàng. Do đó, Cộng quân phải mở các cuộc tấn công về đêm.

Một phần lớn lực lượng phòng thủ Nam Vang đã được vận chuyển bằng tàu thủy sang bên kia sông

3 XEM TIẾP TRANG 12

Agnew gặp khó khăn với Phác Chánh Hy:

Kéo dài hội đàm thêm 8 giờ Phải đánh điện thỉnh thị Nixon

HÁN THÀNH 26.8 (UPI).— Mặc dầu phải lên đường vào lúc 12g15 để sang thăm viếng Đài Loan trong vòng 21 tiếng đồng hồ, Phó Tổng thống Mỹ Spiro Agnew sáng nay vẫn còn lúng túng trong một hoàn cảnh «tế nhị» tại Hán Thành.

Tổng thống Đại Hàn Phác Chánh Hy nhất quyết chống đối kịch liệt kế hoạch rút 20 ngàn quân Mỹ về nước. Tình hình xem ra có vẻ gay go lắm, chẳng thế mà cuộc hội kiến Phác-Agnew hôm qua, theo chương trình đã định chỉ có 2 tiếng đã kéo dài từ 10 giờ sáng đến 4 giờ chiều rồi lại nối tiếp trong bữa dạ tiệc luôn 2 tiếng nữa. Tổng thống Phác đã nêu ra những vấn đề ngoài sở liệu của PTT Agnew khiến ông phải đánh điện khẩn về San Clemente xin chỉ thị của TT Nixon.

Sáng nay, thay vì 9 giờ như đã định, PTT Agnew đã được mời đến dùng điểm tâm với TT Phác chánh Hy từ 08g30 đến 09g30, và ra công vố về đề TT Phác chấp nhận chương trình rút quân, nhưng hình như cũng chẳng đi đến đâu cả.

Tùy viên báo chí của PTT Agnew là Carl De Bloom, cũng như chính quyền Đại Hàn, không chịu tiết lộ một chút gì về nội dung câu chuyện giữa 2 người từ hôm qua đến nay, và chỉ nói «cuộc hội kiến diễn tiến rất tốt đẹp».

Tuy vậy, một số báo chí tại Hán Thành sáng nay cho biết cuộc hội đàm của 2 nhà lãnh đạo Hàn — Mỹ bị bế tắc về số lượng viện trợ của Mỹ dành cho quân đội Đại Hàn. Còn những tờ khác thì lại cho là vì PTT Agnew không chấp thuận đề nghị của Đại Hàn đòi Mỹ cam kết bằng giấy tờ là Mỹ sẽ hành động tức khắc nếu Bắc Cao tấn công Đại Hàn. Riêng nhật báo Anh ngữ Korea Times nói Đại Hàn yêu cầu Mỹ viện trợ 3 t[illegible] trong 5 năm để trang bị lại 600[illegible] sĩ Đại Hàn với vũ khí mới nh—

Agnew được giao sứ mạng nói rõ với các Đồng Minh Á châu:

Mỹ mau lẹ rút khỏi Á châu hơn dự đoán nửa triệu quân về nước trước cuối 1972

◒ Mỹ bãi bỏ dần dần cơ quan AID, chỉ cho vay, chớ không cho không

◒ Mỹ mang về nước lần đầu 2333 tấn đồ phế thải tại Việt Nam

HOA THỊNH ĐỐN, 25-8 (AP) — Tạp chí Hoakỳ «U.S. News and World Report» nói rằng vai trò giác đang của Hoakỳ đối với các quốc gia tự do tại Á Châu từ đệ Nhị Thế Chiến tới nay, đang đi đến chỗ chấm dứt nhanh hơn mọi người tưởng.

Tạp chí nói đó chính là cái «thông điệp trực tiếp và minh bạch» mà PTT Agnew có bổn phận phải mang tới các quốc gia Đông Nam Á và Viễn Đông trong chuyến công du của ông. Tạp chí số ra ngày 31-8 nói: «Các kế hoạch đang được thực thi để giảm bớt quân số Hoakỳ tại phía bên kia bờ Thái bình Dương và khoảng 500.000 trong số 770.000 quân nhân HK đang phục vụ tại đây sẽ được đưa về nước trước cuối năm 1972».

Các đồng minh Á châu đã được cho biết họ phải nhìn thấy sự thực là chủ thuyết Nixon được công bố hồi tháng 6 năm ngoái tại Guam chính là nền tảng của chính sách Hoa kỳ. Chính sách này dựa trên một sự hứa hẹn viện trợ vật chất cho các đồng minh đang gặp khó khăn, một cam kết bảo vệ trong trường hợp bị đe dọa tấn công bằng nguyên tử. Nhưng cũng rõ ràng là không còn hy vọng Hoakỳ sẽ tiếp tục gởi quân tham chiến trên bộ trong các cuộc chiến tranh tại Á châu».

Tuần tự bãi bỏ cơ qua AID

HOA THỊNH ĐỐN, 25-8(AP).— Nguồn tin thông thạo hôm nay cho hay TT Nixon sẽ loan báo kế hoạch cải tổ phát triển quốc tế (AID) trong đó gồm cả việc tuần tự bãi bỏ chương trình ngoại viện đã được thành lập từ 10 năm nay.

Chương trình ngoại viện do cơ quan AID quản trị và nguồn tin trên nói TT Nixon đã quyết định chấp thuận khuyến cáo của một ủy ban do ông Rudolph Peterson, Chủ tịch ngân hàng Hoa Kỳ để giải tán chương trình trên.

Cơ quan được thành lập dưới thời cố Tổng thống Kennedy và trong 10 năm qua đã dưa hàng triệu Mỹ kim vào các cuộc viện trợ kỹ thuật và quân sự cũng cho vay cho các nước đang mở mang. Nguồn tin nói theo kế hoạch cải tổ, cuộc viện trợ song phương không phải hoàn toàn bị bãi bỏ nhưng TT Nixon hy vọng đưa phần lớn quỹ viện trợ qua các cơ quan cho vay quốc tế như ngân hàng thế giới. TT Nixon sẽ đề nghị thành lập nhiều cơ quan mới để thực hiện chương trình viện trợ theo đường lối mới.

Mỹ đưa cả đồ phế thải về nước

HOA THỊNH ĐỐN, 25-8 (UPI).— Sau khi triệt thoái khỏi VN một số đơn vị, quân lực Hoakỳ đang thu dọn các đồ vật còn lại để chất xuống tàu mang về Mỹ. Chuyến tàu thứ nhất đã về tới quân cảng tại California hôm nay.

Chuyến tàu này nằm trong chương trình gọi là «chương trình chạy về xứ», gồm có 2.333 tấn đồ đạc thượng vàng hạ cám, từ máy diesel, bánh xe hơi, máy lạnh tới cái kềm, cái kéo, găng tay giải phẩu và mấy cái bếp nướng thịt. Các viên chức HK phỏng định giá của số đồ đạc này lên tới 6 triệu rưỡi mỹ kim và cho biết số đồ đạc sẽ phân phát cho các tiểu bang tùy nghi sử dụng.

Thái thích ứng với tình hình

VỌNG CÁC, 25-8 (Reuter).— Nguồn tin quân sự hôm nay cho

4 XEM TIẾP TRANG 12

Tin Điện

CALIFORNIE: Phát ngôn nhân Tòa Bạch Ốc về Âu Châu sự vụ hôm thứ Hai xác định rằng: «Hiện nay TT Nixon không có một dự định du hành nào tới Âu Châu».

HOA THỊNH ĐỐN.— Sau một cuộc thảo luận gay go, TNV Hoakỳ đã quyết định cắt bớt một ngân khoản tài trợ cho một Tổ chức Lao Động Quốc Tế tại Genève là 3.785.875 mỹ kim vì Tổ chức này có khuynh hướng thân Cộng rõ rệt.

ALGER.— Cựu phi hành gia Borman hôm thứ hai đã được TT Houari Boumedienne của Algérie tiếp đón trong chuyến du hành thế giới của ông với tính cách là đặc sứ của TT Mỹ Nixon để tìm biết tin tức về các tù binh Mỹ tại VN.

Thủ đô Algérie là nơi VC đặt toà đại sứ đầu tiên của họ.

6 XEM TIẾP TRANG 12

Ý KIẾN

Đồng bào cử tri nên suy ngẫm

Cuộc bầu cử lại một nửa Thượng nghị viện sẽ tiến hành vào cuối tuần này. Nhưng, ngoại trừ những cá nhân, những phe nhóm hay thế lực có quyền lợi trực tiếp liên hệ, hầu hết dân chúng rất ít quan tâm tới cuộc bầu cử. Trong khi, trên thực tế, kết quả cuộc bầu cử cũng sẽ có phần ảnh hưởng quyết định tới các vấn đề quốc gia và do đó ảnh hưởng quyết định tới vận mạng toàn dân.

Trong cuộc bầu cử này, chính quyền, đảng phái, phe nhóm sẽ cố gắng đưa người của mình vào. Đó là điều dĩ nhiên. Đó là điều tự nhiên về phía những ai thành thực chủ trương vun quén cho chế độ này — hoặc vun quén bằng cách ủng hộ hay vun quén bằng cách đối lập với chính phủ này. Người ta phải vun quén cho nó, chẳng phải vì nó đã là một chế độ lý tưởng. Người ta vun quén cho nó mặc dù biết rõ nó cũng lở loét và thối tha. Nhưng vẫn phải vun quén cái đã, bởi lẽ nếu chế độ này ví như cái nhà dột nát ọp ẹp, lúc thường cần phải phá quách nó đi mà làm lại thì lúc này, giữa cơn giông tố, ráng chống đỡ nó, lấy chỗ tránh gió đụt mưa, sau đó sẽ hay. Lúc này là: đối với những ai sẵn sàng thỏa hiệp với CS để hy vọng được sống mà khỏi đổ mồ hôi, được sống mà lại có hy vọng được CS ban phát cho chút danh lợi thì, phá sập quách chế độ này là cách tốt hơn hết. Nhưng lúc này cũng là:

(xem tiếp trang 12)

12 TRANG 15 Đ.00

Chính Luận

Câu chuyện hôm nay

Tăng vọt mức lời để chống lạm-phát

NGUYỄN-VĂN

Trong công cuộc chống lạm phát, người ta phải tìm mọi cách thâu hút số bạc quá dư tràn ngập thị trường.

Hút bằng thuế, cũng có thể được nhiều. Song chẳng dân xứ nào hoan nghênh. Các dự án tăng thuế thường bị phản đối dữ dội. Và lại, thuế tăng thì giá hàng cũng tăng.

Hoặc phá giá bạc, cho số thâu tăng theo giá hàng, cho nhà nhập cảng phải nộp nhiều bạc hơn để lấy ngoại tệ cần thiết... Nhưng sinh hoạt sẽ mắc mỏ hơn, càng khổ cho các tầng lớp có ít lợi tức.

Cả hai biện pháp cùng gây phản ứng bất lợi hoặc tai hại về mặt xã hội và chánh trị. Nên các chánh quyền phải cố tìm ra cách khác mà cải thiện kinh tế.

Đành rằng phải thâu vào nhiều, nhưng sự khó khăn, là làm sao không bị chống, mà còn vui lòng trao gửi tiền dư ?

Nhân danh quyền lợi quốc gia mà phủ dụ, kêu gọi thiết tha đem bạc gửi chánh quyền ? Tình cảm có thể rung động, nhưng túi tiền ít khi chịu mở.

Và lại, giữa lúc đồng tiền không còn được tin tưởng, thì mấy ai để dành, vì lo rằng vài tháng hay một năm sau, tiền sẽ mất một phần giá trị ?

Dùng tiền đầu tư doanh lợi ? cũng chỉ phần nào thôi, vì đâu phải ai cũng hiểu biết thương mại, kỹ nghệ hoặc có khả năng kinh doanh ? Thà đem cho vay nặng lãi hoặc tiêu sài cho sướng, nhất là khi hoàn cảnh bất ổn không cho phép tính chuyện lâu dài.

Tâm lý đó thúc đẩy người kiếm được tiền vội ném tiền mua sắm ăn chơi cho giá leo thang, hoặc đầu cơ vàng cùng ngoại tệ, hoặc tích trữ hàng hóa. Khuyên can, mỉa mai, hoặc ngăn cấm cũng chẳng ích gì.

Vậy làm thế nào giữ lại nơi nào đó, cho tiền dư đứng yên và khỏi gây xáo trộn ? Tất phải dành cho các sở hữu chủ một mối lợi gì đáng kể và chắc chắn.

Người ta đã tìm ra và cho biết : ai có tiền đem gởi các ngân hàng, sẽ được nhiều lời, và càng nhiều nếu càng gửi lâu. Thay vì 3o/o hay 5o/o mỗi năm, sẽ được dăm bảy chục phần trăm.

Như thế, người hữu sản yên trí rằng dù đồng tiền có bị phá giá, ít nhất họ cũng sẽ không bị thiệt, và nếu hối suất đứng vững, thì họ sẽ được lời chắc hơn khi xuất vốn đi buôn.

xXx

Sáng kiến này đã được áp dụng lần đầu *tại Đài Loan,* ít lâu sau khi chánh phủ Tưởng Giới Thạch chạy khỏi lục địa Trung Hoa. Hồi đó, vì sự đảo lộn chánh trị, bao nhiêu người tị nạn mất cả tài sản, tình hình kinh tế trên đảo rất nguy kịch, lạm phát tới mức kinh khủng, vật giá tăng vọt 300o/o hay 400o/o trong năm 1949.

Tháng 3/1950, chánh phủ áp dụng chánh sách thâu hút giấy bạc vào các ngân hàng : như gửi từ 1 đến 3 tháng, thì lãi từ 7o/o đến 9o/o *mỗi tháng* (tức là 72o/o hay 98/o một năm).

Kết quả vượt quá mọi hy vọng. Trong 8 tháng đầu 1950, số tiền do dân đổ xô vào ký thác định kỳ, tăng từ 2 triệu lên 37 triệu đô la Đài Loan.

Thâu được đủ số dự trù, thì phải hãm lại, nếu không sẽ xảy ra nạn khan tiền. Bởi vậy, mức lời đã được thay đổi nhiều lần, và xuống thấp dần khi lạm phát đã giảm, để trở về mức vừa phải. Như hiện nay, gửi 1 năm, được lời chừng 12o/o.

Tuy nhiên, thói quen dành tiền đem gửi lâu ngày, đã lan rộng và ăn sâu trong các tầng lớp dân chúng. Và số tiền ký thác định kỳ nhiều tháng hay một năm, vẫn vượt cao hơn số gửi hoạt kỳ lấy ra lúc nào cũng được.

Chính số hoạt kỳ này cũng gây áp lực lạm phát vì luôn luôn đe dọa tràn ra thị trường. Còn số định kỳ tăng được chừng nào, nằm im tại ngân hàng, thì càng bớt sự chi tiêu và không đổ dồn vào hàng hóa.

Số gửi định kỳ đó, tại Đài Loan, từ 37 triệu (cuối 1950) đã lên 600 triệu (cuối 1953) 12,4 tỷ (cuối 1963) và 37,5 tỷ (cuối 1969).

Trong khi đó, số gửi hoạt kỳ chỉ tăng từ 6 tỷ (1963) lên 17,5 tỷ (1969).

Biện pháp trên đã cho phép kiếm nhiều lời mà không phải đầu cơ tích trữ hoặc cho vay nặng lãi theo lối cổ truyền, cho phép để dành tiền mà không sợ tiền mất giá. Lạm phát đã bị chế ngự, và Đài Loan đã phát triển mà chẳng còn cần viện trợ Mỹ từ 1964.

oOo

Đại Hàn, sau chiến tranh 1950-53, đã lâm vào cảnh lạm phát trầm trọng. Sau khi áp dụng nhiều chương trình ổn định mà chưa thấy nhiều kết quả, chánh phủ Phác Chánh Hy từ 1964 cũng đã theo gương Đài Loan mà thâu hút bạc với số lời hấp dẫn.

Những mức lời cao đã được ấn định cho ký thác định kỳ : từ 1,5o/o đến 2,5o/o mỗi tháng cho các số tiền gửi từ 3 đến 18 tháng (18o/o đến 30o/o mỗi năm).

Chỉ trong vòng 3 tháng, số gửi định kỳ đã tăng vọt 47o/o, rồi từ 19,9tỷ (1964) lên 39,2 tỷ (1965) 87,3 tỷ (66) 160,8 tỷ (1967) 311,5 tỷ (1968) 417 tỷ (tháng 9/1969).

Trong khi đó, các số tiền gửi hoạt kỳ chỉ tăng từ 26,8tỷ (1965) lên 102 tỷ (tháng 9/1969).

Giá sinh hoạt trước kia tăng mỗi năm vài chục điểm, thì còn tăng từ từ mỗi năm 17 điểm, 18 điểm, 21 điểm (VNCH : 66 điểm trong 6 tháng đầu 1969).

xXx

— Trước 1966, *Nam Dương* đã đoạt giải quán quân về lạm phát, giá sinh hoạt có năm tăng tới 1200o/o. Nhưng đến cuối 1968, chỉ còn tăng 85o/o, và cuối 1969, chỉ tăng 10o/o.

Một trong những biện pháp hữu hiệu nhất, cũng là thâu bạc bằng mức lời cao từ cuối 1968 : các số tiền gửi 1 năm được hưởng lời 6o/o mỗi tháng (72o/o mỗi năm).

Trong 3 tháng đầu 69, nghĩa là 6 tháng sau khi áp dụng biện pháp, số gửi định kỳ đã tăng 175o/o, tức là bằng 1/4 khối tiền tệ. Áp lực lạm phát như vậy giảm 25o/o.

Trước 1968, tiền gửi hoạt kỳ lấy ra lúc nào cũng được, chẳng khác nào của VN, nghĩa là nhiều gấp mấy lần số gửi định kỳ. Nhưng từ khi cải cách lợi suất, thì số này tăng mau và tới đầu 1970, có hy vọng đuổi kịp số hoạt kỳ : 50 tỷ so với 62 tỷ Rupiahs.

Tại VN, số gửi hoạt kỳ bao giờ cũng nhiều nhất, và tăng từ 18,7 tỷ (cuối 1967) lên 30,1 tỷ (cuối 1969).

Trong khi đó, số gửi định kỳ của tư nhân chỉ từ 1,9 tỷ lên hơn 8 tỷ.

Vậy nếu lật ngược được các khoản trên, tăng số gửi định kỳ lên nhiều hơn số gửi hoạt kỳ, thì áp lực lạm phát có thể sụt mạnh, mà không gây bất mãn.

Trái lại, một số bạc lớn sẽ không còn được dùng vào việc đầu cơ tích trữ, mua vàng hay ngoại tệ chợ đen, nếu đem gửi 100 ngàn đồng trong 6 tháng có thể thu về 36 ngàn hoặc 30 ngàn tiền lời...

Đành rằng biện pháp nào cũng không khỏi phần sở đoản hay bất tiện. Như trả lời cao cho người gửi tiền, thì các ngân hàng sẽ phải cho vay với mức lời cao hơn. Người nhập cảng Đại Hàn chẳng hạn, có năm phải trả lời 26o/o, giá hàng tất nhiên sẽ chịu phần nào ảnh hưởng.

Song tựu chung, những kết quả khả quan đã ghi nhận tại 3 xứ lân bang Á đông, phải khiến cho giới hữu trách VN suy nghĩ, và tại sao ta không thí nghiệm ? Có gì ngăn trở ? Ít nhất cũng phải nói cho người dân biết.

CHIẾN LƯỢC BỎ PHIẾU CỦA CÁC KHỐI CỬ TRI

Cân nhắc chiến lược của 2 khối Công Giáo và Ấn Quang đương theo nhau gay cấn — Tại sao các Thượng Tọa miền Trung chỉ cho phiếu Bông Sen, và từ bỏ Lư Đồng, Gà Gáy ? — Cuộc chống đối của Thượng Tọa Thiện Hoa : Phật tử miền Nam sẽ chỉ bỏ thăm cho liên danh Cấp Tiến — Các liên danh Mặt Trời, Sao Sáng, Mẹ Bồng Con, được sáng giá trong khối Công Giáo.

NGƯỜI PHÓNG VIÊN

Như đã thưa trong bài trước, chúng tôi xin trình bày sau đây thế đứng của các liên danh và thế trận của các khối cử tri. Các khối cử tri đều có ít hay nhiều, một chiến lược bỏ phiếu, chỉ khác nhau là thế trận bỏ phiếu đó có chặt chẽ hay lỏng lẻo không mà thôi. Khối cử tri thầm lặng dĩ nhiên là không có một kế hoạch nào nhất định, điều đó thì khỏi phải nói. Nhưng các cử tri trong khối thầm lặng không phải là không suy tưởng. Nếu các cử tri thầm lặng suy tưởng cho kỹ, tỷ dụ như qua các tiêu chuẩn mà chúng tôi đã ghi, thì vẫn có thể làm lệch được cán cân của các liên danh. Mặt khác, các cử tri thầm lặng cũng cần phải biết thế trận của các khối cử tri và thế đứng của các liên danh trước khi có một quyết định về lá phiếu của mình.

Nếu lá phiếu của khối cử tri thầm lặng phân tán ra 16 liên danh, không phân biệt, thì sẽ không ảnh hưởng được chi hết. Ngược lại, nếu các cử tri thầm lặng suy nghĩ kỹ và dồn phiếu cho một số nhỏ liên danh mà thôi, tính theo các tiêu chuẩn mà Trần Triệu Việt đã ghi trước đây, thì khối thầm lặng đó sẽ quyết định được vận mạng cho các liên danh. Chính để các cử tri thầm lặng quyết định được vận mạng của các liên danh để xây dựng tương lai đất nước, mà chúng tôi thấy phải nghiên cứu thế trận tranh cử và kế hoạch của các khối cử tri.

Các khối cử tri

Các khối cử tri đáng kể gồm có :

— Khối Công giáo—Khối Phật giáo Ấn Quang—Khối Phật giáo Vĩnh Nghiêm và VNQT—Khối Phật giáo Tứ Ân—Khối Cao Đài—Khối Hòa Hảo.

— Khối Quân nhân (có thể thêm gia đình quân nhân)

— Khối cử tri Thượng—Khối người Việt gốc Kmer—Khối người Việt gốc Hoa.

— Khối quần chúng đảng phái thuộc Việt quốc miền Trung, Đại Việt Cách Mạng, Phong trào QG Cấp tiến, Lực lượng Dân chủ VN.

— Có thể có khối công nhân thuộc hệ thống Công Đoàn.

Phần còn lại gồm một phần cử tri nông thôn, công chức, dân chúng thành thị, v.v.,. được kể như là khối cử tri thầm lặng. Riêng khối cử tri nông thôn chịu ảnh hưởng nhiều hay ít của các cấp chánh quyền, với lý do là nông thôn không biết nhiều đến các ông ra tranh cử.

Người ta biết rằng tổng số cử tri là 6 triệu, và ước lượng sẽ có 5 triệu cử tri đi bầu. Dân thành phố có thể đi bầu với tỷ số ít nhưng người Thượng, người Việt gốc Kmer, người nông thôn, chắc chắn sẽ đi bầu rất đông.

Chiến lược của khối Công Giáo.

Một nguồn tin báo chí cho hay tòa Tổng Giám Mục ủng hộ 3 liên danh Nguyễn văn Huyền, Trương công Cừu và Huỳnh văn Cao. Điều đó không phải là không hữu lý, theo nhận xét của giới quan sát. Liên danh ông Huyền không phải là liên danh thuần túy Công giáo, nhưng danh dự khối Công giáo đã gắn vào cá nhân ông Huyền, ngoài ra nếu liên danh ông Huyền thắng cử, ông Huyền lại sẽ giữ chức vụ chủ tịch TV. Liên danh ông Trương công Cừu đối với cử tri, gồm những người Công giáo thuần thành, trung tín với Công giáo cũng như ông Ngô đình Diệm, ngoài ra, lại có một số phiếu căn bản riêng để chắc được đắc cử hơn (như phiếu của 2 ông trung tá Hòa Hảo và Cao Đài, nhất là của trung tá Cao đài). Ngoài ra liên danh của ông Huỳnh văn Cao, có nhiều phiếu riêng do khối Thượng, khối người Việt gốc Kmer, và khối công nhân Công đoàn, lại thêm một số phiếu Hòa Hảo và một số phiếu Cao Đài, có hi vọng đắc cử lớn nhất nếu lại có thêm khối cử tri Công giáo dồn phiếu cho.

Vì thế, người ta nghĩ rằng Tòa Tổng Giám Mục ủng hộ 3 liên danh trên là có lý do đặc biệt.

—ủng hộ 3 Bông Huệ (ông Huyền) vì danh dự của mình.

—ủng hộ Mẹ Bồng Con (ông Cừu) vì thương người thuần thành, trung tín.

—ủng hộ Mặt Trời (ông Cao) vì đó là liên danh chắc thắng.

Một nguồn tin sau đó cho biết Tòa Tổng Giám Mục đã cải chính những tin trên.

Đúng hay sai, người ta không thể biết. Tuy nhiên, phải nghĩ rằng khối Công giáo chưa hẳn bỏ phiếu theo một chiều, và rất có thể chiến thuật bỏ phiếu sẽ thay đổi tùy theo các sự kiện vào những ngày chót mà không ai ngờ được, khiến khối Công giáo có thể hi sinh một liên danh. Tỷ dụ như nếu thấy liên danh Bông Sen của ông Vũ văn Mẫu đủ sức mạnh để vào Thượng viện thì biết đâu khối Công giáo sẽ chẳng hi sinh liên danh 3 Bông Huệ (Nguyễn văn Huyền) để dồn phiếu cho liên danh Quốc gia không phải là Công giáo nhưng cùng lập trường chống Cộng mạnh mẽ, giống như Công giáo.

Điều đó gọi «chiến lược, chiến thuật» vậy. Một chứng cớ là linh mục Hoàng Quỳnh có lưu truyền một tập nhận định về 16 liên danh; cổ võ cho các liên danh Công Giáo và liên danh Cá nước Nguyễn cao Hách, bảo rằng trong đó có những người rất khá, như ông Phạm nam Sách chịu khó, trong sạch, tha thiết với cách mạng, tờ Xây Dựng cũng ghi rằng Cá Nước chủ trương độc lập, không thân chánh quyền mù quáng. Và linh mục Hoàng Quỳnh ghi rằng «Công giáo nên chọn một liên danh ngoài Công giáo là liên danh này để ủng hộ vì cùng một lập trường chống Cộng, đồng khuynh hướng chánh trị, liên kết được những thành phần xứng đáng».

Ghi ra như vậy để lấy làm một tỷ dụ. Ngoài ra, người ta cũng biết rằng Công giáo không hẳn là thuần nhất trong lá phiếu, có thể là sẽ chỉ có một hoặc 2 liên danh được ủng hộ triệt để mà thôi.

Chứng cớ là tờ báo «Hòa Bình Công Chính» mà các giới cho là tiếng nói của tòa Tổng Giám Mục, đã cho biết đại cương như sau :

— Người Công giáo bỏ thăm cho 3 liên danh ông Huyền ông Cừu và ông Cao, theo thứ tự ghi trên.

— Nếu bỏ một thăm, nên chọn ông Huyền.

— Nếu bỏ 2 thăm, nên chọn Huyền và Cừu.

— Nếu bỏ 3 thăm, nên chọn ông Huyền, ông Cừu và ông Cao.

Khuyến cáo trên cho thấy rằng người Công giáo, tùy theo khuyến cáo của các linh mục địa phương, có thể dành phiếu cho các liên danh công giáo khác tùy theo sở thích của mình, nhất là dành cho liên danh Sao Sáng của ông Nguyễn gia Hiến.

Liên danh Sao Sáng của ông Nguyễn gia Hiến được những ưu điểm mà người Công giáo không thể bỏ qua : lập trường cứng rắn đối với CS, và liên danh lại có thêm sự hỗ trợ của 1 chánh đảng (Phong trào Đại Đoàn Kết) để có thêm phiếu bên ngoài và để có sức tranh đấu những khi Công giáo hoặc thế QG gặp khó. Người ta biết rằng, khi cần, Phong trào Đại Đoàn Kết có thể huy động những người hăng say đi biểu tình, trong khi các lực lượng Quốc Gia khác không làm được chuyện đó.

Cũng nên ghi thêm rằng người Công giáo chống lại khuynh hướng Phật giáo Ấn quang, cũng như nhiều đảng QG khác và chính quyền hiện tại của ông Thiệu cũng nghĩ vậy. Họ phải có một chiến thuật bỏ phiếu vì sợ rằng liên danh ông Mẫu Hoa Sen vào được Thượng viện, ắt sẽ có những chuyện đau khổ cho chế độ. Họ không sợ hoạt động của liên danh ông Mẫu trong Thượng Viện, vì liên danh đó sẽ chỉ là một thiểu số, nhưng họ phải sợ trường hợp các Vũ văn Mẫu, Nguyễn duy Tài, Trần quang Thuận, Bùi tường Huân sẽ nhân danh là nghị sĩ vù sang Nhật, sang Mỹ để rồi chơi những đòn phá hoại chế độ, như cựu dân biểu Phạm thế Trúc đã làm hồi nào.

Chiến lược của khối Ấn Quang

Khối Ấ.Q đã chứng tỏ sức đấu tranh gay gắt từ dịp trước Tết, khi phái người tổ chức lại các cơ sở ở miền Trung với ý chí đưa một liên danh vào T.V

Sức đấu tranh gay gắt ấy được chứng tỏ trong một Hội nghị tại Viện, khi mà các vị thượng tọa miền Trung, nhất là thượng tọa Thiện Minh, Trí Quang vạch ra chiến lược «tất cả Phật tử Ấ.Q chỉ bỏ 1 thăm mà thôi, và đó là thăm cho liên danh Bông Huệ Vũ văn Mẫu».

Người ta biết rằng liên danh Vũ văn Mẫu gồm những tay chân thuần thành của các thượng tọa Ấn Quang miền Trung.

Nhưng kế hoạch đó đã trái với ý định của các vị thượng tọa Ấn Quang gốc miền Nam nhất là thượng tọa Thiện Hoa, thượng tọa Mẫn Giác. Hai vị này chủ trương Phật tử bỏ cả 3 thăm, trong đó có 1 thăm cho liên danh Cấp tiến (Nguyễn Ngọc Huy).

Lập luận của các thượng tọa miền Nam rất vững vàng : nếu bỏ thêm thăm cho liên danh Cấp tiến, liên danh này sẽ chắc chắn đắc cử vì vốn đã có số phiếu riêng của mình rồi.

Và thà rằng để liên danh Cấp tiến đắc cử, còn hơn một liên danh của Công Giáo. Đó là chưa kể rằng liên danh Cấp Tiến có một lập trường hòa đồng, cảm thông với Ấn Quang, và muốn ông Thiệu đi bước trước để tiến gần đến Ấn Quang.

Nhưng lý do khác của các thượng tọa miền Nam nhắm vào cái vụ bác sĩ phá thai.

Nhưng các thượng tọa gốc miền Trung lại lập luận khác. Các thượng tọa này trông thấy thế mạnh của hàng loạt liên danh khác như Mẹ bồng con, Sao sáng, Cá nước, Mặt trời, Cấp tiến.

Các vị cũng trông thấy sức mạnh riêng của các liên danh Gà gáy ông Phan bá Cầm, Lư Đồng của bà Nguyễn phước Đại, Cấp tiến của ông Nguyễn ngọc Huy. Và các vị lập luận giản dị và xác đáng như sau :

— Giả sử trong đám các liên danh Mẹ Bồng Con, Sao Sáng, Cá nước, Mặt trời, Cấp tiến, v.v.. chỉ có 2 liên danh sẽ dẫn đầu mà thôi, còn các liên danh khác sẽ tụt nố. Thì ngôi thứ 3 sẽ phải dành cho Bông Sen Vũ văn Mẫu. Nhưng nếu Phật tử Ấn Quang lại dồn phiếu cả cho Gà Gáy Sáng và Lư Đồng, thì lại là trong 2 liên danh đó thắng chứ không phải là Bông Sen thắng. Vì thế mà không thể cho phiếu Gà gáy và Lư Đồng được.

Và kết luận của các vị Thượng tọa gốc miền Trung là cùng lắm thì cho phiếu liên danh Ba Bông Sen của ô. Nguyễn đại Bảng mà thôi, vì liên danh đó không có phiếu, không sợ nó đắc cử, nghĩa là không sợ nó chiếm chỗ thứ 3 của Bông sen Vũ văn Mẫu.

Và trước mưu tính của các vị thượng tọa miền Trung, các vị thượng tọa miền Nam, nhất là TT Thiện Hoa đã kêu lên :

— Nếu Phật tử chỉ được bỏ 1 phiếu, thì Phật tử miền Nam sẽ dồn phiếu cho 1 liên danh Cấp Tiến mà thôi ! (Còn tiếp)

DAVID BRUCE LÀM ĐƯỢC GÌ Ở BA LÊ ?

TRƯƠNG-TỬ-PHÒNG viết theo
THE ECONOMIST 14-8-1970

Cũng như vị tiền nhiệm, tân thương thuyết gia của Mỹ tại Ba lê sẽ thấy rằng hòa bình ở VN tùy thuộc vào chiến sự và tùy theo dư luận Mỹ đối với cuộc chiến ấy.

oOo

Tổng thống Nixon đã cử một nhân vật mềm dẻo đến cuộc hòa đàm Ba Lê. Bruce đã ngồi vào ghế trưởng phái đoàn Mỹ. Nhưng tính khả ái cũng như óc độc lập của ông ta không bảo trước một bước tiến mới nào trong những cuộc thương thuyết dài dặc và khó khăn.

Ông ta làm giật mình giới ngoại giao khi dùng chữ hội nghị thay cho chữ « gặp gỡ » và loại bỏ sự nói bớt sự thật trong 18 tháng qua. Sự tin tưởng rằng Bruce có chút ít tính chất bồ câu có thể giúp thuyết phục một số người vẫn chỉ trích Nixon rằng ông ta vẫn còn cố gắng chấm dứt chiến tranh bằng cách ôn hòa.

Nhưng dường như ông Bruce cũng bị đè nặng như người tiền nhiệm. Trước khi đến Balê, ông ta phải uốn nắn chính sách của ông ta theo đường lối hợp với Tổng thống Thiệu và với đại sứ Mỹ Bunker. Cả hai nhân vật đó đều là người biết giữ lập trường. Và trong cuộc họp báo tại Los Angeles, ông ta không hứa hẹn cho CS những gì nhiều hơn điều ông ta đã hứa cho CS tháng 5 năm ngoái.

Điều này cho thấy rằng ông Bruce khó có thể làm được điều gì hơn là đưa ra những nụ cười. Lựa ông Bruce vào chức vụ đó là điều hay vì ông ta có vẻ là người muốn thương lượng. Nhưng những điều mà ông ta được phép thương thuyết thì đã bị CS bác bỏ nhiều lần rồi. Đó là những điều kiện chỉ khả chấp đối với bên kia nếu VNCH và Mỹ được nhận là những người thắng cuộc chiến. Đó là những điều kiện của một siêu cường quốc quảng đại đưa ra cho một đạo quân đã ở bên bờ sự bại trận. Nhưng mặc dầu có những thắng lợi của đồng minh từ 1968 đến nay, CS vẫn chưa tự coi là đã đứng ở bên bờ vực thẳm.

Thật là không hợp lý nếu chỉ trách cứ phía Mỹ là cứng rắn. Ông Nixon giữ vững lập trường 8 điểm mà ông ta loan báo ngày 14-5 năm ngoái. CS thì cố bám lấy lập trường 10 điểm đưa ra trước đó 6 ngày.

Nếu lập trường của bên nào được chấp nhận thì bên đó sẽ thắng lợi nhiều hơn là thắng lợi đã đạt được ở chiến trường. Nhưng không hi vọng việc ấy sẽ xảy ra, ngoại trừ trường hợp áp lực buộc ông Nixon phải đưa ra những nhượng bộ chính trị nguy hiểm hơn sự nhượng bộ quân sự mà ông ta đã đưa ra khi rút quân Mỹ

Sự bàn cãi tại Balê qui tụ vào 3 điểm chính : tổ chức bầu cử, [illegible] quân đội ngoại nhập và mối tương quan tối hậu giữa hai miền Nam Bắc. Cả hai bên đều đồng ý trên nguyên tắc rằng dân chúng miền Nam phải được tự do định đoạt tương lai chính trị của họ qua cuộc bầu cử, mặc dầu hầu như CS không tin rằng chúng có đủ sức mạnh trong cuộc bầu cử — có lẽ chúng chỉ được từ 15 đến 20 phần trăm số phiếu trong một cuộc bầu cử thẳng thắn.

Kế hoạch của Mỹ sẽ để cho VC đưa ra các ứng cử viên và tham gia ủy ban bầu cử hỗn hợp, ủy ban này sẽ làm việc chung với một đoàn quan sát viên quốc tế. Sau cuộc bầu cử, một chính phủ mới sẽ phản ánh cuộc bầu cử ấy. Một chính phủ như thế sẽ là một chính phủ liên hiệp có CS nếu nhóm người đó làm mạnh.

CS tố cáo kế hoạch của Mỹ là một thủ đoạn nhằm giữ ông Thiệu lại. CS không muốn trắc nghiệm xem CS có được lòng dân không và cũng không muốn dấn thân những người của họ trong cuộc vận động bầu cử.

Và dĩ nhiên CS nghi ngờ ông Thiệu sẽ gian lận nếu ông ta còn cầm quyền trước ngày bầu cử. VC nhấn mạnh đến một chính phủ liên hiệp lâm thời để chính phủ này tổ chức cuộc bầu cử. Một chính phủ như thế có lẽ sẽ ủng hộ một chính trị gia thuộc lực lượng thứ ba như tướng Dương văn Minh để cầm đầu. Chắc chắn là các vị lãnh đạo hiện thời của Saigon không thể hi vọng gì hơn là một chỗ rất nhỏ bé trong chính phủ ấy.

Tổng Thống Thiệu và tướng Kỳ chắc sẽ bị dứt khoát loại trừ mặc dầu Thị Bình ngỏ ý rằng chính phủ liên hiệp có thể chấp nhận một vài người không phải ông Thiệu ông Kỳ.

Ý nghĩ ép buộc có một chính phủ liên hiệp đã hấp dẫn nhiều người ở bên ngoài VN là những người từng lo lắng về sự đổ máu tại VN. Nhưng những người muốn thấy có một chính phủ không CS tồn tại ở Saigon thì đưa ra nhiều lý do xác đáng để tin rằng một chính phủ liên hiệp không làm được việc. TT Thiệu đã kết hợp được một cơ cấu chính trị chưa từng có tại VN từ nhiều năm nay.

Nhưng nhược điểm của cơ cấu ấy là nó có tính cách chính quyền cá nhân quá. Nếu không có ông Thiệu và những người thân tín quanh ông thì nhiều bộ phận trong chính phủ sẽ tan rã, còn lại chỉ có CS là lực lượng chế ngự trong thời kỳ trước khi có cuộc tuyển cử. Và dầu sao thì cũng không thể tin được rằng đa số nhân vật trong chính phủ hiện hữu của Saigon hoặc đa số của VC sẽ chịu nhận ngồi chung với nhau trong một chính phủ lâm thời

Vấn đề quân đội ngoại nhập lại còn khó thương thuyết hơn nữa. Trước hết, Mỹ và CS định nghĩa chữ [illegible] ngoại nhập theo cách khác nhau. Cộng sản BV là một quốc gia và những trung đoàn của BV đang tham dự cuộc nội chiến ở miền Nam, CS vẫn còn nói quân Mỹ và quân đội của tất cả những nước khác tham chiến về phía Mỹ phải rút không điều kiện.

Nixon, trái lại thì đòi rút tất cả những quân đội nào không phải của VNCH — CS dĩ nhiên không chấp nhận [illegible] trừ khi chúng bị buộc phải chấp nhận. Nhưng bây giờ, BV lại cũng không muốn ngồi đến ý kiến của Nixon vì nay đã rõ là quân Mỹ đang rút ra và rằng tổng thống Mỹ sẽ bị buộc phải làm chậm đà rút ấy.

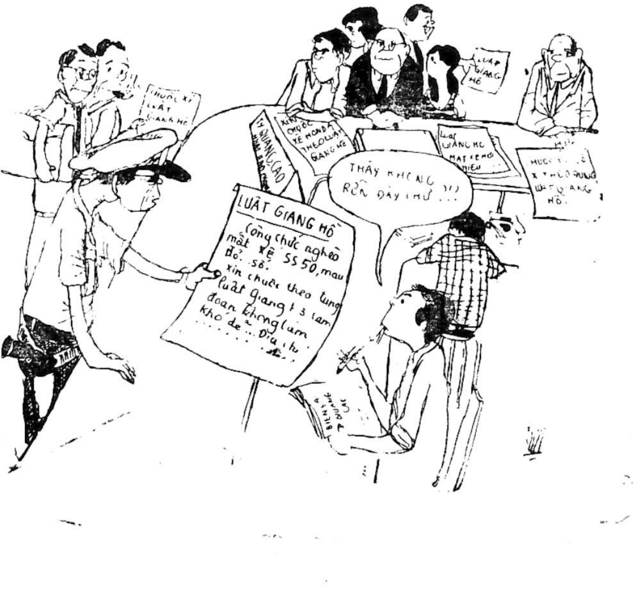
Rồi lại còn vấn đề CS hi vọng thống nhất hai miền. Đây là một trong những điều đã gây ra chiến tranh và là một lý do khác để cho cuộc nói chuyện về liên hiệp thành ra vô nghĩa. Nếu có tham gia một chính phủ liên hiệp thì, những người CS sẽ không phải là những người CS của miền Nam. Họ sẽ tiếp tục theo mệnh lệnh của BV, tiếp tục ủng hộ quân chính qui BV cũng như ủng hộ những tên quân BV đang sống chung với những đơn vị VC.

Hội nghị Bale lại là một cái hố sâu nữa trong ngoại giao. Đó không phải là nơi để diễn ra cuộc mặc cả giữa những người bình đẳng với nhau. Đó là một cuộc chiến tranh trên một mặt trận khác. Chỉ có thể làm được cuộc mặc cả nếu một bên sẵn sàng nhìn nhận đã thua trên chiến trường hoặc khi người Mỹ quyết định phủi tay khỏi vấn đề VN, bất cần những gì xảy ra sau đó.

Chừng nào Mỹ còn chiến đấu thì vẫn còn hi vọng là những thắng lợi của Mỹ trên chiến trường và trong chương trình bình định sẽ củng cố thêm cái thế của Mỹ để đưa tới một sự dàn xếp theo những điều kiện của Mỹ. Đó sẽ là một thứ dàn xếp không có chiến thắng quân sự, một thứ dàn xếp nhằm đem những kẻ thua trận trở về cộng đồng quốc gia. Bây giờ chưa đạt được tới thứ dàn xếp đó.

CS đã nhất định theo đuổi cuộc chiến tranh lâu dài và chúng tin rằng sự kiên nhẫn của chúng sẽ thắng.

Trên bình diện nhân đạo, nhiều người cứ tưởng rằng chỉ có điều quan trọng nhất là ngưng cuộc chiến. Họ nghĩ như thế mà không nghĩ đến những hậu quả chính trị của sự ngưng chiến. Những người suy nghĩ như thế đều luôn luôn là đồ chơi ở trong tay những kẻ không còn chút lương tâm nào nữa.


THUỐC XỈ LUẬT GIANG HỒ
LUẬT GIANG HỒ
TY QUẢNG CÁO
XIN CHUỘC XE HONDA THEO LUẬT GIANG HỒ
LUẬT GIANG HỒ MẤT XE NÓI NHIỀU
X THEO LUẬT GIANG HỒ
THẤY KHÔNG RỒN ĐÂY CHƯ ...!!
LUẬT GIANG HỒ
Công chức nghèo mất xe SS50, mau đổ..sộ. xin chuộc theo tung luật giang hồ làm đoan không làm khó dễ... Điu chu
BIÊN ĐĂNG QUẢNG CÁO

Chính Luận

Giám Đốc Trị Sự LÊ-TÂM-VIỆT – [illegible] VĂN-NGUYÊN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYÊN
IN TẠI NHÀ IN RIÊNG CHÍNH LUẬN

Chủ Tịch Tổng Liên Đoàn Lao Công thúc Chính phủ

PHÁ GIÁ BẠC NGAY ĐI

KÉO DÀI CHỈ KHỔ DÂN!

- Tổng Liên Đoàn Lao Công ủng hộ liên danh Mặt Trời

SAIGON, 26-8.– Ông Trần quốc Bửu Chủ Tịch Tổng Liên Đoàn Lao Công nhân dịp tiếp xúc với Chính Luận sáng nay đã tuyên bố rằng Chánh phủ nên cho phá giá đồng bạc ngay đi, đừng kéo dài chỉ làm lợi cho bè lũ đầu cơ buôn bán ngoại tệ.

Thực tế đồng bạc đã bị phá giá

Ông Bửu nói tiếp rằng mặc dầu trên hình thức đồng bạc chưa bị phá giá nhưng trên thực tế đồng bạc đã bị phá giá. Tình trạng này kéo dài hết sức nguy hiểm vì vật giá leo thang kinh khủng mà đồng lương công chức, quân nhân và công nhân cứ nằm lì. Ông Bửu nói rằng chánh phủ nên thành thật và can đảm nhận rõ hiện trạng để ban hành các biện pháp cấp bách để giải quyết khi đã không còn có biện pháp thỏa đáng để chặn đứng vật giá leo thang thì phá giá gấp đồng bạc, sau đó áp dụng các biện pháp kế tiếp như xét ngay lại đồng lương của công chức quân nhân cho phù hợp với hiện trạng vật giá. Giữ nguyên tình trạng này không những các giới khốn cùng mà chánh phủ cũng thất lợi.

Ủng hộ Liên Danh Mặt Trời

Chủ Tịch Bửu cho biết Tổng Liên Đoàn Lao Công ủng hộ Liên Danh Mặt Trời của Cựu Thiếu Tướng Huỳnh văn Cao vì Liên Danh này thực sự có thực lực quy tụ các thành phần đại diện chánh thức của các tôn giáo Phật giáo, Cao Đài, Therevada, sắc tộc thiểu số. Ngoài ra theo ông Bửu, Liên danh này đã đoàn kết được hai tầng lớp công nông chân tay và trí thức và có khả năng là đại diện xứng đáng cho quyền lợi công nông tại Thượng Viện.

Phải có biện pháp cứng rắn

Ông Bửu cũng đã lên tiếng phàn nàn về sự bất lực của nhà cầmquyền tài chánh trong việcđể cho cácCôngty Pháp kiều như Lucia Asie, Eiffel, Ismael lũng đoạn nền tài chánh bằng cách trốnthuế và chuyển ngânphi pháp. Chủ Tịch Bửu nhấn mạnh rằng đã có nhiều vụ chuyển ngân lậu đồ tợn ra ngoài nước do ngoại kiều chủ xướng và sự kiện đó làm băng hoại nền kinh tế VN.

Cuối cùng Chủ Tịch Bửu nói rằng «khi dân chúng thấy các thành phần triệu, tỷ phú ngoại bang giàu có trốn thuế và chuyển ngân lậu thì tội gì phải đóng thuế».

PĐ QUỐC HỘI KAMPUCHIA viếng Việt Nam

SAIGON 25/8 (VTX).– Một phái đoàn Quốc Hội Kampuchea gồm năm Nghị sĩ và 15 Dân biểu do Nghị sĩ Danh Sang hướng dẫn sẽ đến Saigon ngày 26-8 để viếng thăm chính thức VNCH trong năm ngày.

Trong thời gian lưu lại đây, phái đoàn Quốc Hội Kampuchea sẽ đi viếng các khu tỵ nạn Cộng Sản của dân chúng Kampuchea, Trung Tâm huấn luyện cán bộ Vũng Tàu và nhiều ấp đời mới.

Phái đoàn sẽ được Tổng Thống và Thủ Tướng tiếp kiến. Ngoài ra phái đoàn sẽ thăm xã giao Thượng và Hạ Viện, Quốc vụ Khanh Phan Quang Đán, Ngoại Trưởng Trần [illegible] Lắm và ông Tổng Trưởng Xã [illegible]

Đây là lần đầu tiên, một phái [illegible] quan trọng Quốc hội Kampuchia [illegible] NCH nhằm mục đích thắt [illegible] tình hữu nghị giữa hai [illegible]-gia.

tin cần biết

[illegible] học bổng đi Mỹ

Cơ quan Ford Foundation sẽ [illegible] một số học bổng cho các ứng [illegible] VN thuộc niên khóa 1970-71 [illegible] học tại Trung tâm Ford Development Viện Đại Học Wisconsin Madison Hoa Kỳ. Những học bổng này sẽ dành cho Sinh Viên và công tư chức đã tốt nghiệp Đại Học hay Cao Đẳng liên quan đến ngành học nói trên. Ứng viên phải có văn bằng Cử Nhân hoặc một văn bằng tương đương và phải thông thạo Anh ngữ. Hạn chót nộp đơn và hồ sơ là ngày 30-9-1970. Muốn biết thêm chi tiết, hỏi tại Nha Học Bổng và Du Học số 64 Lê Thánh Tôn Saigon.

Khảo sát khả năng Anh ngữ cho du HS tự túc

— Các ứng viên đã nộp hồ sơ du học tự túc tại Hoa Kỳ, Anh Quốc, Úc Đại Lợi, Tân Tây Lan, Phi Luật Tân, Gia Nã Đại (khu vực Anh văn) phải qua một kỳ khảo sát Anh văn tại Hội Việt-Mỹ số 55 đường Mạc Đĩnh Chi Saigon, vào hồi 8 giờ ngày 28-9-70. Theo thông cáo của Nha Học Bổng và Du Học, những ứng viên có Proficiency in English do Đại Học Michigan cấp, Certificate of Eligibility (có ghi rõ ngành xin học và không phải học Anh ngữ bổ túc thêm) cùng Aligu được miễn thi khảo sát nói trên. Các ứng viên dự thi phải mang theo thẻ học sinh có dán ảnh và nạp lệ phí 1 trăm đồng (100đVN) cùng đến Nha Học Bổng và Du Học (64 Lê Thánh Tôn) xem danh sách dự thi.

2 lớp Nhiếp Ảnh

— Hội Việt-Mỹ sẽ mở hai lớp Nhiếp Ảnh mới trong tháng chín: 1 lớp cho cấp I khai giảng ngày 14-9-70 và 1 lớp cho cấp II khai giảng ngày 17-9-70. Xin ghi tên tại Phòng Văn Hóa ngày 1-9-70.

Nhờ giữ 2 thiếu phụ khả nghi mang đồ ăn

Bắt trọn ổ CS đã bắn xe hơi Honda và gây họa cho xe buýt hãng dệt

- Ám sát táo bạo ở quán giải khát tại Phú Nhuận

BIÊN HÒA 26-8.— Như tin đã loan, vào đêm 4-8 có một toán VC đã lên ra Quốc lộ 1 gần khúc quanh giữa Suối Lồ Ô và ngã ba Cai Lơn thuộc xã Đông Hòa Quận Dĩ An chặn bắn chiếc vận tải nhẹ Honda mang số EO. 0343 do một Đức kiều lái, đã bị Nghĩa Quân truy kích và bắn lầm phải chiếc xe buýt chở công nhân của Hãng dệt Sicovina mang số EG. 4822, khiến 3 người tử nạn với 6 người khách bị thương oan uổng.

Trước vụ phục kích rồi tẩu thoát quá nhanh chóng của VC, Chi Cảnh sát Dĩ An nghi ngờ nên âm thầm mở cuộc điều tra, theo dõi và kết quả vào chiều 22 đã bắt được 2 thiếu phụ khả nghi, mang xách thực phẩm thâm nhập vào một địa điểm đã ghi nhận trước. Đưa về cơ quan thẩm vấn, hai ả này thú thật là cán bộ giao liên trinh sát Du kích VC Tỉnh ủy Biên Hòa mang thức ăn tiếp tế cho đồng bọn,đang nằm vùng tại đây.

Đó là 3 hầm bí mật được đào ăn thông với nhau trong một khu rừng chồi, nằm phía sau và cách Công sở xã Đông Hòa hơn 200th. Nhân viên an ninh liền cấp tốc mở cuộc bao vây, nhưng vì đêm tối có phần khó khăn nên phải kiên nhẫn chờ đến mờ sáng ngày 23 thì tóm cổ được thêm 4 tên nữa vừa từ dưới hầm [illegible] lên để giải quyết vệ sinh cá nhân.

Lục soát những hầm bí mật nói trên tịch thu được 1 khẩu tiểu liên M16 báng rút, 3 quả thủ pháo dù, 3 bánh TNT, 2 thùng đạn M16 với 2 bó tài liệu vô cùng quan trọng.

Theo cuộc điều tra sơ khởi được biết chính bọn này đã tổ chức nhiều vụ mưu sát cán bộ xã ấp, và bắn chiếc Honda P.U của Đức kiều vừa qua và gây họa lây cho chiếc xe buýt của Hãng dệt Sicovina. (PV)

Ám sát táo bạo ở Phú Nhuận

GIAĐỊNH.— Hồi 7 giờ tối 24-8, ngoại kiều Mạch 35 tuổi ngụ tại số 59/3 ấp Trung Nhứt P.N. đang ngồi uống nước tại quán giải khát ở số 95 đường Nguyễn huỳnh Đức, bị hai tên lạ mặt xông vào dùng súng Carbine bắn xả vào ông 5 phát. Ông Mạch lăn xuống đất tránh đạn,rất may chỉ có 2 viên trượt nơi vai cháy áo và trầy da. 2 kẻ lạ mặt sau khi nổ súng tẩu thoát mất.

— Đêm 24-8, Họa sĩ Lê văn Bông phục vụ tại Tiểu khu Tây Ninh về thăm nhà tại ấp 4 xã Long Thạnh Mỹ Thủ Đức bị VC xông vào nhà uy hiếp bắt cóc dẫn đi mất tích. Hiện chưa rõ số phận Họa sĩ này ra sao. (DL)

ĐÂU LÀ TIN XÁC THỰC về các phiên nhóm của Hội Đồng Nội Các?

SAIGON 25-8 (VTX).— Nha Báo Chí Phủ Thủ Tướng hôm nay minh xác rằng các tin tức của một vài tờ báo loan về những lời tuyên bố của các vị Quốc Vụ Khanh hay Tổng Trưởng trong các phiên nhóm của Hội Đồng Nội các, và liên quan đến đoàn thể này hay đoàn thể nọ đều hoàn toàn vô căn cứ.

Nha Báo chí Phủ Thủ Tướng nêu rõ lý do là vì các cuộc thảo luận tại Hội Đồng Nội Các đều có tính cách cơ mật và luôn luôn được giữ kín. Theo Nha Báo Chí Phủ Thủ Tướng sau mỗi phiên nhóm HĐ Nội Các, Văn Phòng Phủ Thủ Tướng đều có cho phổ biến kịp thời thông cáo về phiên nhóm. Đây mới là văn kiện chính thức theo đó tin tức có thể được loan truyền ra một cách trung thực,kỳ dư các nguồn tin về dư luận khác, nếu có, đều là những sự đồn đãi vô căn cứ mà thôi.

Quân nhân ở xa 2 năm được quyền xin đổi về nguyên quán

SAIGON 26-8.— Nhằm mục đích giúp đỡ các Quân nhân có cơ hội gần gũi gia đình sau những ngày tháng dài phục vụ ở các đồn bót, hoặc đơn vị xa quê hương, và nhất là để thỏa mãn một số đông nguyện vọng của các Quân nhân mong muốn được làm việc gần gũi gia đình, một nguồn tin từ Bộ Tổng Tham

XEM TIẾP L TRANG 10

NHẬN ĐỊNH CÁC CUỘC TRANH ĐẤU ĐÃ VƯỢT KHỎI ĐÒI HỎI CHÍNH ĐÁNG

«HĐ Tôn giáo» đòi tái lập uy quyền QG để sớm vãn hồi trật tự, ổn định xã hội

- ẤN QUANG GIẢI THÍCH LÝ DO VÌ SAO NĂM NAY GIÁO HỘI ƯNG ĐI BẦU CỬ
- VẪN CHƯA CÓ DANH SÁCH CÁC ĐOÀN THỂ NHẬN DỰ HỘI NGHỊ DIÊN HỒNG

SAIGON 26-8.— «Hội Đồng Tôn Giáo VN» hôm qua đã ra một Tuyên Cáo long trọng khuyến cáo Hành pháp, Lập pháp, Tư pháp phải xử dụng tất cả quyền hành của mình để sớm vãn hồi trật tự và ổn định xã hội vì Hội Đồng cho rằng «các cuộc tranh đấu chiếm đất nhà, kêu gọi hòa bình tức khắc, tổ chức hội nghị nhân dân, đòi quyền sống v.v... đã vượt khỏi mức của một sự đòi hỏi chính đáng».

Bản tuyên cáo nhận định rằng:

1) Lý do và các mục tiêu tranh đấu trên đã vượt khỏi mức của một sự đòi hỏi chính đáng, vì không còn tôn trọng luật pháp và công bằng xã hội, trái lại trở thành một bất công lớn lao đối với đại đa số nhân dân cùng một hoàn cảnh, sang chịu đựng vì công ích để hầu củng cố một xã hội ổn định, xây dựng sự đoàn kết Nam-Trung-Bắc, tạo nên một tương lai sáng sủa hơn cho đất nước.

2) Trên phương diện tâm lý, những hành động trên đã gây niềm xúc động mãnh liệt nơi quần chúng: họ tự hỏi quốc gia này sẽ đi về đâu, nếu pháp luật không được tôn trọng, công bằng bị chà đạp, công ích quốc gia không được bảo đảm?

3) Trên phương diện chính trị, đại đa số trầm lặng, vốn bị xúc phạm, sẽ tự tạo một chỗ đứng và thái độ chọn lựa hành động hầu bảo vệ quyền lợi và sự sống còn của họ và gia đình họ.

4) Đại đa số trầm lặng đã ý thức rằng thể chế pháp trị hiện thời là phương tiện duy nhất pháp lý của miền Nam Việt Nam Tự Do trên trường chánh trị Quốc Tế hầu bảo đảm cho quyền dân tộc tự quyết.

5) Sự nhân nhượng vô lý của Chánh Quyền đã làm nản lòng người dân, nhất là các chiến sĩ ở các mặt trận đã từng nói: có ổn định ở hậu phương, mới yên tâm dẹp giặc nơi tiền tuyến.Do đó những bất ổn ở hậu phương còn có ý nghĩa nối giáo cho giặc, thì nơi mặt trận các chiến sĩ cảm thấy mình bị đâm sau lưng.

6) Nền kinh tế sụp đổ, vật giá leo thang, dân chúng đói khổ, bè phái tham nhũng lan tràn làm cho xã hội rối loạn.

7) Các hoạt động nêu trên đã vô tình hay hữu ý thực hiện một kế hoạch làm cho chế độ pháp trị này đã yếu thêm yếu hơn,hầu tạo nên nguy cơ sụp đổ cả Miền Nam Tự Do.

Bản tuyên cáo long trọng khuyến cáo Hành Pháp, Lập Pháp, Tư Pháp phải xử dụng tất cả quyền hành của mình để sớm vãn hồi trật tự và ổn định xã hội:

1)Cấp thời giải quyết các vấn đề trên theo luật pháp và công bằng hầu cho công ích quốc gia được bảo vệ trên toàn quốc.

2) Tái lập uy quyền quốc gia hầu đem lại lòng tin đối với đại đa số quần chúng trầm lặng và gìn giữ họ khỏi bàn tay bí mật đang xô đẩy họ đến sự chọn lựa đường lối chánh trị bất đắc dĩ mà họ đã không muốn.

3) Áp dụng một chánh sách hợp lý và công bằng do đó vận mạng của người miền Nam phải do đa số người miền Nam định đoạt.

«Hội Đồng Tôn Giáo VN» do Lễ Sanh Ngọc Tùng Thanh đại diện Cao Đài, Linh Mục Hồ Văn Vui, ông Huỳnh Kim Nên đại diện Công Giáo, ông Huỳnh Văn Nhiệm đại diện PG Hòa Hảo, T.T. Pháp Siêu đại diện Tăng Giáo Hội PG Việt Nam.

Vì sao ẤQ đi bầu?

SAIGON.— Phát ngôn nhân chánh thức của Giáo Hội Phật Giáo Ấn Quang, Đ.Đ. Thích Nhật Thường Phụ tá TTK Viện Hóa Đạo trong cuộc tiếp xúc với đông đủ đại diện báo chí trong nước sáng nay đã tuyên bố rằng: «Trong cộng đồng Quốc gia, Giáo Hội sẵn sàng đóng góp vào việc xây dựng Dân Chủ». Đ.Đ. Nhật Thường tuyên bố như trên để trả lời câu hỏi của một ký giả rằng: «Năm 1966 Phật Giáo không chấp nhận cuộc bầu cử lúc đó, năm 1967 Phật Giáo tẩy chay cuộc Bầu cử và năm nay thì Giáo Hội nghĩ thế nào về cuộc Bầu cử bán phần TV sắp tới».

Đáp câu hỏi khác là trong 16 Liên Danh Ứng Cử TV kỳ này, ĐĐ thấy LD nào nổi bật nhất? ĐĐ Nhật Thường đã không nêu ra một liên danh nào nổi bật mà đáp rằng: «Giáo Hội nhận thấy cử tri lần này nên lựa chọn sáng suốt. Kinh nghiệm những năm qua chúng ta đã chọn lựa lầm một số Dân Biểu, NS nên khi đắc cử cho tới nay họ đã không làm gì hữu ích do dân tộc mà còn nhiều sai lầm tai hại đến quyền lợi qua đồng bào nữa. Điển hình là của các vụ thuế kiệm ước, Luật Chương trình một số Dân biểu đã theo Chánh quyền mà thông qua một cách dễ dàng. Vì vậy lần Bầu cử bán phần Thượng Viện kỳ này chắc cử tri đã đoán được những phần tử nào yêu nước,phần tử nào Cần Lao, phần tử nào theo Chánh Quyền.»

Trả lời các câu hỏi của ký giả về vấn đề vận động Hòa Bình của Giáo Hội, đặc biệt là Hội Nghị Diên Hồng hiện nay ra sao? Đ.Đ. Nhật Thường đáp: «xin hỏi về Hội Nghị Diên Hồng với T.T. Thiện Minh».

Tuy nhiên theo Đ.Đ thì cho tới

Xem tiếp H trang 12

LẠI THÊM 1 KẾ HOẠCH HÒA BÌNH!

BA LÊ 26-8.— Tổng thư ký đảng Xã Hội Nam VN Cô văn Hai hôm nay loan báo ở Ba Lê rằng ông đã gửi kế hoạch hòa bình của đảng ông cho bốn phái đoàn hòa đàm VN tại Ba Lê. Kế hoạch đòi phải ngưng bắn tức khắc và vô điều kiện trên [illegible] Nam [illegible] hết mọi quân đội không phải là những lực lượng thuần túy Nam VN, thành lập «chính phủ đoàn kết quốc gia» để thương thuyết với VC, Nam VN theo chính sách đối ngoại trung lập và mở trưng cầu dân ý từng giai đoạn để giải quyết vấn đề thống nhất hai miền Nam, Bắc. (Reuter)

Lại nhảy vô ăn có

Hà Nội ca tụng Quách thị Trang!

SAIGON 26-8.— Đài Hà Nội tối qua đã lớn tiếng ca tụng SàiGòn Chợ Lớn là «một thành phố anh hùng» là «một thành phố kiên cường bất khuất xứng đáng với cái tên thành phố Hồ Chí Minh» khi họ loan báo rầm rộ dịp kỷ niệm lần thứ 25 ngày Việt Minh cướp chính quyền ở Saigon (25-8-45). Nhân dịp này đài Hà Nội còn kể lại thành tích «16 năm Saigon - Chợ Lớn quật ngã hàng chục tập đoàn bù nhìn bán nước do Mỹ dựng nên và còn liên tục giáng cho giặc Mỹ các đòn đích đáng về chính trị và quân sự».Đài Hà Nội lại còn kể tên những người mà họ gọi là «các vị anh hùng của Saigon» như Nguyễn Văn Trỗi (đã giật mìn hụt Bộ Trưởng QP Mỹ MacNamara ở cầu Công Lý). và đài Hà Nội kể luôn cả Quách Thị Trang trong danh sách này nữa. (Quách Thị Trang là nữ sinh đã chết trong một cuộc biểu tình của Phật Giáo chống chế độ Ngô Đình Diệm và được lập đài kỷ niệm gắn bảng tên ở Công Trường trước chợ Saigon).

Người ta biết rằng từ trước tới nay,Hà Nội luôn luôn không để lỡ 1 dịp nào nếu có thể nhảy vô ăn có, chẳng hạn như khi SV Sàigòn chống huấn luyện QSHĐ, Hà Nội bèn la lối ủng hộ và xúi dục SV nổi loạn lật đổ chính phủ. Nay chắc hẳn thấy Q.T.T đã trở nên «thần tượng» của một số người không ít nên Hà Nội lại giở trò cũ ra để mị dân.

NGAY ĐÊM HÔM NAY (26-8-70)

HĐ TUYỂN CỬ T.Ư. HỌP KHẨN CẤP BÀN NHIỀU VẤN ĐỀ QUAN TRỌNG

- HĐ sẽ xét việc dư luận đồn chính quyền chỉ thị ủng hộ 3 liên danh và vụ có nổ lớn ở Ngã tư Bảy Hiền

- NGUYỄN SYÊN

SAIGON 26-8.— Sáng nay Nghị Sĩ Hoàng Thế Phiệt Ủy Viên Hội Đồng Tuyển Cử T.Ư. cho báo chí hay đêm nay HĐTCTƯ sẽ họp khẩn cấp bàn về nhiều việc trong đó có việc dư luận cho rằng chính quyền đã chỉ thị ủng hộ 3 liên danh và việc dân Ngã Tư Bảy Hiền khiếu nại về những tiếng nổ lớn gây ra bởi những quả mìn nặng ký.

Riêng vấn đề đồng bào khu ngã tư Bảy Hiền khiếu nại, NS Phiệt cho biết chính NS. Vũ Minh Trân cư ngụ ở vùng này đã đích thân gọi điện thoại báo cho N.S. hay. Đồng bào ở vùng này đã gửi thư tới Hội Đồng Tuyển Cử Trung Ương tố cáo chính quyền đã dùng những phương tiện quốc gia để gián tiếp cổ động riêng sẽ cho một liên danh ngoài những thể thức vận động tuyển cử đã ấn định. Dư luận cho rằng Chính quyền đã lợi dụng việc xây cất bệnh viện «Vì Dân» tại khu này để bốc phiếu. Thư còn biết đồng bào vùng này rất phẫn nộ về việc các bà trong hội Phụ nữ Việt Nam PSXH đã cho Công Binh đặt những mìn nổ từ mấy hôm nay làm nhà cửa bị lung lay, cửa kính bể nát, trẻ em khóc thét. Thư yêu cầu «các bà ngưng ngay việc làm mất sự yên tĩnh trên».

Thêm dự luật mới

Sáng nay, tại Thượng Viện NS Nguyễn Phượng Yêm đã cho báo chí hay ông sắp đệ trình một dự án luật liên quan đến vấn đề tổ chức Hợp Tác Xã từ thôn ấp đến Trung

XEM TIẾP Đ TRANG 10

TIN VẮN

— Phủ Thủ Tướng vừa cho biết, kể từ nay ngân khoản điều hành tối thiểu của các cơ quan tự trị,công quản và công ty quốc doanh phải dành ưu tiên ký thác tất cả tại VN Thương Tín để ngân hàng này có đủ phương tiện tiếp tục yểm trợ chương trình bảo gạo trả tiền góp tại miền Trung của Chính phủ.

— Có tất cả 10.313 cán binh CS rời bỏ hàng ngũ trở về với chính nghĩa Quốc gia trong chiến dịch Nguyễn Trãi III, tính từ ngày phát động chiến dịch (16-4-70) cho đến nay.

— Các công ty dược phẩm Áo quốc,do lời kêu gọi của giáo sư Hugo Russlein, đã quyên tặng 675 ký thuốc để giúp bệnh nhân cùi tại Nam Việt Nam.

Phế Binh lo đối phó với P.B.

làm Gia Định kẹt cứng đường

GIA ĐỊNH.— Khoảng 7 giờ tối 25-8 xe cộ đang lưu thông trên đường Lê văn Duyệt thì bị 1 số TPB ngăn chận kéo kẽm gai bao vây nhà TPB ở khu vực này. Họ còn nổi lửa đốt cháy rực cả một khoảng đường. Một số khác võ trang lựu đạn canh gác. Cảnh Sát đến nơi nhưng đành bó tay. Sở dĩ có cảnh trên là vì có tin một số TPB khác sẽ đến giở nhà của những TPB ở khu này. Và hôm 24-8 có 1 TPB ở đây bị 1 nhóm TPB khác bắt đưa đến bót về tội oa trữ lựu đạn và mặt nạ. PB ở khu trên làm như vậy là để đề phòng những vụ bắt bớ khác. Cảnh trên kéo dài đến 1 giờ sáng xe cộ mới được giải tỏa lưu thông.

— 9 giờ sáng 27-8-70, một cuộc họp báo bất thường sẽ được PB tổ chức ở trụ sở của UBTĐ Đòi Quyền Sống PB ở Chung Cư Minh Mạng có lẽ nhằm để trình bày đường lối tranh đấu mới của UB.

SINH VIÊN DƯỢC HỘI THẢO LẦN THỨ BA

ĐÒI T.T. THIỆU, ĐẠI TƯỚNG VIÊN có thái độ với ông Tướng Quân Y

⊕ ĐƯỜNG THIÊN LÝ

SAIGON 26-8.— Tổng Thống Nguyễn văn Thiệu và Đại Tướng Tổng Tham Mưu Trưởng Cao Văn Viên đã được các Sinh Viên Dược Khoa đặt trước một thách đố đối với trường hợp của Tướng Vũ Ngọc Hoàn mà họ xin những nhân viên an ninh có mặt trong cuộc hội thảo họp báo sáng nay tại giảng đường 2 Dược Khoa Saigon chuyển lại những lời thách thức này.

SV Nguyễn thế Lập trong Chủ tọa đoàn cuộc họp báo nói rằng, Tổng Thống Thiệu đã từng tuyên bố sẽ dẹp tan mọi âm mưu xáo trộn trong lúc này, vậy nay Tướng Hoàn đang gây xáo trộn, Tổng Thống Thiệu có dẹp tan hay không? SV Lập nói tiếp, xáo trộn ngay trong nội bộ chính quyền là một điều nguy hiểm hơn cả quân thù ngoài mặt trận.

Với Đại Tướng Viên, SV Lập nói rằng, Tướng Hoàn tuyên bố đã dành đặc ân cho các SVDK trong nhiệm vụ trợ tá Quân Y để khỏi đi tác chiến, như vậy Tướng Hoàn quan niệm đi tác chiến là một hình phạt, như vậy, Tướng Hoàn đã làm nao núng tinh thần của 1 triệu quân sĩ đang chiến đấu. Đại Tướng Tổng Tham mưu Trưởng nghĩ sao về quan niệm đó của Cục Trưởng Quân Y?

Chủ Tịch SVDK sau khi tường trình kết quả những cuộc tiếp xúc hôm qua với Quốc Hội, Đại diện Bộ Quốc Phòng và Bộ Trưởng Phủ Thủ Tướng đều công nhận hai mục tiêu tranh đấu là chính đáng và họ đã tranh đấu ôn hòa trong phạm vi Hiến pháp mà các nhà cầm quyền đã từng khuyên là hội thảo, họp báo đưa kiến nghị. Nay chúng tôi làm đúng như vậy để xem các nhà cầm quyền có giữ lời hứa hay không.SV Võ cho biết, thời hạn từ 7 đến 10 ngày, nếu không giải quyết, thì họ sẽ ra tay đợt 3.

Hai mục tiêu đó là Chính quyền phải xử dụng Dược sĩ đúng khả năng và phải có một chính sách dược khoa rõ ràng, nhất là vấn đề bào chế sản xuất thuốc ngay trong nước theo quan niệm tự túc tự cường mà Tổng Thống Thiệu đã kêu gọi.

Đó cũng là mục tiêu tranh đấu nay mai của Sinh viên Y Khoa mà hôm nay, SV Huỳnh Tấn Mẫm Chủ tịch THSV Saigon phát biểu trên diễn đàn này để ủng hộ cuộc tranh đấu của Dược Khoa.

VN còn thiếu 6000 Dược sĩ

Giáo Sư Khoa Trưởng Nguyễn Vĩnh Niên trước khi phát biểu, đã bảo SV chùi bảng câu: «Phản đối đường lối vô trách nhiệm của Cục Quân Y» để dành khoảng trống cho ông chứng minh bằng phấn trắng bảng đen rằng, VN còn thiếu đến 6000 DS chứ không phải thừa như Cục Quân Y tuyên bố.

GS Niên cho biết, hiện chúng ta mới có 2000 DS kể cả 500 sắp ra trường, nếu tính theo tỷ lệ thông thường của quốc tế 1 DS cho 3000 dân, thì kể cả các nhu cầu đặc biệt, ta phải có 8000 DS mới đủ.

Những lời lẽ nặng nề

Trong tiếng la hét đập bàn, hầu hết mũi dùi ngôn ngữ đã nhắm vào Tướng Vũ Ngọc Hoàn và dù tự nhận là có thái độ ôn hòa của những người có học, SV Nguyễn đức Chánh nói rằng, Tướng Hoàn đã hèn nhát, mặt không dám đối mặt với SV để nói chuyện, ông ấy đã viện lẽ chối quanh, cuối cùng, theo nguyên văn lời SV Chánh «SV không biết cái mặt của ông Hoàn giống cái gì»? SV Chánh nói có lẽ Tướng Hoàn chỉ quen đi ngõ hậu chẳng dám đi cửa chính. SV Chánh nói thêm nếu làm bù nhìn, thì hãy cởi ngay bộ quân phục trả lại trở về làm thầy thuốc để giữ chút [illegible] tối thiểu!

Cuối cùng SV Chánh đặt câu hỏi: «Còn chờ gì mà chúng ta không kéo về chợ cá Trần quốc Toản nơi bản doanh của Tướng Hoàn để đòi nợ danh dự dù phải trả bằng máu»?

SV Phạm xuân Ngữ thì chống quy chế Dược Sĩ trợ tá vì cho rằng

Xem tiếp G trang 10

MẤT HONDA BỊ ĐÒI TIỀN CHUỘC bèn gài bẫy bắt cả bọn trộm xe

3 tên trộm xe bị tù từ 3 đến 6 tháng

- THẠCH VŨ

SAIGON 26-8.— Ngày 20-1-70, ông Trần Nam Phước có người em đi học bị kẻ gian lấy mất chiếc xe Honda. Giữa lúc cậu này đang đem chuyện mất xe nói với anh, thì một bạn học của em ông Phước tới cho hay y biết được tên thổi xe và nếu thuận chuộc chiếc xe đó 20 ngàn y sẽ hướng dẫn tới đó mà điều đình. Đoán ra ý định của bọn này, ông Phước làm bộ hẹn ngày sau để ông chạy tiền và sẽ đem tới 1 tiệm cà phê ở góc đường Trần hưng Đạo. Bùi hữu Nghĩa đưa cho kẻ thổi xe, rồi ông đem việc trình nhà chức trách. Y hẹn ông Phước đem số tiền đã được ghi số trước tới quán cà phê, thì được nội bọn đưa đi lấy xe nên sau đó cả bọn 3 tên đều bị «vồ» về tội trộm xe Honda và thêm tội cưỡng đoạt 20 ngàn của Trần Nam Phước. Việc ra tòa sáng qua đã xử phạt 2 tên Văn Tình và Hoàng A Thành mỗi tên 6 tháng tù ở và Trịnh lê Ban 3 tháng tù ở.

Chiếm đất bị ba tháng tù

Phá rào dậu của kẻ khác, xây cất bất hợp pháp và nhục mạ nhân viên công lực nên bà Đỗ thị Hoàng đã bị Tòa Tiểu Hình xử việc thẩm vấn ngày hôm qua tuyên phạt 3 tháng tù giam và bồi thường nguyên cáo 100 ngàn thiệt hại. Nguyên vào đầu năm 1970, ông Phó Thái Đa được bác sĩ Bùi kiện Tín ủy nhiệm làm quản lý những sở đất cao su thuộc vùng PhúThọ để ông này chia lô tìm người bán. Giữa thời gian này bà Hoàng đã tự động phá rào dậu 1 sở đất để xây cất nhà khiến ông Đa phải yêu cầu cơ quan hữu trách can thiệp. Bà Hoàng chẳng những không biết phải quấy điều đình với chủ đất mà còn lớn tiếng thách thức cả với nhân viên công lực nên bị điều tra rồi truy tố ra Tòa về các tội nói trên.

Sổ tay

SỨC MÁY

ghi chép

ĐỒNG MINH

Hôm qua, Sức Máy đã trình bày rằng thế nào Tổng Thống Thiệu cũng ủng hộ vài ba liên danh tranh cử kỳ này, để cố tạo cái thế đa số tại Thượng Viện.

Nhưng không phải chỉ có Tổng Thống Thiệu lo ủng hộ một số liên danh, mà còn những thế lực khác cũng làm công việc đó. Ngoài những chuyện thông thường như Công Giáo ủng hộ các liên danh Công Giáo, Phật Giáo ủng hộ các liên danh Phật Giáo, và Cao Đài, Hòa Hảo...cũng làm như vậy, người ta còn nói tới bàn tay của Hoa Kỳ, và của Cộng Sản trong kỳ bầu cử này.

Hiện đang có những tin đồn nói rằng Hoa Kỳ tích cực ủng hộ một vài liên danh, và Cộng Sản cũng ủng hộ một vài liên danh.

Những tin đồn trên có thể là sự thật.

Trước hết, người Mỹ tuy bao giờ cũng nói rằng không can thiệp vào chuyện nội bộ của các Quốc gia, nhưng trên thực tế, họ không bao giờ bỏ lỡ một cơ hội có thể can thiệp vào chuyện nội bộ của nước khác. Đối với các cuộc bầu cử, nếu họ đang triệt để ủng hộ một chánh quyền, mà thấy chánh quyền đó chưa đủ mạnh, thì họ sẽ tung phương tiện ra vận động cho những kẻ ủng hộ chánh quyền có thể đắc cử. Nếu muốn cắt bớt quyền hành của một chánh quyền, mà họ sợ rằng có thể đi quá trớn, thì họ ủng hộ những ứng cử viên chống đối kịch liệt với người cầm quyền. Hoặc để xoa dịu dư luận tại nước họ rằng Mỹ đang ủng hộ một chế độ độc tài, thì họ sẽ vận động cho những ứng cử viên gọi là đối lập đắc cử, để chứng minh với dư luận nước họ rằng chế độ của họ đang ủng hộ ở ngoại quốc có tự do dân chủ.

Cho nên, nếu kỳ bầu cử này người Mỹ tích cực giúp đỡ một vài liên danh, cũng không có gì lạ.

Cộng Sản cũng có thể ủng hộ một số liên danh.

Trước hạn nạp đơn ứng cử, có những lời tố cáo rằng kỳ này Cộng Sản sẽ đưa một số liên danh ra tranh cử. Sau khi danh sách ứng cử viên được niêm yết lần thứ nhì, có dư luận cho rằng một số liên danh gồm những người tay sai của Cộng Sản. Sức Máy không nghĩ rằng trong số 160 ứng cử viên đang tranh cử, có những người do Cộng Sản đưa ra. Cũng không nghĩ rằng có những tay sai CS trong các ứng cử viên. Vì luật bầu cử kỳ này rất khắt khe đối với Cộng Sản. Những ứng cử viên bị nghi là có liên hệ với Cộng Sản, dù không có bằng chứng cụ thể, cũng có thể bị loại, nên các ứng cử viên màu hồng khó mà lọt lưới được. Nhưng có những liên danh nếu đắc cử, dù không phải là người Cộng Sản, tay sai Cộng Sản hay cố ý làm lợi cho Cộng Sản, nhưng Cộng Sản có thể hưởng lợi, thì Cộng Sản sẽ ủng hộ. Cần phải phân biệt người Cộng Sản, tay sai Cộng Sản, làm lợi cho Cộng Sản, và Cộng Sản có thể hưởng lợi. Ví dụ không ai có thể nói rằng những người chủ động trong biến cố 1-11-1963 là người CS, hay tay sai của Cộng Sản. Cũng không thể nói rằng những người chủ động biến cố đó đã cố ý làm lợi cho Cộng Sản. Tất cả là người Quốc Gia, nhưng Cộng Sản đã được hưởng lợi nhờ biến cố đó. Các liên danh tranh cử kỳ này cũng vậy. Có thể nói tất cả là người Quốc gia hoặc ít nữa thì cũng là chẳng ra cái Cộng Sản gì cả, nhưng có những liên danh nếu lọt vào được Thượng Viện, thì Cộng Sản có thể hưởng lợi. Cộng Sản sẽ ủng hộ những liên danh đó.

Rất có thể những liên danh được Cộng Sản ủng hộ, cũng chính là những liên danh được Mỹ ủng hộ.

Ủng hộ bằng cách nào?

Tất nhiên Mỹ và Cộng Sản không thể ăn gian cho những liên danh họ ủng hộ. Vì chỉ có Chánh phủ, tức là cơ quan tổ chức cuộc bầu cử, mới có thể ăn gian được mà thôi.

Bây giờ, người ta vẫn còn nói nhiều đến trường hợp ứng cử viên Trương Đình Dzu đã về thứ nhì trong cuộc bầu cử Tổng Thống năm 1967. Ông Dzu không phải là người Cộng Sản, hay tay sai Cộng Sản, nhưng đã được cả Mỹ lẫn Cộng Sản ủng hộ, vì có lợi cho họ. Số phiếu hạng nhì tất nhiên không phải do Chánh quyền ăn gian cho, mà là số phiếu có thật. Tại những nơi an ninh, Mỹ tung tiền ra thuê Cán Bộ vận động cho ông Dzu. Còn tại những miền hẻo lánh, người ta kể rằng vào trước cuộc bầu cử, Cán bộ Cộng Sản đã tới từng nhà đe dọa, bắt phải bỏ phiếu cho ông Dzu, và muốn cho chắc ăn, còn ra lệnh cử tri phải mang những tấm thăm của các liên danh khác về nạp, để kiểm soát.

Tóm lại, trong cuộc bầu cử này, Tổng Thống Thiệu có đòn phép riêng để ủng hộ gà nhà.

Phía Mỹ và Cộng Sản, cũng có những đòn phép của họ, để ủng hộ «đồng minh» của họ.

từ QUÊ ra TỈNH

Phòng Y Tế TLĐ Lao Công có bác sĩ Đức

SAIGON.— Cơ quan hợp tác quốc tế Tây Đức (ISI) vừa phái một bác sĩ đến hợp tác với hai bác sĩ Việt Nam trông nom phòng chẩn y trung ương của Tổng Liên Đoàn Lao Công Việt Nam, số 14 đường Lê Văn Duyệt Saigon. Phòng chẩn y trung ương này Tổng Liên đoàn có từ lâu nay được chỉnh đốn lại để đáp ứng công tác săn sóc sức khoẻ cho các nam nữ cán bộ. (VTX)

Tân Phó Tỉnh Trưởng Ninh Thuận

SAIGON.— Thủ Tướng Trần Thiện Khiêm vừa ký nghị định cử ông Lê Tấn Nhiều, giữ chức Phó Tỉnh Trưởng Hành Chánh Ninh Thuận, thay thế ông Nguyễn Chu Hầu thuyên chuyển về Bộ Nội Vụ. Ông Lê Tấn Nhiều Đốc sự hạng 3, nguyên thanh tra Bộ Nội Vụ. (VTX)

Ông lão và em bé bị xe đụng chết

CHỢ LỚN.— 5 giờ chiều 24-8, người ta có chở đến bệnh viện Chợ Rẫy ông lão Đỗ văn Thành (66t) bị xe đụng bể đầu, nhưng đến bệnh viện 1 giờ sau ông tắt thở. Cũng ngày nói trên em Thái Thị Mai Phương 6 tuổi, con bà Mai Thị Ngọc Loan (giáo viên dạy tại trường tiểu học Tân Ba Biên Hòa) đi học về đi bộ gần đến nhà bị xe vận tải đụng bể đầu được chở đi bệnh viện cứu cấp, nhưng đến nơi em Phương cũng tắt thở. (CC)

Quen mui thấy mùi làm mãi nên sa lưới

SAIGON.— Cách đây một tuần, bà Nguyễn thị Đ. (41t.), nhà ở đường Rạch Cát bị một thanh niên vào nhà, tự xưng là Cảnh Sát Quận 6, được lịnh đến bắt con bà về tội trốn quân dịch, nhưng nếu bà đưa hai xấp thì bỏ qua. Bà này tưởng thật liền đưa tiền cho y. Nhưng không ngờ chiều 24/8, tên này lại trở lại bảo bà Đ. đưa cho một xấp nữa. Thấy tên này làm tiền một cách trắng trợn, bà Đ. cho người mật báo với Cảnh Sát. Cảnh Sát tới nơi bắt được đưa về bót y khai tên Lê văn Đ. vô gia cư nghề nghiệp. (CC)

Ông Cảnh sát bị tố tống tiền bà xẩm

SAIGON— Hôm 21-8 vừa qua, do đơn tố cáo của Xẩm Lư M. ngụ tại xã Bình Trị Đông, nhà chức trách có bắt cảnh sát Lư Tr. biệt phái gác trước ngân hàng Thái Lan ở đường Khổng Tử (ChợLớn) để mở cuộc điều tra. Theo đơn thưa thì cảnh sát Lư Tr. đã dùng súng hăm dọa tống tiền bà này lấy số bạc 2.000 đồng. Nội vụ đã được lập biên bản giải tòa. (DL)

Phi kiều cưỡng hiếp thiếu nữ làm công

SAIGON.— Cách đây 3 tháng, cô Bùi thị H. (18t.) ngụ ấp Thượng Nhân xã Đa Phước tỉnh Kiến Hòa, lên Saigon kiếm việc để nuôi sống gia đình. Cô được người quen giới thiệu giúp việc cho Phi kiều T. (46t.) ở Cư xá Lữ Gia. Mới làm việc được hơn một tháng, Phi kiều T. đã dùng tiền tài để mua chuộc cô T. nhưng cô này không chịu đòi tiền lương để đi làm chỗ khác. Phi kiều năn nỉ xin lỗi. Tưởng chủ nhà đã biết hối hận nên cô cũng bỏ qua, không ngờ chiều 24/8, trong lúc cô H. đang làm việc ở trong phòng Phi kiều này vào phòng đóng cửa lại dùng sức mạnh cưỡng hiếp. Cô H. kháng cự mãnh liệt và tri hô cầu cứu. Người lối xóm nghe liền báo tin cho nhà chức trách. Cảnh Sát tới nơi can thiệp giải thoát cho cô H. và bắt Phi kiều đem về bót. (AH)

Đừng cho các em nhỏ đến gần chuồng dã nhân

SAIGON.— 6 giờ chiều 25-8, em Phan Bảo B. (13t) ngụ tại đường Nguyễn Thông nối dài, cùng người nhà vào Sở thú chơi, khi đến chuồng dã nhân, em lấy đồ cho dã nhân ăn không ngờ con dã nhân này táp gần đứt ngón tay em. Đây là con dã nhân từng cắn rất nhiều em khi các em sáp lại gần cho nó ăn. (CC)

3 vụ cướp giật, cả 3 tên cướp bị tóm

SAIGON.— Ba vụ cướp đã xảy ra trong ngày 24-8, cả 3 tên đều bị bắt. —9g sáng bà Nguyễn thị H. (26t) nhà ở đường Nguyễn tấn Quán, đi trên đường Trần bình Trọng, bị một tên giật xách tay trong đựng 1.700 đồng.Cảnh Sát rượt theo bắt được, y khai tên Huỳnh văn S.—Lúc 10 giờ cô Huỳnh thị M. (19t), nhà ở bến Phạm Thế Hiển ra chợ mua đồ bị một nữ quái giật xách tay đựng 1.200đ. Cảnh Sát rượt theo bắt được nữ quái tên Nguyễn thị X. (14t). —11 giờ, ông Lâm văn Ng. (45t), nhà ở đường Trần Hưng, bị một thanh niên chận lại cướp chiếc đồng Rolex, Cảnh Sát đi tuần tới nơi chận bắt được, y khai tên Nguyễn chí V. (20t). lính đào ngũ. (CC)

Cảnh Sát viên mất súng trong quán nhậu

SAIGON.— 11 giờ 30 đêm 24-8, Cảnh sát viên Đào văn T. (30t) tùng sự tại Ty Cảnh sát Quốc gia Quận 8 vào quán T.H. đường Lý Thái Tổ để nhậu thì bị 1 tốp 5 người mặc quân phục Nhảy dù đang nhậu trong quán gây sự đánh để giựt khẩu súng lục cùng nhiều giấy tờ quan trọng. Hành động xong bọn tẩu thoát êm. (CC)

Bị cướp xô té, đoạt Honda

SAIGON.— Trưa 23-8, bà Ng. thị M. (42t) cỡi Honda C50 mang số đăng bộ SC 8118 chạy trên đường Bà Huyện Thanh Quan và Ngô Thời Nhiệm bị tên bất lương xô té rồi giựt xe chạy mất. (CC)

Máu đổ vì con chó chết

SAIGON— Chiều 24-8, tại Ấp 3 xã Trung Mỹ Tây, xóm Lụa (Quận Hốc Môn) đã xảy ra 1 trận đánh nhau giữa hai quân nhân. Được biết vào chiều nói trên Trung sĩ Hoàng N.P .(26t) trong lúc cao hứng đã xách súng bắn chết con chó của nhà ông Phan V.H. binh nhì ngụ tại xóm trên. Ông H. tức giận ra gây gổ với ông P. Sau đó 2 ông đã đánh nhau dữ dội. Kết quả ông P. đã bị ông H. dùng cây nhọn đâm [illegible] đầu. (THT)

Gạt mướn người nuôi hộ con rồi trốn luôn

GIAĐỊNH.— 3g chiều 24-8, bà Trần thị X. (29t) ngụ tại đường Bạch Đằng có bồng đến bót nạp 1 hài nhi con trai độ 2 tháng. Theo lời bà thì mẹ của em bé này là 1 nữ chiêu đãi đã đến gạt mướn bà nuôi hộ em bé vài ngày rồi bỏ đi luôn cả 2 tháng nay không đến. Hiện em bé này được đưa vào nhi viện nhờ nuôi dưỡng. (DL)

Vì ham mua Honda rẻ, bị gạt 260.000đ

SAIGON.— Trưa 24/8, ông Lê minh D. (37t.) nhà ở đường Phạm phú Thứ có người bạn quen tên Nguyễn văn H. (38t.) bảo D. là có 3 chiếc xe Honda vì cần tiền phải bán rẻ 260.000đ. Tưởng thật ông D. bảo H. bán lại và theo ông ra Ngân hàng lãnh tiền. Và sau khi giao tiền xong, H. bảo ông D. theo về nhà lấy xe. Rồi H. đi Honda chạy trước, ông D. cỡi xe chạy theo, nhưng không ngờ đi giữa đường, tên này vọt mất. Ông D. liền đến bót trình nhà chức trách. (AH)

Giả Cảnh Sát để vào nhà hàng ăn quỵt

SAIGON.— Chiều ngày 24/8, ba nhân viên An ninh, ngồi giải khát tại một quán café ở đường Nguyễn tri Phương, thấy một thanh niên vào quán ăn nhậu tự xưng với chủ quán là Cảnh Sát quận 10, khi nhậu xong đứng dậy không trả tiền. Ba nhân viên An Ninh liền chận lại xét hỏi Sự vụ lịnh thì lúc đó [illegible] ớ hay là Cảnh Sát giả. Bắt về bót y khai Trần quý Ch. (23 tuổi) lòi ra tội sử dụng khai sinh của người khác. (CC)

Uống độc dược không chết, bèn nhảy lầu vỡ sọ

SAIGON.— 9 giờ 30 sáng 25-8, cô Đỗ Thị L. (18 tuổi) ngụ tại đường Hồng Thập Tự uống độc dược tự tử nằm mê man trên giường được chở đến bệnh viện cứu cấp, cô nằm điều trị ở bệnh viện. 4 giờ chiều cùng ngày sau khi tỉnh lại biết mình không chết, cô liền phóng ra cửa sổ ở lầu 3 của bệnh viện xuống đất vỡ sọ chết liền tại chỗ. Chưa rõ vì nguyên nhân nào mà cô L. lại tự tử một cách thê thảm như thế. (CC)

Các bạn khóa 11 Thủ Đức

Đại Tướng Tổng Tham Mưu Trưởng QLVNCH, đã cho phép tổ chức họp mặt cựu sinh viên SQTB Thủ Đức 11 vào ngày 15-9-70. Nếu các bạn chưa nhận được thiệp mời xin liên lạc gấp theo các địa chỉ dưới đây :

— Đại Tá Dương văn Đô KBC : 4.478 — ĐT : 31.619
— T. Tá Trần văn Ân KBC : 3.529 — (ĐT : 40.646 QS) (ĐT : 22.096 DS)
— Kỹ Nghệ Lạnh LÊ-THÁI 210 Hai bà Trưng ĐT : 40.559DS

Bán Phố Lầu Đúc

Bán nhà lầu đúc đủ tiện nghi cả đồ đạc có nhà phụ thuộc, lợi tức mỗi tháng 30.000đ. giao nhà trống hỏi Bà Năm 269/52/4 A Trương Minh Ký. Miễn trung gian.

Bán Nhà Lầu Đúc 2 tầng luôn cả đất và đồ đạc

Phố buôn bán đủ tiện nghi, hiện Chủ đang ở 212/22 Nguyễn Hửu Cảnh, Tân Định Saigon Trước mặt Hảng sáo Demontreuil) Sáng từ 08 giờ đến 10 giờ, chiều từ 18g. Đ.T. 41720.

NANCY'S OFFICE

16A Ngô Đức Kế, Đ. T. 21789

1— Hôn thú. Khai sanh
2— Cho mướn xe, nhà, Apt. và phòng
3— Giấy sống chung
4— Nhận con nuôi
5— Sửa chữa máy lạnh, tủ lạnh do người Mỹ-
6— Sổ thông hành
7— Mua bán xe đủ loại

Ngoại kiều cần liên lạc, tiếp xúc với thiếu nữ Việt Nam. Hỏi V.P. 16A Ngô Đức Kế. Tel : 21789.

— Các bạn muốn tìm việc làm xin liên lạc với địa chỉ trên.

Xưởng Sửa Chữa Điện Tử

HOÀNG - VIỆT

642 PHAN-ĐÌNH-PHÙNG, SAIGON, Đ.T. 92.011

— SỬA CHỮA CÁC LOẠI TIVI-RADIO-TAPE-AMPLI-CASSETTE V.V...

- Cơ xưởng trang bị đầy đủ máy tìm pan điện tử tối tân (test intruments).
- Kỹ sư, chuyên viên, tốt nghiệp, tu nghiệp tại ANH-MỸ-NHỰT.
- Ban sửa chữa gồm nhiều người luân phiên làm việc và trong các trường hợp khó khăn người nọ bổ túc sự hiểu biết cho người kia.
- Máy sửa xong có phiếu kỹ thuật, kê khai rành mạch nơi hư, đồ thay thế (chỉ thay thế khi thấy cần thiết) kèm theo Phiếu Bảo Đảm.
- Chúng tôi không nhận sửa TIVI tại tư gia vì chuyên viên dù tài giỏi đến đâu mà thiếu máy móc thì hiệu năng sẽ yếu kém rất nhiều. Như vậy tốn thời giờ, vất vả, mà vì danh dự nghề nghiệp, chuyên viên không thể «bày vẽ» tính dắt khách hàng được.
- Khách hàng có thể tới thăm cơ xưởng, tiếp xúc với kỹ sư trưởng xưởng, trước khi giao máy.
- Nhận sửa chữa, bảo trì, tất cả các máy điện tử hoặc cơ khí điện tử cho các Hãng xưởng.

RAO VẶT RAO VẶT

GIÁ TIỀN ĐĂNG RAO VẶT

2 dòng đầu **100 ĐỒNG** *mỗi dòng sau tính thêm* **25đ.**

Sang Kiosque, địa điểm tốt, vùng Đakao có điện thoại. Compteur điện tiện mở Photocopie, thâu băng nhạc, Bazar, Bar. Hỏi 326/500/5 Võ di Nguy Phú Nhuận

Sang gấp 1 gian hàng tại chợ An Đông. Nơi thị tứ sanh lợi dễ dàng. Hỏi 201 Huỳnh mẫn Đạt Cholon (Trần nhân Tôn nối dài).

SANG HIỆU THUỐC TÂY Vì thiếu người trông nom. Cần sang một hiệu thuốc Tây đang đông khách ở Nguyễn văn Học Gia Định. Hỏi cô Sứ 127 Pasteur Saigon.

SANG HOẶC CHO THUÊ Vì thiếu người trông nom, cần sang hoặc cho thuê 1 quán giải khát nơi thị tứ. Hỏi số 1 Lô B. Chung Cư NguyễnThiện Thuật, Saigon.

Sang gấp giá thật rẻ : gian hàng đôi giá 1.000,000đ chiếc 500.000 đang bán mỹ phẩm và quần áo thời trang. Xin hỏi gian hàng số 55 và 58-59 nhà ông chợ An Đông.

Sang cửa hàng 204A lầu 1 Thương Xá Tam Đa (Crystal Palace). Hỏi ô. Hải 68 Nguyễn Huệ Saigon hoặc ĐT. 98692. Nam Hải Ngân Hàng.

Cần sang gấp 1 tiệm tạp hóa, rộng 5m, sâu 22m, đầy đủ tiện nghi, có dépose la ve, nước ngọt. Xin hỏi tại 33/6 Ấp Nhất Trí III Xa Lộ (phía Việt Đô).

Cần sang gấp cửa hàng đông khách mặt tiền có điện thoại giá rất hạ. Hỏi 216 Đinh Tiên Hoàng ĐK Sg.

Sang nhà mặt tiền đủ tiện nghi và bán một số bàn mở tiệm Café. Hỏi 34 Bạch Đằng GiaĐịnh.

Sang nhà 3mx24m có 7m50 lầu, điện nước, gần trường, chợ có chỗ để xe hơi, Hỏi ông Văn 372/2B Lê văn Duyệt Saigon.

Vì thiếu người trông coi cần sang gấp quán điện thoại số 24 ngã tư Lê văn Duyệt — Trần Quý Cáp (Chợ Đũi) Saigon. Hỏi Photo Thảo ĐC trên hay số 340/44 Phan Chu Trinh Gia Định (Cư xá Phú Hữu).

NHÀ ĐẤT

Bán căn nhà mặt tiền tiện buôn bán các ngành số 215 đường Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Bán rẻ vì thiếu người coi, 1 Bar, nhà hàng, có 6 phòng ngủ, cả đất 10mx50, đang hoạt động tại Thương Cảng Vũng Tàu và 1 Bar có máy lạnh tại đường Phan thanh Giản Vũng Tàu. Hỏi 448 Thành Thái Cholon chỉ dẫn.

Nhà bán gấp có lầu suốt vùng Bàn Cờ, 14x3, đầy đủ tiện nghi, có cổng trước ngõ sau. Địa chỉ chỉ dẫn 443/12 Phan thanh Giản Saigon.

Bán đất 4mx20 Võ Tánh Lăng Cha Cả. Hỏi 102 Phan-đình-Phùng Tel 25784

Bán một căn nhà nhỏ, đầy đủ tiện nghi : điện nước, gần mặt lộ. 341A, Lý Thái Tổ Cholon

Bán rẻ nhà mới xây luôn đất rất đẹp, tiện gia đình đông người, có sân trước giá 1.250.000đ. khu Nguyễn văn Thoại mặt tiền đường lớn. Tìm khách sạn Hoa Đô (Wa Do) số 42 Đại lộ Nguyễn văn Thoại Chợlớn, đi vào cuối đường xem nhà số 268.

Nhà bán luôn đất rộng rãi, tiện nghi, trang hoàng kiểu mới, có vườn bông. Hỏi 528/15/48 Trương minh Giảng Saigon.

Bán gấp nhà xây cất tới độ khu yên tỉnh đầy đủ tiện nghi điện, nước, cầu, Douche cửa sắt lộng kính 4m.2x15m. Hỏi nơi Chí Đạo quán. Hẻm 103 Ngô Tùng Châu Gia Định (giao nhà ngay 24 giờ).

700.000đ nhà 3m5x14m có đồng hồ điện nước. Đổi đi xa cần bán gấp. Hỏi : 216/89 Hòa Hưng, hoặc 322/1N Lê văn Duyệt Saigon.

Bán 1 căn nhà luôn đất ngang 4,m00 dài 25m00 đương mở tiệm bán đồ phụ tùng và sửa xe gắn máy. Khách đông đảo số nhà 125/8 Hùng Vương Thị Nghè kế cây xăng Esso.

Gia Định, Ngô Tùng Châu Bán 1 căn nhà nơi yên tịnh, mát mẻ xây cất tới độ, cửa sắt lộng kính, đầy đủ tiện nghi, nước, cầu, douche, hồ chứa nước, 2 bếp nấu ăn, rất lý tưởng cho mọi gia đình, ngang 4m,2 dài 15m luôn đất, giá triệu hai (1.200,000) mua xong giao ngay. 159/3 Ngô tùng Châu Gia Định, hỏi «Chí Đạo Quán» chỉ dẫn hoặc 140/5 Võ di Nguy Phú Nhuận (sau Ciné Văn Cầm 100m).

PHỐ LẦU BÁN

— 2 căn Phố lầu Nguyễn v. Thoại 8x25 có bằng khoán đất 3 từng 100m2 kiến trúc mới bán 9T giao trống — Phố lầu Bùi thị Xuân 115m2 bán 7T (giao trống) — Phố lầu Đồng Khánh Cholon 109m2. 4 từng bán trống — Phố lầu Trần qui Cáp 4 từng 172m2 bán 12T có Tel bán trống — Phố lầu Hậu Giang Cholon bán trống 3 từng lầu 5x14 bán 2T4 — Lê văn Duyệt cầu Bông Giadịnh vô hẻm lớn bán 1T7. Hỏi Hiệp Hưng 282 Cống Quỳnh Sg. Tel 90.167.

VILLA BÁN

— Villa Hai bà Trưng Sg 550m2 bán trống có Tel — Villa Phan đ. Phùng gần chợ Vườn Chuối 400m2 luôn đất 13T có Tel — Villa Tân Định mặt tiền 600m2 bán 13T5 giao trống liền — Villa gần Nguyễn Du Saigon 702m2 (bán trống). Hỏi Hiệp Hưng 282 Cống Quỳnh S Tel 90.167.

Nhà đúc 4 tầng, tiện thương mại Phan thanh Giản cống Cư xá Đô Thành 1C. (Mời ông Việt kiều hồi hương trả 3T3 tới thương lượng) dẫn mối mua có huê hồng.

Nhà bán 3m5x24m, trệt, hai mặt tiền, có chỗ để xe hơi, tiện buôn bán. Văn Phòng. kho hàng. Hỏi bà Mai, 031 Lô B. Chung Cư Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

520 ngàn nhà gạch, điện nước cận lộ, 146/17 Yên Đỗ Saigon.

Villa lầu, 6 phòng, 183 thước vuông, yên tỉnh, đầy đủ tiện nghi. Giá 4.700.000đ. Hỏi 34E Ngô Tùng Châu Gia Định.

Đà Nẵng Bán nhà tại Sơn Chà quận 3 nhà mặt đường, tiện buôn bán, 2 căn, 1 căn trệt 6mx25m, 1 căn 5mx18m 1 lầu, đầy đủ tiện nghi. Hỏi số 8 Trần quốc Toản Sơn Chà (Ô. Hùng)

Nhà bán mặt tiền, tiện buôn bán giá 1triệu2 Hỏi 290 Phạm thế Hiển (Q.8) Sg

Bán nhà đúc 3 tầng lầu ngang 2m5x10, gần chợ, trường tiểu họcPhan đình Phùng tiện đường xe Bus. từ 14 giờ đến 18g. Tại 16/69B Nguyễn thiện Thuật Saigon giá 2.500.000đ.

Bán gấp, giá rẻ : Nhà vách tường, lợp Fibro, lót gạch đất rộng 18x20, gần trường, chợ tại số 146/2 khu II, chợ Tân Phú (Phú Thọ Hòa) Liên lạc với chủ tại 343 Phan đình Phùng Saigon chắc giá 450.000.

Bán gấp 3 căn phố, 3,70x17,50 đường Ng-văn Thoại gần Bar Mèo Hồng mặt tiền đúc, sân để xe hơi hướng Đông Compteur điện -|- nước căn bìa 880.000đ giữa 820.000đ, ưu tiên cho ai mua nhiều căn xin gặp chủ 64 Tô Hiến Thành chợ ChíHòa.

Nhà bán gấp

Villa lầu luôn cả đất có sân thượng, điện thoại, máy lạnh, 13x17m, khu yên tỉnh, đầy đủ tiện nghi mát mẻ, Cư xá Chu Mạnh Trinh 215H/22 Chi Lăng Phú Nhuận- Bán luôn đồ dùng trong nhà.

Nhà Lữ Gia có điện thoại, 5x20 lầu đúc, cửa sắt, lưới muỗi, điện nước, căn bìa, ngang chợ, tiện mở cửa hàng, phòng mạch, tiệm thuốc. Giá 3T. Hỏi tại 3/65 Cư xá Lữ Gia (đường Nguyễn văn Thoại Cholon).

Phú Lâm B Bán nhà Cư Xá, căn bìa có đất rộng 8mx20, ngay ngã tư, có chỗ để xe hơi đủ tiện nghi. Hỏi B14 cùng Cư Xá.

Nhà bán mặt tiền có điện nước dài 15mx4m Hỏi số 369 Bà Hạt Chợ Lớn.

Đi xa bán gấp phố mặt tiền Chi Lăng, nơi thị tứ, có điện nước, Lầu đúc có bằng khoán riêng, hỏi 243 Chi Lăng Phú Nhuận.

Bán 1 căn phố yên tỉnh sang trọng, đầy đủ tiện nghi, điện, nước, có chỗ để xe, ở vùng Nguyễn minh Chiểu Hỏi 243 Chi Lăng Phú Nhuận.

Nhà đẹp 3m5x14m gác xép Hỏi 920 Cư xá Trương minh Giảng, hẻm 8, ấp Tây III (gần chợ Kiến Thiết).

Nhà bán 662 đại lộ Hậu Giang Cholon. Lầu đúc mới toanh, 2 tầng 4mx17m có gát lửng sân thượng. Kiến trúc kiểu 1970 thật đẹp xem vừa ý ngay. Gần chợ trường học, nhà thờ, tiện buôn bán mọi ngành. Đặc biệt : có giấy phép, công tơ điện, nước, sân để xe 4mx12m.

Bán Villa số 42A Ngô-t-Châu Gia Định (6 phòng) có garage phòng bồi, bếp, đủ tiện nghi. Hỏi ông Xuyên.

Bán nhà 12mx4m, gác suốt mặt tiền đúc. Có điện nước và đầy đủ tiện nghi vệ sinh, khu yên tỉnh. Hỏi số : 43 Thái Lập Thành chỉ dẫn.

Nhà lầu đúc 2 tầng 4mx15m bán 1.800.000đ. Đầu cầu Bông Lê văn Duyệt Gia Định. Hỏi xe bánh mì Ba-Tri.

Villa lầu song lập cả đất giao trống đủ tiện nghi 4T9.

Phố lầu đúc suốt

Xế cận khu an ninh 2T9. 131 9C Bạch Đằng Hàng Xanh Giađịnh cây ăng rề vô.

Bán gấp 1 căn nhà số 410 hẻm 6 Trương minh Ký GĐ mặt tiền đúc có lầu gỗ suốt [illegible], điện nước riêng chắc giá 1T400 ngàn.

Phố buôn bán

Hương Nam 3 tầng đủ tiện nghi, cửa hậu 6T2. Hỏi 214 TerTrần quý Cáp Saigon.

Nhà bán số 488/7 Hồng thập Tự Saigon ngang 3x12, gạch bông, có lầu, đầy đủ tiện nghi điện nước giá 900.000đ

Bán hoặc hùn nhà máy xay lúa lớn, vừa ráp xong tại Chợ Cái Bè máy kéo mới tinh hiệu Herford 100m[illegible]. Do : Rizeri Tuyết Nhung Cái Bè Định Tường hoặc số 115/7 đường Nguyễn Phi Khanh Tân Định.

Nhà xinh bán sạch sẽ điện nước có lầu cây gần chợ, trường học, giá rẻ, hỏi 346/44 Lý thái Tổ SG.

PHỐ THƯƠNG MẠI

— Phạm hồng Thái chợ Saigon, 3 căn, sang 8T — Phan thanh Giản 4 từng, ĐT, môn bài 12T5 — Đinh tiên Hoàng Đakao, 3 tầng, ĐT, 10T — Trần quang Khải, 2 tầng, 5T — Lê văn Duyệt Saigon, 4T — Đoàn thị Điểm, ĐT, môn bài 9T — Trần khánh Dư Tân Định, 1T2. Ô. Pháo H. Việt Mỹ. Đ.T. 90.689. 335 Trần quý Cáp Saigon, cả lễ, chủ nhật

Nhà trung lưu

Mới cất, tiện nghi, đường trước nhà 3m tráng xi măng, bán với giá cao, cam đoan không thể dùng xây cất một căn giống như vậy. Cuộc đất ai đến ở cũng phát đạt. Nhiều người đã bán nhà đất tiền hơn về ở đây để có dư một số vốn làm ăn. Gần bến xe mới Hậu Giang sắp hoàn thành, chỉ còn 2 căn. Hẻm lớn 1051 đường Hậu Giang, Mũi Tàu Phú Lâm, giữa khoảng nhà hàng Phương Đông và quán Ba Râu, bên hông Hãng đóng thùng Camion, vô 50m đến dãy phố lầu 7 căn, nhìn bên trái thấy dãy phố mới. Hỏi bà Hồng Lan, căn 32, 10g đến 16g, trừ chủ nhật, thứ hai.

Bán Nhà lầu, đủ tiện nghi, gần chợ, trường học giao nhà liền. Hỏi 384/4Trương minh Giảng

Bán gấp 1 căn nhà số 164/48 Trương minh Giảng, ngang 3m,20, dài 12m, có gát suốt, điện nước, giá 650.000đ mua xong giao nhà ngay. Thương lượng chủ 128bis Cao Thắng S.C.

Nhà bán Cư xá Phú Lâm A, sửa rồi thật đẹp, hướng Đông Nam, đủ tiện nghi 4mx20m, giao nhà trống. Số 5R Cư xá Phú Lâm A.

Nhà bán gần cầu Công Lý, 4mx16m có máy lạnh và điện thoại coi nhà suốt ngày Điện thoại 23.161 hay hỏi 89 Lê Thánh Tôn Saigon.

Bán một căn nhà hai từng mặt tiền đầy đủ đồ tiện nghi có điện thoại tiện mở cửa hàng. Hỏi 337 Trần quí Cáp. Xin xem nhà vào 9g đến 12g.

Nhà bán 320 ngàn 1 căn nhà 4mx8m. Điện, nước. Thương lượng xong giao nhà liền. Hỏi 443 Lê văn Duyệt cầu Bông Gia Định. Trại cưa Trần Pháp đi vào 100m.

Bán 1 lô đất 2610m2 đường Mê Linh số 38 ngõ sang hồ Mê Linh Đà Lạt gần chợ, gần bến xe Phượng Cảnh rất đẹp giá rất rẻ 300đ một thước Hỏi 336 Thành Thái

820.000đ nhà xây lợp tôn mặt tiền đúc, hàng rào xây cọn sắt, đất có chủ 4.8x15, đủ tiện nghi. Đi xa bán gấp. Hỏi 171/5A Hùng Vương Cầu sơn (hẻm có bảng vô đườngNguyễn văn Nhiều hỏi cô Hai) Nhận tiếp trung gian.

Bán nhà lầu đủ 2 tầng dài 8m ngang 3m có sân 3m2. Đầy đủ tiện nghi gần chợ giá 2 triệu 7. Hỏi hẻm 704/112 Phan đình Phùng Bàn Cờ.

Đất Nguyễn văn Thoại khu B. nhiều lô 500m và 100m, có giấy phép xây cất địa điểm thật tốt, hỏi 191 Võ Tánh Sg. ĐT.93.041.

360/122 A/C đường Hồng thập Tự nhà bán ngang rạp Olympic giá 900.000đ.

Đất bán tại Bình Quới Tây, đối diện với Club Nautique Mặt tiền có đường tráng nhựa. Mặt hậu có sông Saigon. Rất thích hợp trong việc làm cầu nồi, chơi thuyền máy (hors-bord). Hỏi Ô. Bảo 257 Phan thanh Giản Sg. Đ.T. 20571.

Nhà bán luôn đất

Ba căn phố trệt đúc 20mx4m, đủ tiện nghi, có huê lợi ngay, buôn bán hoặc cho ngoại kiều thuê, mỗi căn 60.000đ một tháng. Giá nhất định 2 triệu mốt một căn. Bán một lô đất biệt thự. Hỏi bà Giáo Linh. 7 Quốc lộ số 1) (ngã tư Bảy Hiền) Gia Định.

Rẻ nhất nhà lầu đúc suốt (4x16) luôn đất, 6 phòng. Có compteur điện, nước, gần chợ, tiện đường xe. Chắc giá 3 triệu. Địa chỉ : 433/4 Võ di Nguy, Phú Nhuận.

Bán villa Khu đầu đường Vườn Chuối 355/46 Phan thanh Giản Sg. Trung tâm Sg. Cholon. Giá phải chăng. Xin hỏi 214 Nguyễn Công Trứ Saigon ĐT.92.956.

Nhà bán 1 [illegible] phố ở Vũng Tàu, điện nước đủ tiện nghi. 520thx18th. Mặt tiền có thể buôn bán. Hỏi 160 Đề Thám Saigon và 30A Trưng Trắc Vũng Tàu.

Nhà bán đủ tiện nghi. Số 353/2/15 đường Phạm ngũ Lão Saigon.

Bán phố lầu thương mại đủ tiện nghi, có đất giá 4T5. Xin hỏi số 3 đường Trần quang Khải Đakao.

Phố lầu mặt tiền

4mx20m bán. ngay ngã ba, gần chợ, Số 471 Lê Đại Hành Phú Thọ.

Bán nhà tường, mới ông trả 430.000đ tại thương lượng. 282/9 Bạch Đằng Gia Định.

Phố lầu bán rẻ

— Phố lầu Bùi thị Xuân, luôn đất 115m2, giao trống. — Phố lầu Hậu Giang 3 từng 5x14m bán 2T4. — Phố Trương minh Giảng 4x25m, luôn đất, bán 1T7. — Phố Đồng Khánh 4 từng 109m2. — Phố Trần qui Cáp 210m2 Tél 2 từng. — Phố lầu Hồng thập Tự4x20, tél. — 2 căn phố liền nhau 8x25m, 3 từng, đường Nguyễn văn Thoại. — Phố lầu Nguyễn văn Thoại luôn đất, 3 từng lầu, hiện đang mở bar. Hỏi bà Chín 44 Cao Thắng Saigon.

Bán gấp giá rẻ (5m,2x12m), nhà lầu đúc, bao lơn sắt bông, cửa lưới, kiến bông, trên dưới gạch bông suốt, điện nước đầy đủ, 2 cầu tiêu, 2 lavabo, douche, 2 bếp gạch men trắng, 3 quạt máy trần, thang lầu đi riêng ngoài, tiện ở 2 gia đình biệt lập. Đặc biệt đất mướn vĩnh viễn hợp pháp 50đ. 1 tháng, nhà 3 mặt cách 3 đại lộ Cách Mạng, Võ di Nguy, Nguyễn huỳnh Đức có 50m, gần chợ Phú Nhuận, gần trường Trung học Phú Quí, chùa, nhà thờ, phòng mạch, nhà hộ sinh v.v... Chắc giá 1 triệu 2, khỏi trả, mua xong giao nhà ngay. Hỏi nhà số 207/3 Nguyễn huỳnh Đức, hẻm 5, (ngang 5m2, sâu 12m).

VILLA BÁN

— Villa góc Nguyễn Du 702m2 tél — Villa Hai bà Trưng 550m2 tél — Villa Nguyễn thành Ý Đakao 400m2 — Villa Đặng Dung 550m2 — Villa Bà Lê Chân 630m2 — Villa Phan đình Phùng, Mạc đĩnh Chi, tél, 426m2 — Villa Phan th. Giản 430m2, tél — Villa lầu mới cất 1040m2 đường Cộng Hòa Nancy — Villa Phùng khắc Khoan 1510m2 đang thâu huê lợi, giao trống sau một năm. Hỏi bà Chín, 44 Cao Thắng Saigon.

BÁN hoặc ĐỔI

Building, 4 tầng, 32 phòng đầy đủ tiện nghi, đất Chính phủ, v/v, Trung tâm Saigon, 22 gia đình VN đang thuê, thâu hằng tháng 150.000đ. Muốn bán hay đổi Hôtel, Building, phố, nhà, đất (Xa Lộ hoặc Vũng Tàu). Thêm tiền qua lại nếu BĐS của quý vị tiền hoặc dưới 18T. Chỉ mới hưởng dụng bằng cách thâu tiền thuê hằng tháng. Một nguồn lợi bất tận, cho vị nào muốn dưỡng già, hoặc có BĐS ở xa Saigon, không tiện trông coi. Hỏi TÂN SƠN THƯƠNG CUỘC. 128 Đại lộ Cách Mạng, ĐT. 41.145 (giờ việc).

RAO VẶT RAO VẶT

BAR

Bar Tuyết 44 Tôn Thất Thiệp Sg cần nhiều Chiêu đãi viên, bao ăn & ở 2 địa điểm đông khách Nhà Bè và Saigon. Cần em nhỏ 15 tuổi làm công việc vặt.

Cần 19 cô chiêu đãi viên đi Cam Ranh không cần biết tiếng Anh, tuổi từ 18 đến 28. Cô nào có cha mẹ phải được sự đồng ý của cha mẹ. Đến hẻm 291 Trần quý Cáp thẳng vô độ 50 thước, hỏi số 408/635 Hồng thập Tự Saigon.

Bar đông khách, cần nhiều chiêu đãi viên biết tiếng Anh. Làm tại Nhà Bè, có xe đưa rước hoặc bao ăn ở. Hỏi 188 Đinh tiên Hoàng Đakao

Bar Thiên Minh Số 20 đường Hồ huấn Nghiệp Sg. Cần gấp nhiều chiêu đãi viên bao ăn, lương 3.000đ.

Bar Royal số 165 trung Tax cần gấp nhiều chiêu đãi viên và 2 em trai từ 14, 15 tuổi để chạy bàn

Cần nhiều chiêu đãi viên bao ăn ở. Một người giúp việc nhà. Hỏi quán Nhị Loan 24 Đỗ quang Đẩu góc Bùi Viện Saigon. Từ 12 giờ đến 18 giờ.

Cần nhiều cô chiêu đãi viên trẻ đẹp rành nghề, có lương. Hỏi 112 Minh Mạng. Phú Nhuận, Gia Định (sau Milan Hotel, đường Trương Tấn Bửu).

LOTUS BAR Bar rộng đông khách, tiền chia bằng tháng cao. Cần thêm nhiều CĐV trẻ nói thạo Anh ngữ. Hỏi Lotus Bar 142 Tự Do.

Quán Kim Cương 710 Phan đình Phùng ĐT 90815 đông khách cần thêm nhiều chiêu đãi viên

Cần 15 cô chiêu đãi viên trẻ đẹp không cần biết tiếng Anh bao ăn ở, đi Qui Nhơn. Hỏi cô Hương 235/74 Công Lý Saigon suốt ngày.

Cần gấp nhiều chiêu đãi viên choThe Americand INN của người Mỹ tại Vũng Tàu bao ăn và ở làm chia và có lương tháng. Nhà hàng rất đông khách liên lạc Ông Tư 32 Nguyễn thiệnThuật Saigon.

Bar Sarina có máy lạnh đông khách cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp lương hậu thạo tiếng Anh bao ăn ở. Hỏi 234, đường Nguyễn văn Thoại Phú Thọ.

Cần gấp Nữ Chiêu Đãi Đi Cần Thơ. Bao Ăn ở. Hỏi 306 Cao Đạt Chợ Lớn

Cần nhiều chiêu đãi viên Số 111/4 quán Bình Minh Nhà Bè

Bar-khách sạn

Đông khách cần thêm nhiều chiêu đãi viên Bao ăn ở. Hỏi Hòa Bình số 68 đường Nguyễn văn Thoại GĐ

Bar Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp biết tiếng Anh có thưởng hậu. Hỏi 59 Hai bà Trưng.

Cần Nhiều chiêu đãi viên, bao ăn ở, bar đông khách. Hỏi Bar MIAMI 142/115 Nguyễn văn Thoại Gia Định.

Cần gấp Nhiều chiêu đãi Viên Trẻ Đẹp Vui Vẻ biết cách mua bán Lương Hậu rất cao. Quán mới Khai trương xin hỏi gấp để nhận đủ người. Xin hỏi Quán Thu Hương 22/3 Nguyễn Cảnh Chân Saigon

TV-RADIO

Sang băng nhạc Jo Marcel và các chương trình nhạc thời trang khác (băng lớn, Cassette stéréo mono) máy móc tối tân giá hạ. Tại 100 Bis đường Hoà Hưng Saigon.

TV THANH LỢI

Nhận sửa tất cả các loại TV Mỹ và Nhật.. Có chuyên viên đến sửa tận nhà. Hỏi 263 Công Lý Sg. Tel.41904

Ampli 990 Sansui 5000A Fisher TX 100. Loa SP3000—CS88 Fisher loại thượng thặng 111K Deck SonyTCG 30-X200D—360D v.v. Hỏi Đ/U Hoàn, cầu sắt Dakao, 4 Bùi Hữu Nghĩa GĐ. Nhận sửa các loại máy ghi âm do chuyên viên Mỹ phụ trách.

SONY 630

540 Akai, 1800SD, X200D, Sansui 2000, 5000A, 707, Loa SP1500, CS66, Cassette Panasonic 280S loại meuble có FM, Cassette Hòa Lan Norelco chạy tự động 6 cuốn băng. Pioneer SX990, 1500TD Panasonic 763S mới toanh. 1B Cao Thắng SG Lầu 1, phòng 3, cô Dung.

AKAI M10 (74), 200D (58) 150D (42), Teac 1500w, loaSansui SP2000 (70).CS88 (70) Bozak 211, SW50, Sonics 202, AS61, loa Sharp 24w, Coral BX85 (100w, 4 Way độc nhất vô nhị). Sansui 5000A, PL41, Garrard 95B1 Elac 50H. Cần mua thêm 1 loa Fisher XP55B. Tư 362 Phan đình Phùng Saigon.

Télévision OPÉRA

Sửa các loại. T.V chờ lấy. Bảo đảm 3 tháng. ĐiệnThoại 37.201 sẽ có chuyên viên đến nhà sửa. Nhận sửa Radio Magnétophone Ampli Cassette giá hạ nhất Thủ đô. Làm việc cả Chủ nhật. 1011 TRẦN HƯNG ĐẠO.

Băng JO MARCEL TÚ QUỲNH MÂY HỒNG và SHOTGUNG đều có bán tại :

HOA SIM

259 đường Gia Long Saigon
(Trước rạp Long Phụng)

Băng Nhạc thâu sẵn hoặc chọn từng bài. Băng học tiếng : Anh, Pháp. Đức, Ý, Nhật, Tây Ban Nha có đủ sách dễ tự học.

Cassette có radio 3 band mới, pile, điện, accu kiểu đẹp bán rẻ. 118/12 Trần khắc Chân Tân Định.

TV Nec 19 inc, deluxe, meuble. Bán hỏi 60/3/26 Ngô tùng Châu Saigon.

Sansui 500 Ampli tuner, 2 loa, 3 ways. 80w TD Garrard aut. loại đầu. Tất cả 49.000đ cần tiền bán gấp. 574 — 586/122 Trần hưng Đạo Saigon.

Bạn nào có Ampli Sony mà chưa có loa Sony SS2800 100w độc đáo tại Hongkong mới về (60). 15 Nguyễn Trãi SG.

Bán rẻ Teac 1500W (52), 4010S (60), 150D (44), 1710W (40), ampli Sansui 60watts (25), Loa CS33 (27), AR4X (35). Hỏi 19A Trần quang Diệu nối dài

Akai 1800 [illegible] loa mới (63) Cassette Sharp [illegible] (11) Nivic [illegible] (21 5), PL41 (34) đều mới nguyên thùng bán gấp. 39 Trần văn Thạch Tân Định SG.

OMEGA A-3 ENLARGER

1 máy phóng hình cỡ 35mmx126) 1 Stereo Tape Recorder Aiwa Model TP 1001 tất cả còn mới nguyên Hỏi và xem máy tại 611/7D Phan Thanh Giản Saigon (Vườn Bà Lớn đi vào).

Sang băng nhạc thời trang thịnh hành và mới phát hành 1800F giá 400đ tại 89 Đinh tiên Hoàng Đakao.

Đại hạ giá 1 máy thâu băng Sharp lớn 1.800 và 1 tủ lạnh 80 lít Sanyo tại 282/9 Bạch Đằng Gia Định (cổng chùaViên Quang vào 140m).

AR3a AR3a chưa khui và ampli Sony STR.6120. Tiến Thịnh 150B Đ.L. Cộng Hòa.

TIVI HƯ

Hãy gọi ngay số điện thoại 23.686 sẽ có chuyên viên đến tận nhà sửa bảo đảm. Chúa nhựt ngày lễ không nghỉ. 34 Lê Lai Saigon.

Bán loa AS401 (4 ways). Garrard 95B1. Tất cả nguyên thùng. 170 Công Lý Saigon.

The Fisher với Echo Ampex Auto Reverse Akai X 360D : sẽ hoàn thành một cuốn băng trung thực 100/10 cho bạn. Chuyên viên Kinh nghiệm. Sưu tầm đủ loại nhạc danh tiếng. Xin mời lại Hoan'S Recording Center 6 Bùi hữu Nghĩa Gia Định Cầu Sắt Đakao Tiếp đón Văn Nghệ.

Radio TELEVISON

Tây Đô 344. Gia Long Gò Vấp Bán và sửa các loại máy Radio TV Cassette Magne Ampli v.v... nhanh chóng giá phải chăng làm việc luôn ngày Chúa Nhật.

BĂNG NHẠC - BĂNG HỌC

Băng và Sách tự học tiếng **Anh, Pháp,** Băng soạn du học **Đức, Nhật,** Băng nhạc thâu sẵn hoặc **Lựa bài,** Kinh Phật, ca Huế, ca Bắc, Chầu Văn, Đại Lý băng Shotguns v.v... **MINH CHÂU** 66t Lê Lợi Saigon

SONY 630-5000A VÔ GỖ

Akai 360D 200D. 150D. Sony 355 Teac 4010S 6010 1500W ampli SX 1000TW 990 2000A vỏ gỗ Loa CS99. 88.77. SP 2000 1500.AR3a gỗ nâu nguyên thùng. Giá thật hạ, tất cả đều mới nguyên, nhận đổi bù các loại máy mới cũ, giao hàng tận nhà có chuyên viên theo gắn ráp. Xin mời lại 14 Nguyễn-v-Giai ĐK.

Akai 1800L -- Cartridge nguyên thùng 80.000đ Hỏi ô. Thuận, 2 Cư xá Đỗ Thành Nhân Gia Định (gần trường Hồ Ngọc Cẩn).

Loa Fisher XP7B

55B, CS99, 88A 88, 77, SP2000, 1500, 1000, BX1200 (1 chiếc), Warfedale 70, BW130, AR4X, Ampli 5000A, 5000, 3000A, Sony 6060F, 1000TW 1500TD, Akai 330D, M10 1800SD, 200D, Sony 255 560 DA TV Sany 23" có chân, cửa lùa. Bán rẻ giao tận nhà, Hỏi **hẻm 198 nhà số 48/74 Nguyễn Huỳnh Đức P.N.** (sát hàng xe buýt vàng).

Đà Nẵng bán 1 máy thâu băng Teac 4010 Ampli Sansui 3000. Loa PX200. Hỏi tại 15 Phan bội Châu ĐN.

Mua TV Denon, Sanyo, Sharp. Sony v.v... giá cao. Hỏi số 1 Công trường Tự Do Thị Nghè (cạnh bót cảnh sát). 654 Pétrus Ký Sg (bến xe Đalat).

25.000 Stéreo matic Cartridge 2 loa rời vỏ gỗ, Mag Panasonic 706S (19). 31C Huỳnh tịnh Của Tân Định.

Mua đổi Ampli TV Tape Recorder, máy xài rồi máy cũ đổi máy sửa chữa đầy đủ phụ tùng 184 Đinh Tiên Hoàng Đa Ka. ĐT 25.910

Cần mua nhiều T.V. cũ giá cao. Radio Long Phát 342 Thành Thái Cholon

AR-2X Loa Mỹ, chắc giá 110.000đồng. 253/5 Bạch Đằng, Gia Định, (cạnh phòng mạch BS Khiêm).

Akai 150D Stereo Tape Deck, (38.000) Awai 101 Cassette Radio 3 bande. Hỏi 6 Yên Đỗ Saigon.

TELEVISION

hư xin đến

Bửu Electronics

49 Nguyễn Huệ Saigon

— Trung tâm sửa chữa đủ các hiệu máy Télévision : Mỹ, Nhựt, Đức, Hòa Lan.
— Amplifier : The fisher, Sansui, Pioneer, Kenwood, Scott.
— Tape Recorder : Teac, Sony, Akai, Ampex, Dokorder
— Sửa và điều chỉnh băng máy điện tử tối tân.
— Do một nhóm chuyên viên nhiều năm kinh nghiệm đảm trách.
— Kỹ thuật có bảo đảm và đầy đủ phụ tùng thay thế.
— Nhận gắn và sửa Antenne automatique, Radio, Cassette cartridge trong xe hơi. Tính giá đặc biệt.
— Có chuyên viên đến tận tư gia sửa các hiệu máy trên.

Bán TV Nhật meuble2 Speakers hiệu Onkyo 16inches giá 35 ngàn. Teac auto reverse 1500A giá 38 ngàn. Ampli Sansui 1000A Tất cả còn mới. Hỏi 128 Hai Bà Trưng phòng 7B. Từ 7-9g, 12-15g, 17-19g.

Akai 1 magné Akai XV Stéréo loại xách tay xài cả điện lẫn pile, luôn bao da thật đẹp, hiếm có ở Việt Nam, bán thật rẻ. Hỏi 204/12B Nguyễn Hoàng (An Đông)

Bán 1 Ampli tuner Sansui 5000A (mới) giá rẻ. 157 Tự Đức.

Pionee 990 (47) SX-700 (33) Loa CS31 (38) CS33 (25) CS200 (52) Coral 200 (15) Sony 355 (35). 15/6 Nguyễn Trãi Saigon.

Revox A70 Tape Deck Thụy Sĩ (vỏ gỗ) hay nhứt thế giới. Teac 4010S 1500W, Sony 230W (vỏ gỗ mới nhứt), Sony 366, Loa AR4X (36.000), 30 Hồng thập Tự (đi ngõ sau).

Bán rẻ loa CS 99.88A Phono Stereo Mỹ (10), Radio Sharp 6 băng (17). 220/198 Trương minh Giảng Sg.

Nguyên bộ Teac 4010S Loa CS 88 Ampli 5000A (125 ngàn). 187/113 Thái lập Thành GĐ.

Ensemble Sony

Trọn bộ Sony gồm Basic Amp TA 2000, Preamp TA 3.120, A, Tuner ST 80F, loa SS 2800, (3way) Xin hỏi 30 Hồng-T-Tự (đi ngõ sau)

Bán R.4 Fourg, bằng kiến EB Vauxhall de luxe NBT Jeep Kaiser EO—84A Nguyễn văn-Học GĐ.

CS-77 mới nguyên thùng 59.000. 42 Nguyễn văn Học Gia Định.

Teac 7030 tối tân nhứt, nguyên thùng 42 Nguyễn Văn Học Gia Định.

Bán gấp T.V Denon meuble 16inch 45 ngàn, 1 magné, Panasonic 706S 17 ngàn, quạt bàn Hitachi (12) tất cả còn mới. Hỏi Radio Thanh Tùng 36/328 Lê quang Định Đông Nhì Gò Vấp.

BĂNG NHẠC STRAUSS

Hay gấp 4 mà giá chỉ bằng nửa các băng khác : 1800f và C90 (400đ), 1200f và C60 (300đ), Cartridge (300đ). Mỗi băng thâu đều được tặng 1 lọ dầu chùi đầu máy cho trung tiếng tại 254 Trương minh Giảng.

VÀNG THAU LẪN LỘN

Phòng Thâu Băng Nhạc

TRỊNH QUAN

Thành lập từ 4 năm nay vẫn do bạn TRỊNH-QUAN và nhóm chuyên viên «cũ» trông coi.

Chúng tôi xin lưu ý quý khách :

Phòng Thâu Băng Nhạc

TRỊNH - QUAN

hiện ở Kiosque số **7** Nguyễn Huệ Saigon
(Trước mặt Radio Việt Nam và tiệm Chà Tân Phẩm).

MÁY TỦ LẠNH

Bán gấp Một tủ lạnh Supzéror US (1000 lít) 110V Plock Fedder 1/2HP giá rẻ. 364 Hoà Hảo CL.

Dư dùng bán rẻ 1 máy lạnh G.E. 1ngựa 110V đang xài. 28/59 Trần bình Trọng Chợ Quán

Dư dùng cần bán mới và cũ Tủ lạnh Hotpoint, máy lạnh, Freezer, TV USA GE, Lò gaz, máy giặt. 123 Đại lộ Chi Lăng Phú Nhuận.

Tủ lạnh dư dùng, bán 1 tủ lạnh hiệu Y. 2 cửa, 330L, tiện cho nhà hàng hay làm đá bịt. Hỏi 140 Lê Lai Saigon

Bán rẻ Freezer 80L, máy lạnh 1 ngựa điện 110V [illegible] một máy nước nóng 100L. Hỏi 118/51 Trần quang Diệu Saigon.

Lưu ý Ai muốn mở nhà hàng hoặc Siêu Thị —Cần bán 1 Freezer lớn 220V Hỏi 29A Võ Tánh T.S.N. Đ.T. 92.477.

Máy kem Frezer Sanyo 100L đựng kem do bịt máy giặt National Model 555 loại 5K,5 bán rẻ. 1B Cao Thắng Saigon Cô Dung lầu 1 phòng 3.

Tủ lạnh General Electric 140L, còn mới bán giá rẻ. Hỏi 126 Nguyễn Huệ PN

Bán máy kem hiệu Surely HPA 100x100 đủ đồ làm. Hỏi hiệu xe Hưng Phát QL. 15 Tân Mai Biên Hòa.

Bán 1 máy in hiệu Tatming 270.000đ và 1 máy in nhỏ hiệu Nhật bản giá 400.000đ Hỏi 317 Lê quang Định, Gia Định

Fedders 1CV5 bán. Hỏi 16/46 Huỳnh Q. Tiên Phú Nhuận.

Bán gấp Máy làm Crèm đủ đồ làm. Hỏi tiệm sửa xe gắn máy Hưng Phát, Q.L 15 Tân Mai Biên Hòa.

Máy túi Nylon

Bán 1 máy làm bọc giấy túi Nylon có luôn bộ phận kéo chỉ dệt chiếu. 277 Phạm Thế Hiển.

Bán 1 máy đánh chữ Việt, xài điện 110V. Hỏi 116 118, đường Gia Long Saigon.

Bán tủ lạnh Tivi 5/4 Bạch Đằng Gia định.

Bán một máy kem Sweden 2 vòi 70°/o mới và bán các loại máy kem cây và bột đặc biệt máy kem 110v và 220v, 15 phút ra 300 cây và 15 lít kem bột, có 2 ngăn chứa kem 160 lít liền với máy, tiện cho những nhà không có điện 3 giây. 40 Hồng Bàng Cholon.

Bán rẻ tủ lạnh gaz, hiệu Norcold 200L, học đá lớn rất tốt. — Máy rang bắp nhôm, xài gaz điện, 126/2 Nguyễn Huệ Phú Nhuận GĐ.

Đổi nghề cần bán lại, 1 máy hàn điện đủ bộ (VN) Hàn 4 ly. 1 máy bơm hơi kéo Moteur điện. 1 bộ bàn gió đá và phụ tùng và đồ nghề máy lạnh tất cả còn mới. Xem tại 30 Hiền Vương Saigon.

Fedder máy lạnh 1,5 và 2cv tủ lạnh G.E. 2701 bán rẻ. Hỏi 118 Trần quang Khải Saigon

Bán 1 tủ kem National 120L (làm nước đá bịt), tủ còn mới, giá rẻ. Hỏi cô Tám. 163 Đại lộ Nguyễn thái Học Saigon.

Vì cần tiền bán gấp trọn bộ nhạc trứ danh gồm Teac 6010, Ampli, Pioneer 1500TD, cặp loa CS88 và máy quay đĩa PL41. Hỏi 528/15/48 Trương m. Giảng Sg.

Bán 1 máy lạnh 1 ngựa. Hỏi 169 Nguyễn Trãi.

Máy tiện 1th 80.000đ máy khoan đứng 20.000đ. 220 bis Pasteur Saigon

Máy giặt National vắt tay và xây khô 3kg2 4kg2, 4kg5, 5k. Giá rẻ, giao tận nhà. Hỏi 441 Minh Phụng Cholon.

Paillard Bolex

Caméra 16mm, bán rẻ. 31C Huỳnh Tịnh Của Tân Định.

Bán Freezer sản phẩm Huê Kỳ 400 lít, toàn hảo, còn nguyên thùng. Xin hỏi tại 509, Trần hưng Đạo, Saigon ĐT.99201.

Freezer National

2 bloc, Sanyo 1 bloc, tủ lạnh, máy giặt. Freezer Inox mới nguyên chưa xài 500lít 25000đ máy xay trái cây danh tiếng, cánh quạt và lò gaz v.v. 44 Lê quang Định Gia Định

Freezer 150 lít 200lít máy Mỹ lạnh 25 dưới [illegible] 1 ngựa 1,5 ngựa [illegible] ap Sg ĐT 93.243.

Bán máy tàu Graymarine cỡ 6-71 hộp số (Inverseur) Đức Hưng Long 50 Huỳnh Thúc Kháng Saigon Đ.T. 25.313.

Bán máy làm Crème Yamakino và 1 máy chứa Sanyo. Hỏi 583/7B/4 Bà Hạt Cholon.

Freezer nằm hiệu Sanyo 1,2 cửa104. 168lít. còn mới toanh Hỏi 196 Dương Công Trừng Cholon.

Máy tiện máy khoan hàn điện Kemppi 350 bán rẻ 111 Phan T. Giản Sg.

Bán rẻ 1 Frigidaire 13000 BTU 220v. Hỏi 57/2 Bùi hữu Nghĩa Gia Định (vô cổng ấp Bác Ái 2).

Máy giặt

Máy giặt mua lại giá cao các loại máy giặt mới cũ. Trả tiền ngay theo thời giá

Bán và đổi các loại máy giặt có thợ sửa máy Mỹ. Tại Việt Hùng 4 Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận Đ.T. 41014.

Quốc Tế KỸ NGHỆ LẠNH

571 PHAN ĐÌNH PHÙNG S

Chuyên sửa đủ hiệu tủ lạnh, máy lạnh, máy giặt. Do chuyên viên kinh nghiệm đảm trách sửa chữa. T[illegible] tiếp chở đồ đến tiệm sửa. [illegible] được tính giá hạ đặc biệt. Bảo đảm quí vị sẽ hài lòng.

SANYO - SERVICENTER

Trung tâm sửa chữa đồ điện và đồ lạnh Sanyo. 571 Phan-đ-Phùng Sg.

Máy kem nhận làm máy kem đủ loại có thể xài điện máy dầu máy săng bán tủ lạnh 400[illegible] còn tốt do nơi kỹ nghệ lạnh Ngân Giang 24° Công Lý Saigon cơ xưởng 32 Nguyễn v-Mai Điện thoại 22.698

Máy giặt mua lại các loại máy giặt Nhật Ý còn chạy hoặc hư hỏng cho học viên thực tập. 266 Lê Quang Định Xóm gà Đ.T 41323.

Freezer đứng1850L. 2 cửa Sub Zero còn origine bloc 1/3 ngựa đủ dàn móng và lạnh còn chạy, lạnh tốt. Hỏi 89 Phan đình Phùng Saigon.

Việt Hùng Frigo

45 Trịnh minh Thế ĐT.90.400.Mua bán sửa chữa bảo trì máy lạnh, máy giặt. Có xe lấy và giao hàng tận nhà.

Sửa tại nhà

quí vị, cấp tốc bảo đảm, rẻ nhất Máy lạnh, tủ lạnh, bếp ga, máy giặt Gọi **Đồng Tâm** kỹ nghệ 84 Trần quang Khải. Đ.T. 23.417.

BAO GIẤY KEM BẮP RANG

có sẵn. Tại nhà in Phùng Hưng 351/44A Nguyễn Trãi C.L.

Bán giá rẻ Feezer đứng của Mỹ, Máy lạnh, Tủ lạnh Hot Point 2 cửa. Tại, 45 Trịnh minh Thế, Điện thoại 90.400.

Bán máy làm kem hiệu «Swenden olserer» còn mới nguyên. Hỏi 194 Yên Đỗ Saigon. Buổi sáng.

Tủ lạnh Freezer

Tủ lạnh 200L, 150L, 140L, 115L, 70L, 50L. Freezer 100L (đứng) giá rẻ giao tận nhà. Minh Châu 42 Ng. huỳnh Đức P.N.

TIỀN BẢO ĐẢM RẺ
UCS
MỌI CÔNG TÁC VỀ
MÁY LẠNH TỦ LẠNH
XIN ĐIỆN THOẠI ĐẾN
UCS 93667
117 PASTEUR 117
SAIGON
CHUYÊN VIÊN KỸ NGHỆ LẠNH
UNION COLD SERVICE SẼ ĐẾN
TẬN NHÀ PHỤC VỤ QUÍ VỊ

Bán 1 Compaessur moteur hiệu, Trane 40CV, mới tinh và nhiều máy lạnh hiệu Fedders -|- General Electric 2CV. Hỏi địa chỉ trên.

mai bê bi

[illegible]ng báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam
Phụ trách : KIỀU - DIỄM - HỒNG, DIỆU - TRINH, ĐINH - HIỀN, TRỌNG - TẤU, TÔ - NGỌC

[illegible]hật ký [illegible]rong tuần

MÁI TÓC MÂY

15-4...

[illegible] ra đây đã 4 [illegible]n, ngày đầu tiên không quen [illegible] minh nhớ nơi ghê là : với lại lạ giường lạ chỗ minh cứ trằn trọc suốt đêm. Hôm nay minh có hơi quen với chỗ [illegible] tuy vẫn còn nhớ nhà ở Saigon. C[illegible] 1 niềm an ủi lớn đối với minh là Dì dượng Phan rất thương mến minh như các con Dì dượng ấy. Dượng Phan dành cho minh 1 phòng trên lầu ở phía trái nhìn xuống vư[illegible]

Phòng tuy nhỏ nhưng rất mát và sáng sủa. Dượng còn bảo nếu không bằng lòng thì sang ở phòng Thủy con gái Dì dượng vì Thủy học ở [illegible] nên phòng chỉ bỏ trống. Minh [illegible] nói cám ơn Dượng, ở đây [illegible] và tốt lắm. Minh sẽ sắp xếp phòng cho ngăn nắp lại. Th[illegible] phòng còn cái lọ hoa bỏ trống, [illegible] xuống vườn hái vài cành hồng nhung cắm vào, đóa hoa thật dễ thương.

Khi đã ngăn nắp minh ngồi vào bàn viết thư về thăm gia đình để Ba mẹ yên lòng. Quyển «nhật ký» đã phải gián đoạn hai ngày. Minh sợ viết không được liên tục như chị Thường. Xem thế mà chị ấy viết đã 2 cuốn rồi đấy. Minh bị bệnh phổi sắp đến thời kỳ thứ 2 theo lời Bác sĩ khuyên Ba mẹ bắt minh phải ra Nha trang ở với Dì dượng Phan dưỡng bệnh. Minh vương phải chứng bệnh quái ác này là do thức đêm học thi. Mới 17 tuổi đầu đã mang nghiệp chướng.

16-4...

Hôm nay minh theo Dượng Phan viếng tháp Chàm. D[illegible]ng bảo lúc rồi rảnh sẽ chở minh đi [illegible] nhiều thắng cảnh. Ở miền [illegible] cát trắng này có nhiều cảnh thực đẹp. Tháp Chàm đã xây [illegible] thế kỷ mà vẫn trơ gan cùng tuế nguyệt. Tuy có vài chỗ sụp đổ nhưng nét đẹp trang nghiêm cổ kính vẫn tồn tại. Vì bị hoang phế nên dây leo mọc đầy, có nơi cỏ cao quá đầu người lấp mất cả một khoảng. Thực đau buồn thấy cho một nền văn minh cổ xưa bị mai một.

17-4...

Sáng hôm nay là ngày Chúa nhật, nên các con Dì dượng Phan đều nghỉ học. Các con dì dượng thực dễ thương ngoan ngoãn và dễ bảo, có vẻ mến minh ghê lắm, nhất là bé Oanh cứ quấn quít bên minh cả ngày.

(Còn 1 kỳ)

thơ trẻ

Thư tạ tội

(về M B B Băng sa nha)

Thôi Sa nha: mi đừng hờn ta nữa
Biết lỗi rồi ta xin lỗi mi đây
Đừng có khóc- tụi gan, cười cho dày
(Sẽ trên Sa là nhõng nhẽo cho xem)
Thương làm sao thương lại tiếng
«không thèm»
Mi có biết ta thương mi nhiều lắm
Chiều hôm qua khi ta đến để thăm
Mà giận dỗi bỏ ta chẳng thèm tiếp
Ta hối hận- cũng tại ta ăn hiếp
Bắt nạt mi nên mi giận mi hờn
Và con dog sẽ oa xịt ta ra nữa
khiến ta buồn, buồn muốn khóc đó Sa
Sao mi nỡ giận tahoài vậy hở
Dầu cho ta có xin lỗi đủ điều
Mi cũn cứ vô tình và không chịu
Ta tự hỏi- Bi chừ sao đây nhỉ ?
Xin lỗi mi- mi hông chịu nữa là
Thôi thì phải làm thơ tạ tội vậy
«Thơ tạ tội» ta tặng riêng mi đấy
Vừa lòng chưa- mi còn giận nữa thôi

M B M NGỌC THỦY
(B.L)

Một ngày

Ánh bình minh lố dạng
Mặt trời dần lên cao
Trên cành chim đua hót
Nghe tâm hồn nao nao
Trưa hè nóng xiết bao
Nhè nhẹ em thở phào
Vì ba mẹ đã ngủ
Lén ra chơi cùng bạn
Ngọn gió nhè nhẹ thổi
Chiều đến cánh diều bay
Nhìn trời em mơ mộng
«Ô mây bay thật nhiều»

Màn đêm đã đến rồi
Sương dần dần rơi rơi
Nhìn lên em khẽ đếm
«Hai ba ngôi sao trời»

T T H. KIỀU- MAI
(Gia Định)

Nhớ

Nắng chiều dài đổ trên hàng nhiên
Ngoại cất tiếng ru ạt ! dịu hiền
Quê ngoại giờ đây Lâm chinh chiến
Chuyện tích thần tiên con nhớ in

x x x

Ngoại ơi ! con nhớ ngày thơ
Nhớ bát gạo mới nhớ canh đọc
mùng

Nhớ tình ngoại điệp trùng trùng
Nhớ đàm rau lang nhớ tình quê ta
Ngày nay trên nẻo đường xa
Nhớ nhà gianh cũ phai nhoà thời
gian

Nắng chiều xưa đổ hai hàng
Lòng con bỗng thấy hoang mang cố
ngàn

Theo dòng lệ tâm bang khăng
Chuyện xưa tích cũ dần dần hiện ra

T.T PHƯƠNG-LAN

Thuyền nan

(Trìu mến cho Ái Vương).

Chiếc thuyền nan xinh xắn
Bồng bềnh trôi
Đưa em về vùng tuổi- ngọc thơ- ngây
Thăm lại miền núi đồi bé- bỏng!
Ôi tất cả đẹp xinh như mộng
Em ngợi- ngàn chẳng muốn rời xa
Thuyền nan ơi!
Hãy dừng lại trốn này đây...
Để em biến thành loài cá dại
Nằm ngiêm- nhường muôn đời bên
dòng sông nhỏ
Ngắm hoài dòng nước dất trong
Êm đềm suôi chảy
Hoài hoài... mãi mãi...
Như không bao giờ chấm dứt...

NGỌC MINH CHÂU
(nh, Sơn Ca

LỚP EM

DIỄM/ (G.L)

TRƯỜNG [illegible] có 14 lớp dẹ tở, lớp nào cũng [illegible] cả [illegible] lớp em là hẹp thôi (hẹp mà dài nữa) đã thế «nó» [illegible] nằm vào một khu đất khó cản nữa cứ suốt ngày không một [illegible] gió thổi vào mặc dầu cửa đ[illegible] tung ra hết ! Nhưng lớp e[illegible] có một đặc điểm mà hầu như giáo sư nào cũng thích : không chịu ảnh hưởng của động cơ xe bên ngoài

Giáo sư thì thích điều ấy, nhưng lớp em lại không thích chỉ là vì tụi em thích nhìn «những gì xảy ra bên ngoài» lắm. Nhiều lần tụi em phải sang xem ké với lớp khác đám cưới bên chùa Xá Lợi đấy. Và cũng chính vì «những cánh cửa sổ trông ra đường» này mà tụi em có một «huyền thoại» về [illegible] bày Minh đó.

Số là hôm phastic nổ gần trường cô Hiệu Trưởng ra lệnh cho «tất cả học sinh trên lầu phải xuống đất hết». Tụi em ùn ùn chạy ra Nhưng nhìn sang lớp kế cận thì thấy tất cả đều ngồi dưới đất hết! Hỏi ra thì mới biết thầy bảo «hãy ngồi xuống bàn dò thấy định hướng xem nó ở đâu».

Ngày hôm sau thầy sang lớp em Đợi lúc thầy vui, Bích Liên đứng lên hỏi :

— Thưa thầy, trường hợp nào nó ở trừ vô cực trường hợp nào nó ở cộng vô cực và trường hợp nào nó ở tiệm cận ?

Thầy mở tròn mắt nhìn Liên. Cả lớp cười ầm lên giải thích và không quên nói thêm :

— Thầy giảng cho tụi em biết để lúc nó biết đường chạy, thầy !

Bây giờ thầy mới biết là bị tụi em chọc nên nhìn tụi em cười mà lắc đầu.

Đến mỗi giờ Nữ Công là hình như tụi em nghe cô Lê Hạnh nói :

— Lớp này chắc mấy em cuối lớp nói chuyện dữ lắm à.

Cô nó như thế mà không bao giờ mấy chị phía sau giận, đâu, vì đó là sự thật mà. Nhưng em thấy cô rầy oan mấy chị cũng ấy vì cả lớp đều nói chuyện và chính em là trưởng ban trật tự mà cái miệng còn «tía lia» tối ngày.

Lớp em chia ra 2 phe : lớn, nhỏ Nhưng lại rất là đoàn kết, rõ ràng nhất là trong 2 giờ Sử Địa. Vì thời khóa biểu sắp 2 liên tiếp nên tụi em học bài rất mệt, cho nên tụi em thường làm cuộc «trưng cầu dân ý» trước nếu số lượng không học bài có tỉ số cao hơn thì khi cô Liễu vừa bước vào là tụi em làm bộ khen. «Hôm nay cô đẹp quá» hoặc :

— Bài sử (Địa) dài khó học quá cô đừng trả bài nghe cô ! hoặc :

— Cô giảng bài trước rồi trả bài sau cô !

Sở dĩ tụi em dám nói với cô như thế là vì cô hay «yêu lòng» lắm và cô giảng bài rất lâu nên tụi em có thể được miễn trả bài.

Giờ học mà lớp em đều thích nữa đó là giờ nhạc, và giờ này tụi em mặc sức mà «kết» với cô Oanh kế đến là hai giờ Công Dân (nhằm hai giờ cuối tuần). Cô Oanh là trưởng ban báo chí của trường nên cô rất bận, cho nên cô giảng và cho tụi em chép bài xong là cô xuống văn phòng và để cho tụi em được «tự do ngôn luận» ít nhứt là 15 phút.

(Xem tiếp trang 6)

Truyện cổ tích

CÂY ĐÈN THẦN

PHẠM QUANG CHÍNH kể

Ngày xưa bên Ba Tư có một đứa nhỏ tên là A-La-Đinh. Cha cậu mất sớm, và mẹ cậu rất nghèo túng. Một hôm ở ngoài phố, một người lạ chặn cậu lại hỏi, cậu có phải là con ông thợ may Mút Ta Pha không ?

Thưa ông vâng ạ !» Cậu trả lời và nói tiếp». Nhưng thân phụ tôi đã chết từ lâu rồi»,

Nghe nói thế người kia quàng lấy cậu và nói : «Ta là chú cháu đây, ta thấy cháu là ta nhận ra ngay»

Thực ra người đó không phải là chú A-La-Đinh, lão ta là một gã phù thủy tàn ác vừa ở Phi Châu tới và định nhờ A-La-Đinh vào một mục đích của lão ta. Lão bảo cậu về nhà nói với mẹ sửa soạn đón một ông khách và cho cậu một ít tiền.

Hôm sau, lão tới nhà cậu và biết cảnh nhà nghèo khó của A-La-Đinh, lão mở cho nhà cậu một gian hàng [illegible]-La-Đinh vui lòng, bà mẹ cũng [illegible]. Thế là hôm sau bắt đầu vào công việc. Lão ta cho A-La-Đinh [illegible] bộ quần áo đẹp, và dẫn cậu đi [illegible] khắp nơi trong thành phố.

Một hôm lão dẫn A La Đinh đi hơi rất xa tới 1 nơi hẻo lánh nơi mà lão định thực hiện kế hoạch. Đó [illegible] 1 thung lũng hẹp giữa 2 ngọn [illegible]. Sau khi bảo A Đinh đốt lửa, [illegible] bỏ 1 ít nhang vào đó rồi đọc mấy câu thần chú làm đất tách ra, để lộ 1 cái vòng đồng gắn trên hòn đá. Vừa lúc A La Đinh hốt hoảng [illegible] phù thủy bảo cậu rằng :

«Ở dưới hòn đá có nhiều báu [vật] nếu cháu muốn lấy thì nhấc hòn [đá] ra mà đi xuống các bậc thang ở [dưới] »

A La Đinh nghe lời nắm lấy chiếc vòng và lạ lùng thay cậu kéo hòn đá lên 1 cách dễ dàng. «Hãy mở cửa ở dưới chân thang ra » lão phù thủy bảo, «Và cháu thấy một lâu đài chia làm 3 phòng, đi suốt 3 phòng này cháu sẽ tới 1 khu vườn ở đó có nhiều hoa quả đẹp ; đi qua vườn tới một cái nền bên kia sẽ thấy 1 cái đèn thắp sáng.

Tắt đèn đi đổ dầu hết. Và mang cái đèn về đây cho chú»

A La Đinh theo các lời chỉ dẫn ấy, và thấy mọi sự như lão phù thủy đã nói Sau khi đã lấy được cái đèn gài vào thắt lưng rồi, cậu còn hái những quả báu dồn vào đầy túi nữa.

Lão phù thủy trông thấy cậu trở lại, lão gọi to.

— «Mau lên đưa đèn đây cho chú»

— Chú đỡ cháu trước, A La Đinh trả lời.

Cậu bị vướng víu vì châu báu nên không thể leo lên một mình được, cậu định từ chối trước khi cậu chui ra khỏi hầm.

Lão phù thuỷ tức giận hắn lấy một ít nhang cho vào hang rồi niệm thần chú. Tức thì cửa hang đóng kín lại như cũ.

Lão thù thủy thừa biết rằng ai có cây đèn thì sẽ trở nên giàu có nên định mượn A La Đinh vào công việc đó, nhưng cũng chẳng lấy được cây đèn, nên tức tối trở về Phi Châu.

Trong khi đó cậu ở dưới miệng hang lo sợ, không biết làm gì vì cửa hang đã bị đóng kín ; tình cờ cậu cọ sát vào chiếc nhẫn mà lão phù thủy đã cho cậu khi này.

Và thình lình một ông thần hiện ra nói :

— «Ngoài cần gì ? Tôi sẵn lòng giúp cho, vì tôi là nô lệ của chiếc nhẫn này»

Mừng rỡ A La Đinh yêu cầu thần chiếc nhẫn cứu thoát mình khỏi nơi, Khi ra khỏi cậu vội vã trở về nhà. Vì đi được quá xa nên khi về tới nhà thì cậu ngất đi vì mệt và đói lả. Khi tỉnh dậy đòi ăn vì từ sáng giờ chưa có một tí gì vô bụng cả, nhưng mẹ cậu : Trong nhà bây giờ chẳng còn một tí gì cả. Cậu bán hay bây giờ đem bán cái đèn lấy tiền»

Mẹ cậu bằng lòng và đem đèn đi kỳ cọ vì đèn để lâu ngày nên rất dơ bẩn.

Bỗng thình lình một vị thần hiện ra ; Ông cần gì? Tôi sẵn sàng giúp đỡ, vì tôi là nô lệ của chiếc đèn này»

A- La- Đinh mạnh dạn bảo tôi muốn ăn. Tức thì một mâm cơm hiện ra trước mắt. Thế là A- La- Đinh ăn một bữa ăn ngon lành

Từ đó A- La- và bà mẹ sống sung sướng

Một hôm thấy vua treo bảng cầu hôn công chúa nhiều người tới xin nhưng đã bị từ chối vì ai muốn cưới công chúa phải có thật nhiều vàng bạc châu báu mà trong triều không có

A- La- Đinh liền về nói với mẹ để xin cưới công chúa thoạt đầu bà bảo A- La- Đinh là điên khùng, nhưng sau nghe cậu thuyết phục mãi bà mới chịu và hôm sau mang vàng bạc mà cậu đã lấy được ở trong hang đến triều đình

Nhà vua thấy châu báu lạ lùng quí giá nên muốn gả công chúa cho nhưng trong triều có một vị quan đại thần cũng muốn cưới công chúa cho con mình nên xúi vua hoãn việc đó lại 3 tháng. A La Đinh mừng rỡ và yên tâm chờ đợi 3 tháng. Trong khi đó quan đại thần cố mang những châu báu lộng lẫy để làm xiêu lòng nhà vua.

A La Đinh sợ lắm khi nghe tin nhà vua đang sửa soạn làm lễ thành hôn cho công chúa và con quan đại thần ngay. Trong lúc cấp bách chàng kêu ông thần, cũng như lần trước ông thần hiện ra.

A La Đinh nhờ ông thần bắt giữ đứa con của quan đại thần lại rồi đợi đến nhiệm kỳ hết ba tháng lại xin vua cưới con gái, nhà vua không bằng lòng và nói nếu mang đến 40 mâm châu báu như lần trước và do 40 tên nô lệ trẻ đẹp [illegible] tới mới chịu gả công chúa cho Nhờ ông thần giúp đỡ, A La Đinh đã thực hiện được ý muốn của vua, nhà vua vui mừng hứa gả con cho

Trong khi đó lão phù thủy ở bên Phi Châu, biết được chàng nhờ cây đèn thần mà sung sướng như thế nên có ý định muốn chiếm đoạt, Lão liền đi qua Tầu giả làm một anh bán đèn, vừa đi hắn vừa rao :

— «Ai có đèn cũ mang ra đổi lấy đèn mới đây»

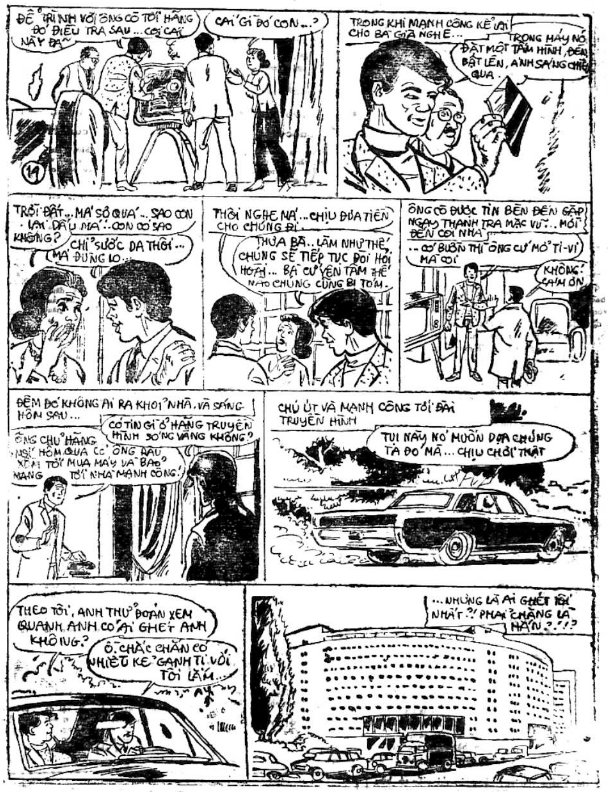
Hắn đi ngang cung điện của ông chúa và, cố ý rao to lên cốt ý cho công chúa nghe, Công chúa nghe rao làm lạ, bèn sai tỳ nữ vào trong lấy cái đèn cũ của A-La-Đinh ra đổi. Lão phù thủy mừng rỡ, hắn vội vã lấy chiếc đèn thần ra và sai thần bưng tòa lâu đài và cả công chúa về Phi Châu.

Nhà vua thấy mất tòa lâu đài nên tức giận tra hỏi A-La-Đinh, chàng xin vua cho 40 ngày để kiếm lại. Chàng lấy chiếc nhẫn ra cọ vào hình linh có một ông thần hiện ra chàng bảo vị thần đem mình sang Phi Châu. Tìm thấy ngôi nhà của A-La-Đinh vào gặp công chúa và nay mắn không có tên phù thủy ở nhà. Chàng liền trao cho công chúa [g]ói thuốc độc đợi tên phù thủy về [b]ỏ vào thức ăn. Tên phù thủy ăn phải thuốc độc ngã lăn ra chết.

A-La-Đinh liền sai vị thần mang tòa lâu đài về Ba Tư như cũ và từ đó A-La-Đinh và công chúa sống trong hạnh phúc suốt đời.

⁂

Đại náo đài truyền hình


ĐỂ TRÌNH VỚI ÔNG CÒ TỚI HÃNG ĐÓ ĐIỀU TRA SAU... COI CÁI NÀY ĐÃ
CÁI GÌ ĐÓ CON...?
14
TRONG KHI MẠNH CÔNG KỂ LẠI CHO BÀ GIÀ NGHE...
TRONG MÁY NÓ ĐẶT MỘT TẤM HÌNH, ĐÈN BẬT LÊN, ÁNH SÁNG CHIẾU QUA.
TRỜI ĐẤT... MÁ SỢ QUÁ... SAO CON LẠI DẤU MÁ... CON CÓ SAO KHÔNG?
CHỈ SƯỚC DA THÔI... MÁ ĐỪNG LO...
THÔI NGHE MÁ... CHỊU ĐỰA TIỀN CHO CHÚNG ĐI.
THƯA BÀ... LÀM NHƯ THẾ, CHÚNG SẼ TIẾP TỤC ĐÒI HỎI HOÀI... BÀ CỨ YÊN TÂM THẾ NÀO CHÚNG CŨNG BỊ TÓM.
ÔNG CÒ ĐƯỢC TIN BÈN ĐẾN GẶP NGAY THANH TRA MẶC VŨ... MỚI ĐẾN COI NHÀ
... CÓ BUỒN THÌ ÔNG CỨ MỞ TI-VI MÀ COI
KHÔNG! CÁM ƠN
ĐÊM ĐÓ KHÔNG AI RA KHỎI NHÀ, VÀ SÁNG HÔM SAU...
CÓ TIN GÌ Ở HÃNG TRUYỀN HÌNH SÓNG VÀNG KHÔNG?
ÔNG CHỦ HÃNG NÓI HÔM QUA CÓ ÔNG ĐAU XE TỚI MUA MÁY VÀ BẢO MANG TỚI NHÀ MẠNH CÔNG.
CHÚ ÚT VÀ MẠNH CÔNG TỚI ĐÀI TRUYỀN HÌNH
TỤI NÀY NÓ MUỐN DỌA CHÚNG TA ĐÓ MÀ... CHỊU CHƠI THẬT
THEO TÔI, ANH THỬ DOÁN XEM QUANH ANH CÓ AI GHÉT ANH KHÔNG?
Ồ, CHẮC CHẮN CÓ NHIỀU KẺ GANH TỊ VỚI TÔI LẮM...
... NHỮNG LÀ AI GHÉT TÔI NHẤT?! PHẢI CHĂNG LÀ HẮN?!?

NÚI SỌ

(…o 59)

Truyện phiêu lưu mạo hiểm
của Tô - Ngọc

Hiển nhiên là tất cả Những người trong bộ lạc đã bị gã [illegible]i mặt dó lung lạc rồi. Rồi Lượm thầm nghĩ : có lẽ đó mới là [illegible]ên chủ chốt.

Lượm thấy có nhiều ánh dao sáng quắc hiện ra trước đám [illegible]ông đó. Có lẽ cuộc đời nó nó tàn ở đây mất thôi. Lúc đầu nó [illegible], nhưng rồi nghĩ lại cùng thì làm người ai chẳng chết một kh[illegible] [illegible]ã không tránh được cái chết thì thà rằng ta cứ hiên nhiên đón [illegible]hận có phải hách hơn không, cho nên thay vì run như cầy sấy [illegible]hì nó hiên ngang dõng dạc nói :

— Tôi không sợ chết, nhưng tôi thấy các người ngu muội [q]uá !

Hàng trăm tiếng phản đối :

— Thằng khốn mày bảo ai ngu muội ?! Phải giết nó !

Lượm hơn lúc nào rất bình tĩnh :

— Tôi nói các người chứ còn ai nữa... Tôi là người đã [đ]ược rửa chân theo đạo, tôi được cử làm người hầu hạ Đạ[i] Nữ Thần... Chính Đại Nữ Thần rất thương tôi coi tôi như con... Ngài còn ban cho tôi cây gập trúc... Tôi theo hầu Nữ Đại Thầ[n] [illegible]a làm sao là mọi người đã biết. Mà Đại Nữ Thần là võ ngh[ệ] [t]uyệt luân, tôi làm sao chống lại được với ngài...

Mọi người xì xào. Có lẽ họ bị những lời của Lượm làm [c]ho tỉnh ngộ phần nào. Phải, không có lý nào một thằng nhóc [n]hư Lượm lại có thể giết một hơi năm mạng.

Thấy bọn di dân Ấn độ có vẻ chuyển động vì lời nói của [illegible]inh, thì Lượm mừng rỡ vô cùng. Trí óc nó tự nhiên sáng láng [l]à nó chợt liên tưởng tới mụ Cú Đỏ giả hiệu ở trong căn thạch [illegible]ộng. Còn nước còn tát, nó không dễ gì chịu chết một cách ngớ ngẩn như thế này,

Cho nên nó nói :

— Ngài Đại Nữ Thần có giết hai tên Hắc Y phản loạn... Ngay trong rừng, chính mắt tôi trông thấy... Ngài lại trừng phạt thêm hai tên khác xông vào tư thất của ngài để ám sát ngài...

Tiếng nói oang oang lại :

— Mày lấy gì làm bằng cớ ?

[L]ượm ung dung :

— Có bằng cớ chứ ! Đại Nữ Thần còn sống, và ngài đang [illegible] thương trong tư thất của ngài !

Hàng trăm chiếc miệng đều kêu to lên :

— Ngài Đại Nữ Thần còn sống ! Sao lại bảo ngài đã khuất núi !

Lượm được đà nói thêm :

— Ngài chỉ bị thương mà thôi, nhưng ngài nghỉ ngơi vài ngày sẽ khỏi. Chính ngài đại nữ thần đã trao cho tôi miếng da nào tôi giữ cẩn thận... Ngài dặn tôi đi tìm cây thuốc cho ngài lướng thương...

Những lời đanh thép của Lượm khiến cho mọi người có vẻ tin tưởng. Có lẽ một phần khác cũng gì họ thấy Lượm hiền lành ít nói, và thường nhật vẫn được mụ Cú Đỏ quý hoá. Không lẽ một đứa trẻ như Lượm mà dám làm những điều phản nghịch hay sao.

Tiếng nói oang oang vang lên :

— Mọi người đừng tin tên xảo trá... Nó vừa đáng trừng vừa ăn cướp ! Chính mắt tôi đã thấy nó giết người, mà nay nó chối leo lẻo... Hiện tôi đã giữ được xác của năm vị chức sắc đó...

Lượm bèn lợi dụng sự mê tín của bọn di dân, nói to ;

— Không thể được... Ngài Đại Nữ Thần thay mặt cho Địa Chủ ở đây, ngài được ơn mưu móc của Địa Chủ, không ai có thể xâm phạm được ngài... Thật là chuyện hoàn toàn bịa đặt... Tôi cam đoan ngài Đại Nữ Thần còn sống... Ngài là bậc thần thông quảng đại làm sao kẻ tầm thường có thể âm mưu giết ngài được !

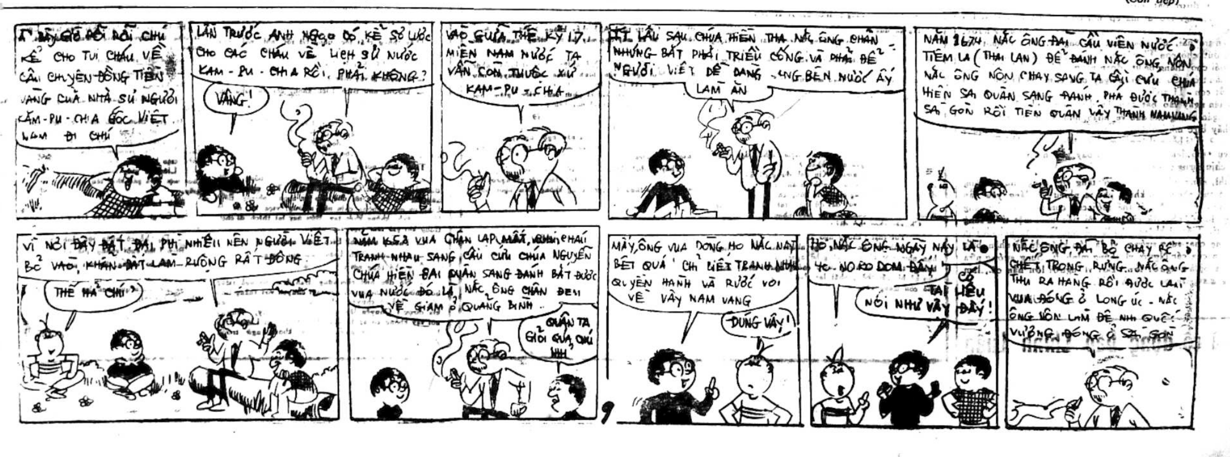
Có tiếng nhao nhao lên hỏi :

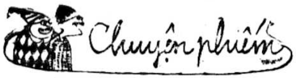
— Có thiệt không ? Có thiệt không ?

(Còn tiếp)

BÍ MẬT ĐỀN VÀNG

Truyện bằng tranh của LONG ÁN


BÂY GIỜ ĐẾN LƯỢT CHÚ KỂ CHO TỤI CHÁU VỀ CÂU CHUYỆN ĐỒNG TIỀN VÀNG CỦA NHÀ SỬ NGƯỜI CĂM-PU-CHIA GỐC VIỆT NAM ĐI CHÚ
LẦN TRƯỚC ANH NGỌC ĐÓ KỂ SƠ LƯỢC CHO CÁC CHÁU VỀ LỊCH SỬ NƯỚC KAM-PU-CHIA RỒI, PHẢI KHÔNG?
VÂNG!
VÀO GIỮA THẾ KỶ 17, MIỀN NAM NƯỚC TA VẪN CÒN THUỘC XỨ KAM-PU-CHIA
ÍT LÂU SAU CHÚA HIỀN THA NẶC ÔNG CHÂN NHƯNG BẮT PHẢI TRIỀU CỐNG VÀ PHẢI ĐỂ NGƯỜI VIỆT DỄ DÀNG SINH SỐNG BÊN NƯỚC ẤY LÀM ĂN
NĂM 1674, NẶC ÔNG ĐÀI CẦU VIỆN NƯỚC TIÊM LA (THÁI LAN) ĐỂ ĐÁNH NẶC ÔNG NỘN, NẶC ÔNG NỘN CHẠY SANG TA CẦU CỨU CHÚA HIỀN SAI QUÂN SANG ĐÁNH, PHÁ ĐƯỢC THÀNH SÀI GÒN RỒI TIẾN QUÂN VÂY THÀNH NAM VANG
VÌ NƠI ĐÂY ĐẤT ĐAI PHÌ NHIÊU NÊN NGƯỜI VIỆT BỎ VÀO KHẨN ĐẤT LÀM RUỘNG RẤT ĐÔNG
THẾ HẢ CHÚ?
NĂM 1658 VUA CHÂN LẠP MẤT, CÁC HOÀNG THÁI TRANH NHAU SANG CẦU CỨU CHÚA NGUYỄN CHÚA HIỀN SAI QUÂN SANG ĐÁNH BẮT ĐƯỢC VUA NƯỚC ĐÓ LÀ NẶC ÔNG CHÂN ĐEM VỀ GIAM Ở QUẢNG BÌNH...
QUÂN TA GIỎI QUÁ, CHÚ NHỈ
MẤY ÔNG VUA DÒNG HỌ NẶC NÀY BÉT QUÁ CHỈ BIẾT TRANH NHAU QUYỀN HÀNH VÀ RƯỚC VOI VỀ VÂY NAM VANG
ĐÚNG VẬY!
HỌ NẶC ÔNG NGÀY NAY LÀ HỌ NÔ RÔ ĐÔM ĐẤY
CÓ TÀI LIỆU NÓI NHƯ VẬY ĐẤY!
NẶC ÔNG ĐÀI BỎ CHẠY RỒI CHẾT TRONG RỪNG, NẶC ÔNG THU RA HÀNG RỒI ĐƯỢC LẬP LÀM VUA ĐÓNG Ở LONG ÚC - NẶC ÔNG NỘN LÀM ĐỆ NHỊ QUỐC VƯƠNG ĐÓNG Ở SÀI GÒN
9



THẾ GIỚI CON NÍT

Trời lại mưa to. Nước đồ ào ào.Nước tuôn cuồn cuộn kéo theo rác rưởi từ ngõ chợ về lềnh bềnh. Chẳng mấy chốc lối đi ngập nước. Lại đã dăm ba thằng mình trần trùng trục, chạy reo hò dưới cơn nước xối xả. Hai ba tên nữa xuất hiện, mặt mũi ướt nhèm nhẹp. Một thoáng đã ngập tiếng la hét bì bõm. Mưa rầm rầm trên các mái tôn, át hẳn tiếng người la hét quát đuổi lũ ranh:

—Ra chỗ khác chơi, tràn cả nước vào nhà người ta, đồ quỷ !

Tụi trẻ bất chấp. Thôi thì đuổi nhau, đánh nhau, ôm nhau ngã lăn. Nước tung toé. Ông Béo từ trong nhà hùng hục chạy ra. Lũ trẻ la tóa lên rồi vùng chạy. Ông này tức giận đuổi theo bằng một tràng chửi rủa. Bọn nhãi chạy xa, quay lại cười nham nhở. Đoạn lừa dịp «ông chẳng lửa» trở vô, từng đứa bảo nhau chạy vụt qua cố ý làm nước văng tung. Nhà ông Béo lãnh đủ bởi mặt tiền đưa ra ngay ngoài lối đi. Nổi trận lôi đình, ông Béo hùng hổ chạy ra. Tụi nhãi biến mất.

—Cái đồ chết cha chết mẹ...

Tôi vội kéo tấm màn cửa. Bọn trẻ thật là rắn mắt quỷ quái. Trời mưa khổ vì chúng đã đành, đến trời nắng cũng chịu không nổi bởi sự đùa giỡn la hét của chúng. Không đánh bi đánh đáo thì cũng diễn những pha đánh nhau tàn bạo dễ sợ như người ta đấu đô vật trên ti vi. Hai thằng đứng gườm gườm, tay nắm thành hai quả đấm vững và chắc, vờn vờn trong không khí, đi vòng vòng trong thế thủ. Bất chợt một tên nhảy đến. Thế là sáp vô, đấm đá hùi hụi, rống kêu hừ hự, nặc mùi kiếm hiệp. Một tên bị vật ngã, tên kia nhào lên..

—Ra chỗ khác chơi đi, giữa trưa để người ta ngủ với chớ.

Bọn trẻ không để ý, song cũng rềnh rềnh kéo nhau đi. Một chốc lại nghe tiếng bà cụ đằng đầu ngõ chói lói xua đuổi. Chúng bỏ đi chỗ khác, vừa đi vừa gân cổ cãi nhau om tỏi. Trò chơi làm chúng say mê, bất cần lời chửi rủa của người lớn, cũng như không hề thắc mắt tại sao người lớn ưa khe khắc với chúng như thế ? Người lớn sinh hoạt, con nít cũng phải có sinh hoạt riêng của chúng chứ, nhỉ ? Saint-Exupéry đã chả bảo «Con trẻ phải nên rất mực độ lượng với người lớn» đó sao ?

Ông Livingston Larned đã chẳng phải chịu dày vò hối hận đến «giọt lệ tuôn rơi, tấm lòng tan nát và lương tâm cắn rứt» chỉ vì hay gắt gỏng khe khắc với con mình đó sao ? «Chỉ tại ba đòi hỏi quá nhiều trong khi tuổi con hãy còn non dại. Ba đo lường con bằng mẫu mực năm tháng của đời ba». Sự ray rức của ông có là sự ray rứt của tất cả những người lớn trong một vài giây phút nào đó, gạt bỏ mọi phiền muộn của cuộc sống chật vật để lắng hồn ngắm nhìn con trẻ say giấc êm mơ ?

Nói thế chứ làm người lớn cũng khổ thật ấy chứ. Khổ vì con nít.

Còn ai chịu nổi không, khi đứng trước một căn phòng ngổn ngang bừa bộn mà hung thủ không ai xa lạ chính là...con nít ? Tụi nó chơi đùa, ôi chao ! Thật là kinh khủng. Ông con giai thì cứ nhảy rầm rầm (quái ? cứ phải nhảy mới chịu được kia !) tưởng muốn sụp căn gác. Thỉnh thoảng lại châm ngòi cho bom nổ. Bom là quí vị liền bà, bà Lan và bà Tí, khóc thét lên thời như xoáy vào màng nhĩ người. Được cái thằng anh hay chọc ! Dì tôi cứ phải khản cổ vì la hét quát tháo chúng cả ngày.

«Phú ! tao đánh chết giờ !

Thằng bé nheo mũi cười trân tráo, phát ghét.

Hai bà con gái, bà chị là chúa hay nhè, bà em là chúa đanh đá. Hai bà lúc đầu chơi chung, hòa bình lắm. Thôi thì áo gối cứ bị lột tung ra làm váy làm khăn, rồi lây lất trên sàn, đồ chơi chỗ này một cái, chỗ kia một cái, tam bành lục tặc cả lên. Bà Lan chuyêm xăm xăm đi lục lọi, moi móc. Tôi phải lo dấu kỹ sách vở, không thì chẳng yên với bà. Thôi thì giấy tờ bừa bãi khắp nhà. Cu lơ màu tung tóe. Thỉnh thoảng hai bà lại dấm đài, vứt quần ướt ngay giữa lối. Chưa kể lúc hai bà nổi hứng đại tiện mà không tuyên bố trước. Kêu trời cũng không thấu kia mà. Dì tôi là nạn nhân thường xuyên của bốn đứa con nghịch như quỷ. Dì cứ than rằng «Con hư tại bố», bởi chú tôi rất khuyến khích tụi trẻ nghịch phá để phát triển tính hiếu động và tò mò của chúng. Do đó, chính chú là nguyên nhân làm thằng Phú ngổ ngáo, cười nhăng nhảo mỗi bận mẹ nó la:

«Phú ! tao đánh chết bây giờ, sao cứ chọc em thế ?

Con bé Lan thì sao nhỉ ?

—Nào ! tung Lan lên trời xanh bát ngát nào ?

Con bé chạy đến, giọng cười trong như thủy tinh vỡ.

—Tung mấy cái ?

—Hai cái !

Nó nghẹo cổ, lim dim mắt làm điệu khi biết rằng chị đang «hỏi yêu» nó. «Hai cái», giọng thì cứ lảnh lót như tiếng nước rót vào ly thủy tinh.

—Lan mấy tuổi ?

—Hai tuổi.

—Gì cũng hai hết vậy ? Ba tuổi ! nghe chưa ?

Tung bà Lan xong một dờ. Bà Tý ở đâu le te chạy đến.

—Đến Tý đi, chị ôi !

Giọng bà này lại trái ngược, khàn khàn như vịt đực. Khi nói thì cứ trợm mắt, chầu mỏ, nói...ba trợn không ai hiểu nổi ngoài mấy tiếng «chị ôi» «cho Tí» của Tí...

Hai chị em suýt soát tuổi, bà chị là chúa hay nhè, bà em chúa đanh đá. Chơi chung đấy nhưng lại cắn nhau cấu nhau ngay đấy. Trong «cơn chinh chiến», chỉ nghe bà Lan hét, còn bà Tí chỉ thở vì tức giận. Rồi trăm trận như một, Lan phải nhường em, hay đúng hơn, là chịu thua «bà chằng lửa» gấp gấp. Con bé này dữ tợn đồng thời...đáng yêu một cách lạ kỳ. Nó quyến rũ tôi từ cái giọng cười khì khì đặc biệt, đến cái dẩu mõm ra nói chỉ mình nó hiểu. Chỉ sợ lúc bà lên cơn, dỗ nhọ mấy cũng không chịu, đến hồi mẹ nó vác dao ra (!?) thời cu cậu im bặt, ngoan như...chim. Con bé Lan thì ưa đi thơ thẩn lang thang trong nhà lẫn ngoài sân. Có bận thấy nó vớ được cây chổi cùn ở đâu quét loẹt xoẹt yếu ớt trước cửa nhà người ta làm Dì tôi tưởng thấy phải hét lên.

Đến bữa cơm mới thật là chí khổ vì lũ này. Dì tôi cứ quay quắt lên, trộn được bát cơm cho bà Tí thời bà ấy nổi khùng đòi ăn cơm không. Đố ai mà ép nổi bà nhé. Bà Lan thời hết đòi chan canh, đòi rưới nước mắm,lại chốc chốc đòi uống nước. Ông Phú ăn trễ nải, cứ phải thúc sát ông ta. Dì tôi nuốt vội nuốt vàng, đút cho con Tí một muỗng, nạt con Lan một tiếng, lau nước giải cho thằng bé út, đoạn nâng chén và húp húp xùm xụp, khổ thấu trời. Có bận giữa ngay bữa cơm, bà Tí đòi đi đại tiện, Dì dắt con Tí xuống thời trên này thằng bé Út nằm gần đấy vọc chân ngay vào bát cơm ăn dở, cơm canh vãi tung. Nụ cười chán ngán không che dấu vẻ nhẫn nhục chịu đựng trên môi Dì. Tôi thấy bực mình ghê gớm, tự hỏi hồi xưa mình có quấy mẹ như rứa ? Tôi bỗng thông cảm cho cô bạn cũng đã từng khổ bởi chức vụ «nhỏ dâu đàn». Và hơn bao giờ hết, phục lăn vẻ triền miên chịu đựng của nàng.

Vậy thì, nàng nhé, tôi sẽ gởi tặng cho nàng những dòng chữ này. Có thể nàng còn khám phá ra nhiều cái đáng yêu lẫn đáng ghét hơn nữa trong cái thế giới của con nít. Nhưng nàng cứ vui lòng đọc đi nhé, để cùng với tôi tiếc nuối một tí và sung sướng một tí. Tiếc vì không còn là trẻ con để vô tư nghịch phá quấy nhiễu mẹ cha; sung sướng vì đã lớn khôn đủ để nhận biết nỗi nhọc nhằn của các Người vì chúng mình. Ê. Sung sướng nữa là mình chưa bị làm người lớn. Bởi vì người lớn hẳn có...làm sao thì ông Exupéry mới chê chứ nhỉ,

TUYẾT DUNG

Đọc và cổ động báo Chính Luận

Mái ấm gia đình

Phụ trách : HÀ-MAI-LAN, HỒ-LỆ-NGUYÊN

MỘT BÀI HỌC QUÝ GIÁ

— Đội lốp một tên đầy tớ đề tới phòng mạch. — Nhà tỷ phú lãnh 10 tì buộc-boa.

của HỒ-LỆ-NGUYÊN

Trước hết, ta cần phải nói thật hết sức rõ, rằng ông ta có một cái gia tài «to tổ bố», to đến cái độ không còn có chỗ để mà chứa nữa nên đành phải đem gửi đỡ vô nhà băng. Và để bù đắp lại chỗ đó, sự chi tiêu của ông ta thật,.. ít sịt. Ông ta tiết kiệm có hạng.

Vừa đây, vì thấy trong người khó ở, ông ta đã phải nhờ tới bàn tay cứu nhân độ thế của một vị y sĩ nọ.

Tuy nhiên, sự «nổi danh» của vị bác sĩ này đã khiến cho ông ta phải nổi da gà. Ông ta thiệt tình muốn lánh xa vị bác sĩ đó lắm, nhưng ác thay, bệnh của ông ta lại phải nhờ tới vị danh y đó thì mới có hy vọng khỏi. Ông ta cũng thừa hiểu rằng, nếu mà ông ta dại dột xưng danh với vị bác sĩ đó thì chắc chắn ông ta sẽ bị «chém» tơi bời, như ông Đội Phước chém đầu các tử tội vậy.

Bây giờ phải làm sao đây ?

Ông ta lên nghĩ ra được một kế. Ông ta đội lốt tên đầy tớ của mình rồi đến phòng mạch.

Nhưng xin quý bạn hiểu lầm rằng ông ta có ý muốn lường gạt vị bác sĩ kia nhé ! Nghĩ như vậy có khác gì là chưởi bố ông ta.

Không ! Vừa lúc khám bệnh xong chính ông ta đã cất tiếng hỏi trước vì số tiền thăm mạch mà ông ta sẽ phải trả. Như vậy chứng tỏ rằng ông ta sòng phẳng lắm rồi còn gì ? Dĩ nhiên, ông ta không quên nói rõ cho vị bác sĩ kia biết, mình chỉ là một tên ở đợ thôi,

Vị bác sĩ bèn gạt ngang nói :

— Thôi thôi ! Anh ơi ! Tôi không có nở lấy tiền của anh đâu, Sở dĩ từ trước tới nay tôi vẫn « chém » những thằng nhà giàu keo bẩn là cốt để lấy tiền bù đắp lại cho những kẻ nghèo đó thôi,

Vì vậy đối với những người như anh tôi đều xem bệch thí cả,

Vị bác sĩ đã từ chối không lấy tiền của ông ta, nhưng ông ta vẫn lẻ phép nài nỉ đưa.

Ông ta nói :

— Thưa bác sĩ, nhưng mà tôi là một anh ở đợ khá giàu bởi vì tôi đi làm cho nhà tỷ phú X, (tên ông ta) :

Khi vừa nghe đến tên X,.: vị bác sĩ tỏ vẻ vô cùng ngạc nhiên hỏi :

— Anh đi ở đợ cho lão X. thật đấy à ? Lão ta có tiếng là «rít chúa» vậy thì tiền lương của anh có được là bao nhiêu, Nếu vậy thì tôi lại càng không nên lấy tiền của anh,

Ông ta nói chữa :

— Thưa bác sĩ, người ta chỉ đồn bậy vậy thôi, chứ ông X. là người nhân đức lắm ạ ! Ông ấy trả lương cho người làm cao lắm.

Hình như sợ mình từ chối, anh đầy tớ sẽ giận, vị bác sĩ đành tính anh ta 2 ngàn đồng một lần xem mạch như «giá thông thường nổi tiếng»của ông.

Thế rồi, ngày tháng trôi qua ! Nhân một cuộc tiếp tân được tổ chức tại nhà ông bự nọ, vị bác sĩ nói trên đã được mời tới tham dự,

Một đại chủ nhân ông trong hộ đồ đất giá, dáng điệu sang trọng như một ông hoàng cũng có mặt, Kẻ đó không ai khác lạ hơn là nhà tỷ phú X

Vừa gặp vị bác sĩ ông X, vội đỏ mặt. Ông đoán chắc thế nào vị bác sĩ kia cũng nhận được ra ông,

Ấy thế mà không hiểu tại sao vị bác sĩ ấy lại không nhận được ra ông X ?

Vị bác sĩ lại càng không nhận được ra đó là nhà tỷ phú X. Ác hại thay, ông bác sĩ đó lại tưởng lầm nhà tỷ phú là một anh bồi, Chẳng có thế mà nửa giờ sau vị bác sĩ kia đã cất tiếng bảo ;

— Ê này bồi ! Anh hãy ra biểu người tài xế của tôi đánh xe lại gần cửa này chờ tôi !

Rồi vị bác sĩ xỉa cho nhà tỷ phú X.10 «tì» «buộc boa».

✤ ✤

Lớp em

(Tiếp theo trang 5)

Toán cũng là giờ lớp em thích mặc dầu thầy Minh cho ăn trứng vịt như điên ! Có lần cuối tháng thầy cho bài toán thật khó, làm trong mười phút rồi kêu lên chấm toán là zero cả. Tụi em phàn nàn :

— Năm người rồi thôi, thầy.

Thầy ra lình im rồi nói :

— Tôi điền số không vào những chỗ trống ! (thầy ác ghê chưa ?)

Sau này tụi em có đem điều này nói lại cô hướng dẫn nghe: cô không bênh còn bảo «đáng: ai bảo mấy em không học bài ! » (làm học trò khổ ghê !)

Lớp em nghịch có tiếng nhưng học cũng rất chì Thầy Minh khó thế mà có lần nói :

— Kỳ họp giáo sư vừa qua thầy đã đề nghị cho lớp này được cờ DD đấy.

Tụi em đồng lượt cám ơn thầy và khều nhau bảo nhỏ : « Thầy kể công đấy ».

Bây giờ khi ngồi viết những dòng chữ này thì em đã xa lớp em hơn tháng rồi. Buồn biết bao khi Năm sau tụi em không còn học chung với nhau nữa. ✠ ●

SỐNG ĐỜI SỐNG MỚI

Cách tránh các tai nạn hằng ngày

LOẠI THUỐC «CHÍCH NGỪA» TAI NẠN

Đối với các tai nạn, người ta có 1 loại thuốc «chích ngừa» vô cùng hiệu «nghiệm. Đó là sự giáo dục đúng mức.

Chúng ta có thể chia những tai nạn thường hăm dọa ta mỗi ngày, ra làm 2 loại chính : Những tai nạn do ta gây ra và những tai nạn tự nó gây ra cho ta.

Đối với những đứa trẻ dại dột, nếu ta biết cách giáo dục đúng mức cho chúng hiểu rõ thì chắc chắn chúng sẽ có thể tránh né, hoặc đương đầu được với 2 loại tai nạn trên.

Ta có thể giải thích cho trẻ em biết phân biệt thế nào là can đảm thế nào là liều lĩnh,

Một đứa trẻ, bạ cái gì cũng sờ cũng mó, thường hay rờ tay vào bất cứ một vật gì có cái bề ngoài có vẻ « vô hại » Thí dụ như : Bàn ủi nóng, lưỡi dao bén, v.v.. Nếu ta chỉ cấm đoán không thì chúng chẳng bao giờ chịu nghe cả. Cần phải nhắc đi nhắc lại cái tai hại do nó gây ra ; « Đừng sờ vào bàn ủi, Nóng » « Đừng chơi dao, đứt tay» v.v,. Như vậy nó mới biết sợ.

Tai nạn hằng ngày không phải chỉ riêng xảy ra cho trẻ em, mà ngay cả cho người lớn nữa.Nó có thể xảy ra vì nhiều lý do : rượu chè quá độ, lạm dụng thuốc men, thiếu thận trọng ,v,v,.. Tuổi trẻ cũng là một nguyên động lực chính để gây ra tai nạn. Đại tướng Mac Arthur đã từng nói ; «Người ta thường hay quên rằng, cái mà người ta gọi là «tuổi trẻ» chỉ có thể là một thái độ tinh thần hơn là một hình trạng thể chất»,

Tuổi già bao giờ cũng làm suy giảm bớt tất cả mọi phản năng, và mọi tác dụng của cơ thể : phản ứng bớt bén nhạy, gân cốt yếu ớt...,

PHẢI LÀM GÌ KHI GẶP TAI NẠN ?

Dĩ nhiên là không phải nhà nào cũng may mắn có được cái máy «tê lê phôn». Nhưng có thể ta cũng cần phải cách sử dụng nó.

Sau đây là những điều cần ghi nhớ mỗi khi cần cấp cứu,

✠ Nói rõ hiện trạng tai nạn, cùng chi tiết nhiều càng hay,

✠ Nói rõ nơi xảy ra tai nạn và số người gặp nạn.

✠ Lý lịch rõ rệt của bạn, dù bạn không bị dính líu gì trong tai nạn,

Nếu cần báo nguy cấp cứu thì bạn cần gọi những nơi nào ?

✠ Nếu có bác sĩ quen thì bạn gọi cho vị bác sĩ đó, bằng không thì bạn gọi cho bác sĩ trực hoặc tới nhà thương nào gần nhất,

✠ Trong trường hợp hỏa hoạn, báo nguy cho sở cứu hỏa. Ngay cả những trường hợp chết đuối, bị chết ngạt, nhà sập v.v... cũng vậy.

✠ Gọi cho sở cảnh sát cấp cứu hoặc 1 bót cảnh sát nào gần nhất. ●

COI CHỪNG BỊ NGỘ ĐỘC !

Ngộ độc có thể được chia ra làm ba loại chính :

— Ngộ độc vì dùng các loại thực phẩm không quen thuộc hoặc đã bị hư thối,

— Ngộ độc vì thuốc : Dùng thuốc quá kỳ hạn hoặc dùng quá số lượng.

— Ngộ độc bất ngờ vì vô tình dùng phải các chất độc (thuốc trừ sâu bọ, chất hóa học v.v..) Thường thường tai nạn này hay xảy ra cho trẻ em.

Cành hoa tư tưởng

✤ Tự do : Đó là 1 trong những danh từ đáng ghét có nhiều giá trị hơn là nghĩa, mà nó hót nhiều hơn là nói.

VALÉRY

✤ Không có thùng đường nào ở Âu Châu mà không có nhuộm máu người.

HELVETIUS ●

NHẬT KÝ CỦA ANNE FRANK

Nguyên tác : ANNE FRANK

Số 108

● TRỌNG - TẤU phỏng dịch

Uy tính của mình tại học đường ư ? Thì đây : Mình luôn luôn đùa rỡn và nói chuyện khôi hài, lúc nào cũng vui vẻ và không bao giờ hờn dỗi. Muốn quá giang xe máy hay làm cho người ta để ý đến mình vì một cái gì, mình chỉ cần dơ một ngón tay út lên là đủ.

Nhìn trở ngược lại thời gian, mình thấy con bé Anne học sinh thủa đó như là một bé gái duyên dáng, nhưng rất phiến diện, Không có gì giống với mình bây giờ nữa. Peter là kẻ rất hiểu chuyện, đã nói về mình như sau :« Mỗi lần anh nhìn thấy em, anh thấy có hai chàng trai hoặc nhiều hơn nữa, bao vây xung quanh, và một đàn con gái nữa. Em cứ cười hoài và em luôn luôn là trung tâm của đám người đó ».

Cô bé gái ấy còn lại được cái gì ? Mình vẫn không quên cái cười và những sự khuấy phá, và mình vẫn không ngớt phê bình thiên hạ cũng hay như đời xưa vậy, có lẽ còn hay hơn nữa không chừng. Mình lại còn biết... vẻ vẫn nữa.

Đây mới là chỗ khó : Mình vẫn thích là trong khoảng một buổi chiều vài ngày hay một tuần lễ, mình được trở lại thành cô bé Anne thủa xưa, vui tươi và có vẻ vô tư. Nhưng quá một tuần lễ thì mình không thể nào chịu nổi được đâu. Và mình sẽ cám ơn kẻ nào đầu tiên có thể nói được với mình những chuyện gì đáng nói.

Mình không còn cần những kẻ sùng bái hoặc chiêm ngưỡng bằng nụ cười nịnh hót nữa, mà mình còn có những người bạn bị cuốn hút bởi tính tình và cách hành động của mình.

Mình chợt nhận ra rằng những đòi hỏi đó sẽ giảm thiểu rất nhiều đám bạn thân cũ mình : Nhưng cần gì miễn sao mình giữ lại được một vài người thân ở xung quanh mình là đủ rồi !

Trái hẳn với mọi lẽ hạnh phúc của mình trong năm 1942 không còn nguyên vẹn nữa. Luôn luôn mình cảm thấy bị bỏ rơi. Nhưng nhờ luôn luôn hoạt động suốt từ sáng tới chiều nên mình cũng ít có khi nghĩ tới chuyện đó nhiều và mình cố gắng hết sức để giải sầu càng nhiều càng tốt. Ý thức hay vô ý thức, mình vẫn cố gắng quên đi khoảng trống mà mình cảm thấy.

Giờ đây, mình nhìn sự việc ngay trước mặt và làm việc. Thời kỳ đó của cuộc đời mình đã đóng lại rồi. Những năm tháng ở học đường, cảnh yên tịnh và vô lễ sẽ không bao giờ còn trở lại với mình nữa.

Mình đã đi qua rồi và không còn muốn có lại nữa ! Mình không thể nào chỉ nghĩ đến thú vui không.

Cuộc đời mình, cho đến tân niên 1944, mình đã nhìn qua một lăng kính khắc nghiệp. Trước kia, nhà mình tràn trề ánh sáng mặt trời. Bây giờ ở đây, từ năm 1942 trở đi một sự thay đổi hết sức đột ngột cãi nhau dẫn vặt v.v... Mình như bị mất hết cả, giống là mình vừa bị đánh một chuỳ thật nặng vậy. Và để có một cái gì chứa đựng bên trong, mình đã trở thành láo xược.

Phần đầu năm 1943 : những sự khủng hoàn toàn nước mắt, cô đơn vô tận, chậm hiểu về những tính xấu của mình, đã có xấu sẵn, giờ đây lại còn tăng lên gấp đôi. Trong ngày mình nói tầm bậy tầm bạ, cố kéo Pim về phe mình. Mình đã không thành công,

Mình đã không thành công. Trước một nhiệm vụ khó khăn của mình là phải tự thay đổi cách nào cho khỏi bị phiền trách, mình bị đơn độc quá. Những sự phiền trách sẽ làm cho mình bạt luy nhược và đưa đẩy mình tới chỗ tuyệt vọng.

(Còn nữa)

BẾN MÊ

(6)

Truyện dài tình cảm của Tạ-Quang-Khôi

CHƯƠNG I

Không hẳn thế! Anh ấy bướng bỉnh, ăn chơi, nhưng chưa làm hại ai bao giờ. Nói cho ngay, anh ấy chỉ có tật hay đánh bạc thôi.

—Còn đối với nữ sinh?

—Tôi chỉ nghe đồn anh ấy thỉnh thoảng cũng lăng nhăng chút đỉnh, nhưng khéo giấu lắm nên chả có bằng cớ gì.

—Ông hiệu trưởng không nói gì ảnh hay sao ?

— Nói gì được! anh ấy dạy hay, học trò mến, kết quả khá, vậy là chu rồi. Còn đời tư cá nhân thì... không liên quan gì tới ai hết

Chuyện không bằng lòng.

— Dạy học tức là làm nghề mô phạm mình phải làm gương cho học trò noi theo, đời tư hay công cũng vậy.

Ngoạn lắc đầu cười:

— Anh còn .... lý thuyết quá! thực tế không hẳn vậy đâu.

— Tôi thấy các bậc thầy của chúng ta trước kia đều như vậy.

Ngoạn nghi ngờ:

— Có chắc không ? Tôi nghe nói những người mà ta coi là bậc thầy cũng có nhiều kẻ bê bối, khốn nạn lắm Chẳng hạn cụ Vạn miệng thì lúc nào cũng thuyết đạo lý rất hay thế mà đã từng lên ngủ với chị dâu, khi anh trai vừa chết. Hay là cụ Hoan đã nổi tiếng về vụ phản đảng. Hồi còn trẻ cụ có theo một đảng cánh mạng, chẳng may bị tây bắt đưa đi đày. Cụ bèn làm bảng tự thú và khai hết đồng chí của mình. Nhờ đó, cụ đã được tây tha, Vậy thì các bậc thầy của chúng ta mô phạm ở chỗ nào ?

Chuyên lúng túng :

— Thì...thì cũng phải có người kia chớ...

Ngoạn đùa :

— Vậy thì anh Hoàng cũng ở trong cái tình trạng «người nọ người kia» đó, Anh ấy còn khá hơn những nhà mô phạm bậc thầy mà tôi vừa tuyên dương công trạng là chưa phạm vào những điều cấm kỵ của đạo đức cổ truyền. Không loạn mà cũng không phản trắc ! Tôi cho như vậy là đủ quá rồi ! Xin đừng ai đòi hỏi nhiều hơn nữa ở những nhà mô phạm thời nay. Dạy học không phải là đi tu. Mà tu sĩ cũng có nhiều vị bay bướm lắm. Vẫn là nhà tu mà vẫn đi ngủ với vợ người ta thì sao ?

Chuyên cau mày :

— Thế có nghĩa anh quan niệm nghề dạy học cũng như trăm ngàn nghề khác ?

— Chớ còn gì nữa ! Xin anh đừng có ảo tưởng coi nghề dạy học là một nghề hoàn toàn cao quý, đáng kính, Vả chăng chúng ta cũng chỉ là những con người tầm thường với đầy đủ mọi tính xấu tính tốt Cũng tham lam, cũng ích kỷ như nhau.

Chuyên chợt thở dài :

— Tôi thật không ngờ...

— Anh sẽ còn không ngờ nhiều cái nữa. Chẳng hạn như một cô giáo trông bề ngoài xinh đẹp, đàng hoàng, thế mà đã từng cướp chồng người khác, khiến cho bà bị mất chồng phải lao đao khổ sở với lũ con nhỏ còn măng sữa.

— Thì ra giới mô phạm của chúng ta cũng bê bối quá nhỉ.

— Do đó, chúng tôi quan niệm rằng dạy học chỉ là nghề truyền kiến thức chuyên môn lại cho lớp hậu sinh. Còn về mặt đạo đức đừng đả động tới trong khi xã hội đầy dẫy những thối tha, hư hỏng của những kẻ được coi là bậc đàn anh hay bậc thầy.

Chuyên cười nhạt :

— Nghe anh nói, tôi muốn giải nghệ quá. Thà đi buôn lậu hay đi lừa còn hơn.

— Ồ, việc gì phải giải nghệ. Anh chỉ cần thay đổi quan niệm đi một chút là có thể thích ứng với đời sống thực tế rồi. Nếu anh cứ khăng khăng nghĩ nghề dạy học ngày nay là nghề cao quý thì một ngày kia, chắc không lâu đâu, anh sẽ hoàn toàn thất vọng và phải giải nghệ thật.

— Anh có vẻ bi quan quá nhỉ,

— Không, tôi chỉ là con người thực tế thôi Mới chỉ có một năm trời trong nghề bán cháo phổi, tôi đã có được cái nhìn xác thực và hiểu được lẽ huyền vi của cái nghề đến mạt này, càng đi sâu vào càng khám phá ra nhiều chân trời mới lạ,

— Thế ra trường công cũng chả khác gì trường tư hết ! Tôi cứ ngỡ chỉ giới giáo sư tư thục mới có nhiều phần tử bê bối, ai dè trường công cũng chẳng thua gì.

— Còn hơn là đằng khác ấy chứ lỵ !

Chuyên không nói gì nữa, buồn bã nhìn ra ngoài sân trường, đúng lúc đó, chuông vào học reo vang. Chàng bèn đứng ngay, sửa soạn xuống lớp dạy.Vì chưa thuộc giờ chàng phải mở thời khóa biểu ra coi lại. Thấy chàng sắp bước đi.Ngoạn mỉm cười hỏi :

— Làm gì mà vội thế ?

— Chuông rồi mà !

— Thì cũng phải đợi cho học sinh xếp hàng xong đã chớ. Cứ từ từ ! Anh thấy không ? Đã có ai đứng lên đâu, kể cả mấy ông mấy bà nổi tiếng nguyên tắc cũng mình.

Chàng liếc quanh. Quả nhiên, chưa ai buồn nhúc nhích. Mọi người vẫn bình thản nói chuyện như không có gì xảy ra. Chàng đâm ra ngượng ngùng, phải ngồi xuống lại, Mười phút sau, viên giám học từ ngoài bước vào, vui vẻ nói lớn :

— Các quý vị có thấy không ? Hồi này, các vị giám thị làm việc hăng kinh khủng. Họ bắt học trò xếp hàng im phăn phắc, đứa nào ngọ nguậy là quất luôn. Nhưng chả biết họ giữ nổi trật tự được bao nhiêu phút nữa.

Thấy bị đuổi khéo, các nữ giáo sư đứng lên trước. Phía nam giáo sư có lác đác một vài người uể oải đứng lên theo. Chuyên cũng không dám ngồi nữa.

(CÒN NỮA)

Cát bụi
MÙA THU

TIỂU THUYẾT ĐỒNG QUÊ CỦA SƠN NAM

— Kỳ 131 —

— Ta cứ cho anh Út ăn hết, ăn ngon vài lần là tánh tình thay đổi ngay, thêm dễ dải.

Thằng Tính từ dưới bếp bước lên .

— Cầm cái gì vậy ! Anh sướng rồi.

— Khổ lắm, Tính ơi ! Chắc mầy thấy rằng làm công tác là khó, nhiều hoàn cảnh... cười ra nước mắt

xXx

Bích Liên thức dậy, uể oải hơn bao giờ hết, Nàng nhủ thầm :

— Đây là đêm cuối cùng mà mình dan díu với người chồng thất đức này, Ngày nay, mình phải đi, dất chấp nguy hiểm.

Nàng rửa mặt, nhìn đồng hồ, Mới có bảy giờ sáng. Thầy thông ngồn cũng rửa mặt, nói âu yếm :

— Chiều nay, anh muốn em nấu món gì cho đặc biệt để nhậu cho vui.

Bích liên vẫn bình tĩnh:

Anh thích món gì ? Xứ này có cá lóc, tôm cua,

— Nhàm lắm, Chợ Thủy Liễu này thỉnh thoảng có bán thịt bò mà, Mua thịt bò về, gói với lá lốp mà nướng. Em biết món đó không ?

Bích Liên đến gần thầy thông :

— Món đó thì hơi tốn tiền.

— Anh đưa cho em thêm năm đồng bạc. Rượu thì mua sau, chiều nay anh đem lại một chai rượu chát.

Bích Liên đã có lý do để đi chợ. Hôm rày, nàng đã làm quen một bà bán cá ở chợ. Bà này hiền lành và rất có cảm tình với nàng, Muốn rời khỏi chợ.Nhờ tay bà thì mọi việc ắt dễ dàng vì bà là người ở địa phương, có giấy tờ hợp lệ, hiểu đường quanh nẻo tắt,

Sáng nay, nàng muốn gặp bà, để xác nhận một lần chót.

Thầy thông chải tóc, uống trà rồi nói với ông phó tổng ;

— Tôi thấy hơi kỳ kỳ...

— Chuyện gì vậy thầy ?

— Dường như Bích Liên không còn vui như lúc thằng Tính ở đây ?

Ông phó tổng trả lời :

— Tôi là người lớn tuổi, Làm sao hiểu được tâm sự người trẻ như thầy và cô Bích Liên, Bích Liên buồn, chắc vì nhiều lý do, Suốt ngày, thiếu sách đọc không ai nói chuyện cho vui.

Thầy thông nói ;

— Đáng nghi lắm, Đang lúc buồn mà bỗng nhiên Bích Liên lại vui. Ông nhớ không ? Từ một tháng nay, đã hai ba lần tôi đòi món ăn ngon nhưng Bích Liên từ chối, không chịu nấu nướng, viện lý do là không rảnh, không khéo tay. Bữa nay lại thích đi chợ trong khi giờ làm việc sắp đến,

— Theo ý thầy thì Bích Liên muốn gì ?

— Coi chừng Bích Liên làm nội ứng.

Ông phó tổng nói :

— Nó đâu biết cầm súng. Ban đêm, nó ngủ riêng hơn nữa, nó không khi nào nói chuyện với thằng lính của tôi. Hễ có chuyện, chưa ắt nó tiếp tay cho bên kia được ! Chuyện làm nội ứng thì vô lý. Nhưng nói vậy không có nghĩa là tôi binh vực Bích Liên. Đàn bà con gái dám làm nhiều chuyện không ngờ trước được.

— Theo ý ông thì sao ? Bích Liên dám làm chuyện gì bắc ám ?

— Tôi nghi rằng nó đầu độc tôi với thầy. Hèn gì nó xách giỏ đi chợ quá sốt sắng.

Thầy thông đáp :

— Ông nói nghe hữu lý. Bởi vậy, chiều nay, tôi có cách này..

Ông phó đáp :

— Mình đừng ăn là xong. Hay là nói khéo cho nó ăn trước. Nghe đâu hồi xưa, người ta có vài loại chén quí, hễ đồ ăn có thuốc độc thì màu sắc cái chén biến đổi ngay.

— Tôi đi về làm việc, Biết trước để phòng kịp thời là tốt..

Ông phó nói :

— Nhưng biết đâu ngày mai ngày mốt nó mới đầu độc... Mình chịu khó buổi chiều hôm nay nữa là xong. Ngày mai, tôi cho một thằng lính của tôi lo việc bếp núc. Bây giờ nhớ lại mà ớn xương sống. Hơn mười ngày rồi thằng Tính nấu cơm.

Thầy thông cười dòn :

— Nó ngu dại gì giết ông với Bích Liên ! Toàn là người thân của nó...

Đằng kia, Bích Liên đứng xen lẫn vào đám đông, nàng có ý theo dõi thầy thông.

Đúng là thầy ta đi xăm xăm về đồn, Nàng đi nhanh đến mé sông, với mấy người bạn hàng chưng bày cá tôm, vào mỗi buổi sáng.

Thấy nàng, bà bán cá hỏi :

— Thưa cô, lâu quá không đi chợ !

Nàng ngồi xuống ;

— Đó thứ công việc, Hôm nay, tôi nhờ bà một chuyện, Nói ra, chắc bà giật mình,

Bà bán cá nhìn bên phải bên trái, Lúc chợ đông, ai cũng lo chuyện riêng, tiếng cười nói, tiếng cãi vả ồn ào, Bà cau mày ;

— Có gì, xin cô nói...

— Tôi nhờ bà một chuyện.

Bà bán cá trả lời ;

— Cô giúp tôi quá nhiều, Hay là thiên hạ dèm xiểm,

Bấy giờ, Bích Liên mới nhớ đến một công ơn mà nàng đã ban cho bà bán cá, Bà ta có một đứa con gái lớn, chắc là theo phe bên kia, Hôm ấy, bà ta nhờ Bích Liên làm giùm một tấm giấy thông hành với điều kiện là không đem đứa cháu ấy ra trình diện. Bích Liên đã giúp bà tận tình và hôm đó, bà ta dẫn theo một đứa gái, khác tên họ, tự nhận là người xin giấy,

Bích Liên đáp ;

— Có gì đâu. Chuyện trồng tréo hôm nọ không ai biết hết, Bà rảnh chưa ?

— Dạ, hễ cô muốn tôi rảnh thì bất cứ lúc nào

Bích Liên ngồi xuống, giả vờ lựa một con cá trê

— Bà có ruộng, bà hơi giỏi...

Bà Tư giựt mình :

— Cô muốn qua bên kia sông ? Không lẽ cô gài bẫy để hại tôi,

(CÒN NỮA)

Giới Hành chánh Địa phương cần chấm dứt mọi hành vi lạm quyền với ngành giáo giới

Bài của ĐỒ-KÍNH-SƯ

Đã từ lâu giáo giới rất đỗi là than phiền về thái độ lạm dụng quyền hành của giới hành chánh địa phương, đặc biệt vào những dịp bầu cử cỡ lớn như bầu cử Tổng Thống, Thượng viện Hạ viện, cỡ trung như bầu hội đồng hàng tỉnh, hàng quận, cỡ nhỏ như bầu hội đồng xã.

Cái nạn giới hành chánh lạm dụng quyền hành, bạc lột một cách vô ý thức công lao của giáo chức bắt đầu từ những cuộc bầu cử dưới thời Diệm, đệ nhất cộng hòa. Sang thời đệ nhị cộng hòa, giới hành chính tiếp tục thái độ trưng dụng giáo chức vào các vụ bầu cử, còn lạm dụng đến mức bầu hội đồng xã họ cũng trưng dụng luôn giáo chức vào việc trưởng phòng phiếu, canh phòng phiếu.

Về việc canh gác thì dưới thời đệ nhất cộng hòa, những buổi đầu của phong trào « thanh niên cộng hòa » giáo chức cũng phải đi canh, sau đó có sự phản ứng tức thời, ban đêm đi canh ban ngày làm sao dạy học được, nên sau đó được miễn. Đệ nhị cộng hòa coi mòi nghiêm ngặt hơn, cho đến nay giáo chức vẫn không được miễn canh gác nhân dân tự vệ, mặc dầu học sinh sắp đến ngày thi có quyền được miễn gác (trò đi học được miễn, thầy dạy, không (!)

Sự lạm dụng quyền hành, bóc lột công lao của giáo chức hỗn hào và ngu xuẩn đến mức ở Gò Công niên khóa 1969-70 vừa rồi, giới hành chính lăm le định bắt các giáo chức tiểu học vừa dạy học vừa làm một thứ « tình báo nhân dân » !

Thật là bỉ ổi ! Tôi nói bỉ ổi đây là thái độ của kẻ lạm quyền trong giới hành chánh địa phương. Tình báo là một công tác tối mật và tế nhị. Những người chuyên về tình báo phải qua những lớp huấn luyện căn bản và công phu đòi hỏi không phải là nhỏ.

Các giáo chức xuất thân ở các trường Sư Phạm ra để thích nghi với công tác giáo dục, đâu phải với công tác tình báo ?!

Vì vậy tuy bản tính ôn hòa, đạo đức, giáo Chức Gò Công đã phản ứng lại, là : « nếu bắt họ kiêm tình báo nhân dân, họ sẽ rút hết ra khỏi tỉnh. » Lúc đó ông ty trưởng mới chịu nhượng bộ, không dám ép họ theo sự thôi thúc của bên hành chánh tỉnh.

CĂN NGUYÊN CỦA TỆ ĐOAN

Bây giờ ta hãy nhìn cặn kỹ xem tệ đoan đó sở dĩ còn tồn tại và thêm trầm trọng cho đến ngày nay là do đâu.

1— DO SỰ MỀM NẮN RẮN BUÔNG, THẤY BỞ THÌ ĐÀO MÃI CỦA GIỚI CHÁNH QUYỀN :

Giới Chánh quyền thấy mỗi khi tổ chức bầu cử, hay những công tác nào cần dùng đến «chữ nghĩa» đôi chút, là họ nghĩ ngay đến việc trưng dụng giáo chức (viết thẻ cử tri, trưởng phòng phiếu, nhân viên phòng phiếu v,v.)

Bảo là hành chánh thiếu nhân viên ? Ngành nào cũng thiếu nhân viên ! Người lãnh đạo hành chánh địa phương có bổn phận phải tổ chức nhân viên làm sao cho vào những dịp có công tác như bầu cử chẳng hạn, công việc vẫn điều hành như thường mà tuyệt nhiên không được ỷ lại vào nhân công của giáo chức Khi ít công việc, những nhân viên bên hành chánh có thể ngồi đọc báo hay đuổi ruồi, khi có công việc thì mẫn cán chu toàn cho bằng được. Còn giáo chức, người ta đã phải dạy học và chấm bài hằng ngày và hằng đêm rồi !

2.— DO THÁI ĐỘ BẤT NHÂN CHỌC GẬY XUỐNG NƯỚC CỦA NHÂN VIÊN GIÁO DỤC CAO CẤP :

Hành chánh cấp quận, cấp tỉnh, thấy mỗi khi trưng dụng được nhân công giáo chức, công việc coi mòi khoẻ, bèn tiếp tục đề nghị lên bộ Nội vụ. Bộ Nội Vụ tiếp tục liên lạc sang bộ Giáo dục để được phép trưng dụng giáo chức. Nhân viên cao cấp bộ Giáo dục mất gì ? Ông ta có phải đi làm trưởng phòng phiếu tại một địa điểm nào đâu, còn các nhà giáo tạm bỏ trường, bỏ lớp, bỏ học trò đi canh phòng phiếu, chặc, cũng chẳng sao. Bên ký ! Giới hành chánh chỉ cần chữ ký đó xoè ra để hợp thức hóa lời yêu cầu của họ với ông ty trưởng. (Ấy là nói những ông ty trưởng có lòng muốn bênh vực, bảo vệ quyền lợi cho thuộc cấp của mình.)

3.— DO THÁI ĐỘ QUÁ ÔN HÒA CỐ HỮU CỦA GIÁO GIỚI :

Giáo chức vẫn còn là giới gương mẫu của thái độ ôn hòa, dù chịu thiệt thòi đến mấy. Bên Mỹ, tại tiểu bang Florida, tại đô thị Los-Angelès, giáo chức cảm thấy đồng lương của họ hơi thiếu thốn họ bèn xuống đường, biểu tình, đòi tăng lương. Và họ được tăng lương.

Đạo đức Đông phương ở Việt nam khiến giáo chức cảm thấy hổ thẹn, chỉ với ý nghĩ thôi là biểu tình đòi tăng lương. Như vậy, còn gì là gương đạo đức của Thầy ?! Họ chỉ nêu dư luận thiếu thốn lên báo chí là cùng. Lương thiếu thì cam chịu. Nai lưng ra dạy thêm ở trường ngoài. Vợ con ở nhà nuôi thêm gà, trồng thêm rau, thêu thùa may vá thêm mà bù vào khoảng trống của ngân quỹ gia đình,

Với giới hành chánh lạm dụng quyền, trưng dụng bừa bãi nhà giáo hiền hòa vẫn ít muốn có thái độ phản kháng quyết liệt.

Điều đó càng dễ hiểu khi ta nghĩ giới hành chánh địa phương (nhất là vào thời chiến tranh này) trong tay họ tập trung nhiều quyền hành quá : công an, cảnh sát, chỉ điểm, giáo chức có gì ? Ngoài đức tính hiếu hòa đạo đức họ như con chim câu hòa bình, móng sắc chẳng có, mỏ nhọn thì không.

HÃY CHẤM DỨT TỆ ĐOAN

Nếu như trên đã trình bày tệ đoan phát sinh ra từ ba nhân tố, thì muốn chấm dứt tệ đoan cũng cần đến thiện chí của từng nhân tố.

1.— GIỚI HÀNH CHÁNH ; Nên nhận thức rằng hành vi trưng dụng nhân viên giáo dục từ xưa tới nay là một hành vi lạm quyền, phi lý, đáng xấu hổ trong một thể chế tự do dân chủ, trong đó mỗi giới đã có quyền lợi và nhiệm vụ tương xứng riêng và bất khả xâm phạm.

(Còn 1 kỳ)

CON NÍT:

BAN NÓNG.CẢM SỐT.HO GÀ
SƯNG PHỔI-THƯƠNG HÀN

Đã có
XI-RÔ
BANO MYCIN
(BAN NÓNG — TRỤ SINH)

Sirop
BANOMYCINE
HADZER

TRỤ SINH
Diệt trùng
và
6 SINH TỐ

HẬU KIỆM ƯỚC TRONG MÙA KHAI GIẢNG

phong sự của TUÂN - SẮC

Trong một năm có hai mùa khiến các gia đình đông con thấy méo mặt thảm hại nhất: đó là mùa khai trường và mùa đón xuân.

Mùa xuân đến, cha mẹ lo cho con những bộ quần áo mới, giầy dép mới có thế thôi cũng đủ bốc bác cả mấy tháng trời, nhưng mùa khai trường còn nặng hơn nhiều. Chẳng những phải lo những giầy những dép những áo những quần mà còn trăm thứ tiền khác: tiền sách vở bút mực tiền niên liễm P.H.H.S và tiền học nữa nếu là học sinh tư thục. Hoá cho nên nàng xuân lộng lẫy tươi đẹp bao nhiêu thì các bậc làm cha mẹ các gia đình nghèo đông con càng méo xẹo ủ rũ bấy nhiêu. Mùa khai trường những học sinh hân hoan phấn khởi bao nhiêu thì cha mẹ chúng lẽ dĩ nhiên chỉ thuộc loại «rách» trong xã hội này lại càng ủ ê tê tái bấy nhiêu

Năm xửa năm xưa còn đỡ. chứ riêng mấy năm gần đây, nhất là năm nay, cái thời «hậu kiệm ước» này mùa khai trường đã đến mấy ai mà tươi tỉnh cho được hả bà con ?

Bức tranh « ông hàng xóm » về người tang thương

Theo các bản thống kê chính thức của nhà nước thì «phe ta» đã kiểm soát được trên 90o/o dân số. Nhưng cũng theo sự bói (không) nhầm của tác giả thì có tới 80o/o gia đình trong 90o/o dân số ấy có cái cảnh ngộ «sêm sêm» như cảnh ngộ ông hàng xóm kể hèn này thuộc vào loại, bức tranh vân cẩu vẽ người... phong đơn...! Vâng, ông ta có chín đứa con 3 đứa học trung học tư, 4 đứa học tiểu học công, còn 2 đứa chưa đến tuổi chi tiền sách vở.

Nhờ những buổi trà đàm vào những chiều chủ nhật mưa gió, nào nê nên kẻ này mới thấu hiểu được tình cảnh ông ta thật là đáng buồn năm phút.

— Tôi lấy làm lạ bác làm thầy giáo mà các con bác phải đi học tư cả vậy ? Ngó bộ bác chê trường công hả.

Ông già hàng xóm, bạn bè thường gọi là «giáo cùn» dọng khề khà trả lời tôi :

— Chính tôi cũng lấy làm lạ như bác, mình đi làm thầy mà các con cái lại học dốt, thi đâu trượt đó, thành ra phải đi học tư hoài. Có lẽ là luật công bằng đấy. Bố làm «thầy thiên hạ» thì con phải học dốt, nếu con mà học giỏi như bố nó rồi cũng đi làm «thầy thiên hạ» nốt thì còn gì là công bằng xã hội nữa ! Cả nhà vào chính quyền thì mang tiếng là «gia đình trị» cả nhà làm thầy cũng mang tiếng là «gia đình thầy» có lẽ ông trời không muốn «cha con nhà nó» chiếm hết phần của người khác đó thôi !

— Bác lý sự thật là lẩm cẩm, có lẽ bác lo dạy con người ta mà lại quên dạy con mình chứ gì ?

Mắt lão giáo cùn bỗng sáng lên đoạn cười ha hả : Đúng y mỏ rồi đó ! Cũng chỉ vì đồng lương không đủ ăn, nên mỗ phải đi làm cái công việc khác để kiếm thêm tiền nuôi bầy trẻ. Thật là trớ trêu thay ! Con mình dốt đáng được mỗi ngày mình dạy thêm 2 giờ thì mình lại bỏ nó «lêu lổng» để đi đến nhà thiên hạ dạy con nhà người ta để đến tháng tháng lãnh thêm mấy ngàn đồng bạc trong bao nhiêu nỗi nghẹn ngào.. Ấy cũng từ ngày con nhỏ thì rớt đệ thất, năm nay mỗ nhất định bỏ nghề kèm trẻ. Thật chẳng còn gì chua xót cho bằng, xấu hổ cho bằng. Xấu hổ trước lương tâm, xấu hổ trước đứa con của mình nữa.

— Hàng tháng bác hết bao nhiêu tiền học cho đúng ?

— Thực ra mình đã làm nghề thầy nên thông cảm với thầy rất nhiều. Nếu các ông Tư Thục tăng học phí để tăng lương cho thầy có một đời sống tử tế một chút khỏi phải chạy trường như ca ve chạy bạn thì trẻ nó cũng được nhờ. Đằng này, các ông chủ trường viện hàng trăm lý do để tăng học phí trong đó 90o/o số tiền thặng thu lại lọt vào két sắt của mấy ông.

Ngoài một số giáo sư nổi tiếng là các ông dám chịu chi trông được một chút, còn lại giá biểu giờ đã được thông cảm với nhau thật là keo bẩn Ông thầy tiền ít, sự dạy dỗ cũng ảnh hưởng nhiều chứ. Cứ suy mấy ông trường công thì biết chứ gì. Nếu cứ so với vật giá hiện tại học sinh đệ thất 400đ thì cũng chẳng mắc mỏ gì. Nhưng gia đình mỗ 3 đứa. một đứa đệ tam, 1 đứa đệ lục, 1 đứa đệ thất cộng chung cũng khá méo mặt rồi.

Ấy thế đã xong đâu ! Còn tiền sách mới đau chứ. Nếu người ta dùng 1 thứ sách thì không nói làm gì. Ông thầy này năm nay dạy sách A nhưng năm ngoái ông thầy kia lại dạy sách B thành ra học sinh cứ phải mua sách theo thầy hoặc theo trường. Sách của con chị học năm trước, con em học năm sau không xài được. Khốn là khốn ở chỗ đó.

Tiền học phí, tiền sách giáo khoa, tập vở nào đã xong, còn tiền quần áo nữa chứ.

Học trò đệ thất đệ lục xíu xíu mà nhà trường cũng bày đặt áo dài cho nó tốn kém thêm.

Có trường lại bắt trẻ mặc áo đầm hay áo dài mà lại cấm không cho mặc quần và áo cộc, dầu là màu trắng sạch sẽ cả.

Khốn khổ cho những gia đình nghèo phải lo may quần áo đi học riêng, quần áo mặc nhà riêng. Còn mấy ông tiểu học nữa chứ năm nào cũng họ đồng phục. Không may cho chúng thì cũng khổ với chúng, mà may thì Chính phủ đâu có chịu chi thêm tiền lương cho cha mẹ chúng ?

— Năm nay nghe đâu con em nhà giáo, Công chức được đặc biệt cứu xét thâu nhận vào học đệ thất tại Trường Trung Tiểu học Lê văn Duyệt và Hùng Vương. Sao bác không lo cho cháu vào học cho đỡ đi ?

— Thôi thôi, giúp đỡ hay nâng đỡ cái kiểu đó có khác gì họ cho con em mình được đi du học ngoại quốc. Tiền đâu mà đài thọ nổi cho 1 đứa con đi ngoại quốc lúc này đối với C.C hạng lương thiện và nghèo ? Con mấy đứa nhỏ ấy à, thử tính tiền xe xem một tháng hết chừng bao nhiêu? Tôi tính rồi, nếu cho nó học trường L.VD hay H.V mỗi tháng phải chi tới hơn 1 ngàn tiền xe. đó là chưa kể tiền đóng góp khác nữa. Chi bằng cho nó học tư tốn có 400 bạc lại gần nhà, đi bộ được, đỡ hại sức khỏe.

— Vậy thì chỉ lợi cho mấy gia đình có con em ở gần hoặc có phương tiện di chuyển thôi nhỉ!

— Tại sao cứ phải nâng đỡ bằng cách cho học ở 2 trường đó mà không ở những trường khác?

— Thì tại vì sẽ có nhiều người bỏ cuộc vì không có tiền cho trẻ đi xe chứ gì?

— Đâu có khác gì cái việc C.P cho công chức vay tiền làm nhà với điều kiện đất đai thật rắc rối hoặc C.C vay tiền, để buôn bán với điều kiện bảo lãnh thật phiền hà Không thấy C.P công bố xem có được bao nhiêu người được vay tiền làm nhà, vay tiền buôn bán nhỉ?

— Còn mấy đứa nhỏ nhà bác học tiểu học ra sao ?

— Ồ. dào. Tiểu học ai mà thèm ngó ngàng đến. Trừ có lớp nhì lớp nhất, có nhiều trường các lớp khác trẻ nó chỉ được học có 2 giờ. Trước các thầy giáo, cô giáo trong cái thời kiệm ước này thì hai giờ chúng học được cái chi ? Ngày xưa thì người ta nói đi dạy là nghề chính nếu muốn làm giàu thì buôn bán thêm cặp vào hoặc làm vài công việc khác để phụ thêm, Chứ ngày nay thì trái ngược lại. Cái nghề dạy cho CP lại là nghề phụ còn các «áp phe» khác ở nhà mới là nghề chính. Bởi vì đồng lương của CP ít quá làm sao gọi là chính được ?

— Học 2 giờ như thế chắc cũng phải học đủ chương trình chứ ?

— Ư dào ai mà biết được đủ hay không. thấy chúng nó thường nghỉ học luôn ấy. Hỏi sao thì chúng bảo rằng nào cô nghỉ bộ sản, nào cô bệnh, nào không thấy cô đến lớp.

— À học cô giáo thường hay gặp cái đó lắm

— Dĩ nhiên các ông thầy đi lính hết nên các cô dạy lên đến 90o/o Nay có nhiều thầy được biệt phái về mà tỉ số nam giáo chức trong trường không quá 10o/o. Toàn là các bà không à. Học sinh thì đông, trường ốc thì thiếu tiện nghi, các bà các cô thì thiếu «sức khoẻ», cộng thêm với đời sống kiệm ước này, với 2 giờ đồng hồ, học sinh đến lớp chỉ có học mà chơi thôi.

— Thế trẻ nhà bác còn nhỏ tí ti như vậy đi học có phải người đưa đón không ?

— Sao lại không ? Khổ nhất là cái nạn đó.

Trường chi mà cứ phải phân biệt nam học riêng buổi, nữ học riêng buổi, phiền hà quá. Gia đình tôi có 4 đứa trẻ 2 nam và 2 nữ nên chúng đi học khác buổi nhau.

Đứa bé nhất học lớp tư buổi sáng từ 7g30 đến 9g30. Nên phải đưa đi. Tiếp đến là thằng thứ 2 học lớp 3 từ 9g30 đến 11g30 Cũng phải đưa thằng này và đón thằng kia về luôn.

Buổi chiều đứa con gái lớn học lớp nhất từ 2g đến 6g nên dẫn theo đứa em học lớp 5. Nhưng khốn thay con nhỏ lớp 5 học từ 2g đến 4g nên 2g sau nó bị bơ vơ.

Đón nó về thì cũng khổ mà để nó bơ vơ ở đâu đó chờ chị nó về luôn cũng khổ.

Đó cái tình cảnh khốn khổ của đa số học sinh là như vậy. Nếu nhà trường cho nam nữ học chung thì 1 gia đình có thể xin học cùng 1 buổi thì thuận tiện biết chừng nào. Nhưng nhà trường người ta đâu có nghĩ đến học sinh đến gia đình chúng nó chỉ biết máy móc áp dụng những lý thuyết thiếu thực tế. Không nhằm phục vụ cho chính đối tượng của con em học sinh. Tiếc thay !

— Nhưng được cái các trẻ tiểu học đỡ tốn kém tiền sách vở vì bộ có cho mượn đầy đủ mà.

— Không hẳn là đúng như thế. Bộ cũng cho H.S mượn nhưng không đủ hết các môn học nên thầy cô giáo vẫn phải mua sách ở ngoài để dạy. Có 1 điều lấy làm lạ là đa số giáo chức không chịu dạy sách của Bộ cho mượn mà lại thích dạy theo sách riêng. Không biết là họ chê sách của Bộ không hay hay là vì một lý do gì ?

Theo nhiều đồng nghiệp cho biết thì sách giáo khoa ở ngoài được soạn kỹ, đầy đủ, nhất là số bài được phân chia từng tuần từng tháng. Giáo chức đỡ mất nhiều thì giờ. Hơn nữa tài liệu dồi dào hơn, hay hơn, đầy đủ hơn.

Do đó sách của Bộ nếu có phát cho H.S mượn chỉ dùng để đọc thêm mà thôi. Trái lại HS không khéo giữ bị rách hoặc mất là phải đền tiền

Các năm về trước mỗi cuốn sách hoặc mất đều phải đền 15đ. Nhưng nghe đâu bắt đầu từ này phải đền tới 100đ. Biện pháp này khiến học sinh phải giữ gìn sách mượn. Nhưng cũng gián tiếp bảo học sinh đừng mượn hoặc có bắt buộc mượn thì H.S cũng bao lại cất vào tủ cho chắc ăn. Đền 100đ nặng quá.

Sách của Bộ Soạn Thảo vốn đã không thu hút được đa số giáo chức và HS nay lại bắt đền tới 100đ một cuốn có lẽ sách G.K của Bộ sẽ được coi như một thứ xa xỉ phẩm và ế khách là cái chắc. Ông Bộ có cách nào khác để soạn thảo Sách G.K của Bộ khả dĩ «cạnh tranh» được với các loại sách khác ngoài thị trường không nhỉ ?

(Còn 2 kỳ)

thắc mắc
nguyện vọng

Thân phận bi đát của đồng bào nạn nhân biến cố Tết Mậu Thân

Kính đệ : Tổng Thống Phó Tổng Thống

Chúng tôi toàn thể đồng bào nạn nhân chiến cuộc Tết Mậu Thân hiện đang tạm cư tại các Trung Tâm : Petrus Ký, Lam Sơn, Xá Tây, Sân Vận động Cộng Hòa Vĩnh Hội, Phú Thọ gồm thành phần ba giới Chủ Nhà Ở đậu Mướn nhà.

Trân trọng kính đệ lên Tổng Thống, Phó Tổng Thống những nguyện vọng dưới đây :

Chiến cuộc xảy ra bởi Tết Mậu Thân chúng tôi còn đang ngậm ngùi vì suốt cả đời phải đổ biết bao nhiêu mồ hôi nước mắt mới tạo được mái nhà và tài sản thì không may ngọn lửa chiến cuộc đã thiêu rụi tiêu tan sản nghiệp.

Đã gần ba năm trôi qua chúng tôi hiện giờ vẫn còn phải sống tạm tại các trại tạm cư nói trên,

Nếu là chủ nhà dù muốn dù không họ cũng sẽ có nhà vì rằng giới này họ đã được thu nhận đơn và đang cứu xét, riêng khổ thay cho hai giới Ở đậu, mướn nhà, hiện giờ chưa được chính phủ thu nhận hồ sơ để cứu xét cấp nhà cho hai giới đó, họ rất lấy làm lo sợ, phập phồng không hiểu mai đây số phận họ sẽ ra sao...nếu mà nhìn sâu vào 2 giới đó mới thấy họ là thành phần cơ cực nhất.

Chúng tôi được biết chính quyền trả lời hiện nay chưa được ệnh thu nhận hồ sơ của hai giới Ở đậu Mướn nhà, Như vậy thì biết làm sao số nhà dư mà đem cấp cho thành phần khác.

Chẳng những thế chúng tôi lại được biết Ông Đô Trưởng ra lệnh dồn số đồng bào thuộc hai vùng Nguyễn Kim và Nguyễn văn Thoại về khu chung cư Minh Mạng Đồng bào sau khi được tin này đã không đồng ý và đã có yêu cầu các cơ quan có thẩm quyền địa phương là xin được trở về nơi đất cũ đường xưa.

Chúng tôi thành khẩn thiết tha kính xin Tổng Thống Phó Tổng Thống cứu xét lại quyết định lấy 1 số nhà tại các chung cư để cấp cho các anh em Thương Phế Binh, trong khi đồng bào nạn nhân chiến cuộc chưa được cấp chung cư hết, và hiện giờ đang sống quằn quại tại các trại tạm cư.

Trên mười lăm ngàn đồng bào nạn nhân chiến cuộc Tết mậu Thân hiện còn đang quằn quại tại các Trung Tâm trạm cư kể trên đồng có các nguyện vọng như sau :

1—) Thành khẩn yêu cầu Chính phủ cấp nhà tại các chung cư cho chúng tôi trên Khu đất cũ.

2—) Xin dành ưu tiên cấp phát chung cư cho đồng bào nạn nhân chiến cuộc gồm 3 giới Chủ nhà, Ở đậu. Mướn nhà xong rồi còn dư mới cấp cho những thành phần khác.

3) Chúng tôi không đồng ý việc dồn đồng bào thuộc vùng Nguyễn Kim, Nguyễn văn Thoại về chung cư Minh Mạng.

4—) Thỉnh cầu Chính Phủ ra chỉ thị cho những Ủy Ban cứu xét hồ sơ các Quận Hành Chánh ra thông cáo thu nhận đơn gấp cho hai giới Ở đậu Mướn nhà, để cứu xét và cấp nhà cho hai giới đó sau khi giới chủ nhân đã được cấp nhà xong.

5—) Thỉnh cầu Chính Phủ chỉ thị cho Tổng Cục Gia Cư phải sớm lo hoàn thành các lô nhà tại các chung cư để cấp phát sớm cho đồng bào. Nhất là nhà thầu xây cất chung cư Nguyễn Kim phải tiếp tục xây cất làm thế nào cho đồng bào khu Nguyễn Kim được sớm về như những Đồng bào các nơi chung cư khác.

6—) Nếu mọi nguyện vọng trên đây không được Chính Phủ cứu xét thỏa đáng. Chúng tôi xin Tổng Thống, Phó Tổng Thống hợp thức hóa những căn nhà mà chúng tôi đang ở tại các Trung Tâm tạm cư hiện nay để chúng tôi mua vật liệu sửa chữa và định cư thiệt thọ cho gia đình chúng tôi yên tâm lo sinh kế, vì căn nhà mà chúng tôi đang ở đã mục nát rồi.

Chúng tôi tin chắc rằng Chính phủ biết rõ hơn ai hết, Đồng bào nạn nhân chiến cuộc Tết Mậu Thân cũng gồm có : Quân nhân, Cựu quân nhân, Công chức, Cảnh Sát Quả phụ tử sĩ, ngoài ra chúng tôi vẫn có con em đang xông pha diệt địch khắp bốn vùng chiến thuật thì tại Sao Chính Phủ không nghĩ đến chúng tôi, và đừng vì việc tranh đấu của Anh em Thương Phế Binh mà lấy nhà tại các Chung Cư của Đồng bào nạn nhân mà cấp cho họ, trong lúc đồng bào còn sống cơ cực thiếu vệ sinh, thiếu tiện nghi ngày đêm chỉ mong sao sớm được trở về chung cư nơi khang trang thoả mái và hợp vệ sinh hơn.

Đại diện Trung Tâm :
— Petrus Ký : Đặng Minh Dương
— Lam sơn : Nguyễn Văn Út
— Xá Tây : Nguyễn thị Sóng
— Sân vận động CH : Nguyễn văn Dần
— Vĩnh Hội : Đặng Ngọc Thiên

ThanhCung mười ba triều

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa đời Mãn Thanh

Tác giả : HỨA-TIỂU-THIÊN
Dịch giả : NGUYỄN-LƯƠNG

(TIẾP THEO)

Khang Hy cướp vợ người

— Ai thèm biết đến mi là Đậu Nhị Đôn, Đậu Tam. Đôn mà làm gì ? Huống hồ ta làm ăn theo nghề nghiệp của ta, biết đến mi cũng vô ích...

Câu trả lời của ông lão làm cho Đậu Nhị Đôn to mắt, trợn trừng đôi ngươi, những đường gân xanh ở trên mặt nổi hằn lên như những chiếc dây thừng. Hắn chẳng để cho ông lão nói thêm, giơ thẳng cánh đấm 1 đấm vào giữa ngực ông lão như trời giáng.

HỒI 55

Cất chức viên tri huyện

Ông lão đầu râu tóc bạc thấy Đậu nhị Đôn, giơ thẳng cánh giáng một quyền vào ngực ông mạnh như búa bổ ; nhưng ông không thèm đỡ mà cũng chẳng thèm tránh. Đậu nhị Đôn càng hung tiết, đấm luôn một hơi 3 đấm. Điều kỳ quái đối với hắn là ông lão vẫn ngồi yên như thường chẳng có chút gì tỏ ra đau đớn sợ hãi. Bọn huynh đệ của Đôn đứng đằng sau thấy chuyện lạ, mặt ngây ra tỏ ý hoảng sợ hết sức. Đôn nhấc cổ quá vội đem bọn huynh đệ rút lui, mặt tên nào tên nấy teo lại như cái bị rách Ông lão sau đó cũng thu lượm đồ đạc rồi quay về khách điếm an nghỉ.

Nửa đêm hôm đó, giữa lúc ông lão đang ngủ say, chỉ thấy một bóng người nhảy vù từ bên ngoài qua cửa sổ vào phòng. Khi vừa đặt chân vững phía trong. Cái bóng đen tay cầm chắc con dao nhọn hoắt, nhè đầu ông lão chém mạnh xuống một nhát, tiếng dội lên nghe chát chúa, Có ai ngờ được cái bóng đen chém như vậy mà ông lão kia vẫn thản nhiên nằm ngủ như không có chuyện gì xảy ra, tiếng ngáy nghe như sấm. Khiến tên thích khách bị một phen hoảng hồn, mặt cứ thộn ra

Mãi một lát sau, ông lão mới dần dần tỉnh lại mở mắt thấy Đậu nhị Đôn còn đứng ngây người ở trước giường, bèn nói với một giọng bình thản :

— Thằng bé nào ở đâu tới phá giấc ngủ của ông nội đó ?

Đậu nhị Đôn đến lúc này đã quá sợ, hai chân hắn mềm ra như bún vội quỳ phịch xuống đất miệng khẩn cầu ông lão nhận hắn làm đồ đệ. Ông lão lúc đầu ngơ đi, chẳng thèm trả lời. Đôn tái tam khẩn cầu, dập đầu lia lịa dưới đất. Lúc đó lão mới khứng chịu. Thế rồi ngày mai, ông lão mang hắn đi, và từ đó, đất Tế Nam, người ta không còn thấy. Đậu nhị Đôn đâu nữa.

Năm năm sau, Đậu nhị Đôn lại thấy trở về với một cô vợ tuyệt đẹp. Người Tế nam, ai cũng đều nhận ra người con gái, vợ Đôn, Nàng chính là cháu gái của ông lão đầu râu tóc bạc ngày nọ.

Ông lão này họ Thạch, vốn là bộ tướng của vị tướng quân nhà Minh Trương Thương Thủy. Người con gái đó là cháu ngoại của ông. Sau khi Trương tướng quân thua chạy, ông bèn đem 2 người con gái giả danh mãi võ để củ tập anh hùng hảo kiệt bốn phương mong khôi phục lại minh triều Thế rồi khi gặp Đậu nhị Đôn xin nhập môn làm đồ đệ, ông bèn đem cả một kho võ nghệ truyền thụ cho Đôn. Ông còn đem cả cô cháu gái gả cho Đôn, khuyên Đôn từ nay về sau nên ăn ở đạo đức để trở thành người tốt, Ông cũng không quên giao cho Đôn nhiệm vụ chiêu tập bọn đệ huynh ở quê nhà để chờ cơ hội mà phục thù cho minh triều.

Khang hi hoàng đế nam tuần chuyến này có qua địa phận Tế nam, Đôn cho rằng cơ hội đã tới. Đôn đưa vợ con vào ẩn tạm trong rừng sâu, rồi ngay đêm hôm đó, dùng khinh công dạ hành nhảy vào hành cung cị h hành thích vua Thanh. Trong khi rình mò, Đôn thấy phía sau viên có con ngựa xích kỳ tốt quá. Đôn vốn tính thích ngựa, coi ngựa tốt như mạng mình, nên khi biết con xích kỳ này tốt lắm bèn tính đánh trộm trước đã rồi sau sẽ hay. Con xích kỳ thấy có người tới trộm giật mình hí vang trời và cắp đá tứ tung. Bọn thị vệ vội vã chạy ra xem, thì con ngựa đã bị Đôn nhảy lên lưng phóng nước đại như bay, thoát một cái đã xa đến mấy dặm rồi. Đôn đem con xích kỳ vào dấu mãi tận trong rừng sâu xong, mới ra ngoài thành lần nữa, nhưng Khang hy hoàng đế đã đăng trình về phía Tô Châu rồi.

Thuyền của nhà vua qua Đan dương, Thường Châu, Vô tích, đều không có đậu bến. Đúng ngày 26 tháng 10 thì Khang hi hoàng đế tới Hổ dã quan tỉnh Tô Châu. Quan Tuần phủ Giang Tô là Thang Bân đem tất cả nha lại ra tiếp giá. Khang hy hoàng đế cỡi ngựa đi qua cửa thành ; dân chúng trăm họ đứng 2 bên đường phố xem. Nhà vua truyền lệnh bảo dân chúng đừng có quì đón mà làm gì. Khi thấy ông già bà cả, trẻ nít con côi, nhà vua nhảy xuống ngựa, lại gần hỏi han. Ngài đi bộ tới cầu tiếp giá. trước Chùa Thụy quang, ngồi nghỉ chốc lát ; rồi có quan Tuần phủ dẫn lộ, Ngài đang thong thả bước vào một xưởng dệt nhìn xem.

Hồi đó có một viên gọi Tống mục Trọng đã từng làm Phủ đài tỉnh Giang tô, nay đã cáo lão về vườn hiện ẩn cư tại thành Tô Bhâu. Nhà vua bỗng nhớ tới ông, vội cho người đi kiếm ông tới hành cung để trò chuyện giải khuây. Qua ngày hôm sau, nhà vua sai bọn nội giám đưa biếu họ Tống 4 con dê sống, 8 con gà trống thiến, 8 cái đuôi hươu lộc, 24 bao thịt nai khô, và 4 bao cá khô. Ngài lại sai truyền chỉ bảo cho họ Tống [illegible]

(Còn tiếp)

TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ

(Tòa Đô Chính)

TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 7 GIỜ SÁNG

— Y Viện Cholon 211 Đại lộ Hồng Bàng ĐT : 3787
— Y Viện Phú Lâm 371 Lục Tỉnh Cholon ĐT : 35280

Trong trường hợp cấp cứu, đồng bào có thể liên lạc xin công xa Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây (ngày và đêm)

— Y Viện Tân Định 338, Hai Bà Trưng Saigon Đ.T : 20.71
— Y Viện Khánh Hội góc Hoàng Diệu Lê q, Hưng Đ.T : 25.151

Bác sĩ trực

Tối Thứ Năm 27 8 1970 từ 14g30 đến 6g sáng Thứ Sáu (Trưa Thứ Sáu 28-8-70 từ 13g đến 14g30)

B.S. Lê Văn Triển 25 Phát Diệm Saigon
— Bùi Nghĩa Bình 43 Phan Đình Phùng Gia Định
— Tô Đình Cự 45 Hồng Bàng (trước chợ An Đông) Cholon
— Bùi văn Thọ 18 Đặng Dung Tân Định Saigon
— Nguyễn Quốc Khánh 370 Minh Phụng Cholon

TRUYỀN-HÌNH

Thứ Năm 27-8-1970

Việt Nam

(Trên băng tần 9)

17g27 Đài hiệu — Quốc kỳ
17g30 Thời sự Việt Nam
17g45 Sức khỏe là vàng
17g56 Phát triển Nông Ngư nghiệp
19g00 Thông Cáo
17g40 Tin ngắn
19g05 Văn Nghệ Gió Khơi
19g20 Sinh hoạt Thanh niên
20g00 Tin Tức
20g20 Tiếng Nói Động Viên
21g10 Bình luận — giới thiệu chương trình hôm sau
21g20 Tài liệu : Nghệ thuật Trung Quốc trong thời cận đại
21g40 Kịch ngắn Hồng Hà
22g10 Tình cuối cùng
22g15 Kịch tiếp
Đài hiệu — Quốc Kỳ

Mỹ

(Trên băng tần 11)

1200 Laugh in
1300 Gugsmoke
1400 The fugitive
1500 News
1515 Greatest fights
1530 Adventure
1630 Dragnet
1700 Beverly Hillibilies
1730 Love on a Rooftop
1800 12 Oclock high
1900 The monkees
1930 News
2000 Pronise and the pratice
2100 Hee haw
2200 Andy Williams
2300 News
2330 Nark twain tonight

CÁO THỊ ĐẤU THẦU CÔNG KHAI

1/— NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU :

Ngày 10 tháng 9 năm 1970 lúc 9g00 tại Trại HUỲNH TỊNH CỦA số 2 đường Phùng-Hưng (Thành-Nội) Huế.

2/— MỤC TIÊU VIỆC THẦU :

— Xây cất doanh trại cho Tiểu Đội Quân-Cảnh Tư-Pháp Thừa-Thiên 2.
— Dự an : : 11.014/70 — Điều-Lệ-Sách số 1/504/70
— Quỹ tạm : 20.000đ00

3/— NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ :

Tại Trại Huỳnh-Tịnh-Của số 2 đường Phùng-Hưng (Thành-Nội Huế trong những ngày giờ làm việc.

KBC. 4.751, ngày 14 tháng 8 năm 1970.
Chỉ-Huy-Trưởng
Trại Huỳnh-Tịnh-Của

Thuốc bột dễ uống của trẻ em!

TRILAMI
HIỆU MẶT TRỜI

— Ngừa làm kinh
— Làm cho dễ ngủ

Trị: Cảm, cúm, ban, nóng, ho.
Trẻ sơ sinh đến tuổi nào cũng dùng được
(Có bán tại các nhà thuốc tây)
Viện Bào Chế TRILABO

GYNOPAUSINE
K.N. SỐ: 800N.QC.BP. 20.2.68.

THUỐC ĐIỀU KINH
GYNOPAUSINE
VIỆN BÀO·CHẾ: ODILIA PARIS
(DO HADZER BÀO-CHẾ TẠI V.N)

Trị bịnh:
— THẤY KINH CHẬM.
— KINH NGUYỆT ÍT.
— TUỔI HỒI XUÂN VÀ DẬY THÌ.
— KINH NGUYỆT KHÔNG ĐỀU.
— ĐAU LÚC KINH KỲ.

BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY

HƯNG VIỆT BẢO HIỂM CÔNG TY

Tiên khởi là ngành Bảo hiểm Nhân - Thọ

GIÚP QUÝ VỊ : — VỪA BẢO HIỂM SINH MẠNG, VỪA BẢO HIỂM ĐẦU TƯ SINH LỢI.
— CHO CON EM MỘT GIA TÀI ĐÁNG GIÁ KHI CHÚNG TRƯỞNG THÀNH
— GIỮ NHÂN VIÊN LÀM VIỆC LÂU DÀI VÀ KHỎI MẤT NỢ KHI BÁN TRẢ GÓP CHO KHÁCH HÀNG
VÀ BẢO HIỂM CÁC NGÀNH KHÁC : XE CỘ, HÀNG HÓA, HỎA HOẠN, TAI NẠN CÁ NHÂN VÀ LAO ĐỘNG...
XIN LIÊN LẠC : HƯNG VIỆT BẢO HIỂM CÔNG TY
[illegible] ĐIỆN THOẠI : — 98605 — HỘP THƯ SỐ : 2097 — SAIGON

TRUNG HỌC THƯỢNG-HIỀN

141, Trần Quý Cáp — SAIGON

1-9-70 SÁNG — CHIỀU — TỐI
KHAI GIẢNG
ĐỆ NHẤT A.B.C

Đặc biệt . ĐỆ NHẤT C- ĐỆ NHỊ C dành cho Học Sinh Chương Trình PHÁP
Tổ chức kinh nghiệm — Kết quả rực rỡ
Kết quả TÚ TÀI I A.BC. xem tại THƯỢNG HIỀN

Lớp tối ĐỨC HẠNH

135 Trần quí Cáp Saigon

1-9 mở TOÁN LÝ HÓA, PHÁP VĂN

— TOÁN LÝ HÓA LỚP 11 AB, 10AB và LỚP 9
Mauger I Mauger II (bài I)
— Luyện thi Trung học trăng niên 18-11-70
(Trường chuyền hồ sơ thi)

Nông Lâm Súc QUANG ĐỊNH

(gần Trường Hồ Ngọc Cẩn)
giấy phép số 358/GDHVNLS/NCTL
Đệ Tam 1953 hoãn dịch 2 năm
Đệ Nhị ôn Tam thi 2 Tú Tài NLS và PT
Ghi tên V.P số 64F2 Lê quang Định QĐ GĐ

2-9 trung học HƯNG ĐẠO

115 Cống Quỳnh

Khai giảng Lý Hóa Đệ Nhất AB (12AB)
Nguyễn Trọng Cơ — Đinh Công Hoạt

Nhất AB -I- Nhị AB (lớp 10 người)

1-9 Kết quả tú tài II khóa I : 93o/o và 80o/o
Đoàn v Phi Long GS Trưng Vương
543/76 Phan đình Phùng Saigon

TrungHọc Huỳnh Thị Ngà

10 Trần nhật Duật, Tân Định, Saigon. Đ. T. 24.458 — Sáng lập 1947

1-9 Khai giảng Sáng Chiều Tối
— Lớp 12 A.B.C : Lớp 11 A.B.C học lại
— Kết quả Tú Tài II 69-70: Ban B: 80%, A: 45%.
— Danh sách Giáo sư ; Danh sách thí sinh trúng tuyển niêm yết tại văn phòng.
nhận nữ sinh nội trú

Anh — Pháp — Văn Bổ Túc

73, (không phải 73A) Hồng Thập Tự, Saigon

Sơ Cấp — Trung Cấp — Hoàn Bị. Dành cho học sinh các lớp 6-12
Luyện thi — Chuẩn bị các sinh viên, công chức du học ngoại quốc.
ĐẶC ĐIỂM : — Chú trọng văn phạm, luyện dịch, đàm thoại.
— Lớp ít học viên.
— Bài soạn riêng phát không Mauger.
— Mỗi đầu tháng đều có mở thêm lớp mới.

Khai Giảng 1-9-1970

GIÁO SƯ : CÔ. TRẦN VĂN BỒN, ĐOÀN TRIỀU HÂN.

G.S Lương duyên Trinh SE Khai giảng **2 và 3-9 các lớp**

TOÁN LÝ HÓA ĐỆ NHẤT và ĐỆ NHỊ AB
(Chương trình học thanh toán trước tết sau đó học luyện thi)
CHÚ Ý : Các lớp LT Tú Tài I và II 1970 thi đỗ trên 90 phần 100 vì các đề thi đã được giảng kỹ trong lớp.
Ghi tên tại 254 Trương minh Giảng (kế chợ)

TƯ THỤC ANH VĂN LUÂN ĐÔN

THE LONDON SCHOOL

223/5A Phan Đình Phùng — Saigon.

Dạy đủ mọi trình độ từ các lớp Vỡ lòng đến luyện thi Cambridge Lower và Proficiency. Toàn giáo sư Anh Mỹ được tín nhiệm lâu năm ở đô thành.

1-9-70 Mở thêm nhiều lớp mới
và 2 lớp Vỡ Lòng Sáng và tối

Đặc biệt Quân Nhân, Tu Sĩ được giảm 25%

TRUNG HỌC THƯỢNG HIỀN

141, Trần Quý Cáp — Saigon

1-9-70 Mở thêm lớp mới

Luyện Thi vào DƯỢC KHOA — KỸ SƯ
KỸ SƯ : Điện, Công Chánh, Công kỹ Nghệ, Hóa Nông Lâm Súc
— Kết quả Tú Tài II A.B.C. Khóa II ngày 19-8-70 sẽ yết tại THƯỢNG HIỀN

Toán Lý Hóa Vỹ Đại

Toán : Ô ĐẠI — Lý Hóa : Ô VỸ

1-9 Chiều 4g, Tối 7g mở
TOÁN LÝ HÓA ĐỆ NHẤT A,B
2-9 Chiều 3g, tối 7g mở
TOÁN LÝ HÓA NHỊ A,B
Ghi tên nơi CÔ MAI Chiều Tối, Sáng không làm việc
TRƯỜNG SƠN 129 Lê văn Duyệt Saigon

Toán Lý Hóa lớp 11 AB

18g15 Lớp Tối SAINT-THOMAS

1-9 LUYỆN THI TÚ TÀI I AB
GS Nguyễn đình Nhân, Nguyễn trọng Cơ và Phan huy Tùng
Tại T.H. SAINT-THOMAS
Trương Minh Giảng Saigon

1-9 dạy Kèm TOÁN LÝ HÓA

đệ Nhất AB đệ Nhị AB
Lớp 10, 9, 8, 7, 6 Tại TƯ-GIA 26 Bùi Chu
(gần Trường Nguyễn Bá Tòng)
Lớp 10 HS do ban GS Cao học Cử Nhân phụ trách kết quả kỳ thi 70
Tú Tài 2AB đỗ 58/59 : Tú Tài I AB Trưng T.LH cả CHGK 4 ưu trên 3/4 B và BT

Tư Thục TRƯỜNG SƠN

129—131 Lê Văn Duyệt Saigon

1-9-70 Khai Giảng Các Lớp

SÁNG 8giờ30 : ĐỆ NHẤT A—ĐỆ NHẤT B—ĐỆ NHẤT C I (Anh và Pháp)
CHIỀU 3giờ : ĐỆ NHẤT C2 (Anh và Pháp)—ĐỆ NHỊ AB 5 (Lớp mới)

CHÚ THÍCH : Ban giảng huấn các lớp ĐỆ NHẤT được tăng cường. Ban A với các Giáo Sư Nguyễn Trí Lục, Vũ Mộng Hà, Nguyễn Dương Thoại, Vũ [illegible] Lưu, Trần Mạnh Tường. Ban B với các Giáo Sư : Cù An Hưng, Đinh Đức Mậu, Hà Xuân Châu, Phan Nhất Hùng, Trương Thiệu Hùng, Võ Mộng Hà ; ban C với các giáo sư : Nguyễn Sỹ Tế, Nguyễn Xuân Hoàng, Lê Trung Nhiên, Tô Đăng, Đỗ Khánh Hoan, Lê Hữu Phụng...

❊ Lớp ĐỆ NHẤT C [illegible] hướng tiến học buổi TỐI sẽ mở ngày 16-9-70
❊ Học sinh phải ghi tên trước

---

lớp Toán Lý Hóa « EULER »

CHUYÊN LUYỆN THI TÚ TÀI 2 A—B

1-9 KHAI GIẢNG CÁC LỚP
12 A và B

DO CÁC GIÁO SƯ : Tiến Sĩ, Cao Học, Cử Nhân và ĐHSP phụ trách
ĐẶC ĐIỂM : Hướng dẫn kỹ lưỡng cách suy luận và phương pháp chứng minh
GHI TÊN : Trường MINH TÂN 525 Nguyễn tri Phương CHOLON.

1-9 Hoàng xuân Vinh

Toán Lý Hóa Đệ Nhất AB, Đệ Nhị AB
(Sáng-Chiều-Tối và Lớp Tối)
29 Hồ xuân Hương (Bà Huyện thanh Quan hay Đoàn thị Điểm rẽ vào)

Trường VĂN HỌC

322 Phan Thanh Giản SAIGON

16-9-70 TRIẾT TOÁN LÝ HÓA I A.B
NHỊ A,B học lại

Toán Lý Hóa Đệ Nhất AB

2-9 Khai giảng Sáng — Chiều (có thể học riêng từng môn)
G.S. Lý Hóa : Nguyễn Quốc Sủng — Toán : Trần Cao Lộc
Trường Đức Hạnh 135 Trần quý Cáp Saigon

1-9 trường NHỊ HÀ

528/5 Phan Thanh Giản Saigon

Lớp 12 AB, 11 AB học lại
Toán Lý Hóa 11 - 12 AB

Lớp Toán 12 B và 12 A

Giáo Sư : ĐẶNG VĂN ĐỊNH, CÙ AN HƯNG

Lớp Lý Hóa 12 B và 12 A

Giáo Sư : NGUYỄN TRỌNG THI

Khai giảng ngày 6-9-1970 ●

Ghi tên nơi [illegible] văn phòng học chư kỹ thuật
trường NGUYỄN BÁ TÒNG

Đọc và cổ động báo Chính Luận

TRUNG HỌC HỒNG LẠC

75 Trần Quốc Toản Saigon

5-9-70

Mở ĐỆ NHỊ HỌC LẠI A-B và LUYỆN THI TÚ TÀI A B
(Sáng — Chiều — Tối)
BAN GIÁO SƯ : VIỆT : gs Thảo, Biên, Ích, Trực. TOÁN LÝ HÓA : gs Vỹ, Vọng, Anh, Thông, Mạnh, Huyên, Đạu, Đàm, Minh, Công, Thanh. ANH PHÁP : gs Khánh, Chương, Chước, Dung, Phương. VẠN VẬT : gs Quỳnh, Giang, Lực, Đoàn, Lợi.
✠ MỞ ĐỆ TAM mới (ĐỆ TAM cũ hết chỗ)

Lớp Tối Trí Đức

55 Cao Thắng

1/9

NHỊ AB - NHỊ Học Lại
CÁC LỚP : 6-I- 7, 8 -I- 9, 10
LUYỆN THI THĐNC Trăng niên
toán lý hóa : NHỊ, TAM, TỨ

Đặc Biệt
—NHỊ C D
— TLH-I-Triết: Nhất AB

Lớp TOÁN LÝ HÓA Cù An Hưng ★ Vũ Mộng Hà
tại TRƯỜNG-SƠN 129 Lê văn Duyệt Saigon
Trưởng Phòng Điều Hành Ông Nguyễn văn SA

3-9-70 Khai giảng 3giờ CHIỀU và 7giờ TỐI các lớp :
ĐỆ NHẤT A, ĐỆ NHẤT B, ĐỆ NHỊ A, ĐỆ NHỊ B.
Học sinh ghi tên liên lạc nơi CÔ LƯƠNG tại Văn Phòng

TIN MỪNG THI ĐẬU

Kỳ thi TÚ TÀI I và II A-B vừa rồi, lớp TOÁN LÝ HÓA **KHÁNH TRƯƠNG** 41 Chi Lăng — Gia Định đã thành công vẻ vang như sau :

TÚ TÀI I A-B = ĐẬU 88 o/o

7 ƯU — 32 BÌNH — 35 BÌNH THỨ
Sau đây là những em Đậu Ưu

1) Nguyễn văn L[illegible] (Thủ Đức)
2) Nguyễn thị Qua (Lê văn Duyệt)
3) Nguyễn văn Nhất (Pétrus Ký)
4) Lê minh Tuấn (Võ Trường Toản)
5) Trương đại Hồ (Võ Trường Toản)
9) Ngô đình Hải (Quân Nhân)
7) Bùi lệ Chi (Lê Văn Duyệt)

Những em ĐẬU ƯU lớp BẢO ĐẢM được thưởng [illegible] 5.000đ và lớp THƯỜNG 1.000đ
Tiệc mừng TÂN KHOA sẽ được tổ chức tại nhà hàng CONTINENTAL PALACE đường TỰ DO lúc [illegible] giờ ngày CHÚA NHẬT 30-8-70

TÚ TÀI II A-B KHÓA I = ĐẬU 92 o/o

HẠNG BÌNH
1) Phạm việt Hải (Chu Văn An)
em Hải đậu Ưu Tú Tài I năm trước
2) Võ thị Kim (Lê Văn Duyệt)
3) Đỗ thị Thủy (Lê Văn Duyệt)
4) Nguyễn hữu Hưng (Kiến Thiết)
5) Ngô Bá[illegible] (Hồ Ngọc Cẩn)

BÌNH THỨ
1) Mai thị Anh Thư (Gia Long)
2) Nguyễn tấn Điệp (Hồ Ngọc Cẩn)
3) Nguyễn văn Qua (Nguyễn Bá Tòng)
4) Phạm gia Toản (Chu Văn An)
5) Phạm văn [illegible] (Công Chức)
6) Nguyễn văn Ngữ (Quân Nhân)

1-9 Khai giảng các lớp ĐỆ NHẤT A-B sáng, chiều

G.S Khánh Trương

Trường Công Hòa

5/4 Phan Thanh Giản Saigon

Ngày 1 th 9 Khai giảng sáng chiều
- LỚP ĐỆ NHẤT A và B
- LỚP ĐỆ NHỊ HỌC LẠI A và B
- LỚP LUYỆN THI TÚ TÀI I AB

Coi thể lệ và ghi tên tại văn phòng

Tìm việc

— Một nhóm Sinh viên Cao đẳng, kinh nghiệm tận tâm dạy trẻ nhận dạy tại tư gia từ đệ Nhất [illegible] lớp 12 [illegible] về Toán Lý Hóa và Tân Toán học Sinh ngữ. Thư về Ô. Nguyễn văn Đại 43 Cường Để Saigòn

ANH VĂN TƯ GIA
G.S Cử nhân Anh văn nhận dạy tiếng Anh tại [illegible] phương pháp [illegible] đảm bảo tiến bộ. Xin xem [illegible] hoặc thư về ô Tô Ngọc 82 Lê Lai Saigòn. Đ.T. 23.244 (nhờ chuyển GS Thăng).

---

khai giảng 29-8 Lớp Cấp Tốc Kỹ Sư và Dược

— Nhiều giờ học — Bài vở in sẵn phát không — Giáo sư uy tín

ghi tên tại Trung Học MINH HƯNG 383 Phan-th-Giản Saigon

1-9-70 lớp Toán 12B và 12A HƯNG ĐẠO

GS : Đinh Đức Mậu—Nguyễn Vũ Hải—Phạm Quang Huyễn
Phải ghi tên trước tại Trung học HƯNG-ĐẠO, 115 Cống Quỳnh, Sg

---

Tư thục Tổng hợp Phổ thông Nông Lâm Súc Đạt Đức

73 Chi Lăng Gia Định Đ.T. 40545

1-9-70 Khai Giảng

A— PHỔ THÔNG :
A) Lớp 12 (đệ Nhất Tú Tài II) A và B
B) Lớp 11 (đệ Nhị Tú Tài I) học lại
C) Lớp Toán, Lý Hóa, Vạn Vật luyện thi Tú Tài I

B— NÔNG LÂM SÚC :
Lớp 10 (đệ Tam), Nông Lâm Súc hoàn toàn mới
(2 lớp 10 Nông Lâm Súc cũ đã hết chỗ)
Lớp 8 (đệ Ngũ) Nông Lâm Súc luyện thi vào
Lớp 8 Nông Lâm Súc công lập hoặc lên lớp 9
(đệ Tứ) N. L. S để thi T.H.Đ.I.C.N.L.S.

Ghi tên và đóng học phí trước để giữ chỗ và xếp lớp

1-9 Khai giảng : lớp 12AB tại trường CÔNG-LÝ

TRÍCH DANH SÁCH GIÁO SƯ
TOÁN : Hồ Văn Hòa ; Phạm Thy Tuấn (Tiến sĩ Đệ TamCấp)
LÝ HÓA : Nguyễn Bích Như ; Nguyễn hữu Tính (Tiến sĩ Đệ Tam Cấp)
TRIẾT : Trần Bích Lan ; Vĩnh Đệ
VẠN VẬT : Tôn Thất Trung Nghĩa.
Nhận đơn tại văn phòng : 183 Công Lý (ĐT : 23195) kể từ 20-8

Toán Lý Hóa

2-9 Khai giảng **12 A và 12 B**
Lớp 11A và B (học từ đầu)

— Theo đúng chương trình mới.
— Tài liệu đầy đủ
— Sĩ số giới hạn. Học phí nhẹ
— Giáo sư Tiến sĩ Cử nhân, Tốt nghiệp Đ.H.S.P. nổi tiếng nhiều kinh nghiệm phụ trách

GHI TÊN TẠI : 370 Trần Quý Cáp — Saigon Đ.T. 90.315

Trường THĂNG LONG

484 Hồng Thập Tự — Saigon

KHAI GIẢNG ĐỆ NHẤT A và B
3-9 ĐỆ NHỊ HỌC LẠI A và B
TOÁN, LÝ HÓA ĐỆ NHẤT A và B

Xem danh sách giáo sư và ghi tên trước tại Văn Phòng

Trung Học ĐÔNG - PHƯƠNG

129 Trần Quốc Toản Saigon
(trước học viện QGHC)

KHAI GIẢNG 1-9 các lớp

Toán Lý Hóa Đặc Biệt — lớp 11 học phí 1500đ — lớp 12 học phí 2000đ (tuần học 12 giờ buổi chiều) **Lớp 12AB, Đặc biệt** học phí 2500đ (buổi chiều)

GIÁO BAN TOÁN : Hoàng Huyên, Phan nhất Hùng, Ngô tư Vọng. LÝ HÓA : Đặng trí Biên, Đinh trùng Nghĩa, Trần quang Tuấn

Luyện thi chứng chỉ MPC MGP và niên khóa 70-71 (Ban giáo sư Đại học KH) **Triết SN lớp 12ab d**

Lớp Anh Ngữ Cấp Tốc — Dành cho quý vị cần giao dịch, du lịch, bán hàng, đi làm, du học mà chưa biết [illegible] còn kém về Anh ngữ — Do các giáo sư Việt Mỹ có bằng tiến sĩ, thạc sĩ tốt nghiệp tại Hoa Kỳ. Đã tìm ra phương pháp dạy Anh Ngữ rất tân kỳ và thích hợp cho mọi trình độ — Bảo đảm khóa 2 tháng mà nói, nghe và viết được Anh Ngữ [illegible] chảy (lớp ít người, có máy luyện giọng tối tân, có đủ lớp Sáng, Chiều, Tối)

Luyện Thi Lớp Kỹ Sư Cấp Tốc Đặc Biệt (mở ngày 7-9 trọn khóa 1 tháng tuần học 24 giờ, học phí 3500đ)

ĐẶC BIỆT PHÒNG HỌC GẮN MÁY LẠNH

NGUYỆT - SAN

QUẢN-TRỊ XÍ-NGHIỆP

Chủ-nhiệm : Kỹ-Sư KHƯƠNG - HỮU - ĐIỀU

Với sự cộng-tác của các Quản-Trị gia trong mọi ngành hoạt-động tại Việt-Nam và ngoại quốc.

Quý Vị là :
— NÔNG, CÔNG, THƯƠNG, KỸ-NGHỆ-GIA ?
— GIÁO-SƯ, SINH-VIÊN ?
— CHỦ-TỊCH, TỔNG GIÁM-ĐỐC CÔNG-TY ?
— CẤP CHỈ-HUY HIỆN TẠI và TƯƠNG LAI ?

■ *Muốn thành công trong việc kinh doanh*
■ *Muốn trở thành người lãnh đạo giỏi*

Hãy đọc : « Nguyệt-San QUẢN - TRỊ XÍ - NGHIỆP »

✱ **Tờ báo đầu tiên của Việt-Nam đầy đủ về kỹ-thuật Quản-Trị Quốc-Tế và trình-bày kinh-nghiệm của các doanh-gia Việt-Nam.**

⁂

Quý vị Công, Thương, Kỹ-Nghệ-gia muốn biết :
- *Vì sao người Việt gốc Hoa độc chiếm thị-trường lúa gạo.*
- *Dự-luật đầu tư của Trung-Tâm Khuếch-Trương Kỹ-Nghệ.*
- *Luật Chương-Trình. (bài của Tổng-trưởng Kinh-tế Phạm-Kim-Ngọc)*
- *Tin Tức mới nhất về mọi ngành hoạt động Công, Kỹ-nghệ.*
- *Mọi vấn-đề nhân công, tranh chấp chủ, thợ tại các xí-nghiệp.*
- *Những biến chuyển của thương trường trong 10 năm tới v. v...*

hãy đọc :
Nguyệt - San QUẢN - TRỊ XÍ - NGHIỆP

HỘI QUẢN TRỊ XÍ NGHIỆP VIỆT NAM
MAVN
QUẢN TRỊ GIỎI QUỐC GIA GIÀU MẠNH

Phát-hành :
SAIGON — CHOLON — GIADINH
(Các nhà sách lớn và các sạp báo)

Các Tỉnh :
HUẾ : Nhà sách *Tân-Hoa*
— *Gia-Long*
ĐA-NẴNG : — *Sông-Đà*
— *Lam-Sơn*
QUI-NHƠN : — *Khánh-Hưng*
TUY-HÒA : — *Vạn-Kim*
BAN-MÊ-THUỘT — *Văn-Hoa*
NHA-TRANG : — *Huy-Hoàng*
— *Văn-Lang*
— *Văn-Hoa*
ĐA-LẠT : — *Saigonnais*
— *Hòa-Bình*
— *Liên-Thành*
PHAN-THIẾT — *Vui-Vui*
VŨNG-TÀU : — *Mai-Phương*
GÒ-CÔNG : — *Thái-Ngọc*
MỸ-THO : — *Đỗ-Quang*
LONG-XUYÊN — *Vinh-Ba*
VĨNH-LONG : — *Minh-Trí*
CẦN-THƠ : — *Văn-Nhiều*
VĨNH-BÌNH : — *Nam-Cường*
SÓC-TRĂNG : — *Thanh-Quang*
BẠC-LIÊU : — *Tường-Hưng*

Mọi thư từ, liên-lạc, xin gửi tới :
Nguyệt-San QUẢN - TRỊ XÍ - NGHIỆP
TY QUẢN-LÝ và TỔNG PHÁT-HÀNH :
Số 19, Đại-lộ Cách-Mạng — SAIGON
Điện-Thoại : 93.869 — 40.106 — 41.243 — Hộp-thư : 594 Saigon.

RAO VẶT RAO VẶT

Nhà mặt tiền khu buôn bán, chắc giá bán 1.750.000đ. 18 Hòa Hưng.

Lái Thiêu Bán nhà kiểu biệt thự đủ tiện nghi nhiều cây ăn trái đất rộng 1.000m2. 88/4 Ng.Trãi Lái Thiêu.

Nha Trang Bán 2T9 nhà mặt đường (10mx27m) gần biển, gần chợ, gần trường, sân trước rộng có chỗ để xe, 7 phòng, 2 tắm, 3 WC, quạt trần, compteur điện, máy bơm nước. Xem nhà 62 Đống Đa. Hỏi 400/3 Lê văn Duyệt Saigon.

ĐẤT BÁN

— Đất mặt tiền bên trái xa lộ, khỏi cầu Saigon độ 200m gần kho USAID 1324m2. — Đất mặt tiền xa lộ, đối diện ngã ba Cát Lái có21.680m2. Đất mặt tiền quốc lộ 1 cầu Tham Lương 3920m2. — Đất mặt tiền đường Cách Mạng 1400m2.

Trường Sơn Địa ốc
256 Công Lý Saigon

Nhà bán 2 căn phố lầu 4mx25, một căn cả đất mặt tiền đường khu Nguyễn văn Thoại và đất có giấy phép xây cất, bán từng lô. Hỏi 368A Trần quý Cáp, Đ.T. 90.848 hoặc 107, Nguyễn văn Thoại.

Bán Villa 2 từng lầu, ngang 25m dài 24m có 5 phòng đầy đủ tiện nghi, giá bán 4 triệu rưỡi. Hỏi số 16/45 Kỳ Đồng Saigon miễn trung gian.

Bán phố lầu 170thv. 121 Bùi thị Xuân Tân Sơn Hòa Gia Định.

Nhà bán 3,5x17 đẹp đủ tiện nghi 2T5. Hỏi 160/22 Hiền Vương(TânĐịnh)

Nhà bán Nhà mặt chợ, khu thương mại, đủ tiện nghi điện nước. Sẵn có huê lợi hàng tháng trên 50.000đ. Tiện mở nhà hàng phòng mạch. Giá 5.000.000đ (5T). Hỏi tại hiệu Mỹ Linh số 326 Phú Hòa (Nguyễn văn Thoại Gia Định).

Bán rẻ nhứt

627m2 đất, mỗi m2 4000đ (thêm 3 căn nhà 44m2 -|- 30m2 -|- 37m2) tại 22 Hai Bà Trưng Đà Lạt. Hỏi ông Trường 447 Trần hưng Đạo Saigon (Ty Bưu Điện) 18g30 20g ngày làm việc.

Xưởng bán gấp

Xưởng 3.100m2 có bằng khoán đất, xưởng bán luôn máy móc, tối tân, đường Lê Lợi Gò Vấp xưởng xây cất 2.000m2 bán 40Tr. Xin hỏi 44 Cao Thắng.

Nhà bán 3mx12m lợp ngói vách gạch, có gác rộng đủ tiện nghi khu Nguyễn tri Phương cách mặt đường 15m chỉ bán 800.000đ Hỏi Cô Mai Tư thục Khai Trí 155/1 Nhật Tảo Cholon.

Đất bán lối 5000m2 đất xa lộ gần cư xá kiến thiết, ngang làng Đại Học, hỏi 10 Duy Tân (phía sau) Saigon. Điện Thoại 22.151.

Bán nhà giá hạ

1) Phố thương mại 30mx4m, số 257 Tôn Đản Khánh Hội 2) Cư xá Công Chức 15mx8m có nóc bằng, nhà xe, buôn bán được 3) đất trống 40mx8m. Tất cả có : điện, nước, xe hơi vô tận nhà. Xin coi cùng số 257 trên.

Nhà bán 3m50 x 30m, có gác xếp bên trong có sân để xe hơi, tiện cho gia đình đông con. Hỏi tại 207 Lê đại Hành Cholon (ngang trường đua PhúThọ)

Bán 2 căn nhà mặt đại lộ Võ di Nguy 3m50x24m đúc giá 2T50. Ngang 6mx20m giá 4T8. Hỏi nhà bọc da Hồ Cốt 546D Võ di Nguy Phú Nhuận.

Giá rẻ cần bán một biệt thự gồm 30 phòng, cơ sở sinh lợi nhiều đường Nguyễn văn Thoại. Xin hỏi tại số 6 đường An Tôn (Khách sạn Tuấn đi vào) Biệt thự Song Hỷ.

Bán gấp 1 căn nhà đúc, 2 tầng, 8mx18m, có sân thượng, điện nước đầy đủ, luôn đất có bằng khoán, tọa lạc tại 131H/9 đường Bạch Đằng Giađịnh. Hỏi 490/15 Phan đình Phùng Sg.

Bán Villa tối tân coi nhà 17 Mai Khôi gần nhà Thờ Chí Hòa có sân cỏ và Hồ cá Nhật Bán hay đổi phố buôn bán.

Cao Đạt bán 1 căn nhà 10mx3,2 gát suốt có Compteur đèn, có Compteur nước douche, Watercloset. Nhà trống mua xong ở liền. Hỏi Viện Uốn Tóc Bích Loan 667 Trần hưng Đạo Nancy Chợlớn. Mời bà trả 760.000 đến thương lượng gấp.

Bán nhà lầu đúc

(kiểu biệt thự) sân rộng, có sân thượng Điện nước hết. Xe nhà ra vô dễ dàng. Hỏi nhà về
TOÀN PHONG
301/2 Bạch Đằng Hàng Xanh GĐ.

BÁN NHÀ MẶT TIỀN

2 căn phố liền nhau (5th40x22th) nơi buôn bán, ngay bến xe An Đông đi Lục Tỉnh, Compteurs điện nước. Muốn mua 1 căn cũng được. Hỏi Tiệm Vàng Kim Sơn 280 Pétrus Ký Saigon.

Đi xa bán gấp 1 căn nhà đầy đủ tiện nghi, nơi yên tịnh. Hỏi số 111/19 Trần quang Diệu (nối dài) Saigon.

Bán nhà luôn đất tư tại số 9 Thủ Khoa Huân Phan Thiết đất 500 thước vuông nhà 300 thước lót gạch 2 màu, có trần tô lưới.

Nhà bán sân rộng để xe. 121 Thiệu Trị (cổng số 6 Trương m. Ký).

Nhà bán 1tr900, rộng 7m60 dài 18m, sân có cây ăn trái, điện nước riêng đầy đủ tiện nghi. Hỏi số 88/2 Bạch Đằng (Gia Định) hẻm Nguyễn thị Hội, ngang lò bánh mì Tân Phát.

CỬA HÀNG MẶT TIỀN

Đại lộ ngã tư, đủ tiện nghi điện nước, có lầu tiện buôn bán đủ mọi ngành 5m3x9m chắc giá 2 triệu. Hỏi 318 Lý thái Tổ SG.

Nhà bán luôn đất-3 lầu đúc. dài 25m. Giá 5.000.000đ 199A Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận, ông trả 4.800.000đ đến thương lượng.

Nhà bán Số 25/40F sau chợ Trương minh Giảng 4mx8m, và 2m bên hông. Hỏi 612/118 Bàn Cờ Sg.

Sĩ quan đổi vùng cần bán gấp nhà kiểu Villa luôn đất (8x22) chung quanh có sân cây ăn trái, hẻm rộng yên tịnh an ninh (khu Trương minh Giảng và và Cách Mạng) Thật rẻ : 2t850. Hỏi 128 đại lộ Cách Mạng 1-11 ĐT. 41.145.

Bán gấp nhà ngói vách ván mặt đường góc ngã tư sau hồ nước Thị Nghè. 1 xe Volkswagen microbus EA. — 1 số đồ meuble toàn bằng cẩm lai rất quý. — 1 tủ lạnh Sanyo 150. — 1 TV Philips 19in. — 1 Honda 68 CL50. Hỏi 77 bis Hùng Vương (cạnh nhà thuốc gác Thị Nghè.

Bán 1 căn phố lầu đúc 4mx19m luôn đất tiện buôn bán mặt tiền có điện nước. Số 407B Trương minh Giảng Saigon.

250.000 nhà và đất 8mx20m cư xá Tân Qui Đông. Hỏi 465 Bà Hạt Cholon.

Bán nhà 3 từng luôn đất 200 thv trung tâm Saigon đủ tiện nghi gồm 11 phòng ngủ, 11 phòng tắm, 4 phòng khách, phòng ăn 4 nhà bếp, 4 phòng bồi. Xin hỏi Cô Mười Hai, 2 Tự Đức Saigon Đ.T 25357.

ĐẤT VÙNG GÒ VẤP

Bán 1 mẫu rưỡi đất để lập vườn hoặc trại chăn nuôi, có thể mua từ 3000m2, giá thật rẻ 180đ 1m2, Hỏi 301 Minh Phụng, hoặc 127 lầu 1 lô B Cư xá Tái thiết Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Bán nhà thật rẻ : Dư dùng bán gấp một căn phố mặt tiền đường Trương Quốc Dung Phú Nhuận, đầy đủ tiện nghi, có gác lửng, garage để xe, mua xong ở liền. Xin hỏi 29bis Trương Quốc Dung, giá nhất định 1t7 — Miễn trung gian.

Bán 500 thước đất lô villa đường Nguyễn văn Thoại gần cây xăng Esso. Hỏi Ô. Nga 10H Cư xá hỗn hợp Phú Thọ đường Tô Hiến Thành Saigon.

Nhà bán 1.550.000đ đầy đủ tiện nghi. Khu an ninh xem nhà. Tại 211/2 Nguyễn Huệ (PN).

Bán gấp một căn nhà mặt tiền, đầy đủ tiện nghi có gác, có garage tại đường Trương Quốc Dung số 29Bis giá 1 triệu 700 ngàn xin xem nhà tại địa chỉ trên.

Villa bán luôn đất tư : 750m2 khu kỹ nghệ Thông Tây Hội Gò Vấp. Hỏi : 22 Nguyễn thượng Hiền Saigon.

Bán gấp 1 căn nhà mặt tiền số 10 đường Lê văn Duyệt. Hỏi viện uốn tóc Lệ Thi 112 Tự Do Saigon.

Sanh lợi có bảo đảm. Quí vị có tiền dư chưa cần dùng tới, Muốn Sanh lợi có bảo đảm hàng tháng hãy đến Julie 'S Địa ốc 176/1Bis đường Gia Long Saigon.

Nhà bán cách lộ Hùng Vương 15m.Hỏi nhà mayVăn Còn trước cửa nhà thương Dưỡng Lão Thị Nghè.

Bán nhà lầu đúc, đủ tiện nghi, Garage, sân thượng. Chắc giá 2T500. Số 493/20B Lê Văn Duyệt (Hòa Hưng).

Bán 3 căn lầu chợ Thị Nghè 2 căn đường Hùng Vương. Hỏi cây xăng gần nhà Thờ Thị Nghè ĐT 21.148.

Phố bán nhiều căn mới toanh. lịch sự luôn đất giá thật đặc biệt cho vị nào mua trước ngày 31-8. Địa điểm đông dân và an ninh, tiện ở và thương mại. Do 416 Võ di Nguy PN.

Nhà bán đi xa cần bán gấp nhà đầy đủ tiện nghi gạch bông có chỗ để xe 4x25m số 169/17. Hẻm 169 Nguyễn văn Thoại Gia Định. Hỏi nhà Bà Hiền phía sau.

Bán nhà đủ tiện nghi. Số 410/12 Lê Văn Duyệt Saigon từ 12g đến 3 giờ.

Nhà lầu bán luôn đất 4mx20m đầy đủ tiện nghi,có compteur điện nước gần chợ, trường học, nhà thờ, 2 mặt đường. Xem nhà tại 369 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Bán gấp 1 căn nhà đúc lót, gạch gần ngã ba giá (2.400.000đ). Hỏi 581 đường Minh Phụng (Chợ Lớn).

Nhà lầu bán 2 tầng luôn đất ngang 5mx23m có hẻm riêng, gara, kiến trúc lối mới, hướng Đông, điện nước riêng, giá 4 triệu. Xin hỏi số 178 đường Minh Mạng Phú Nhuận dưới trường học Quốc Anh đường Cách Mạng vô 200m chỉ dẫn đến nơi.

Bán gấp 1 căn nhà tôn, nền gạch bông 4mx15m hẻm 1m, kiểu mặt dựng, đá rửa, hẻm rộng xe hơi vô tận nhà, cách mặt tiền đường 5 căn. Mời ông bà trả 330.000đ đến thương lượng. Số 209/13 đường Âu Dương Lân Quận 8 Saigon. Hỏi ông Sáu Cao.

Nhà bán bán rẻ nhà luôn đất, mặt tiền đường, mới xây 3 phòng, rất đẹp tiện nghi, có sân trước, khu Nguyễn văn Thoại ChợLớn, giá 1.250.000đ. Hỏi nhà buôn vật liệu Duy Vinh 30 Lê văn Duyệt Giađịnh (gần cầu Bông) chỉ dẫn xem nhà.

Nhà bán có gát đủ tiện nghi điện nước gần chợ trường học hỏi 220/164/3 Tr-M-Giảng.

BUILDING bán

Building Trần quang Khải Tânđịnh, 712m2 bán thầu huê lợi, chia ra từ cổ phần, mỗi phần hưởng huê lợi 4 triệu, 3 cổ phần. Building Phạm ngũ Lão Saigon 660m2 10 từng bán thầu huê lợi nhiều. Building Yên Đỗ và Trương minh Giảng Saigon 800m2 mới cất kiểu tối tân (bán trống ngay) 4 từng lầu. Building Tự Do 500m2 mới cất tối tân 10 từng bán trống ngay. Building Hàm Nghi bán trống. Hỏi Hiệp Hưng 282 Cống Quỳnh Saigon, tel : 90.167.

Nhà bán rẻ gạch bông, điện nước, lầu cây chắc đẹp, chỗ riêng để Vespa Honda khu an ninh nhất, lịch sự. 111/8 Trần quang Diệu (nối dài) Saigon.

Bán đất trống 2 căn 7,5mx 16m ngay mặt đường sẵn điện nước ngay nơi buôn bán sầm uất. Hỏi 153 Hòa Hưng Saigon.

Bán gấp 1 căn phố lầu 2 từng 1 gác lửng góc Yên Đỗ Hai bà Trưng Sg. liên lạc 117 Pasteur ĐT. 93.667.

Bán mặt tiền đường Bà hạt

Gần Nguyễn tri Phương 3,8x15 nhà trệt điện nước riêng. Hỏi 494 Lý thái Tổ Saigon.

Bán phố lầu LữGia có điện thoại giá nhứt định 3.800.000đ miễn trung gian. Hỏi 263/9 Nguyễn văn Thoại (cư xá Lữ Gia).

Bán nhà gạch nước điện riêng.tiện nghi lầu suốt gần trường chợ, hướng mát. Xem tại 390/450C Phan-đ-Phùng Saigon.

Nhà bán Đủ tiện nghi 4mx11m. Lầu đúc một tầng. Hẻm rộng.Gần mặt đường Khu yên tỉnh mới cất. Xem nhà tại số 528/5/20 Phan-thanh-Giản Sg.

Nhà lầu đúc đủ tiện nghi mới Ô. Bà trả 1850.000đ lại thương lượng 71/5 Cô Bắc Saigon.

Bán nhà đầy đủ tiện nghi 100m2 Hỏi nơi 220/118 Trương minh Giảng Saigon.

Nhà bán đẹp xinh xắn. biệt lập, khu thật an ninh, rộng rãi yên tỉnh hoàn toàn đầy đủ tiện nghi tại số 5/1 Kỳ Đồng Saigon 1.950.000đ.

Nhà 3m5x30m đông nam sẵn để xe, điện nước, cửa hậu 2400.000đ. 245 Lê đại Hành ChợLớn.

Bán nhà 400/16 Minh Mạng Chợlớn giá 1100000đ bán nhà đường Nguyễn V Thoại gần trường nữ quân nhân cần bán gấp giá 500.000đ. Xin liên lạc địa chỉ trên.

Cai tín nhiệm

Nhận xây cất nhà, trang trí sửa chữa việc lớn nhỏ,Hỏi ông Lạc 263/34A Võ Tánh Saigon, trưa chiều 18g đến 19g.

1T.8.00 ngàn nhà đúc, gạch bông 4m x 20th. Cách mặt đường 10th. Khu Quận nhì Cô Bắc Saigon. Có đồng hồ điện nước riêng, có sân để xe hơi. 2 nhà vệ sinh -|- 2 phòng tắm. Có Cady bán Hỏi Cô Hai Quán Kiều Nga 151 Trần Quý Cáp Saigon.

Bán đất mặt tiền tại 91 Trần quý Cáp Saigon.

Bán 1 căn phố tại chợ Bàu Sen số 138/39 Nguyễn Trãi, Cholon Miễn trung gian.

Nhà bán có lầu đầy đủ tiện nghi mặt tiền đường số 11 Trương Quốc Dung Phú Nhuận.

Villa Bán 14T hoặc cho mướn dài hạn 1 villa rộng luôn 404m2 đất có điện thoại mở trường học cơ sở kỹ nghệ. Do 361/10 Phan đình Phùng Saigon ĐT.21.996.

Đất bán 10.000m2 gần cầu Bình Lợi, Hỏi Ô. Quế 92/4 Duy Tân Saigon.

Cần bán gấp 1 căn nhà đúc xi măng đủ tiện nghi. Số 116/16 Bùi Viện Saigon.

500 ngàn bán nhà mặt tiền 4x12m cho quả phụ hoặc tờ phụ cô nhi. Hỏi 611/14B Phan thanh Giản Saigon.

Nhà bán đủ tiện nghi Ng. Cảnh Chân Saigon giá 500 ngàn (Hỏi chị Bảy bán bánh mì đầu đường Nguyễn Cảnh Chân) sáng 10g chiều 5g.

95.000đ 1 căn nhà thuộc ấp chợ Quận 9. Hỏi cô Xuân Hoa 34 Pasteur trong giờ làm việc.

Bán hoặc sang

Nhà lầu, mặt tiền, tiện việc buôn bán dài 17m ngang 3m8. Hỏi tại số 7 Ngô Tùng Châu Saigon.

NHÀ THUÊ

Nhà lầu cho mướn 16/1 Cư Xá Lữ Gia. (Phú Thọ).

Phòng cho thuê. Hỏi tại 141A Nguyễn văn Học Gia Định.

Nhà cho ngoại kiều thuê, đủ tiện nghi. Hỏi 238/28 Võ Tánh Saigon.

Phòng đầy đủ tiện nghi cho thuê. Hỏi ông Hiệp 48 Nguyễn phi Khanh Dakao ngoài giờ làm việc.

Apartment cho ngoại kiều thuê. rộng rãi, yên tịnh, mát mẻ, và đủ tiện nghi. Hỏi 301, Công Lý.

Phòng đôi rộng đẹp cho nữ ngoại kiều mướn. 320 Phan thanh Giản.

Cần thuê gấp

Cần thuê gấp Garage hay nhà kho. Điều kiện :
- Phải có điện thoại
- Có chỗ để đậu xe vào khoảng 20 chiếc.
- Địa điểm vùng Cholon gần Trần hưng Đạo hay vùng Tân Sơn Nhứt. Hỏi :

KATHY'S OFFICE
39/4 Sương Nguyệt Ánh Saigon
PTT. 90.271

CẦN MƯỚN

Nhà Villa, Appartement. Home có đầy đủ tiện nghi, thuộc khu vực yên tỉnh và an ninh.

Xe hơi du lịch Nhật Bản và Pick-up với giá cao cho Ngoại kiều.

Xin quí vị liên lạc : 371AB Hai Bà Trưng Tân Định Sg ĐT : 41.539

Cần mướn gấp

Ngoại kiều cần thuê gấp nhiều Villa, nhà, phòng. Trả trước bằng tiền mặt, từ 6 tháng đến 1 năm. Hỏi Kathy's Office. 39/4 Sương Nguyệt Ánh Saigon P.T.T. 90271. Mở cửa từ 8 đến 20 giờ mỗi ngày.

Cho mướn phòng đẹp máy lạnh tiện cho 1 cặp vợ chồng son 20.000—25.000. 62 Trần tấn Phát Tân Định Phan Thanh Giản Quẹo vào.

Cho mướn 1 căn lầu dài suốt đi tiện nghi có đường hẻm đi riêng tại số 53/38A Nguyễn Hoàng (Chợ lớn).

Lầu cây buồng ngủ sạch sẽ rộng mát cho vợ chồng son mướn. 84/42 Nguyễn Biểu ChợLớn.

Cần thuê gấp 5 appartements : 2 phòng ngủ, đủ tiện nghi. Giá cao, 218 Lê Lai, Đ.T : 22.845.

Kỹ sư Nhựt kiều cần thuê gấp trả tiền dài hạn 1 Villa hoặc Apt 2-3 phòng ngủ, đủ tiện nghi, Vùng quận 1,2,3 hoặc Cách Mạng Liên lạc gấp 139-J, Võ Tánh Saigon Đ.T. 92.775.

Nhà cho thuê bán thức ăn đủ tiện nghi, số 612/123 Bàn Cờ Saigon.

Cho ngoại kiều thuê 3 phòng lầu, sân xe, lối đi riêng. Hỏi 68/29A Trần quang Khải Tân Định.

Cần, nhà, phòng, villa, xe

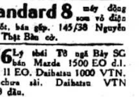
Hãng Ngoại quốc Nhật, Ý, Hòa Lan, Đức, cần một số Villa để mở văn phòng và ở. Hỏi ông Pháo, H. Việt Mỹ 335 Trần quí Cáp, Đ.T. 90.689, cả lễ, chủ nhật.

Thuê nhà, xe hơi

Hiện đang có sẵn một số dòng khách ngoại kiều dân sự hỏi mướn villa hoặc phố lầu 2, 3 phòng ngủ và xe hơi đủ loại. Giá cao, trả trước được nhiều tháng. Hỏi 50 Cách Mạng ĐT.40.652.

Cần thuê biệt thự

Cần thuê 1 biệt thự nhỏ chừng 3, 4 phòng, hoặc 3 phòng trong 1 biệt thự lớn ở các đường Lê văn Duyệt Saigon, Trần quốc Toản, Cao Thắng hay Trần quí Cáp để mở lớp dạy học. Xin liên lạc gấp với GS Hoàng 177/8 Trần Q. Toản Sg.



Bán giá rẻ Taunus 17m còn rất tốt. 24 Cư xá Đô Thành.

Daihatsu đầy đủ phụ tùng rành kỹ thuật, bán tưởng đồ. Minh Hoàng, 124 Võ Tánh Saigon, Đ.T. 22.485.

Bán xe hiệu Peugeot 203 đời EK hộp số lớn, chuyên chở nhẹ. Hỏi 553 Phan Đình Phùng Saigon.

Cần mua xe hơi

Trả tiền ngay 5 phút (khỏi gửi). Xe du lịch và vận tải nhẹ (đủ loại) Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Sg

Standard 8 máy đồng sơn vỏ điện thật tốt, bán gấp. 145/38 Nguyễn thiện Thật Bàn cờ.

376 Lý thái Tổ ngã Bảy SG bán Mazda 1500 EO d.l. Mark II EO. Daihatsu 1000 VTN. EP chưa sài. Daihatsu VTN EO 8 đầu.

Peugeot 404. máy lạnh, radio, cassette. Honda 360 du lịch số X của ngoại kiều về nước bán rẻ. Hỏi 23 Võ Di Nguy Phú Nhuận chỉ dẫn.

Daihatsu EO-1 kiểu Jeep bán gấp hay đổi Scooter, Tại 76A Cộng Hòa (chợ Năn Xi).

Cần bán gấp 1 xe Peugeot 404 đời EM còn mới. Xin liên lạc thường xuyên tại địa chỉ 457/19 Nguyễn Cảnh Chân Saigon. Hẻm chùa Phật Ấn.

Taxi 4CV EE đi xa bán gấp. Hoàn hảo. Đang chạy, Hỏi ô, Sinh, Trại Gia Binh Cục Truyền Tin (TSN).

DATSUN 1000 màu trắng, bán. Hỏi 360/4A Công Lý Saigon.

MERCEDES 230 S

Đời 67 màu bleu Marine kính xanh Radia Ant Auto máy lạnh Mark IV. Xe nguyên thủy ít đi, dư dùng bán hay đổi 404. Giá 4T4. Hỏi bà Lâm 170B. Chi Lăng PN ĐT41884

BUS TOYOTA COASTER

26 chỗ ngồi cho thuê ngày tháng hoặc bao từng chuyến. Hỏi Ô.Phước 184 Nguyễn-h-Đức Saigon (PN).

Bán gấp xe International EH 5364 vận tải nhẹ 1300. Hỏi ông Khoan Liên gia 42/2 Xã Thạnh Cứu Nghĩa Ngã Tư Lương Phú.

Số nhà 110 đường Cộng Hòa : có bán chiếc xe Fairlane xe số EN chín nút nệm mới sơn mới giàn đồng toàn hảo.

Bán 2CV mới nguyên hỏi 41/409 đường Thành Mẫu (cạnh nhà thờ Chí Hòa) miễn trung gian.

Cần 1 Cardan xe Toyota Mark II mua giá cao. Hỏi 478 Nguyễn-tri-Phương Chợ Lớn Tel 39949.

Honda du lịch hiệu N360 đời EI 9. rất hoàn hảo. Hỏi 294 Trương m, Giảng Sg.

Mustang 1968

Mui sập, đóng thuế xong, bán rẻ hoặc đổi xe nhỏ. Hỏi 1 Trần văn Thạch (TĐ).

Bán Simca P.60

Deluxe đời EA kiểu gọn đẹp toàn hảo, đúng giá 740.000đ. Hỏi 162A ĐL Cộng Hòa Saigon.

Cần bán gấp 1 xe 2CV du lịch Hỏi Chung cư Nguyễn văn Thoại lô A lầu 1 số nhà 1.21.

Daihatsu Hijet EO.8. mui tôle, cửa lưới sau ít chạy còn thật mới và 1 chiếc chưa rodage EP bán gấp. 697 Pétrus Ký (ngang bến xe Minh Trung Dalat).

Bán Mazda 1000 P.C EI. Hỏi tiệm sửa xe gắn máy Hưng Phát, Q.L 15 Tân Mai Biên Hòa.

NHỮNG CHỦ XE LƯU Ý

Công ty ngoại quốc cần thuê nhiều xe du lịch, Pick up, Microbus, Jeep với giá cao giao kèo dài hạn, có tiền thế chân và xe được bảo đảm không hư, không mất, xin liên lạc gấp 12bis Chi Lăng Gia Định ĐT.23.637.

Dauphine toàn hảo, sơn trắng, nệm đỏ chủ lái, ít đi,đời NBW,đã đổi EM, hỏi Renéo Photocopie Minh Nhật 324 Lý Thái Tổ Ngã Bảy Saigon.

20.000Đ 1 chiếc xe du lịch Vauxhall, máy đồng sơn nệm mui tất cả đều làm mới. Coi xe ưng ý liền. Tại 281/12 Nguyễn văn Thoại, cạnh cư xá Lữ Gia, cây xăng Shell đi vào khoảng 300 thước.

Contessa du lịch Delux ED

Radio, Anten tự động, tình trạng toàn hảo, bán rẻ. 64 Võ Tánh Sg.

Peugeot 203 Familial và Camionnette toàn hảo, máy còn thật tốt. Hỏi tại 112 Phan đình Phùng Sg.

Bán 1 xe du lịch hiệu Chrysler EK 5693. Hỏi 333 Trần hưng Đạo Saigon.

Toyota Corona EG 9. 118 Võ Tánh PhúNhuận Gia Định.

Daihatsu PU bán, 1 không số, 1 EP. 186 Đề Thám Saigon.

2CV du lịch kiểu quây thật đẹp bán, 17 (lầu) cư xá Đô Thành Saigon.

Bán xe vận tải EC Desoto máy mới làm do 1480 Phan vănTrị GĐ trước xưởng dệt Nam Á

Bán xe Simca Aronde máy 1300 mui Daihatsu. Coi xe cả buổi chiều lô J48 Cư Xá Vĩnh Hội Bến Vân Đồn Saigon.

Cần mua nhiều xe hơi, Vespa, Lambretta giá cao. Đem lại Ông Chấn 216-218 Bà Hạt Saigon.

MAZDA 1500 DU LỊCH

Delux EI máy lạnh Radio Cassette 494 Lý Thái Tổ Saigon.

Bán gấp Morris Minor, Hỏi 21/6 đường Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Bán 1 Austin Pickup (vận tải nhẹ) đời EA mui tốt có lưới hông. Do 522 Minh Phụng Chợ Lớn.

2CV Berlin 6 kiếng EK.

sơn đồng toàn hảo ít đi 494 Lý thái Tổ Saigon.

Xe đẹp quần Tây phụ nữ cắt theo Sears mặc lái xe thật sang trọng. Châu Couture 369bis Trương m. Giảng ĐT.41379

CHEVY-RAMBLER số T...

Bán gấp Chevy Nova II và Rambler cả hai Model 63. Tình trạng toàn hảo. Địa chỉ liên lạc 153 Trần Quang Khải. Giờ làm việc.

Vauxhall (Bedford) familial EE 9 nút thùng Origine rất đẹp, tình trạng xe rất hoàn hảo như mới. Hỏi 218 Bà Hạt Saigon (bán gấp giá rẻ).

Peugeot 203 toàn hảo 600.000đ. Hỏi 196 bến Hàm Tử Chợ Lớn, ngoài giờ làm việc.

Toyota Mark II Pickup EI 3 đầu Honda N360 du lịch EI 4 đầu thật tốt 31 Lê văn Duyệt Saigon (ngã sáu)

404 ĐỜI EC

ít đi, toàn hảo. Do 9 Lê Công Kiều (Reims cũ) Saigon.

Bán Daihatsu 1000 đời EP hoặc đổi xe du lịch bù tiền. Cần mua xe Daihatsu PU Hijet và các loại PU Toyota, Mazda. 426 Hai bà Trưng Saigon.

Mazda 1000 dư đồng Familial 4 cửa EI.7... 9 nút, radio, anten tự động, rất ít đi cần bán gấp. Mời ông bà trả 1.280.000đ lại thương lượng. Hỏi Các Liên Phương 19 Nguyễn văn Thành Gia Định.

Jeep bán gấp đời EA còn rất tốt. 218 Lê Lai Đ.T. 22.845.

Bán Peugeot loại chở hàng nhà đời NC... máy và đồng sơn toàn hảo. Hỏi 374 Trần hưng Đạo Saigon.

Volkswagen Microbus ED. 9... hoàn hảo, có giấy phép ra vào phi trường, cho thuê 30.000đ. Xem xe tại khoảng 9 - 11 Đinh tiên Hoàng từ 8g30 đến 11g30.

66 VÕ TÁNH SAIGON. Bán 2 Fiat 125 EI, EH, 3 Toyota Corona EE, Mark II EI.8, Corolla 4 cửa EH, 2 Renault 8 EO.5, EB, Pontiac 350 modele 70 EP. giá 9T. Chevrolet Bel Air 62. 8 máy, số thường. Peugeot 204 EH. Corvair EH máy lạnh (compact).

Dư dùng Bán rẻ 1 mui tôle của xe Honda TN360. Hỏi 89 Bùi Viện Saigon.

Cần bán 1 xe hơi Austin vận tải nhẹ ED.2. kiếng hông, máy dầu BMC 4. J2. xe rất tốt, giá hạ. Xem tại 30 Hiền Vương Saigon.

Mazda Pick-up DN500 EI... (không dùng) bán. Xin hỏi 73/5 Bắc Hải Saigon (lối vào Cư xá Sĩ Quan Chí Hòa)

Bán Rẻ Simca 9 sơn, đồng, vỏ ruột toàn hảo. 60 Lê Đại Hành Phú Thọ.

Daihatsu Hijet EO.9. kiểu Jeep có cửa, đi 8000 cs bán gấp. Hỏi : 141, Võ Tánh, Phú nhuận.

Triumph Heral

kiểu decarpotable, số NG... tình trạng rất tốt. Xem tại 27 Tạ Thu Thâu Saigon.

Cần bán gấp

Xe vận tải nặng đời EH. hiệu Desoto (600) hỏi 90/5 Nguyễn Tri Phương, Thị xã Vũng Tàu.

Bán thật rẻ

Simca Camionnette đồng sơn toàn hảo tại số 5 đường Nguyễn Hữu Thoại Thị Nghè.

Wolkswagon 1300 số X của Việt Nam tình trạng mới nguyên bán 650.000 xem xe 76D Hiền Vương Saigon.

430.000 Vauxhall Victor Super đời NBS số mới EM 9nút, máy rất tốt, nệm mới, hoàn hảo hỏi tiệm giặt Đức Lợi số 7 Tôn Thất Hiệp Phú Thọ chỉ giùm, ngoài giờ làm việc.

Renault đi qua 4 tiệm điện VinhThới 3A (góc Nguyễn Tri Phương Trần Quốc Toản bán gấp.

Dư dùng bán 1 xe Peugeot 203 (mới toàn hảo). 1 xe GMC thớt (máy mới). Hỏi 154 Lục Tỉnh Chợlớn.

Bán 1 xe du lịch 2CV đời NBS còn tốt. Hỏi ông Thiện 361/19 Phan Đ. Phùng Sg.

Bán 1 Volks. Microbus EA kiến suốt, đồng sơn máy toàn hảo. Hỏi Chín Hỷ Garage Chung Cư Cá Giang.

Mustang máy lạnh, Radio ant. tự động, tất cả còn trong tình trạng nguyên thủy, độc đáo nhứt Saigon. Hỏi 221 Phan Đình Phùng Saigon.

Bán Volkswagen du lịch EP.3 xe đẹp. Xin hỏi 264 Hồng ThậpTự Saigon. ĐT 90.901

Contessa EC đi 2000km mới nguyên. 106 Hai Bà Trưng Saigon.

Datsun 1000 EO bán gấp. tuyệt đẹp. 27/2 Tự Đức Cách Mạng Phú Nhuận.

Bán xe du lịch

Subaru modèle FF1 de luxe kiến màu, bánh trắng, radio nguyên thủy, vỏ phòng hờ chưa dụng đất, vừa mới hết rodage đời EI.59... chín nút, đến xem xe tại 138/5 Bùi thị Xuân Saigon. ĐT.93.299.

Bán xe Traction 11L. Hỏi 95 Hoàng Hoa Thám GĐ.

Xe thực dụng

Microbus EF nguyên thủy, toàn hảo bán rẻ. Hỏi 13 Sương Nguyệt Ánh Saigon từ 17g30-18g30.

Taxi Bán Dauphine đời EL, xe nhà ít chạy. 1 Camionnette. 1T. Hỏi quán Bình Minh 612/144 Bàn Cờ Saigon.

Bán Vauxhall Victor Super toàn hảo, 1 đời chủ. Tại 273B Trương minh Ký (Trương minh Giảng nối dài).

Đi xa cần bán gấp một xe du lịch hiệu Volkswagen. Nguyên thủy. Coi xe suốt ngày tại số 171 Pétrus Ký Chợlớn.

Honda TN 360

Vận tải nhẹ, bảng trắng, có sổ lưu thông, do chủ đi. Hỏi ông Quang Minh, 185 Nguyễn thái Học Saigon (buổi sáng).

Mazda1000 EO3

Familial đồng rất đẹp vì có thay nhiều đồ của xe Delux. xe còn mới vì ít đi, có radio và ant. tự động Nước sơn còn nguyên vẹn. Bán gấp 47 Bùi Viện Saigon. ĐT. 20050

FIAT 1300 VẬN TẢI NHẸ

bít bùng tiện cho nhà buôn giao hàng còn thật tốt bán 534A Hồng thậpTự Saigon ĐT. 92.957.

Dauphine EP chín nút toàn hảo bán hỏi 508 Nguyễn tri Phương Saigon.

Toyota Familial 800 EH.8. Simca 100 du lịch tất cả đều toàn hảo hỏi 9 Minh Mạng CL.

Jeep capot cao. Cần bán gấp 2 Jeep capot cao sơn, nệm, mui, đồng mới tinh hảo. 1 xe origine Willys 1 xe đấu giá. Coi xe [illegible] liên giá 700.000đ 1 chiếc. 26, [illegible] Cư Xá Lữ Gia Phú Thọ

Bán Desoto. vận tải nặng gát máy mới, đít 1800 1 máy tang bắp, 1 máy đèn Wisconsin kéo dinamo. Số 104 Trần Q. Toản gần đầu đường Dương công Trừng.

Peugeot 203, số máy ltr 227. mới sơn màu trắng, đồng ,máy, vỏ, ruột hoàn toàn tốt.Hỏi 30 Nguyễn thiện Thuật (Saigon).

P.203 NBI bán, máy 1T3, nệm, đồng, sơn khỏi chê. 104 Trần quốc Toản, hiệu buôn (Tiến Dũng).

Cần bán gấp 1 xe Sport hiệu «Austin Hearley Sprite» số EI... 9 nút toàn hảo. 210 Trần bình Trọng Cholon.

280.000đ vận tải nhẹ rất tốt cần tiền bán gấp. Hỏi 251 Phan đình Phùng Saigon.

DAIHATSU HIJET EP

Thùng Origine đóng kiểu Jeep chưa hết rodage 494 Lý thái Tổ Sg.

Nsu Prinz 1000 màu Bordeaux đời ED thiệt ít đi bán gấp xe đậu trước số 4 Nguyễn văn Thoại Chợ Lớn giờ làm việc.

Một nhóm Sĩ quan KQ mới về nước cần mua xe du lịch, hiệu nào cũng được miễn chạy tốt, sẽ trả giá cao theo tình trạng xe. Liên lạc ĐT 41.145. trong giờ việc. Hỏi Ô. Tân Sơn.

Desoto 600 EE 39 Vận tải nặng, toàn hảo. Cần bán gấp. Xem xe cả ngày tại số 206/2R Hùng Vương, Gia định ngã Ba Hàng Xanh xa lộ.

Peugeot 203 số máy 177, tình trạng còn thật tốt. 3CV Fourgonnette EE số thật, còn nguyên thủy như mới, cả 2 chiếc bán. 212 Lục Tỉnh Cholon xem xe suốt ngày.

Taunus 12M Fourgonnette Origine cuối đời ED tuyệt đẹp, mới toanh. Xem xe tại số 227-229 Tự Do Sg (Ô.Tiến)

Taunus 17m Bán đời NBV có radio, sơn, đồng, máy vỏ ruột thật tốt. Hỏi 197 ter 1 đường Lê văn Duyệt Saigon (Quán Ba Ninh).

Volkswagen

Du lịch EI 9. Bán hỏi số 252/2 Bạch Đằng Gia Định Garage Hiệp Lợi.

Toyota Corona du lịch

EH. Radio Cassette màu trắng bán hoặc đổi xe nhỏ 494 Lý Thái Tổ Sg.

Bán xe Prefect đồng, sơn, máy toàn hảo tại 60 Lê Đại Hành Bến Hông nhà thương Chợ Rẫy.

GMC Pickup 2T100 bao sang tên tại hãng 5 vỏ GMC số 950x16.5 còn mới bán ông Triệu Phương 47 Hoàng Diệu Khánh Hội

Bán 1 Anglia Fourg. 1 2CV Fourg. 1 Traction11L.Hỏi Hỏi Garage Thanh Phương Xa Lộ trước mặt xa cảng Xa Lộ.

Tân Tiến 376 Lý thái Tổ Ngã Bảy SC cần mua xe d.l hay VTN Mazda 1000, Daihatsu, Datsun.

Taxi Dauphine, Peugeot 203 du lịch, toàn hảo. Tại 197 Minh Mạng Phú Nhuận.

450.000đ Vauxhall đẹp, cuối đời BT/EL chín nút. 465 Bà Hạt Cholon.

Mercedes đời mới 200 EP. Có máy lạnh Cassette, bán hay đổi xe nhỏ Taunus 12.EP mới đi 2500 cây số. 432 đường Phan đình Phùng Saigon

Austin bán rẻ 2 dư dùng bán gấp 1 xe hiệu Austin Minivan đời EB4 giá nhất định 600.000đ. Tình trạng toàn hảo. Xem xe tại 29bis Trương quốc Dung Phú Nhuận.

Jeep Cabot cao bán, đồng, máy sơn, mui nệm toàn hảo. Xem xe tại 76 Trần quang Diệu Sg.

Du lịch Toyota Mark II EO7

xe thật mới. Hỏi 201 Lê văn Duyệt Saigon.

Vauxhall Super EB. Austin Minivan EB nguyên thùng bán. Hỏi 73 Hồng Thập Tự Saigon.

Cần bán gấp 1 chiếc xe vận tải nhẹ hiệu Volkswagen xin hỏi số 281 đường Hùng Vương Sau chợ An Đông Chợ lớn.

Bán 1 xe Daihatsu 500 Pickup số EO. Hỏi 528/5/14 Phan thanh Giản.

Bán Taxi EM 5681. Số 195/13A Nguyễn Thông Saigon. Từ 12g đến 3 giờ.

Ngoại kiều cần mướn tất cả loại xe du lịch, giá cao. Hỏi 176 Võ Tánh Phú Nhuận. Tel 40.143.

Renault 1 tấn 4 đời NCE vận tải nhẹ bán. Hỏi số 470B Trần hoàng Quân Chợ Lớn hoặc 37 Phát Diệm Saigon

Taxi 4CV Taunus 12M đời NBN. 77 Huỳnh tịnh Của Tân Định.

Bán Toyota Corona familiale EH 4... có radio, quạt, xe thật đẹp, giá 1T4. Địa chỉ 150 Ng.văn Học Gia Định. Tại hồ tắm Lido đối diện tửu quán Trung Thành.

Taunus 17M du lịch đời EM tình trạng hoàn hảo nước sơn mới màu xanh trắng, có Radio. Xin liên lạc 371AB Hai bà Trưng Tânđịnh SG, ĐT 41539.

Toyota Familiale EH Bán. Hỏi 48 Trần Quang Khải Tân Định giờ làm việc và ngày nghỉ.

Mazda du lịch 1500 Delux

EH Máy lạnh radio Ănten tự động ít đi. 496 Lý Thái Tổ Saigon

Toyota Dina Microbus E.P

1900 tiện lợi chở hàng, làm xe [illegible] học sinh. Xe còn như m[illegible] Kiếng nóng cửa trước sau. Thùng nguyên xứ giá phải chăng. 90 Hoàng Diệu Chợ Xóm Chiếu.

Bán 3 Elevateurs Hyster 180C loại 2 và 4 bánh trước 1 [illegible]ster 7000L [illegible] Type [illegible] tang ch[illegible], bải và [illegible] mới tinh. Do 120 Nguyễn [illegible] Trứ Saigon.

Dư dùng xin nhượng lại một Peugeot 403 còn tốt 125 Hồ văn Ngà.

2CV Du lịch NBR xe toàn hảo bán gấp 762/1 Phan đình Phùng, Saigon.

Mazda 1500 và 1200 Toyota Corolla 4 cửa số X tất cả hoàn toàn mới của ngoại kiều gởi bán gấp. Hỏi 35 Võ di Nguy PN chỉ dẫn.

Daihatsu Hijet

thực dụng EO mới nguyên ít đi 220 Đại lộ Hưng Phú (trước cửa lò heo Chánh Hưng).

Prefect du lịch

Sơn nệm máy mới làm bán gấp 762/1 Phan đình Phùng Saigon.

2CV Fourgonnet EB4 và Bộ Piton Peugeot Origine dư dùng bán gấp. Hỏi 503 Võ di Nguy P.N ngoài giờ làm việc.

XE CƯỚI

XE ĐẸP. GIÁ RẺ

Đi gần, xa, giờ, chuyến, ngày, tuần. 335 Trần quý Cáp, Đ.T. 90.689. cả Lễ, Chủ nhật.

Bán xe du lịch DS19 đời NBR và đồ phụ tùng của xe Oldsmobile kiểu «98» (máy hư). Hỏi Ô. Khanh 14 Lê văn Duyệt Sg vào giờ làm việc.

Bán gấp vì đổi đi xa xe Vauxhall sơn đồng máy toàn hảo giá rất rẻ, 66 Phan đình Phùng Gia Định lò heo mới.

Bán bán xe ủi đất. Hiệu «Euclid» (Tracteur Bulldozer force D.8). Coi xe tại số 1008 đường Cách Mạng Saigon. Trong giờ làm việc.

1 Jeep Land Rover Fourgon toàn hảo mui Double nguyên xứ, 1 Toyota Lite Stout ED có mui máy hoàn hảo toàn mới 69/4B Trịnh minh Thế Khánh Hội.

P.203 Familial Hộp số lớn bán thật rẻ. 119 Ng. cư Trinh Saigon.

403 EA 203 du lịch bán gấp. Hỏi 25 Cao Thắng Saigon. Coi xe cả ngày.

Jeep Data EO thật mới bán rẻ hơn Vespa. Tại số 2bis Quốc lộ 1 ngay ngã tư 7 Hiền GĐ

Cortina EE 6 số đầu, tình trạng toàn hảo. 36 Huỳnh Quang Tiên, Phú Nhuận.

Bán 1 trong 2 Nissan skyline EO. Mazda 1000. EO. Fam. quạt Radio, ant tự động. 249 Bà Hạt Cholon.

Vauxhall Đời NBT bán giá rẻ, xe toàn hảo. Hỏi 411 Trương minh Giảng Sg

404EB4 1 chủ, còn nguyên thủy 172 Nguyễn thiện Thuật.

Cần thuê gấp

Ngoại kiều cần thuê gấp vào khoảng 50 xe du lịch, với giá cao. Trả tiền liền. Hỏi :

KATHY'S OFFICE
39/4 Sương Nguyệt Ánh Saigon
P.T.T. 90271
Mở cửa từ 8 đến 20 giờ mỗi ngày

Bán Toyota 25, 1 đầu, đồng máy toàn hảo. Hỏi 8/1 Trưng Nữ Vương Thủ Đức.

Renault 1T4 3 xe học sinh đang xử dụng. 1 xe Autobus International bán gấp. Xin hỏi 446 đường Nguyễn Trãi Chợ Lớn Ông Phan.

Bán gấp xe Traction 11 Normale máy mới làm. 2 vỏ mới, 3 vỏ xài 50°/o. Xin hỏi 92 đường Huỳnh mẫn Đạt, Thị Nghè, (đường vô trại Chiêu Hồi).

Bán Peugeot 403 EB P.404 EC Datsun 1300 EI delux 2CV EE du lịch cả. 17 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

BÁN SIMCA 1000 EC...

Xe hoàn hảo, có Radio và quạt cần bán gấp. Do 506 Lý thái Tổ Saigon

Bán Toyota 800 PU toàn hảo. 611/14B Phan thanh Giản Saigon.

Bán xe Vận tải Dodge 600 đời EO. Hỏi 544C Võ Di Nguy Phú Nhuận.

Hillman EK du lịch kiểu coupe de luxe. Sơn máy nệm vỏ mới tinh. Xe toàn hảo. Đi công tác bán thật rẻ. 310.000đ.Coi xe 216-218 Bà Hạt Sg

XE SCOOTERS

BÁN GẤP VESPA SPRINT

EI 567 Còn tốt. Hỏi 366 Bà Hạt.

Bán Lambro 550 EI 3.27 Tình trạng toàn hảo. Hỏi 338 Phan Hồng Thái Gia Định.

Cần mua giá cao

Nhiều Vespa Lambretta trả tiền ngay 5 phút (khỏi gửi) Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Saigon.

Bán Puch VS50D đã đăng bộ tình trạng tốt, giá 15.000đ. Hỏi Anh Năm 231 Trần quốc Toản Cholon (góc Nguyễn tri Phương) suốt ngày.

40.000đ Cần bán gấp 1 xe mini Lambretta. Hỏi quán sách Nam Cường 61 Công Lý.

Tiệm Honda

534 H.T.T. Saigon. Cần mua các loại xe gắn máy Nhật, mới và cũ.

Yamaha 100cc có số thuế đời EI đen bán. Hỏi 107 Minh Mạng Cholon.

Xe Honda dame C50 bán rẻ 457/15 Phan-th-Giản Saigon.

Bán 1 Suzuki A50 mới hết Rodage. Hỏi 543/76 Phan đ. Phùng Saigon.

2 Lambretta EE (1 spécial) [illegible] Tại 75A Cộng Hòa (chợ Năn xi).

2 Mini Lam. (1C 53000, 1C 63.000) 1 Malaguti (Scooter) 35.000đ, 2 Mobylette, 1 Cady Mini. Tại 75A Cộng Hòa (chợ Năn xi).

Bán PC50 màu đỏ. Xe còn mới rất tốt. Giá nhất định 65.000đ. Xem xe tại 42 Hồng thập Tự Saigon.

Vespa Super ít đi Thật tốt 539 Phan đình Phùng Saigon.

Bán 2 Honda C50 và SS 50 kiểu 69 còn mới Đường Phú Lâm Cholon số 18.

Bán 2 chiếc xe Vespa Sprint 4 chưa số 1 chiếc EI .4. bao sang tên 426 Hai Bà Trưng Sg.

Bridgestone Bán. Hỏi 528/8 Phan thanh Giản.

Vespa Super EG, Lambrette spécial EF 1 đời chủ. Hỏi 435, Phan đình Phùng Saigon.

Vespa Super EF Toàn Hảo như mới 161 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận.

VESPA Italie một đời chủ EB. hoàn hảo, giá 148 ngàn. 128 Hai bà Trưng phòng 7B. từ 7g-9g, 12g-15g, 17g-19g.

Cần mua giá cao

Trả tiền ngay nhiều Vespa-Lambretta do Salon 664 Phan thanh Giản Saigon.

Bán Lambretta 150cc EC, một đời chủ. Hỏi 216 Hai bà Trưng Saigon.

Thùng xe Lambro 550 chở hành khách đủ phụ tùng, sơn nệm. Giá đặc biệt 24.000đ. Tiệm Minh Tân 110 Lê đại Hành ChợLớn.

Malaguti Mini Scooter Ý. Mới Kỳ khỏi hãng chưa đăng bộ. Bán 74.000đ. Hỏi 64/5 Hẻm 164 Chi Lăng PN.

Bán rẻ 1 Honda SS50V đỏ sài kỹ như mới. 1 Mini Lambretta toàn hảo. 1 giường sắt 2 tầng 1mx2m. 1 Bloc Compresseur máy lạnh. Nhiều bộ phận xe Lambretta 150cc «Ý» đời cũ (NAV) giá lục soong. Số 12 lô M Cư xá Vĩnh Hội (Hẻm Hãng Phân vô).

Honda SS67 85.000đ. 68 đen 75.000đ, 68 đỏ 85.000đ. C50 xanh từ 75 đến 90 ngàn đồng. 296 Phạm hồng Thái. Chí Hòa, Saigon.

5 Honda C50 4 SS.50.67 — 1 SS5072 — 1 CD50 — 6 Suzuki — 1 BStone 2 PC50. Cần bán hay đổi xe khác loại. Tại 75A Cộng Hòa (chợ Năn xi).

Cần tiền bán 1 xe môtô B.M.W (2 máy) toàn hảo Honda SS50M (xe đua) Hỏi 154 Lục Tỉnh Cholon.

Sprint EO xem xe tại 491/50 Phan-đ-Phùng Saigon.

Bán 1 Honda C50 xanh còn như mới. Hỏi ngang văn phòng Xã An Nhơn Gò Vấp. Số 8/51.

Honda Dame C50 màu xanh toàn hảo ít đi. Dư dùng bán rẻ 70.000đ. Hỏi 274 Võ di Nguy Phú Nhuận vào buổi chiều.

Honda SS50 Thật tốt và 1 Cady 40.000đ bán 81/13 Trần văn Thạch Tân Định.

Nhắn tin mất cặp da trong có pass port để tên Gene M. Louthan và nhiều giấy tờ cần thiết quan trọng. Ai lượm được xin đưa lại số 251/1 Cách Mạng Gia Định Phú Nhuận sẽ hậu tạ 5.000đ. Cam đoan không làm khó dễ gì hết.

Bố cáo Tôi LÝ THỊ LIỄU C/C số 02797150 cấp tại Saigon ngày 20-10-1969 Quận 10 Hiện là chủ nhân căn nhà số 420 đường Nguyễn tri Phương Chợ lớn. Trân trọng thông báo cho quí vị được rõ : Vì có sự bất đồng trong gia đình nên chúng tôi không chấp thuận mọi sự hùn hạp hay cộng tác làm ăn mà không có sự đồng ý của tôi.

MẤT XE HIỆU DAIHATSU

Số EI 6397 ngày 3/8/70 nếu ai chỉ dùm sẽ được thưởng 150.000đ, không làm khó dễ xin liên lạc với Ô. Đặng văn Hồ nhà số 128 đường An Bình Chợlớn sáng từ 12 giờ, chiều từ 06 giờ.

Chuộc xe Thưởng 100.000đ cho bất cứ ai kể cả nhân viên công lực tìm thấy chiếc xe Vespa EH số 7997 số máy 064471 số giàn 064906 bị mất tại đường Trần quốc Toản trước phòng mạch Bác sĩ Hồ thị Bạch Vân chiều ngày 11-8-70. Cam đoan không làm khó dễ. Hỏi 369/28 Lý Thái Tổ (Saigon).

Hậu tạ 80.000đ

— Cho ai kiếm được xe hơi hiệu Toyota Corona màu trắng số T.07430 (kể cả nhân viên công lực). Cam đoan không làm khó dễ. Xe mất trước số nhà 224 Trần quý Cáp Saigon. Liên lạc ông Kim phòng 710 Embassy Hotel 35 Nguyễn Trung Trực ĐT. số 91430 — 25859.

Hậu tạ 50.000đ, xe Honda SS50V, sườn 127043 máy 127205, tại Tín Nghĩa Ngân Hàng số 100 Tháp Mười (Cholon). Xin cam kết không làm khó dễ.

CHUỘC XE

Hậu tạ 200.000đ cho bất cứ ai kể cả nhơn viên công lực kiếm được xe hơi hiệu FIAT 125 số EH. 7399, màu trắng, nền đỏ, mất trước nhà 23 Hùng Vương. Cam đoan sòng phẳng, không làm khó dễ. Xin liên lạc với Ô. TRƯƠNG VĂN KHAI 23 Hùng Vương Cholon, Điện thoại số 22.939 hoặc 38.370.

Bố cáo

1 máy truyền hình hiệu National TR 113 AO 392 11211B 00GHT đã bị mất ở tiệm Radio đường Tự Do ngày 12-8-70. Ai hoàn lại tôi xin hậu tạ cam đoan không làm khó dễ. Xin liên lạc Đại úy Jose Lizares Morata Commercial Officer. Tòa Đại sứ Philippine 42 Đoàn thị Điểm Saigon. Số điện thoại 22.869 — 22.425.

Tìm xe Volkswagen du lịch số EM 4656. Số máy 2199896, số dàn 1810396. Ai chỉ được chiếc xe trên chúng tôi xin hậu tạ 100.000đ. Hỏi 371AB Hai Bà Trưng Tân Định Saigon.

HỌC

Tiết kiệm
thời giờ và tiền bạc
Mời các bạn gái đến tại

VIỆT NỮ

49 Bùi Viện Saigon

Đã học may áo dài 1.500đ. Raglan 2.000đ. Robe 1.500đ, quần tây Phụ nữ 1.500đ. Trọn mỗi khóa 3.000đ. Do bà Châu thị Bạch Nga thủ khoa kỳ thi khảo sát năng lực Nữ công Bộ Giáo Dục tổ chức. Nhận học viên mỗi ngày.

Dạy sửa xe Nhật

Các loại xe Honda, Suzuki, Yamaha, Bridgestone, Lý thuyết và thực hành, lớp cấp tốc 15 ngày, Học 8 giờ lớp sáng. chiều tối. Học phí 4000đ. Nội trú 4500đ. Mãn khóa cấp bằng. Nhận học viên mỗi ngày Trường Đại Nam số 808 và 1011 Trần Hưng Đạo Sg. 239 — 241 Nguyễn Tri Phương ChoLon. Có lớp riêng cho nữ học viên.

Học Radio và TV

25-8 và 1-9-70 khaigiảng 1 lớp Radio sáng 10g—12g. 1 lớp Radio 4g30—6g30. 1 lớp Radio tối 7g-9g. Lý thuyết thực hành đi đôi. Khóa 2 tháng 5000đ. 2 lớp Radio Transistor 10g00—12g và 4g30—6g30. Khóa 1 tháng 2500 đồng. Đủ loại máy thực tập. Một lớp sửa T.V. tối 7g-9g. Khóa 2 tháng 8000đ. Thực tập thẳng trên máy Sanyo, G.E. Denon... Giáo sư Điện Tử Phú Thọ phụ trách. Bảo đảm thành nghề. Mãn khóa cấp bằng. Ghi tên Trường Đại Nam 808, 1011 Trần hưng Đạo (gần ciné Opéra) và 239 Nguyễn tri Phương Cholon.

LỚP VÔ TUYẾN ĐIỆN và Télévision

Lớp RÁP SỬA RADIO khóa 172 Sáng Chiều và Tối sẽ khai giảng ngày 1, 7 và 14-9-70. Mãn khóa 2 tháng biết ráp 5 loại máy thâu thanh.
— Lớp Đặc Biệt TRANSISTOR cho các bạn mãn khóa Sơ Cấp.
— Lớp TRƯỞNG XƯỞNG Điện tử ráp sửa Ampli Hi-Fi, Transistor, sửa chữa các loại máy thu băng, Cassette và dự bị Télévision.
— Lớp Sửa TÉLÉVISION cho các bạn mãn khóa Trưởng Xưởng, thực hành thẳng trên TV hiệu.
— Có học Hàm Thụ với dụng cụ đầy đủ.

Trường Vô Tuyến Điện
« TÂN PHÁT »
50 Đại Lộ Nguyễn Huệ — Saigon

Tốc ký Kế Toán

Shorthand accouting
StenographieComptabilité

Dạy riêng từng người.
Lớp cấp tốc 1 tháng quý bạn được 1 nghề bảo đảm. Ghi tên 71 Thủ khoa Huân Đ.T. 92.500, Ở xa học hàm thụ.

Y HỌC THẨM MỸ

Nhờ các môn : Tâm lý bệnh, tâm sinh bệnh, tâm thần bệnh, tâm phân học, Bác sĩ Nguyễn thị Thanh. Y Khoa Đại học đường Ba Lê. Nguyên Giảng sư Đại học Moncton. N.B. Canada. Sáng 7 đến 10, chiều 4 đến 7giờ. 320 Phan T. Giản ĐT 92807

Nguyễn thị Tòng

16tuổi, cao 1m,40, lé, hô, giúp việc nhà, bỏ trốn ai biết y thị ở đâu xin báo cho số 192/27D Lê văn Duyệt Saigon sẽ hậu tạ. Ai chứa chấp sẽ chịu trách nhiệm trước pháp luật, Tòng ở đâu về ngay, mọi việc sẽ bỏ qua.

Mất xe Honda C50 để trước Trường dạy cắt may Đức Hạnh 438 đường Hai bà Trưng Tân Định (Saigon) hồi 11 giờ sáng 24-8-70. Xin hậu tạ 50.000đ nếu ai tìm thấy xe. Cam đoan không làm khó dễ Hỏi Hương 175 Yên Đỗ Saigon ĐT.99.198.

G.S. Hoàng Định

Mở thêm lớp Anh Văn căn bản độc đáo, đồng thời để thi Tú Tài I (theo chương trình cập nhật hóa 70-71) tại trường Nguyễn bá Tòng (khu kỹ thuật) chiều 1-9-70. Lớp dành cho Nữ Sinh.

1/9 kèm từng nhóm 10 HS Lê quí Đôn. Rạng Đông. Taberd Français -|- Toán Việt Ngữ. Các lớp : 2, 3, 4, 5. (10è, 9è, 8è. 7è). Ghi tên : 65/25 Lê văn Duyệt (gần vườn Tao Đàn).

Lớp «Tốc Ký»

Trường dạy đánh máy «Nhị Bình» 105 Lê quốc Hưng Khánh Hội học phí trọn khóa 3.000đ.

Khiêu Vũ dạy riêng từng người, bảo đảm mau biết, nhận đến nhà dạy. Do bà Bích Hồng hướng dẫn. 529/15B đường Phan th. Giản Sg.

Anh, Pháp, Toán Lý Hóa

Giáo Sư Già, nhiều kinh nghiệm. Ghi tên, hỏi ông Quang Sơn tại 375/4 Lê v. Duyệt (HòaHưng) Sg.

Tư thục Mạnh Mẫu

96 LÝ TRẦN QUÁN SAIGON
(chợ Tân Định quanh lại)

Tổng khai giảng 1-9-70
Tiểu Học Mẫu Giáo Việt và Pháp. Vừa mở thêm Mẫu Giáo Anh và Tiểu Học Anh-Việt. Bán trú, nội trú, xe đưa rước. Dạy Sinh Ngữ bằng phương pháp tranh ảnh, trường sở rộng. Giáo dục có một quá trình 16 năm.

Muốn tìm hiểu Tân Toán Học !!

của Bậc Tiểu Học

Xin bạn hãy mua tại các nhà sách cuốn TÂN TOÁN HỌC với lớp I. Có bán tập viết tô màu bằng thẳng. Hình để tập cắt. Hỏi tại nhà xuất bản phát hành MẠNH MẪU 96 Lý Trần Quán Tânđịnh Saigon (chợ Tân Định đường Trần văn Thạch quanh lại).

Pháp văn thực hành và căn bản dành cho người lớn, luyện thi Pháp văn B.E.P.C. và 6è. Hỏi 166 Pasteur Saigon (10g-12g — 5g-6g).

LỚP GIA CHÁNH
PHƯƠNG MAI

286/1A Trần H.Đạo Sg. ĐT 23.938
(bên hông trường H.L. Cảnh Sát)
Thứ Năm 27/8 — 9 giờ :
Buche de Noel -|- Champignons.
15 giờ : Heo quay đặc biệt.
Thứ Sáu 28/8. — 9 giờ :
Bánh Dẻo. 13g : Choux à la crème -|- Eclaire au chocolat.
Thứ Bảy 29/8. — 9 giờ :
Síu mại đặc biệt nhứt thủ đô -|- Cán vỏ Síu Mại. 15g : Croissant beurre -|- Pâté chaud.

LƯỢC ĐỒ Máy Thu Thanh (TRANSISTOR)

Sách mới xuất bản của KS LUU VANA và nhiều loại sách : Radio. Tivi, Transistor, ghi âm, âm thanh nổi, khuếch đại, điện nhà, điện xe hơi, tủ lạnh, kỹ nghệ lạnh, quấn dây, động cơ, máy biến thế. Hỏi Nhà sách KỸ THUẬT, 49A Cao Thắng Saigon. Có hoa hồng.

LỚP MAY CẮT BÀ NGÀ

373 Trần Quốc Toản Chợlớn.

Danh tiếng nhất Thủ Đô. Dạy cắt may đủ môn Âu Việt phục.Có khóa đặc biệt 3 giờ về môn áo dài **Raglan, quần Jean, Patte, Cigarette, Robe, Culotte** dành cho những bạn thợ may muốn tu nghiệp.
(Giấyphép số 3885/KTHV/PTT/N)

LỚP RADIO TV và GHI ÂM

TỔNG KHAI GIẢNG :
17-8 và 1-9-1970

● Khóa học hoàn toàn chuyên biệt dạy sửa : Radio : 2 tháng — TV đèn: 2 tháng TV Transistor : 1 tháng Ghi âm : 1 tháng
● Họcnhanh học phí nhẹ.

Kết quả bảo đảm nhờ phương pháp ứng dụng hoàn toàn mới các trường điện tử Hoa Kỳ.

- Phòng thực tập riêng ngay tại trường trang bị đủ dụng cụ điện tử hiện đại.
- Chứng chỉ được Bộ Giáo Dục công nhận.
- Chính GS Xuân Long và Lê Bảo tốt nghiệp tại các trường TV Nhật và Hoa kỳ trực tiếp điều khiển
- Mời đến xem trường để khỏi ân hận chọn nhầm trường.

TRƯỜNG ĐIỆN TỬ
HIỆN - ĐẠI

243/10. mặt tiền đường Trương Minh Ký Gia Định (trên nhà thờ 3 chuông 100m).

Anh văn Do Giáo Sư Mỹ. Bạn muốn nói thạo tiếng Anh từ 3 đến 6 tháng ? Chính giáo sư Mỹ dạy. Mọi trình độ cả những ngành chuyên môn. Học riêng từng người hay từng nhóm 4 người. Hỏi Cô Yến 146B Pasteur Saigon, 2 đến 8 giờ chiều.

Sinh viên năm thứ ba Dược (có Tú Tài Pháp) nhận kèm tại tư gia từ lớp Seconde trở xuống (chương trình Pháp) và Pháp văn theo Mauger I, II, III. Tòng dạy nhiều năm tại Nam Vang (Cam Bốt). Xin liên lạc 129F/170 Bến Vân Đồn Vĩnh Hội.

Thi dược và Nông Lâm Súc

Mua ngay bộ sách đầy đủ nhất tại 30B Phạm ngũ Lão.

THI SƯ PHẠM 2-9-1970

Cần phải có bộ sách trắc nghiệm mẫu để quen với bài thi và làm được bài. Bán tại trước 117 Lê Lợi Sg.

Dạy Cắt May Thực Hành

Gồm các môn áo dài tay Raglan, Jupe robe, quần tây, Chemise, thượng hải, dạ vũ v.v... Bảo đảm 3 tháng rành nghề. Do cô Hương chỉ dẫn đã nhiều năm kinh nghiệm. Hỏi Nhà may Hương 638 Phan đình Phùng Saigon.

DẠY CẮT MAY

Âu phục phụ nữ
Nhà may
MAI NGUYÊN
14 Tạ Thu Thâu Saigon

Dạy Khiêu Vũ

Dạy bảo đảm. Hoàn toàn đúng đắn. Cô Phụng ông Thanh chỉ dẫn. Hỏi quán Phụng 207 Bùi Viện.

DẠY PIANO

Classique 170 Công Lý Sg

Anh Ngữ căn bản thực hành đàm thoại Bảo đảm sau 72giờ. Học viên nói và viết được mọi sinh hoạt hằng ngày. Dạy theo một phương pháp riêng. T/V Cậu Bùi văn Huy 131 Võ Tánh, Phú Nhuận Saigon. (Miễn tiếp)

DẠY VẼ QUẢNG CÁO

— LỚP DẠY VẼ QUẢNG CÁO khai giảng ngày 2-9-1970.
— LỚP VẼ CHÂN DUNG CHUYÊN NGHIỆP khai giảng ngày 4-9-1970. Họa sĩ MỘNG CHƯƠNG, xuất thân CDMDD, trên 20 năm kinh nghiệm, hướng dẫn. Hỏi LONG VÂN, 307 Lý Thái Tổ Saigon.

Lớp Gia Chánh Đặc Biệt CHÍNH CỐNG

44 Nguyễn phi Khanh Tân Định
Phòng học máy lạnh
Thứ Sáu 28-8 : Sáng 9g : Bánh nướng Trung Thu. Chiều 3g : Filets de Sole Joinville -|- Consommés Profitéroles.
Thứ Bảy 29-8 : Sáng 9g : Gỏi cá sống (Bắc)-|-Ốc lá gừng. Chiều 3g : Khóa 10 món : 1500đ. Bánh Pháp đặc biệt : Conversation -|- Vacherin.

Lớp Gia Chánh

43 TỰ ĐỨC

Do bà GIỎI dạy các món ăn : Tây, Tàu, Việt Nam và các thứ bánh theo sở thích các Bà và Cô. Có nhận lãnh bánh Sinh Nhật, bánh đám cưới 4 tầng.

Trường máy chữ «NGUYỄN - VÕ»

Thành công nhất. 40 máy Việt Pháp, Anh, hoạt động suốt ngày. 3 năm đều được chiếm giải kỳ tranh Quán Quân (1962—63—66) có lớp Hàm Thụ.
IN RONÉO — ĐÁNH MÁY ĐƠN TỪ — PHOTOCOPIE
Trên 10 năm phục vụ khách hàng với tiêu chuẩn ĐẸP ĐÚNG HẸN KHÔNG SAI bất cứ ngoại ngữ nào
RONÉO NGUYỄN VÕ
221, Phạm ngũ Lão — Saigon

HỌC LÁI XE Ở ĐÂU ???

— Muốn lái xe giỏi, muốn mau thành nghề, muốn lấy 3 dấu cùng 1 ngày, muốn học phí hạ xin hỏi thể lệ và ghi tên nhập học mỗi ngày tại Trường Dạy Lái Xe **BÁCH VIỆT** số 214A Trương tấn Bửu Phú Nhuận Saigon. Trường **BÁCH VIỆT** mỗi tuần thi 3 kỳ. Đậu 99o/o. Đặc biệt lớp cấp tốc 3 đến 5 ngày thi đậu,
HỌC PHÍ KHÔNG TĂNG

LỚP DẬY NGHỀ
CHỤP HÌNH

Khóa 31 khai giảng ngày 25-8-70
Học viên được thực tập ngay tại tiệm hình đủ các môn: chụp ngoài trời, chụp đám cưới, chụp bằng máy Polaroid lấy ngay, chụp chân dung chụp lại tài liệu giáo khoa. In hình bằng đèn dầu, phóng đại, thu nhỏ hình, ghép hình, làm mờ tóc, sửa phim, chấm ảnh tô màu, làm hình nổi v.v...
Đầu tháng 9 mở lớp bổ túc chuyên về chân dung và phòng tối dành cho các học viên cũ. Hỏi tại: TV Thanh Phong 209 Nguyễn Thiện Thuật Sg hoặc PHOTO TỰ DO 18 Ký Đồng Sg.

Anh Văn cấp tốc

201 Ng văn Sâm,gần bót quận nhì

Mở thêm : VỞ LÒNG BẢO ĐẢM (Khóa cấp tốc, cam đoan 1 tháng nói và viết 3000 câu quan trọng nhất để đi làm, xuất ngoại, buôn bán, duy nhất tại VN dạy phương pháp ráp vần, cam đoan tiến bộ nhanh hơn bất cứ nơi nào, một tuần tự đọc được 6000 chữ mới). ĐÀM THOẠI SƠ CẤP, TRUNG CẤP (bảo đảm 1 tháng nói được 3000 câu văn hoa để giao dịch, chỉ dẫn bí quyết học Anh văn). Giáo sư TÒNG trên 18 năm kinh nghiệm sư phạm, áp dụng phương pháp triết tự cho các lớp Trung Đẳng và Cao Đẳng. ĐẶC-BIỆT : Lớp ít người, Giáo sư kiểm soát bài vở cho từng học viên, nhiều giờ thính thị do GS Hoa Kỳ đảm nhận. Có lớp cá nhân và nhóm 5 học viên. Nhận dịch tài liệu Anh, Việt, Pháp, Hán, Nhật, Đại Hàn. Nhận dạy Anh văn Trung Học (bảo đảm 2 tháng thấy tiến bộ). Các lớp ít học viên có thể bắt đầu hôm nay.

Sinh viên ĐH cựu h.s. trường Pháp, nhận dạy tư. Hỏi Ô. Hoàng No : 176/11 Gia Long Saigon.

RADIO KHÓA ĐẶC BIỆT

2 lớp chiều và tối khai giảng 1/9/70 (Ô Đức đã dạy lại) chuyên dạy sửa tất cả các hư hỏng trongmáy thu thanh (không lý thuyết) dành cho học viên mãn khóa sơ cấp. Chỉ nhận 20 học viên. Ghi tên gấp trường Đại Nam 808, 1011 Trần Hưng Đạo (gần ciné Opéra).

THỢ MÁY ĐUÔI TÔM

Bơm nước, máy kéo, máy cày, máy phát điện, thực tập tháo ráp điều chỉnh thành thợ chuyên môn. Khóa 1 tháng 4.000đ. Lớp Cấp tốc 15 ngày. Nội trú 4.300đ. Ghi tên xem chương trình trường ĐẠI NAM (ngay Ngã Sáu CL), 239 Nguyễn tri Phương, 808 và 1011 Trần hưng Đạo (gần Ciné Opéra).

TRUNG TÂM « CHÍ LIÊN »
Vào 24-8 mở khóa 11 mới

TIẾNG QUẢNG

Hán văn Đàm Thoại Căn Bản

Do Hiệu Trưởng Giáo Sư giảng suốt khóa bằng Hoa-Anh-Việt ngữ. Sáng Chủ Nhựt, Thứ Bảy từ 10g đến 12g15. Sơ Cấp Mới chiều Chủ Nhật, Thứ Bảy từ 4g đến 6g15. Trung Cấp : Tối Thứ Hai, Bốn, Sáu. Trung Cấp : Ba, Năm, Bảy. Sơ Cấp Mới Căn Bản. Hãy ghi tên tại 59-A 42/9 Đ.L. Thuận Kiều (ngang nhà thương Chợ Rẫy) Chợ Lớn. Nơi nghiên tập Kỹ Lưỡng vì bảo đảm có Kết Quả.

Lớp KẾ TOÁN và ĐÁNH MÁY CHỮ

(Thu học viên mỗi ngày)

KẾ TOÁN do G.S. Kế Toán nhiều kinh nghiệm hướng dẫn, bảo đảm đủ khả năng hành nghề. Xa học hàm thụ. Mãn khóa được cấp chứng chỉ hợp pháp.

ĐÁNH MÁY đủ máy Anh Pháp Việt. Hướng dẫn chu đáo.

Trường THÀNH-ĐẠT
103 Trần văn Thạch Tân Định Sg
Trường THANH LONG
344 Võ Di Nguy Phú Nhuận

KẾ - TOÁN THƯƠNG - MẠI
QUỐC - TẾ

8 Tô Hiến Thành Sg—ĐT. 93.164
(Ngay ngã 3 Lê văn Duyệt — THT)
(khu Chí Hòa)
1-9-1970

Mở thêm 3 lớp mới Kế Toán Sáng-Chiều-Tối. Hướng dẫn từng người, áp dụng phương pháp Kế Toán Phổ Thông hiện đại. Mãn khóa bảo đảm đủ khả năng đảm trách tất cả nghiệp vụ về Kế toán thương mại trong mọi xí nghiệp, Ngân hàng Việt và ngoại quốc. Giới thiệu việc làm cho Học viên. Đặc giảm học phí nếu cùng học 2 môn Kế Toán và Đánh Máy Chữ. Ghi tên và hỏi thể lệ trước tại VP. Thâu Học viên đánh máy mỗi ngày. Phụ trách lớp Kế Toán do G.S. Đào Thái Bình, Giám Định Kế Toán kiêm Ủy viên Kiểm Toán Tòa Thượng Thẩm Saigon và các Ngân Hàng công tư Việt và Ngoại quốc. Học phí đặc biệt so với các trường.

Mỹ Ngữ Cấp Tốc

— Kết quả bảo đảm sau 1 khóa 12g. hoặc 36 giờ. Dạy từng nhóm và riêng từng người. Giáo sư Việt-Mỹ tốt nghiệp Đại học phụ trách. 8 Lê công Kiều (sau bến xe buýt Saigon) Hỏi 4 giờ đến 8 giờ chiều.

Dạy đan máy

Hãng dệt TOÀN MỸ 257 Gia Long Saigon. Dạy đủ kiểu áo, nón vớ, bông tay, bông máy, cách do v.v. Bảo đảm một tháng ra nghề, có việc làm. Nhận đan tay. Nhượng máy hạ. Nhận sửa máy hư.

ĐỒ ĐẦM ÁO DÀI RAGLAN

Khóa đặc biệt Dạy Cấp tốc một tháng biết cắt may đồ đầm áo dài Raglan. Hỏi nhà may Đakao. 60 Nguyễn huy Tự (Ngã tư cầu Bông) Đakao.

DẠY ĐAN MÁY TỰ ĐỘNG

Tận tâm chỉ dẫn, bảo đảm rành nghề đủ loại bông. đủ kiểu áo. Có việc làm Sửa chữa
Hỏi 1787 Lam Sơn (Hồ tắm Chi Lăng, Giađịnh.

Tư Thục Tổng Hợp Phổ Thông và Nông Lâm Súc

ĐẠT ĐỨC

73 Chi Lăng Gia Định. DT. 40545
A.— 1-9-70 khai giảng lớp 12 (Đệ Nhất) A-B. Danh sách giáo sư lớp 12 (Đệ Nhất) A-B :
TOÁN : ô.ô. Hảo, Hưng, Dần, Đại, Tiết. Song. LÝ HÓA : ô.ô. Hà, Vinh, Vượng Hùng. VẠN VẬT : ô.ô. Thủy, Dưởng. Tâm. SỬ ĐỊA : ô.ô. Chấn. Phòng. TRIẾT ô.ô. Huế. Hùng, bà Loan ANH VĂN : ô.ô. Chuyết. Mạc. Biên. PHÁP VĂN : ô.ô. Thuyết. Trừng. bà Sanh.
B.— 1-9-70 khai giảng hoàn toàn mới lớp 8.9.10 Nông Lâm Súc

DẠY RÁP SỬA ĐỒNG HỒ

Do giáo sư chuyên nghiệp **Nguyễn mạnh-Hùng** và một nhóm chuyên viên nhiều kinh nghiệm hướng dẫn, tổ chức lần đầu tiên tại Việt Nam, áp dụng phương pháp rất đặc biệt. khoá đầu đã hoàn toàn kết quả. Xin mời quí vị hãy tới địa chỉ dưới đây sẽ thấy sự kết quả như thế nào! Tiệm **Tiệm Quảng phát số 29 Quốc lộ số 1** ngã tư Bảy Hiền kế trường học Đắc Lộ G.Đ.

Lớp Kỹ nghệ lạnh

Theo lời yêu cầu của đa số thanh thiếu niên, xưởng chúng tôi sẽ mở thêm một lớp dạy sửa chữa tủ lạnh và máy lạnh. Do chuyên viên giàu kinh nghiệm chỉ dẫn theo phương pháp Hoa Kỳ. Kết quả bảo đảm. Hỏi chi tiết tại :
XƯỞNG KỸ NGHỆ LẠNH
NAM - THỊNH
Số 167 Võ Tánh Saigon
GHI CHÚ : Khóa khai giảng ngày 29-8-1970. Học buổi chiều ngày thứ Tư và thứ Bảy. Nhận học viên có hạn. Ghi tên gấp.

TIẾP THEO H TRANG 3

nay bản danh sách các cơ quan đoàn thể tham gia vận động Hòa Bình vẫn chưa thấy TT Thiện Minh gởi cho Giáo Hội.

Sau cùng đáp câu hỏi rằng trong 3 ngày nay T.T. Huyền Quang TổngThư ký VHĐ đã đi đâu mà không có hiện diện nơi chùa ẤQ ? Đ.Đ. Nhật Thường đáp : «xin hỏi T.T. Viện Trưởng». (AT)

Tiếp theo Đ trang 3

Ương. Đây là bản dự luật thứ 21 do NS Yêm đệ trình.

Theo NS Yêm thì hợp tác xã có nhiệm vụ phân phối những sản phẩm của nền văn minh cơ khí về nông thôn như : phân bón, nông cơ, máy đuôi tôm, đường, sữa, vải vóc v.v... đồng thời hợp tác xã có bổn phận thu mua về lúa gạo và các nông phẩm cho dân chúng thị thành.

Vấn đề tổ chức hợp tác xã không phải là một vấn đề mới mẻ nhưng cái khó khăn của vấn đề là làm sao có cán bộ giỏi cung ứng cho hợp tác xã là điều mà Ấn Độ đã thất bại và cũng như VNCH đã từng thất bại.

NS Yêm dự trù sẽ nhờ các giáo viên tiểu học làm cán bộ để phục hưng kinh tế qua các HTX trên.

Giáo sư cử nhân, tận tâm, kinh nghiệm nhận dạy Math Moderne các lớp từ 4è, đến 1ère. Thư cho ông Toản 167 Hồng Thập Tự Saigon.

Lớp ngoại ngữ

Dạy Anh Pháp nói viết cấp tốc cho người lớn và SV để đi làm, giao dịch, xuất ngoại. Đủ trình độ, lớp 6 người. HS có lớp văn phạm, luyện thi từ lớp 6 — Tú Tài II. Lớp Tư Gia 532 Trương minh Giảng.

1 tháng nói được Anh ngữ. Phương pháp dễ học, ai học cũng được. Học một tháng đi làm ngay. Có dạy hàm thụ GS Bích 178 Võ Tánh trước Lăng Cha Cả cùng nhà BS Dương văn Hải Mỹ Ngọc, se lông mặt bứt mụn. SANG xe sinh tố địa điểu tốt giá rẻ, 1 máy ảnh Ricoh cả đèn.

TIỀN TỪ BỀ KHÔNG BẰNG TỘM NGHỀ TRONG TAY
NGHỀ RÁP SỬA RADIO TÉLÉVISION
Học ngay tại xưởng cả lý thuyết và thực hành trong vòng 1 tháng
Lớp TRANSISTOR 1 tháng 1 buổi
Ghi tên thường xuyên VTB Thanh Tuyết
Trường Kỹ Thuật
17 Võ Tánh (Ngã Sáu) Saigon—Đ.T. 22.729
Ban đêm lớp T.V.
Có nhận điều chỉnh và sửa chữa
Máy Truyền Hình làm bết rung

Thợ Bloc máy lạnh

Huấn luyện thành thợ chuyên môn vấn lại Bloc Compresseur phần quan trọng nhất của nghề lạnh. Thực hành và lý thuyết các loại Bloc máy lạnh và tủ lạnh. Trường ĐẠI NAM 239 và 241 Nguyễn tri Phương (ngay Ngã Sáu Chợlớn), 808 và 1011 Trần Hưng Đạo (gần Ciné Opéra). Học phí trọn khóa 6.000đ. Học viên cũ bớt 10o/o.

Dạy Thực Hành

— Huấn luyện thành thợ chuyên môn ; Sạc bình ắc-quy ôtô Honda v.v... — Pha nước điện bình ắc-quy — Chế tạo máy sạc bình. Bảo đảm tự các bạn làm lấy được công việc trên sau khi mãn khóa. Ghi tên ĐẠI NAM, 239-241 Nguyễn Tri Phương (Ngã Sáu Chợlớn) 808 và 1011 Trần Hưng Đạo Sg (gần Ciné Opéra). Học phí trọn khóa 5.000đ.

GIÁO SƯ DO

Văn chương chữ nghĩa, phải học qua từ cấp bực này tới cấp bực khác nên danh từ thông minh hoặc ngu dốt thường để cập tới. Về Vũ người học chỉ có tiến MAU hoặc CHẬM tiến mà thôi. Bởi các động tác của VŨ cũng tương tự như vận động thể dục, thể thao. Muốn VŨ đẹp và đúng, hãy kiếm G. Sư Do mà học, tại Cao ốc 14, đường Phan Văn Hùm, Phòng C. lầu 1 (Ngã 6 Saigon. bến xe Tây Ninh)

Dạy Lái Xe Hơi

Tận tâm và cẩn thận nhất ?
Tại trường :
THÀNH LONG 84 Võ Tánh Sg tiện cho quý vị vùng Saigon
THĂNG LONG 464 Lý Thái Tổ Sg, tiện cho quý vị vùng Cholon
Với nhiều đặc điểm : Do chính chủ nhân điều khiển. Toàn xe mới. Tập nhiều giờ. Lớp đặc biệt cho biệt cho người ít chữ. **Giảm học phí** cho Việt kiều hồi hương, anh em lao động, quân nhân và công chức. Ở xa có chỗ ăn ở tại trường. Đ.T. 93.044.

Nghề Chụp Hình

1 nghề nhẹ nhàng, ít vốn vừa làm giàu vừa phụng sự nghệ thuật. Đặc biệt về xảo thuật phòng tối : Chụp chồng, hình ghép, hình nổi biến hình đen trắng thành đủ màu vàng, nâu xanh, đỏ. Tráng phim màu Kodacolor Ekacolor, Ektachrome. Rọi hình màu Điều chỉnh màu sắc theo ý muốn Một nhóm Giáo sư và chuyên viên nhiếp ảnh hướng dẫn theo tài liệu mới nhất của hãng Kodak. Phòng thí nghiệm nhiều dụng cụ nhất Saigon Đến xem mẫu hình tại Trường Văn Hào, 192 Lê Lai Saigon

HỌC CẮT MAY NÊN NHỚ
« ELITE »

371 Đại lộ Trần hưng Đạo 371 ngang sở Chữa lửa Saigon
— Đủ lớp ÂU PHỤC—VIỆT PHỤC — ÂU PHỤC PHỤ NỮ.
— Giáo sư kinh nghiệm. tốt nghiệp tại Pháp, nguyên thủ khoa các trường cắt danh tiếng tại MARSEILLE và PARIS, có lớp **Sáng, Chiều, Tối,** Khóa đặc biệt cho **Học sinh** và **Sinh viên.**

TIẾP THEO L TRANG 3

Mưu Quân lực Việt Nam Cộng Hòa vừa cho biết : Kể từ nay Bộ Tổng Tham Mưu chấp thuận trên nguyên tắc cho các Quân nhân phục vụ ở các đơn vị xa quê quán đúng 2 năm được quyền xin đổi về phục vụ gần nguyên quán.

Muốn vậy, quân nhân phải làm đơn ghi rõ tên họ, cấp bậc, số quân và đơn vị muốn xin đổi tới, đơn phải chuyển theo hệ thống quân giai đồng thời kèm theo các văn kiện như : — tướng mạo quân vụ loại C —giấy chứng nhận đã phục vụ được 2 năm tại đơn vị đang làm việc, — Chứng chỉ tại ngũ — các loại giấy tờ này phải do đơn vị quản trị hồ sơ của đương sự thành lập

Ngoài ra còn phải nộp thêm giấy chứng chỉ gia cảnh do đơn vị hành chánh nơi muốn xin đổi tới cấp.

Cũng theo tin trên thì để đơn xin được chắc chắn, Quân nhân có thể gởi bản sao thẳng về Bộ Tổng Tham Mưu Phòng Tổng Quản Trị (khỏi phải theo hệ thống quân giai) sau 15 ngày kể từ ngày nhờ đơn vị chuyển đơn. (LHT)

tiếp theo G trang 3

theo đà Dược Sĩ trợ tá Quân Y do Tướng Hoàn đặt ra thì mai, DS còn phải đi trợ tá nha y, thú y và cả nữ hộ sinh. Đây là một nhục mạ Dược sĩ và SV Ngữ hỏi Tướng Hoàn rằng, một ngày kia nếu có 1 DS được giữ chức vụ Cục Trưởng Quân Y, bảo Bác sĩ Hoàn đi làm dược tá thì ông nghĩ thế nào ?

Không chịu sức cồ chai

Nữ Sinh viên Dược Khoa Diệu Trinh, tự nhận thay mặt cho 1300 nữ Sinh viên Dược lên diễn đàn bày tỏ quan điểm, cương quyết không chấp nhận lời tuyên bố của Tướng Hoàn là trai đi lính, gái làm trình dược viên, thật tươi vui và duyên dáng. Cô này nói rằng, chúng tôi không thể là loại đi năn nỉ để xin sức cồ chai, dán nhãn hiệu ở các «la bô» dược. Còn các anh, hướng về nam Sinh Viên, nữ Dược Sinh này nói, các anh không thể cầm súng bắn sau 5 năm vùi đầu vào học Dược.

Cuối cùng SV này kết luận, lời tuyên bố của Tướng Hoàn, là một lời «lừa thầy phản bạn».

Cuộc hội thảo đã đi đến bản đúc kết gồm 5 điểm đề nghị sau đây :

1) Xử dụng người Dược sĩ đúng với khả năng chuyên môn.

2) Trả lại những chức vụ chuyên môn của người Dược sĩ mà một số Y sĩ đã tạm thời đảm nhiệm trong Quân Đội và Bộ Y Tế, hầu số Y sĩ có thể được gia tăng thêm tại những nơi đang mong đợi sự có mặt với khả năng chuyên môn của người Y sĩ.

3) Tăng thêm cấp số Dược Sĩ trong Quân Đội để người Dược Sĩ có thể phục vụ xuống các Tiểu Đoàn hay các Đại Đội.

4) Nếu nhu cầu của Cục Quân Y đã tạm thời đầy đủ, yêu cầu soạn thảo kế hoạch và phối hợp điều hòa với Bộ Y Tế để các DS có thể phục vụ dân chúng ở bất cứ nơi nào trong xứ sở.

5) Biệt phái những DS trưng tập có thâm niên quân vụ sang Bộ Y Tế.

Nữ Sinh Viên Chính trị kinh doanh năm cuối : Nhận kèm tại tư gia từ đệ II trở xuống. Liên lạc Cô Nghi 384/62 Công Lê SC.

CLAIRE Conseillère Psychiste, Sciences Divinatoires, CARTES TAROTS CRISTAL, ASTROLOGIE, GEOMANCIE GRAPHOLOGIE. Voyance directe sur photo et objet, lignes de la main. DISCRETION ABSOLUE, de 8 à 19H. et sur R.V. 100 Hong Thap Tu, Saigon, 1er Etage. Tel : 22.240.

Sáng lập từ năm 1956

VĂN PHÒNG KẾ TOÁN TÂN VIỆT

66B Công Lý, Đ.T. 91.134
Nhận làm sổ sách kế toán các hãng buôn do Ô. Nguyễn Hữu Đệ, Giám định Kế toán tại Tòa Án phụ trách.

DẠY CẮT MAY

ÂU PHỤC PHỤ NỮ

Nhận từ 1 đến 7 học viên (phòng học máy lạnh). Do cô NGUYỄN BẠCH TUYẾT tốt nghiệp bằng Modéliste-Toiliste Haute Couture de Paris (Ecole Guerre Lavigne). Dạy đúng theo phương pháp, cắt theo Catalogue. Khai giảng ngày **7-9-1970.** Xin ghi tên trước và hỏi thể lệ tại **311 Phan thanh Giản Saigon.**

LỚP UỐN TÓC LYNH LAN

Hàm thụ bằng chuyên nghiệp Ba Lê
Khóa 8 Khai Giảng 14g 15-9-70 : học cắt chải — chải bới, uốn và pha thuốc uốn theo phương pháp Âu Mỹ Kết tóc giả và học sửa móng tay
Ghi tên buổi sáng trước ngày 10 tại 59 Huỳnh Tịnh Của Tân Định.

Lớp TV và Radio

Khai giảng : 1 và 15-9-70
Trường Truyền Hình Trường An
770, Phan Đình Phùng, Sg

Dạy lý thuyết thật đầy đủ và thực hành kỹ lưỡng nhất với nhiều loại máy khác nhau. Sách Học và Lược Đồ phát không. Kết Quả Bảo Đảm.
● **Lớp Radio và Ampli-Hifi**
Sơ cấp 1 tháng — Trung cấp 2 tháng
● **Lớp Transistor Mạch In**
1 tháng (tuần 12 giờ). Học máy của Trường.
● **Lớp Bổ Túc sửa Radio**
Khóa 1 tháng. Thực hành, sửa đủ loại Radio. Ampli Hifi và Transistor
● **Lớp sửa T.V. (chiều)**
Khóa 2 tháng (tuần 12g). Bảo Đảm

CẮT MAY (đồ đầm)

DẠY NGHỀ CĂN BẢN
Mở vào ngày 1-9-70
Cho ai biết tìm nơi để học
Lớp dạy cắt : cho những người đã biết may. Thời gian 3 tháng.
Lớp cấp tốc : 2 tháng, dạy từng người một, mỗi ngày 2 giờ học.
Học phí từ 20.000 đến 25.000đ.
Khi học xong sẽ thâu dụng làm lương tháng tùy theo khả năng.
Đặc biệt.— Có lớp dạy : cho học viên mở cửa hàng tự làm chủ. Bảo đảm 100o/o. Đã từng dạy nhiều khóa rất có kết quả.
Điều kiện và thể lệ hỏi :
393A Phan Thanh Giản Saigon
Bà KIỀU-DUNG

LỘC ĐỈNH KÝ

(Tiếp theo)

Càng nghe càng tê tái

Lưu nhất Chu tức giận hơn hết là vì hắn cho Tiểu Bảo đã bức Phương Di phải nhận chịu làm vợ hắn, nhưng khi nghe Tiểu Bảo nói chuyện này rất quan hệ đến việc cưới vợ được hay không được thì họ Lưu chợt đâm lo và hỏi lại :

— Thôi, nói mau cho ta nghe đừng có ở đó mà dài dòng... Nói đi, sao nữa ?

Tiểu Bảo nói :

— Cũng phải ngồi xuống rồi thong thả nói chuyện mới được chứ.

Không có cách gì hơn được, Lưu Nhất Chu đành phải cùng với Tiểu Bảo đi lại dưới gốc cây song song ngồi xuống.

Tiểu Bảo chợt thở dài :

— Rất tiếc... thật là rất tiếc...

Lưu Nhất Chu nhăn mặt :

— Cái gì mà rất tiếc ?

Tiểu Bảo nói :

— Rất tiếc vì không có Phương sư muội của anh ở đây để cùng với anh sánh vai ngồi dưới bóng cây này, cùng nhau kể chuyện ân tình thì mới thật là đúng với sở thích của nàng...

Lưu Nhất Chu khoái quá bật cười :

— Tại sao ngươi biết Phương sư muội... thích như thế ?

Tiểu Bảo nói :

— Tôi nghe chính miệng cô ta nói ra mà. Khi cô ta làm rớt cây trâm, cô ta đã phải vượt trở lại ba chặng canh phòng của bọn thị vệ, tuy trong mình đã mang thương cô ta vẫn cố giết luôn một hơi ba tên thị vệ, xông xáo vòng vây kiếm cho kỳ được cây trâm... Lúc đó thấy thế tôibèn nói : «Phương cô nương, cô thật là ngu quá, cây trâm ấy có giá đáng là bao, tôi sẽ cho cô một ngàn lượng bạc, cô sẽ làm được ba bốn ngàn cây như thế, mỗi ngày cô thay đổi giắt lên đầu một cây, một năm có ba trăm sáu mươi lăm ngày cô sẽ có trâm mới luôn luôn» — Phương Cô nương nghe thế, bèn nói : «Ngươi là con nít mà biết gì, cây trâm này là của Lưu sư ca thân mến tặng cho ta, cho dù ngươi có cho ta một ngàn một vạn cây, cho dù những cây ấy là trâm vàng khảm ngọc cũng không làm sao bằng cây trâm bạc của Lưu sư ca ta được, của Lưu sư ca ta dù là bằng đồng bằng sắt vẫn quí hơn vàng »!

Càng nghe Lưu Nhất Chu càng khoái rơn trong bụng, hắn cười không khép miệng được :

— Thế sao hồi hôm nàng lại nói với Mộc Kiếm Bình như thế ? Nàng có ý gì khác lạ thế cà ? Tiểu Bảo hỏi :

— Đang đêm anh rình lén ở phòng của hai cô ấy à ?

Lưu Nhất Chu đỏ mặt :

— Không phải rình nghe lén, tại vì đang đêm mắc tiểu đi ra ngoài rồi tình cờ nghe thấy thế thôi..

Tiểu Bảo lắc đầu :

— Như thế thì anh đã làm một việc không phải rồi. Tại sao thiếu gì chỗ anh không đi tiểu lại nhè ngay bên phòng hai cô mà tiểu ? Ngay dưới cửa sổ phòng người ta mà anh đái thì nó khai um, cái mùi ngây ngấy nó xông lên, anh làm cho hai cô gái như hoa như ngọc cũng bị hơi nước đái của anh khai mẹ nó hết rồi còn gì ?

Lưu Nhất Chu nói :

— Phải rồi,..Nhưng mà sau đó rồi Phương sư muội của tôi nói làm sao nữa ?

Tiểu Bảo nói :

— Đói thấy mẹ mà anh cứ ở đó hỏi hoài, bây giờ anh đi mua cái gì cho tôi ăn no rồi tôi nói tiếp cho nghe...Tôi sẽ kể đến những câu của Phương cô nương nói, những câu mà ai nghe cũng phải tê tái cả mình...

Lưu Nhất Chu nói :

— Cái gì mà tê tái cả mình ? Phương sư muội ta từ trước đến nay ăn nói đàng hoàng chứ có nói những câu chuyện mà... tê tái cả mình ?

Tiểu Bảo nói :

— Thì đàng hoàng chứ sao, nhưng cô ta nói : «Lưu sư ca thân mến của tôi»...rồi lại nói : «Lưu sư ca của tôi là một con người vừa tuấn tú vừa thể thiếp»...

Mẹ họ, anh nghe như thế có tê tái cả mình không nè ? Nói thật với anh, chính tôi càng nghe cũng càng thấy cảm động hết sức đấy.

Trong bụng của Lưu Nhất Chu bây giờ thật y như hoa nở rộ, thế nhưng ngoài miệng hắn lại làm như tỉnh táo :

— Không có đâu, Phương sư muội có bao giờ nói những lời như thế ?

Tiểu Bảo nói :

— Thôi, được rồi, kể như tôi nhớ lộn đi, Lưu đại ca nè, bây giờ tôi phải đi kiếm cái gì ăn đã, xin lỗi nghe...

Nói xong là hắn đứng lên ngay...

Tiểu Bảo đã khơi đúng ngay chỗ ngứa của Lưu Nhất Chu, đời nào hắn lại để cho đi nên thấy Tiểu Bảo nhổm lên là hắn lật đật kéo tay :

— Vi huynh đệ, đừng có vội mà, tôi có mang theo đây một ít bánh, ngồi xuống đây ăn đi, vừa ăn mình vừa nói chuyện... nói chuyện xong tôi sẽ mời bạn đến thị trấn ăn uống một bữa... tôi phải đi với bạn chứ.

Vừa nói hắn vừa lật đật mở gói bánh ra.

Tiếp lấy bánh, Tiểu Bảo bẻ ra bỏ vào miệng nhai chếp chép :

— Bánh này mặn không mặn, chua không chua...không ra cái đám đế gì cả, anh thử cái coi.

Thấy Tiểu Bảo đẩy mớ bánh về phía mình, Lưu Nhất Chu vội nói :

— Bánh này hơi cứng rồi nên ăn không được ngon, mình chỉ tạm cho đỡ đói vậy mà ..

Hắn vừa nói vừa lấy bánh nhai ngồn ngoàn...

Tiểu Bảo lấy tay xốc xốc mấy cái bánh và nói :

— Không biết mấy cái này ra làm sao đây ?...

(Còn nữa)

Sách kỹ thuật

Mới tái bản kỳ 3, quyển **TRANSISTOR II** thực hành và sửa chữa. của Lưu văn A và Trần Phương Châu, thêm nhiều mục mới về FM. TV. Tape recorder, Cassette. Vừa xuất bản quyển **Điện Tử thực hành II** và **Lược đồ TV Sanyo** (Tập 1) Lược đồ TV Sharp (tập 2) Sửa TV bằng hình ảnh. Đặt bán tại **Trường Vô Tuyến Điện Tân Phát** 50 Nguyễn Huệ Saigon, với trên 50 loại sách [illegible] Ghi tên Radio TV.

THUỐC

SIROP BÉBÉ TZ

CON NÍT ỐI HO
KHÓC ĐÊM, ĐÁI ĐÊM
LÀM KINH, GIẬT MÌNH
HADZER K.N. số 68M

Mỹ Phẩm mới

- **EMKO** Trị mụn đỏ, mụn trứng cá, da mặt [illegible]
- **DELKO** Thuốc làm trắng da
- **ANITA** Sửa mũi da
- **FANNY** Xóa tàn nhang mặt nhăn [illegible]
- **CICATREX** làm lành da khỏi [illegible]
- **BELLI NAIL** móng chân tay [illegible]

(Có bán tại các nhà thuốc Tây)

Thuốc ghẻ Gala

- Trị bệnh ghẻ và bệnh chốc (chầy tóc)
- Chỉ cần bôi thuốc một lần.
- Thuốc nước để dùng không đau xót
- Không nhờn. Không bẩn quần áo
- Không có mùi hôi

Biếng ăn mất ngủ

Uống RÉACTIN (Beta)
- ăn ngon, mau đói
- lên cân nhanh chóng
- dễ ngủ, giữ yên (59 M/QCDP)
- trị phong ngứa.

Bán tại nhà thuốc Tây.

Gan suy choáng váng, nhức đầu, mất ngủ, âu sầu, [illegible] Nam cảnh đọc, bàn thân. Bán [illegible] Đau gan, mắt [illegible] âm hư. Dùng hoàn Thảo Sắc để trị bệnh gan. Phòng mạch Y sĩ Hoàn Sinh, 469B Lê văn Duyệt Sg.

ĐỪNG QUÊN KHI
HÃY UỐNG
THẢO NAM SƠN
ĐAU LƯNG, ĐAU GÂN, ĐAU XƯƠNG, ĐAU MÌNH, NHỨC MỎI TAY CHÂN RUN
THỬ THUỐC CHỮA VỀ ĐÊM PHONG TÊ THẤP CÓ TIẾNG LÂU NAY
K.N. SỐ 8068 VT 7.6.63

Mào gà, sang độc, bệt xoài Dương mai, lậu mủ, trị hoài mất công. Chỉ còn tìm thầy Đông. HOÀN SINH Y mới hòng dứt căn. Phòng mạch : 469B' Lê văn Duyệt Sg Gửi 10đ, tem để hỏi âm

TỐ SƯ BIỆT PHẾ KHOA

Trước kia từng trị biết bệnh mồ hôi tay, rất khó, mộng tinh, bạch đái, phần lao phổi cho nhiều người [illegible] Hiện nay chuyên thi chirognomonie. Hỏi ông Trác Quan Vinh Đông Y Sĩ, Cử nhân Luật. Sáng : 9-12g. Chiều : 4-6g. (nghỉ trọn ngày chúa nhựt). 121/31 Nguyễn [illegible] Châu Saigon.

Cơ thể bại hoại

Thận yếu

Hay đái đêm, nhức đầu, mỏi mệt đau lưng. Di mộng hượt tinh. Sinh lực suy kém, dùng thuốc Bổ Thận **THẦN TRUNG BỬU LA VẠN LINH**
CÁC CHỨNG BỊNH : Tê thấp, đau xương, nhức gân, đi bại, bại liệt, [illegible] dùng thuốc
HOÀN KIỆN ĐƠN LA VẠN LINH
2 loại hoàn một lọ ở ngâm rượu. Có bán ở các tiệm thuốc bắc. Tổng phát hành 537 Đồng Khánh Cholon KN. số 606-608 ngày 17-12-63.

Làm cho da mặt được mịn màng
Hết mụn trứng cá, tàn nhang.

HÃY DÙNG MỸ DIỆN CAO

Thuốc xức mụn
QUẢNG AN HÒA

Mỹ phẩm cần thiết cho nữ giới cũng như nam giới. Trị tuyệt mụn bọc, mụn đầu đen, mụn cám, sẹo, tàn nhang [illegible] KN. số 1250 ngày 28-9-65. (Có bán ở các tiệm thuốc Bắc) ở 169 Lê văn Duyệt Saigon.

ĐÔNG Y SĨ
TRƯƠNG - CHẤN - GIANG

Số 13 Đường Bạch Vân Cholon (Chợ Hòa Bình)
Các bệnh thận : Di, mộng, hượt tinh. Tim, Phổi, Bao Tử, Gan, Ruột. [illegible] Trị khoa : Dùng phương pháp mới. [illegible] KN BYT số 1220-5/8/65.

CÚM, CẢM, ĐAU NHỨC
VI-GRIP
LABO BETEZ

Nửa Cõi Sơn Hà

dịch giả : TIỀN-PHONG–TỪ-KHÁNH-VÂN

(TIẾP THEO)

CHƯƠNG THỨ CHÍN

Khói mù sơn dã.

Nhường ngươi mười chiêu, chết không oán tiếc.

« Nếu tới lúc cấp bách, ta sẽ tạm dùng viên đá này làm ám khí. Chỉ cần thích khách phải thối lui về phía sau đôi chút là được».

Chàng bỗng thấy Mạc Nam lão Ma bỗng quay người, nhẹ nhàng tránh khỏi thế kiếm đó của Tân Khí Tật, đoạn lão quát bảo :

— Đã đủ mười chiêu, lão phu bắt đầu phản công đấy nhé ?

Liễu Tôn Trung tay cầm sẵn viên đá đợi chờ, nghinh thần theo dõi tình hình.

Chàng thấy sắc mặt Tân Khí Tật vẫn thản nhiên như thường, không hề coi sự an nguy trước mặt vào đâu cả, biểu lộ khí khái khác thường. Chàng khen ngợi thầm :

«Lâm nguy mà không loạn. Người này thật không hổ thẹn là một danh tướng của Đại Tống»

Chàng chưa nghĩ dứt, đột nhiên thấy phía sau bình phong có ba người lướt ra, một nam hai nữ.

Người nam ăn mặc theo lối đạo sĩ, năm chòm râu dài bay phất phới, còn nữ thì ăn mặc y phục ni cô.

Liễu Tôn Trung chăm chú ngắm nhìn họ không chớp, nhưng tuyệt nhiên không nhận ra được là ai ?

Thì ra vị đạo sĩ đó chính là Xung Vân đạo trưởng của Tùng Phong quán, còn hai ni cô là Diệu Huyền và Diệu Thông sư thái, trụ trì Thủy Nguyệt am.

Ba người này nọ đã theo dõi đoàn tù xa của Viên tôn Kiệt tới Hắc Sâm lâm, trúng phải kế hoạch «kim thuyền thoát xác» của Thông Thiên Hiểu. Trong tù xa đột nhiên gặp phải Mạc Nam lão Ma. Diệu Thông bị lão Ma đánh trúng một chưởng, thọ trọng thương. Xung Vân cùng Diệu Huyền hai người cũng lâm vào tình trạng nguy cấp. Cũng may, lúc ấy Liễu Tôn Trung ở Lạc Nhạn cốc đã đánh chết Truy Hồn Quải Thang Giáp Nguyên cùng Phi Ưng Giang Bá, cướp được tù xa Viên Tôn Kiệt, tin tức ấy lọt tới tai Mạc Nam lão Ma, lão vội rời khỏi cuộc chiến tức khắc đuổi tới Lạc Nhạn cốc, ba người mới may mắn thoát nạn. Sau ba người được Thi Huyền trưởng lão ngầm chỉ thị đầu nhập Trấn Giang để bảo vệ Tân khí Tật.

Một đạo hai ni công kích lão ma.

Lão Ma vừa thấy ba người xuất hiện, liền cười khanh khách nói :

— Tưởng là ai, hoá ra lại là ba tên bại tướng của mỗ. Ngày nọ ở Hắc Sâm lâm, lão phu không rảnh tay diệt trừ các ngươi, hôm nay lại tự dẫn thân tới nộp mạng.

Liễu Tôn Trung nghe nói đã rõ ba người nọ là ai, vì trên giang hồ vẫn thường đồn đại : «Xung Vân đạo trưởng cùng Diệu Huyền, Diệu Thông sư thái ba người đã liên tay hợp kích mà thiếu chút nữa vẫn bị táng mạng dưới tay Mạc Nam lão Ma.»

Chàng vừa suy nghĩ tới đó, liền biết ngay trong bức mật hàm của Thi Huyền trưởng lão có nói «đã ngầm phái các cao thủ tới Trấn Giang bảo vệ Tân khí Tật». Thì ra là ba người này.

Liền lúc đó, chàng đã nghe Xung Vân đạo trưởng nói :

— Bần đạo làm việc nghĩa, dù có chết cũng không hối tiếc. Lão Ma muốn hành thích Tân tướng quân, trước hết phải bước qua xác chết của ba chúng ta đã.

Mạc Nam lão Ma nhếch mép cười khảy, đáp :

— Giết ba ngươi thật dễ như cắt cỏ gà. Lão phu chiếu lệ cũ, lại nhường cho ba ngươi tấn công mười chiêu, sau đó mới trả đũa, để giang hồ khỏi chê cười là người lớn bắt nạt trẻ con.

Xung Vân đạo trưởng không thèm đáp lại, chỉ đưa mắt ra hiệu cho Diệu Huyền, Diệu Thông sư thái.

Ba người hội ý xong, liền phân tán ra ngay, đứng theo hình chữ phẩm. Vừa [illegible] xong, Xung Vân đạo trưởng đã từ từ đưa tay ra phía sau lưng rút thanh trường kiếm, Diệu Huyền Diệu Thông đều cầm phất trần. Ba người sẵn sàng [illegible] thành trận thế.

Mạc Nam lão ma chắp tay ra phía sau lưng, ung dung đứng ở giữa, không coi ba người nọ vào đâu cả.

Chỉ thấy trường kiếm của Xung Vân đạo trưởng bỗng vung lên, miệng niệm kiếm quyết. Diệu Huyền Diệu Thông phất trần cũng đồng thời điểm ra. Ba người phối hợp, bước chân bắt đầu di chuyển như hành vân lưu thủy. Khi ở Hắc Sâm lâm, Diệu Thông đã bị trúng một chưởng của Mạc Nam lão Ma đến nỗi thọ thương, lần này gặp [illegible] lại, bà ta bỗng nổi hào khí, phất trần vừa vung ra đã như một dải kim [illegible] chụp thẳng Thiên Đình huyệt của Mạc Nam lão Ma

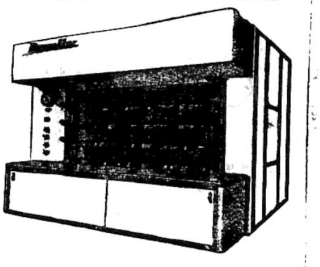
Lò Bánh Mì Điện

Được phép nhập cảng lò bánh mì điện của Pháp theo thông cáo của BỘ KINH TẾ Số 137/BKT.

Lò bánh mì điện tự động tối tân nhứt của Pháp là hiệu PAVAILLER có đủ cở.

Giá rẻ --- Giao Hàng nhanh chóng --- Dễ xử dụng

Pavailler 牌黎巴



Giá lò cở 9,40m2 là 50.350 Phật Lăng tức là 9.063 Mỹ kim, tính bạc Việt Nam là **1.069.434 đồng**. Chưa tính thuế.

Giá lò cở 11,25m2 là 56.110 Phật Lăng tức là 10.098 Mỹ kim, tính bạc Việt Nam là **1.191.564 đồng**. Chưa tính thuế.

Giá lò cở 15m2 là 65.050 Phật Lăng tức là 11.709 Mỹ kim, tính bạc Việt Nam là **1.381.662 đồng**. Chưa tính thuế.

Giá lò cở 17m2 là 75.400 Phật Lăng tức là 13.572 Mỹ kim, tính bạc Việt Nam là **1.601.496 đồng**. Chưa tính thuế.

Giá lò cở 22,50m2 là 89.000 Phật Lăng tức là 16.020 Mỹ kim, tính bạc Việt Nam là **1.890.360 đồng**. Chưa tính thuế.

Trân trọng kính mời quý vị Chủ Lò Bánh Mì, muốn xin nhập cảng hảy liên lạc với hảng chúng tôi.

Chúng tôi sẵn sàng đón tiếp quý vị và chỉ dẫn làm thủ tục nhập cảng trực dụng miễn phí.

--- Đại Lý độc quyền :

ETS. TRƯƠNG-HỒNG

12–14 Tôn Thất Đạm
Lầu 3 Saigon
Điện Thoại : 21.161 – 21.162

Băng nhạc mới Băng nhạc mới

Cuốn băng nhạc TÌNH CA HAI MƯƠI do Nhạc sỹ SONG-NGỌC thực hiện không chủ đề.

Quý vị sành điệu nhạc đã từng thưởng thức những cuộn băng nổi tiếng trên thị trường, thì cuốn băng này quý vị không thể bỏ qua.

Đây là cuộn băng nhạc đầu tay của nhạc sỹ SONG-NGỌC. Với những nhạc phẩm được chọn lọc, dàn nhạc trứ danh, rất nhiều công phu tốn kém.

ĐẶC ĐIỂM :

- Kỹ thuật tinh vi
- Tập trung ca sỹ hữu danh
- Âm thanh nổi 4 chiều
- Bài ca hay

Đã Phát hành chiều Thứ Bảy ngày 22-8-1970 TẠI :

HOA-SIM 259 đường Gia Long — Saigon (trước rạp Long Phụng)
MINH-CHÂU 66 Tạ Lê Lợi — Saigon (Góc Công Lý — Lê Lợi)

Kính mời

— Cần nhiều Đại Lý các tỉnh và Saigon. Xin liên lạc địa chỉ trên.

SIROP ULTRALERGAN

trị CÁC CHỨNG PHONG NGỨA, NỔI MỀ ĐAY, KHÔNG HỢP THỨC ĂN (TÔM CUA) VÀ THUỐC MEN.

CON NÍT HẾT KHÓC ĐÊM

trị CHỨNG MẤT NGỦ CỦA NGƯỜI LỚN, TRẺ CON KHÓC ĐÊM, LÂM KINH, TRỊ HEN SUYỄN.

CÓ BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY

KN. SỐ 46 M.BYT ngày 20.4.70

Systeme JAPONAIS

Đẹp nhất đời ?!!

Tất cả những bộ ngực nhỏ bé, không nở nang, bị chảy xệ, bất luận vì nguyên nhân gì ? Chỉ cần mang « Soutien Automaticque » trong thời gian 1 tháng, quí bà, quí cô sẽ có ngay bộ ngực nở nang no tròn cân đối theo ý muốn. Khi bộ ngực nở lớn rồi không bao giờ nhỏ lại. Loại Systeme Japonais 1900đ. cắt báo BỚT 200đ TIỀN XE.

ĐẠI LÝ CÁC NƠI :
Tân Tiến 146 Lê thánh Tôn. Xuân Hòa 121 trong Tax Nguyễn Huệ, Bà Khương 230 Lý thái Tổ Saigon, 178 Đinh tiên Hoàng Đa Kao, Bà Bi 312 Phạm hồng Thái (Ông Tạ).
Quận Chúa 22 Nguyễn Hoàng Nha Trang. Kim Sơn 10 Hùng Vương Bến xe mới Cần Thơ. hỏi Bà CHÂU THANH NGUYÊN 523 Trần hưng Đạo Saigon. (ở xa nhớ kèm tem).

SẮC ĐẸP và SỨC KHỎE

Sắc đẹp và sức khỏe thường phải đi đôi với nhau và tùy thuộc sự chọn lựa hợp lý các thức ăn uống, cùng một đời sống vui mạnh, thăng bằng. Thức uống BIRELEY'S có thể giúp quý bà quý cô giữ gìn sắc đẹp và sức khỏe nhờ chất cam tươi chứa nhiều khoáng chất và sinh tố bồi dưỡng. Rất hữu ích cho sắc đẹp, BIRELEY'S bồi bổ sức khỏe, đem lại cho quý bà quý cô sự thích thú thưởng thức hương vị của cam tươi nguyên chất thơm ngọt và hoàn toàn bảo đảm vì được khử trùng, đóng chai theo kỹ thuật tối tân nhất.

Thiên nhiên cống hiến cho quý bà, quý cô các chất liệu duy trì sự tươi trẻ, làm dịu bớt mệt mỏi bắp thịt và thần kinh, làm phấn khởi tinh thần; quý bà quý cô muốn giữ sắc đẹp, sức khỏe, nên hưởng dụng các chất liệu thiên nhiên đó trong nước cam BIRELEY'S, thức uống tuyệt hảo mà những người sành điệu và thực tiễn, muốn trẻ đẹp, thường ưa dùng hàng ngày. Quý bà quý cô, thích BIRELEY'S hơn hết vì đó là thức uống thiên nhiên, không có hơi, bồi dưỡng sức khỏe và sắc đẹp hơn bất cứ loại giải khát nào khác.

LINH TINH

Gà Nhường lại máy ấp Gà bằng đèn bão còn nguyên ấp trên 500 trứng rất công hiệu giá rẻ Đặc biệt. Hỏi số 158/12B Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Gà Pilch Nhật
Gà Pilch Nhật về hàng tuần vào ngày thứ hai và thứ năm. Đặt mua nơi Hưng Thịnh 5E Trần quốc Toản Chợlớn. (Đầu đường Nguyễn Kim ngó qua). Có bán cám gà Vinafeco.

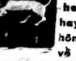
Ấp trứng gà. Có nhận ấp trứng gà mướn và bán gà con. Hỏi Bà Trần thị Nữ, 45 Cường Để Saigon ĐT 24.114.

Bồ câu Ngoại Quốc to như gà mái, giống Mondain của Pháp, chật chỗ, muốn nhượng lại với giá rẻ. Hỏi 301 Công Lý.

Heo giống Duroc
Mau lớn (ăn 3 kí lên cân 1 kí). Đẻ sai, Dễ nuôi, Đời Thứ 2 Tại Việt Nam. Đã hạp phong Thổ Nọc DUROC cho phủ Nái YORSHIRE sanh con rất mạnh. Mau lớn. Tuyển chọn đúng khoa học có gia phả (Pedigree) Hội viên United DUROC Swine Registry Ô. Trần Minh Quan Cam Ly. Hộp thư 78 Đà Lạt

Bán Tàu đánh cá
Cần tiền bán gấp 2 chiếc tàu đánh cá, dài 10 thước ngang 2 thước 70, sâu 1 thước 70, ván 5 phân đang làm giã cào, Có thể làm lưới 5 chạy máy Zanmar 4 LDGFE (4 lốc chuyền) kéo lưới bằng máy. Có sẵn lưới mỗi tháng có thể thâu lợi 400.000đ. Tàu mới đóng mới làm 4 tháng. Xin hỏi ông Toán 205 Hồng Bàng CL ĐT 3[illegible].033 trong giờ làm việc.

NHÀ TẦM SỐ
LÊ-BÁ-HÒA
475/13 Lê văn Duyệt SAIGON
Được hàng ngàn chứng thư của các cấp Dân, Quân, Chính khen về khoa xem chỉ tay chữ ký và Tử vi. Được vinh hạnh đoán trước Trung Tướng Nguyễn văn Thiệu có số làm Nguyên thủ Quốc gia.
Ai thắc mắc tình duyên ? Ai hoài nghi số phận ? Xin đến Văn phòng sẽ được thấu rõ số mạng mình.



Quý vị xuất ngoại theo chồng hay vị hôn phu về Hoa Kỳ

Xin nhớ tới Sở DU LỊCH và LỮ HÀNH LÊ PHONG LE-LION LEPORT. Giấy Phép Hoạt Động số 690/SKT tại số 213 Tự Do Saigon (lầu 4, phòng 40). Cơ sở mở từ 6 năm ngoái nay, đủ bảo đảm phục vụ Thân Chủ đúng hẹn, cẩn mật. Mọi giấy tờ đều hợp pháp do luật gia trông coi. Giá biểu y như mọi nơi và dứt khoát. Quý Khách khỏi gặp cảnh trả lúc đầu một số, rồi tiền khoản khác thêm mãi.

NHÀ MAY MỸ THUẬT
21/14 Nguyễn Thiện Thuật Saigon. Chuyên may Âu và Y phục phụ nữ, đẹp, khéo, hợp thời trang, đúng hẹn. Nữ sinh bớt 20o/o. Có nhận dạy cắt may.

Lo các sắc thuế
Nhà đất, xe cộ v.v. chắc chắn và mau chóng. Công thương Xá Đ.T. 99860. 145 Đề Thám Saigon

Nhận nữ sinh nội trú 1 tháng 3000 Phan Thanh Giản cộng cư xá Đô Thành 1C

Piano «Yamaha» Demi-Queue toàn hảo, xuất ngoại, bán rẻ. Hỏi 68 Gia Long Saigon.

NHẬN RÚT HẦM CẦU
Văn phòng Chánh 46A Phạm ngũ Lão chợ Thái Bình. 77 Triệu Đà Chợlớn Máy Đà.

THIỆP CƯỚI
và Danh thiếp in rất mỹ thuật đẹp quí phái. Nhận in các loại sổ sách giấy tờ Công tư sở. Nhà in Gia Long 150 Gia-Long — Saigon ĐT. 21503

Cơm tháng đưa đến tận nhà hay lấy tại chỗ. Ngày 6 món thay đổi. Toàn thức ăn tươi ngon, bổ, rẻ nhờ nấu nhiều người góp lại. Rất tiện cho những người đi làm không có thì giờ nấu ăn. 6000đ mỗi phần ăn. Hỏi 38/10/22H Trần Khắc Chân Tân Định.

ÁO LEN
Muốn có 1 chiếc áo len vừa ý mời đến xưởng Thanh Hương 90 Gia Gia Long Saigon ĐT 90.413. Có nhiều kiểu mới lạ ở Nhật mới về đủ loại đan tay, đan máy. Bán sỉ và lẻ có đủ loại áo đi ngoại quốc.

TÀU VỊ IỂU HOA CÚC
DANH TIẾNG NHẤT THỦ ĐÔ

TÀU VỊ IỂU HOA CÚC thơm ngon — Bổ dưỡng ngang hàng các Tàu Vị Iểu ngoại quốc.

TÀU VỊ IỂU HOA CÚC là món gia vị thượng đẳng của mọi gia đình.

Có bán tại các tiệm thực phẩm và tạp hóa khắp nơi.

Sản xuất tại 439 Phú Định Cholon

VĂN PHÒNG DỊCH VỤ CÔNG LÝ
333 đường Công Lý SG. Đ.T. 20.683
Hôn thú Việt—Mỹ.
Hôn thú Việt—Phi.
Hôn thú Việt—Hàn.
Giấy sống chung. Nhìn nhận con nuôi, v.v...
Xuất ngoại theo chồng. Xuất ngoại để kết hôn (hôn thê, hôn phu). Triển hạn lưu trú (Extension of Stay). Xuất nhập chiếu khán (Exit Entry Reentry visas) v.v. Công việc giữ kín mật, tận tình mau chóng.

Lữ Nga Hôm Nay
77C Khải Định Đà Nẵng nhiều thay đổi Mới, Lạ, Đặc Biệt
Kính mời

Đồng phục
Nam Nữ học sinh các trường. Bán tại 54 đường Vườn Chuối Saigon.

27-8-70 khai trương Phòng Hớt tóc Minh Châu, 171 Võ Tánh Phú Nhuận. Thợ rành nghề. Phòng rộng rãi. Giá bình dân. Giảm 20o/o cho Quân nhân trong dịp khai trương.

Bóng bàn bi da banh tay có sẵn giao liền tại 194/151 Trần quý Cáp Saigon

CẦU NGHẸT, CỐNG NGHẸT
Nhận rút hầm cầu, sửa cầu nghẹt, cống nghẹt, tìm hầm nhanh chóng bảo đảm. 92 Nguyễn văn Sâm Saigon.

BÀ VỪA SANG VỪA ĐẸP
KHÔNG GÌ BANG MẶC
ÁO DÀI TAY
RAGLAN
của nhà may áo dài VIỆT NAM
329, Phan đình Phùng Saigon gần chợ Vườn Chuối
— Đặc biệt : tay RAGLAN do nữ chủ nhân cắt ráp.
— Dùng toàn thợ thật giỏi để giữ tiếng.

NHÀ MAY PHONG DUNG
ĐẾN địa chỉ mới 393 Phan Thanh Giản Saigon, Hoàn toàn đổi mới. Thợ chuyên môn (Đặc Biệt).
Đồ Đầm, áo dài tay Raglan và đồ tắm Bikini.
Đều có thợ riêng biệt, từng nổi tiếng tại Thủ Đô 3 môn trên.
Áo đầm — Thường phục — Lễ phục
Áo Dài : Dạ Hội. Tiếp Tân, Đám Cưới. Áo Tắm : đủ các kiểu. Tắm biển, tắm hồ. Tất cả đều do thợ chuyên môn đảm nhận.
Nhân khai trương cửa hàng mới, chúng tôi bớt 20o/o để quý vị thử tài nghệ nhà may chúng tôi.
Mở cửa Sáng 8 giờ-12 giờ chiều 14 giờ 30 – 21 giờ Nghỉ chiều chủ nhật

HÔN THÚ MAU LẸ
VIỆT + MỸ + PHI + HÀN
- Xuất ngoại (Passport)
- Theo chồng về nước
- Làm Khai sanh, con thừa nhận
- Giấy sống chung (Cohabitation)
- Lập khế ước con nuôi
- Nhận dịch Việt Anh Pháp

Xin hỏi cô KIM THOA 192 Trương Minh Giảng Sg. ĐT 99.698.

Bìa lịch 1971 có nhiều Carton Mỹ để làm bìa lịch đủ cở giá rẻ. Số 52/7 đường 46 Cholon.

KÍNH THƯA QUÝ VỊ
thường đêm đến quý vị đi ngủ thấy giấc ngủ chiêm bao không có nghĩa lý gì, đến nỗi mà quý vị có kể cho người khác nghe thì người đó cũng không hiểu gì nữa. Đó ! Chớ coi thường giấc chiêm bao ấy nó báo ứng cho tương lai đấy !!! Vậy xin mời quý vị đến số nhà 475/26L Trần quốc Toản Cholon sẽ được giải đáp tường tận cho tương lai của quý vị.

NHẬN NẤU CƠM THÁNG
Ngày 6 món Hỏi tại Quán Nha Trang 125 Công Lý SaiGon hoặc 139/H7 Cư Xá Yên Đỗ Saigon.

Cần 1 cậu hay 1 cô nhỏ có xe gắn máy để đưa cơm. Lương hậu.

Bán 1 máy xay thịt và trái cây của Đức Quốc còn trong thùng rất thích hợp cho các trường gia chánh. Hỏi ô. Tiêu 361/19 Phan đình Phùng Saigon.

Bureau sắt mặt formica, ghế Mỹ. Feezer lớn cho nhà hàng chứa thịt cá đồ hộp biere gần như mới, mời ông trả 105.000đ đến nhận. 226 Trung Dũng Gia Định trước sân banh Cây Thị.

Ly kem giấy Nơi sản xuất ly kem giấy đẹp và rẻ. Bán sỷ và lẻ địa chỉ 45/3 Cách Mạng ngay cổng xe lửa số 7.

HÔN THÚ NGOẠI KIỀU
Bảo đảm làm xong trong tuần lễ
XUẤT NGOẠI theo chồng
GIẤY SỐNG CHUNG lấy ngay
KHẾ ƯỚC CON NUÔI
KHAI SINH
Mời quý vị đến ngay Văn Phòng Dịch Vụ
371AB HAI BÀ TRƯNG
Tân Định Saigon. ĐT.41539

Hôn thú Việt Mỹ
THỦ TỤC XUẤT NGOẠI
(vợ, con, vợ chưa cưới)
Giấy sống chung (Lấy ngay)
KHAI SINH.
CHÍNH-THỨC HÓA
CON MANG HỌ MẸ.
CON NUÔI.
DỊCH.
Do LUẬT-GIA phụ trách
SAIGON : 327-329 Công Lý (gần cầu). ĐT. 40.841
BIÊN HÒA : 104 Trịnh Hoài Đức
ĐÀ NẴNG : 195A Phan Chu Trinh (mở từ 15-9-70)
Tiếp khách cả chủ nhật và ngày lễ

Chó Dober mann chó con đực bán hỏi 64/410 Lê Lợi Gò Vấp

Chở hàng chuyến
Cho siêu thị, trại gà, tiệm tạp hóa v.v... Đúng hẹn, giá rẻ. Hỏi Công Thương Xá 145 Đề Thám Saigon.

BÓI BÀI
Xem chỉ tay KIM-THANH 356 Phan thanh Giản.

Dọn nhà ? Cho giới bình dân ở Saigon ít đồ đạc ở trong hẻm. Mỗi chuyến 3000đ bao lao công Công Thương Xá 145 Đề Thám Sg.

Ai có bồ Mỹ
XIN CHÚ Ý
Điện thoại qua Mỹ mau chóng. Công Thương Xá 145 Đề Thám Sg

Sườn sắt có sẵn bán ngang 12, 15, 18, 20m dài từ 30m trở lên. Đã thực hiện vì kèo nhà thờ Phú Thạnh Saint Thomas, Đông Hòa, Lạc Lâm, Bùi Vinh và nhiều hãng xưởng, nhà máy kho hàng. Hoàng Điệp, 216 Hai Bà Trưng TĐ Saigon.

Piano Kawai còn mới thật tốt S.métal croisé laqué 350.000đ. 351/1A Cư xá Lê Đại Hành (hẻm vô 500m) ngang cửa trường đua.

Dư dùng bán 4 cái chụp Mâm bánh xe Volkswagen và Toyota còn mới nguyên. 1 máy bơm nước hút và bơm cao 25m. 1 bàn sắt và ghế xoay văn phòng, giường sắt 1mx2m cũ. Hỏi 386/23 Trương minh Giảng

BẠCH-YẾN
Chuyên may âu phục Phụ Nữ. Sau thời gian xuất ngoại. Cô Bạch Yến đã trở về và sẽ làm việc lại ngày 28-8-1970. Kính mời Quý khách đến ngay nhà may Bạch Yến 57 Nguyễn khắc Nhu Saigon (Rạp Hưng Đạo băng qua) để có được bộ âu phục vừa ý và chọn những hàng phẩm từ ngoại quốc mới về thật đẹp.

NHÀ MAY
VẠN-XUÂN
Số 10 đường Bàn Cờ (Chợ Bàn Cờ Saigon)
Đẹp. vừa ý, đúng hẹn và khỏi thử.
500đ RAGLAN
Công may dành mọi sự đặc biệt cho nữ sinh. Có nhận dạy cắt ráp áo dài tay Raglan theo phương pháp căn bản dễ hiểu và đẹp, chỉ nhận thợ đã biết nghề.

Âu Châu, Hoa Kỳ và Á Châu
— Bán vé máy bay bớt 25o/o cho DU HỌC SINH.
— LO MỌI THỦ TỤC XUẤT NGOẠI MAU LẸ (kể cả CÁC GIẤY TỜ CẦN THIẾT cho các BÀ THEO CHỒNG VỀ NƯỚC)
— SAIGON/PARIS/GENEVE /
— HONOLULU / SAN FRANCISCO/MONTREAL.
«LẠC LONG VOYAGES»
173, Nguyễn công Trứ SAIGON
Đ.T. 28.093

Xà lang bán xà lang 200 tấn dài 31mx5,5 cho thuê bằng sắt mới vỏ đóng mới 2 năm HF 12627. 30 Trần quý Cáp 8g sáng 2g trưa 8g tối.

CẦN NGƯỜI

Cần người nấu phở Bắc rành nghề. Hỏi 24 Quốc lộ 13 Bình Dương.

Cần một cô bán âu Dược rành nghề. Hỏi tại số 347 Đại lộ Thành Thái từ 10g đến 14g

Cần 1 chị bếp lương hậu hỏi 117 Pasteur Sg.

Cần 2 người làm công việc nhà 2 em tập sự phụ tá Dưỡng nhi. Hỏi 141/4 Yên Đỗ Saigon

Cần 1 tài xế xe Lambro có giấy phép hành nghề. Hỏi 231 Bà Hạt Chợ Lớn.

Cần 1 chị bếp giỏi, đứng tuổi lương hậu. Hỏi số 236C Trương minh Ký Phú Nhuận

Cần Tài Xế đứng tuổi, lương thiện, lương 10.000đ, sẽ tăng dần. Hỏi Ô. Báu 80/6 Bà Huyện Thanh Quan.

Cần thợ điện biết Quấn ruột hay là làm bình điện cũng được. Ăn ở luôn. 125A VĩnhThới đường Nguyễn Hoàng.

Cho thuê cửa hàng, hoặc hợp tác với người chuyên môn làm cơm gà. Hỏi 62 Võ Tánh Phú Nhuận

Cần 1 tài xế Camionnette. Hỏi 38, Chi Lăng Gia Định

Cần người đàn bà tuổi từ 30 đến 40 giữ em, lương 3000đ hỏi 288c/9 Công Lý Sg.

Cần một sinh viên Mỹ thuật giỏi. Hỏi 84 Trần bình Trọng Saigon từ 20 giờ mỗi tối.

Cần gấp 2 chị lớn tuổi trông 1 em nhỏ và làm việc nhà lương 3500đ trở lên Hỏi 451/41 Hai Bà Trưng (gần Cầu Kiệu).

Cần 1 người đàn bà nấu ăn, giặt ủi. Hỏi 217 đường Chi Lăng Phú Nhuận.

Cần Chị bếp cho 3 người ăn lương tháng 5 ngàn và một chị làm công việc nhà lương tháng 5 ngàn. Do 716/15-16 Hậu Giang Chợ lớn.

Cần 1 vú già đứng tuổi, sạch sẽ. Hỏi 478 Nguyễn Trãi Phương Chợ Lớn.

HỌA VIÊN KIẾN TRÚC
Cần một Họa viên Kiến trúc nhiều kinh nghiệm, lương cao. Hỏi 1A Bạch Đằng GĐ (quán bò 7 món Ngọc Lan).

Cần thật gấp
8 em trai 15 đến 17 tuổi phụ việc trong nhà máy, 8 bà nấu bếp Mỹ, Pháp, 6 bà nấu bếp Việt và 10 người giúp việc nhà ở lại, 4 em gái chạy bàn hay phụ bán hàng, 12 cô chiêu đãi viên, 2 ông tài xế xe du lịch. Hỏi Văn Phòng 307 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận (Cổng xe lửa số 6). và 2 nữ thư ký.

Cần người hợp tác Tàu đánh cá trọng tải 30 tấn cá, hoạt động cuối tháng 8. 1970 cần người hợp tác. liên lạc 176/1Bis Gia Long Tél 22.743.

Cần 1 người thợ may ráp đồ đầm, blouse, robe, pantalon giỏi. Thêm 1 người làm đồ vặt, có thể học hỏi thêm, đàn ông hay đàn bà cũng đặng. Miễn cho đứng đắn. Nhà May Họa Mi 62/13 Phan Thanh Giản Đakao.

Cần 2 em nữ sinh Tú Tam : Chữ tốt, để chép lại sách toán. Nâng đỡ sự học thù lao 1.000đ (một nghìn). Hỏi T.L.H 465 Bà Hạt ChợLớn.

Cần gấp nhiều Họa Sĩ
Chuyên về quảng cáo, trang trí và một số em trai học nghề. Hỏi nhà về :
TOÀN PHONG
301, Bạch Đằng (Hàng-Xanh) Gia Định.

Cần một nữ Dược sĩ để mở dược phòng. Xin hỏi bà Triếc 210 Lê thánh Tôn Sg.

Cần 1 thợ máy, 1 phụ thợ máy 1 lơ xe hàng và mua 1 máy xe du lịch Chevrolet. Hỏi 185 Võ Tánh Lăng Cha Cả.

Cần 1 người đàn bà giúp việc tại Nhà may Mỹ Hoa, số 8 đường Trần bình Trọng Saigon

Cần một cô dạy đánh máy chữ, số 105 Lê [illegible] Khánh Hội

Cần 2 chị [illegible] ủi, ăn ở 5.000đ. Hỏi 505 Trần hưng Đạo Saigon

CẦN GẤP 1 người có vốn nhiều để hợp tác mở nhà hàng lớn buôn bán đồ ăn và những thực phẩm cho Mỹ kiều. Có lời nhiều. Xin liên lạc gấp với : 96 Trần quang Diệu trên lầu, hỏi ông CHO (Đại Hàn). Nam Nữ không phân biệt.

CẦN GẤP (lương hậu): — 1 Thơ Ký Đánh Máy đàn ông giỏi, lớn tuổi càng tốt (theo việc văn phòng). — 1 Tài xế đứng tuổi, để lái xe nhà. Hỏi tại 626 Phan Thanh Giản Saigon

CẦN DÙNG Nhà hàng lớn VN cần bếp chuyên nấu các thức ăn thuần túy miền Nam VN. Lương hậu. Tập sự xin miễn tiếp. Viết thơ cho Hộp thơ số 219 Saigon, kèm theo giấy chứng nhận nghề nghiệp.

Một S.V 25t khả năng đánh máy, giao dịch thương vụ ngân hàng quan thuế. Muốn tìm việc làm ngày hoặc đêm. Xin liên lạc ông Nhân, 66 Trần quang Khải Đ.T. 40.414.

Cần em gái có căn cước phụ việc nhà có 2 người làm rồi ăn ở nhà chủ lương tháng 3000đ Trần Quí Cáp hỏi 204 Sg.

Cần nữ thâu ngân viên, trẻ đẹp biết đánh máy chút ít, học lực Đệ tứ trở lên. Phải là người Công Giáo và phải có thơ giới thiệu của Dì Phước hay Linh mục về hạnh kiểm. Bao ăn ở tại chỗ làm với lương 10.000đ mỗi tháng. Thư về: 29A cư xá Nguyễn văn Thoại Chợ Lớn kèm theo ảnh 4x6 với địa chỉ và gia cảnh rõ ràng của người xin việc để nơi đây tiện việc trả lời

Nhà may Khôi 364A Lê Lợi Gò Vấp cần gấp thợ may quần, khoán cao (Xin hỏi địa chỉ trên).

Cần thợ điện, bao ăn ở. Lương 7 ngàn. Bar Chị Hằng 93C Nguyễn văn Thoại Gia Định

Cần tài xế đứng tuổi, nhiều kinh nghiệm, lễ độ, lương hậu. Hỏi 99 Cách Mạng Gia Định

Cần 1 nữ thư ký thạo Anh văn để trông coi cơ sở làm ăn đứng đắn tại tỉnh gần Saigon. Lương tháng 8000đ bao ăn ở. Hỏi 123/78 Trần bình Trọng Chợ Quán. Ngoài giờ làm việc.

Cần người
Tất cả phải biết nói chút ít tiếng Anh. 1 thợ máy lạnh và tủ lạnh giỏi, 1 thợ hàn giỏi, 1 thợ uốn cong tôn và thiếc để chế tạo tủ lạnh. 1 thợ quấn mơ tơ giỏi. Hỏi 120 Lê văn Duyệt SG. 1 người việc ăn huê hồng (Saleman.)

Massage cần gấp 20 cô trẻ đẹp làm tại căn cứ Long Bình và Biên Hòa và 20 cô làm tại Nha Trang (phòng tắm hơi chưa khai trương). Hỏi 371AB Hai bà Trưng Tân Định Sg.

QUÁN THANH XUÂN
182 Trần bình Trọng cần chiêu đãi viên.

Cần gấp 3 cô caissière trẻ đẹp, thông thạo Anh ngữ làm tại căn cứ Long Bình. Hỏi 371AB Hai Bà Trưng Tân Định Saigon.

Cần cô thu ngân tuổi từ 16-20 Một đàn bà có kinh nghiệm về bar để làm quản lý. Một đàn ông pha rượu, nhiều bồi bàn tuổi từ 15 đến 16. Nhiều chiêu đãi viên trẻ tập sự hay rành nghề và 3 cô làm massage. Hỏi 240 Trương minh Ký

Cần người hợp tác hoặc nhường hẳn làm đại lý độc quyền 1 thứ Lotion làm mọc tóc đen tóc và mướt tóc danh tiếng từ lâu. Do nơi 281/45 Trần bình Trọng

Cần gấp 1 người thợ chuyên môn máy dụng cụ và 1 người thợ chuyên môn về điện kỹ nghệ. Hỏi 17 Nguyễn Biểu.

Cần gấp 20 cô chiêu đãi viên làm Saigon Cần Thơ có xe đưa rước, 12 cô hay bà giúp việc nhà ở lại. Hỏi Văn Phòng 307 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Cần gấp 12 giao dịch viên thương mại bặt thiệp, đứng đắn, có xe xế dịch, hưởng huê hồng. Do 136/26 Trần quang Diệu Sg. ngoài giờ làm việc.

Tuyển dụng
Một nữ cộng sự viên đảm đang giữ nhiệm vụ điều khiển sau thời gian tập sự ba tháng. Ứng viên thiếu phụ hoặc thiếu nữ từ 25 tuổi trở lên, phải thông thạo Anh Pháp Ngữ, cấp bằng Tú Tài toàn phần (tối thiểu) [illegible] Đại Học Anh Mỹ, từng đi làm việc cho Tư Sở. Lương và phụ cấp xứng với khả năng. Không thực tài và mới ra đời xin miễn, đỡ mất thì giờ đôi bên.
Lê Phong Công Ty, 213 Đường Tự Do (lầu 4, phòng 40) Saigon

THÔNG CÁO CỦA ỦY-BAN VIỆT-NAM

Chiến-Dịch Quốc-Tế Cầu Nguyện Hòa-Bình

Ban Thường Vụ của Ủy Ban Việt Nam Chiến Dịch Quốc Tế Cầu Nguyện Hòa Bình, trong phiên nhóm ngày 20 tháng 8 năm 1970, sau khi kiểm điểm các công tác trong thời gian qua, nhất là Chiến Dịch Cầu Nguyện Tháng Năm, đã thảo luận về việc phát động «Chiến Dịch Tháng Mười Khởi Cầu Nguyện Hòa Bình», theo tinh thần bản Tông Huấn ngày 7 tháng 10 năm 1969 của Đức Giáo Hoàng.

Đứng trước sự kiện lịch sử Đức Thánh Cha Phaolô VI thăm viếng Á Châu và bay trên nền trời Việt Nam vào cuối tháng 11 sắp tới, Ủy Ban cũng đã thảo luận về đề nghị kết hợp Bó Hoa Thiêng Liêng của các gia đình Việt Nam, vào cuối tháng Mười Khởi, để kính dâng Đức Thánh Cha qua Hội Đồng Giám Mục Việt Nam hầu biểu lộ lòng hoan hỉ, kính mến, tri ân của con cái Việt Nam đối với Vị Cha Chung.

Nhân dịp này, Cha Giacôbê Nguyễn văn Vi, Chủ tịch Ủy ban VN Chiến Dịch Quốc tế Cầu nguyện Hòa Bình, nhân danh toàn thể Ủy ban, đã nhiệt liệt ngỏ lời cám ơn quí Ân nhân, đặc biệt ông Trương vĩnh Lễ, trong Chủ tịch Đoàn và Bà Trương vĩnh Lễ, Tổng Thủ Quĩ của Ủy Ban, đã hy sinh giúp đỡ phần lớn phương tiện tài chánh và ấn loát cho Ủy ban từ hơn một năm qua, để hoạt động trong nước và phổ biến tài liệu trên thế giới, gây được ảnh hưởng rộng rãi ở hầu khắp các Địa phận Công giáo các nước nhất là Ý, Pháp, Đức, Tây Ban Nha, Bồ Đào Nha, Hoa Kỳ, Gia Nã Đại, Ba Tây, Ấn Độ, Phi Luật Tân, Úc Đại Lợi...., hàng chục quốc gia Phi Châu, một số quốc gia sau bức màn sắt : Ba Lan, Tiệp Khắc v.v...

Các tài liệu về Chiến Dịch Tháng Mười và Bó Hoa Thiêng Liêng của các gia đình Việt Nam kính dâng Đức Thánh Cha Phaolô VI sẽ được phổ biến trên toàn quốc vào đầu tháng 9 tới đây.—

Saigon, ngày 21 tháng 8 năm 1970.
Ủy-Ban Việt-Nam Chiến-Dịch Quốc-Tế
Cầu-Nguyện Hòa-Bình
Số 72/12, Nguyễn-Đình-Chiểu, Saigon.

Thư Mời

Trân trọng kính mời Quý Vị nguyên quán và thân hữu ở Tỉnh NAM-ĐỊNH (Bắc Việt) vui lòng ghi tên tham dự bữa cơm thân mật để già trẻ bạn bè có dịp gặp nhau đông đủ và thảo luận về việc tổ chức hội NAM-ĐỊNH nhằm mục đích : Tương tế, thắt chặt tình đồng hương, phát triển nghề nghiệp v.v...

ĐỊA CHỈ LIÊN LẠC : 175 Lý thái Tổ Ngã Bảy Saigon

Kỹ Sư CAO-ĐỨC-THỊNH
Kỹ Nghệ Gia VŨ-THIỀM
Giáo Sư NGUYỄN-DUY-HẢI

MÃ-NHẬT-TÂN – MÃ-NHẬT-TÂN !

Một chỗ nghỉ lý tưởng ! Một nơi ăn độc đáo !

Phòng ăn chót vót trên trời cao, vừa ăn vừa ngắm cảnh trời mây bao la toàn khu Saigon Chợ Cũ, phong cảnh thật đẹp mắt thơ mộng. Nơi yên tịnh rất tiện tiếp đãi bạn bè thân mật.

Phòng tạm trú thanh lịch, ấm cúng, hoàn toàn Máy lạnh, Nước nóng, Bồn tắm, Điện thoại riêng. Có thể ăn uống trong phòng khỏi phải xê dịch.

Đến một lần Quý vị sẽ đến mãi mãi vì những đặc điểm, đặc biệt chỉ có ở

MÃ-NHẬT-TÂN Restaurant – Hotel

97–99 Tôn Thất Đạm Saigon — Đ.T. 22.732.

Rest. Lầu 7 — Thang máy thường trực. Thức ăn Tây Tàu — Đặt tiệc trước có giá đặc biệt.

CẦN ĐẠI LÝ ĐỘC QUYỀN

Nhiều món hàng độc đáo bằng Cao su và nhựa Plastic : Bình đựng kem, nước đá, Camel đựng cơm giữ nóng lâu, Tapis cao su kiểu cực tiện.

Cần Đại Lý có cửa hàng hoặc không cũng được, quyền lợi nhiều và lâu dài. Phải thế chân từ 2 triệu tùy số lượng hàng hóa.

Liên lạc tại 258 Đường Minh Phụng Chợ Lớn. Ngoài giờ làm việc, gấp.

WANTED

A Secretary who can. Speak and Write English Must Type Also.Good.

Pay For Right girl

39/4 SƯƠNG NGUYỆT ÁNH

CHUYÊN VIÊN QUẢN TRỊ

NHÂN VIÊN

Có kinh nghiệm về lương bổng, hành chánh và hệ thống sắp ngạch nhân viên. Phải thông suốt các quy chế, thủ tục MACV và hệ thống sắp ngạch nhân viên. Thông thạo Anh Ngữ.

Ưu tiên giành cho các ứng viên đã tốt nghiệp đại học về Giao Tế Kỹ Nghệ, Quản Trị Nhân Viên. Ứng viên phải hợp lệ quân dịch và có giấy nghỉ việc của cơ quan cũ. Ứng viên có khả năng xin liên lạc :

Hãng PHILCO-FORD
72 8 Nguyễn Đình Chiểu – Saigon

VIỆT NAM CỘNG HÒA

TỔNG CUỘC TIẾP TẾ

NHA HÀNH CHÁNH TÀI CHÁNH

Cáo Thị Đấu Thầu

I.— MỤC ĐÍCH GỌI THẦU : Bốc dỡ và chuyên vận 50.000 tấn gạo nhập cảng về các kho của Tổng Cuộc Tiếp Tế tại Cholon và Thủ Đức

II.— NGÀY GIỜ VÀ NƠI ĐẤU THẦU : Ngày 2-9-1970 hồi 10g tại Phòng họp Tổng Cuộc Tiếp Tế số 42 Đường Chu Mạnh Trinh Saigon.

III.— NƠI KHAM KHẢO ĐIỀU KIỆN SÁCH : Tổng Cuộc Tiếp Tế (Nha Hành Chánh Tài Chánh — Sở Tài Chánh) số 42 Đường Chu Mạnh Trinh Saigon, trong những ngày giờ làm việc.

Saigon, ngày 24 tháng 8 năm 1970
TỔNG CUỘC TIẾP TẾ

---

4 TIẾP THEO TRANG 1

hay chính phủ Thái dự liệu tăng cường lực lượng Không quân hiện cùng đóng với Không quân Mỹ tại căn cứ Takhli, cách Bắc Vọng Các 310 cây số khi Hoa kỳ rút khỏi căn cứ này vào cuối năm nay.

Nguồn tin thông thạo trước đó cho hay Mỹ định rút tất cả 4 phi đội phóng pháo cơ F-105 và 1 phi đội EB-66 tại căn cứ Takhli vì thấy các phi cơ đó đã trở thành lỗi thời trong các phi vụ oanh tạc ở VN và KPC. Nhưng Hoa kỳ sẽ để lại các tiện nghi cho không quân Thái sử dụng.

Các nhà lãnh đạo Thái chắc sẽ nhắc nhở PTT Agnew là chiến tranh Đông Dương đã lan tràn sang phía Tây giáp với biên giới Thái và nếu muốn Thái giúp KPC thì phải có viện trợ quân sự của Mỹ. Thái cũng sẽ cho ông Agnew hay tình trạng phiến Cộng ngay tại Thái và Thái phải trông cậy vào sự cung cấp võ khí của Hoa kỳ vì Thái là một nước chưa thể sản xuất được các loại võ khí.

Mặt khác, ông Prasong, Tổng thư ký phát triển tổ chức nông thôn Thái (ARD) hôm thứ Ba cho hay CS có thể dễ dàng tuyển mộ 30 tiểu đoàn Cộng quân tại các tỉnh biên giới Thái với dân số hơn 3 triệu người.

Ông Prasong còn nói là «thật là một điều dễ dàng đối với dân chúng miền này bị CS tuyên truyền dụ dỗ là «Tháilan đã trở thành nô lệ của Hoa kỳ.» Ông nói chính phủ Thái đã thực hiện nhiều công tác để lôi kéo dân chúng vùng này về với chính phủ và đến nay đã có 10 ngàn dân tỵ nạn CS được chính phủ Thái định cư làm nông nghiệp.

6 TIẾP THEO TRANG 1

BALÊ.— Bà Ruffin, vợ một viên phi công Hải quân Hoakỳ mất tích trên BV vào ngày 18-2-66 tới Ba Lê để tìm tin tức về số phận của chồng mình đã được phái đoàn BV tiếp chuyện tối thứ ba và cho biết không có tin tức gì của chồng.

STOCKHOLM : Cảnh sát phi trường Stockholm (Thụy điển) cho biết Sweeney, thuộc lực lượng thủy quân lục chiến Mỹ mang tội đào ngũ và theo VC trong thời gian phục vụ tại VN cách nay 18 tháng đã tới đây xin tỵ nạn chính trị.

ĐÔNG KINH.— Hãng thông tấn Kyodo loan tin Nhật Bản sẽ đưa 1300 quân trong lực lượng phòng vệ tới Okinawa để lãnh trách nhiệm bảo vệ đảo này sau khi được Hoakỳ hoàn trả vào năm 1972.

HOA THỊNH ĐỐN : Hôm thứ Ba, TNS Nelson tuyên bố việc Hoakỳ dùng thuốc khai quang rừng rậm đã giết hại mùa màng và nhân mạng tại VN.

TNS Nelson đã tuyên bố như trên để yêu cầu Thượng Viện chấp thuận tu chính án ngăn cấm Hoakỳ sử dụng vũ khí hóa học tại VN.

VARSOVIE.— Một nhật báo tại đây hôm nay bình luận rằng chuyến du hành của Thủ Tướng TC Chu ân Lai qua các quốc gia Á, Âu và Phi Châu «chứng tỏ sự củng cố địa vị của Chu ân Lai, một nhân vật TC có khuynh hướng hòa dịu hơn kể từ cuộc Cách Mạng Văn Hóa».

9 TIẾP THEO TRANG 1

Baron và Duyniveld về đến Nam Vang hôm thứ Ba không tuyên bố một lời nào về vụ họ bị giam cầm ra sao.

Baron trở về Pháp ngay, và dường như đã được chỉ thị của cơ quan anh làm việc là không được tiết lộ gì với các bạn đồng nghiệp, kể cả những ký giả làm việc cho Pháp tấn Xã.

Như vậy cho đến nay đã có 8 ký giả bị Cộng quân bắt được trả tự do, 2 người chết trong lúc bị giam cầm, và còn 19 người khác, bị bắt hồi tháng 4 và tháng 5, chưa có tin tức.

2 TIẾP THEO TRANG 1

biến thành một nước chuyên chính tư sản».

Bài tiểu luận vạch rõ rằng hiện trạng ở Nga xô tất nhiên phải ảnh hưởng đến các đảng CS trên thế giới và ngay trong đảng CS Tàu, cũng đã dựng lên «Bộ Tư lệnh tư sản do tên phản bội nội gián, kẻ bán rẻ lợi ích của công nhân là LưuT.Kỳ cầmđầu».

Mao đại thắng Ngaxô

Trong tình trạng đó, vẫn theo bài báo, Mao đã dập tan bộ tư lệnh của Lưu Thiếu Kỳ, «vạch mặt một đám phản bội đặc vụ cầm quyền đi theo con đường tư bản ngoan cố không chịu hối cải trong đảng do Lưu thiếu Kỳ làm tổng đại diện, dập tan âm mưu phục hồi chủ nghĩa tư bản của chúng, tăng cường mạnh mẽ nền chuyên chính vô sản trong đảng và trong nước».

Bài báo viết nếu Mao không làm được như vậy thì Trung Hoa lục địa sẽ đi ngược lại, sẽ biến chất, sẽ xuất hiện sự phục hồi».

Nhắn nhủ đảng CSVN

Bởi vậy bài báo nhấn mạnh rằng «các chính đảng vôsản quốc tế cónhiệm vụ lịch sử mới nhằm phòng ngừa chủ nghĩa xét lại và chống chủ nghĩa xét lại hiện tại».

Để trấn áp tâm lý sợ đổ máu trong nội bộ đảng CS khi còn phải gay go đương đầu với kẻ thù, bài báo của TC cho biết theo học thuyết Mao, «nguyên tắc giải quyết đấu tranh tư tưởng trong đảng là một mặt phải đấu tranh liên tục chống những tư tưởng sai lầm, mặt khác phải để cho những đồng chí phạm sai lầm có đầy đủ cơ hội để tự giác ngộ».

Để phá chủ trương trì hoãn thanh trừng trong nội bộ đảng CS để chờ cơ hội thuận tiện, bài báo của TC viết : «Mao Chủ Tịch nêu lên hết sức sâu sắc rằng trong điều kiện nhất định, mâu thuẫn giữa tư tưởng chính đáng và tư tưởng sai lầm ở trong đảng có thể phát triển thành mâu thuẫn đối kháng» nghĩa là thành nội loạn đổ máu.

Cảnh cáo

Bài tiểu luận của Nhân Dân nhật báo kết luận rằng «kinh nghiệm lịch sử chứng minh rằng nếu làm theo học thuyết của Mao chủ tịch nói về đảng thì đảng sẽ lớn mạnh và phát triển, Cách mạng sẽ thắng lợi và tiến lên. Nếu làm trái lại với học thuyết của Mao Chủ tịch thì đảng sẽ bị tổn thất, Cách mạng sẽ bị trắc trở».

3 TIẾP THEO TRANG 1

Cửu Long để dập tan sự tập trung của Cộng quân đang đe dọa thủ đô.

Chiều qua 8 tiểu đoàn bộ binh Kampuchea gồm cả những đơn vị không kỵ đã đặt vị trí tại Prek Tameak và được lệnh bảo vệ bờ phía đông sông Cửu Long với bất cứ giá nào.

Tuy nhiên ý nghĩa cuộc tấn công của Cộng quân gần Nam Vang là chúng muốn lập một cứ điểm tại đây.

Cộng quân có thể dụng căn cứ này để chôn dấu một số đạn cần thiết cho cú đòn chót đánh quỵ thủ đô. Chúng có thể núp trong các bưng biền rậm rạp. Hơn nữa, chúng có thể dùng căn cứ làm một địa đầu tuyệt hảo để pháo kích vào thủ đô.

Mặtkhác biệt kích Kampuchea tiến quân về thị trấn Sdong Chey 61 cây số ĐB Nam Vang không gặp sức kháng cự đáng kể nào và nhận thấy thị xã này có vết tích của loại «bom bi» và tìm thấy vài trái chưa nổ.

Thông tín viên Frank Frosch của hãng UPI thuật rằng đây là lần đầu tiên loại bom nhỏ tung ra hàng ngàn mảnh thép vụn này được xác nhận sử dụng tại đây.

Các sĩ quan cho Frosch biết là bom này đã được 3 đợt phản lực cơ thả hôm chủ nhật.

Một thường dân tại Skoun, 50cs ĐB Nam Vang, bị thương vì mảnh của loại bom này.

5 TIẾP THEO TRANG 1

10cs ĐB quận lỵ Phù Mỹ. Trận đánh kéo dài đến 19g00 cùng ngày thì chấm dứt.

Kết quả có 14 Cộng quân bị hạ sát tại chỗ. 2 súng cộng đồng, 2 súng cá nhân và 2 lựu đạn bị tịch thu. Phía bị tổn thất nhẹ và cuộc hành quân còn tiếp diễn.

Nguồn tin bộ Tư lệnh Hoa Kỳ loan báo cuộc hành quân mang tên «Pickens Forest» của TQLC Hoakỳ nhằm tảo thanh một vùng 53 cây số Tây Nam Đà Nẵng khai diễn ngày 16-7-70 đã chấm dứt ngày 24-8.

Tổng kết cuộc hành quân có 84 Cộng quân bị hạ, 281 bị bắt sống, 46 súng cá nhân và 11 súng cộng đồng bị tịch thu.

Phía TQLC có 2 thiệt mạng và 54 bị thương trong cuộc hành quân này.

Trong đêm qua, ba phi vụ B52 được thực hiện nhằm oanh kích các vị trí của địch tại 15 cây số BĐB Cam Lộ (Quảng Trị) 10 cây số TB A Luoi (Thừa Thiên) và 30 cây số Nam An Hậu (Quảng Nam).

Trong đêm qua, địch mở 8 cuộc pháo kích quấy phá các vị trí của đồng minh nhưng chỉ có 2 vụ được coi là đáng kể.

10 TIẾP THEO TRANG 12

bay thoát nạn hạ cánh xuống phi trường Hương Cảng, có 14 hành khách phải đưa vào nhà thương.

Một phát ngôn nhân hãng BOAC ở Luân Đôn nói cuộc điều tra cho hay phi cơ Boeing bay cách xa Đà Nẵng 220 cây số trên biển Nam hải.

1 TIẾP THEO TRANG 1

TT Thiệu không lập đảng

TT Thiệu cho biết ông không lập đảng mà chỉ giúp đảng phái, vì trong vòng vài ba năm phải cứu nước, không có thì giờ để lập đảng, mà lập đảng cũng vô ích. Tổng Thống cho rằng «đảng Nhà Nước» hiện nay là đảng mạnh nhất.

Ông nói với các cán bộ : «Đảng của ta là đảng của những người cầm súng diệt Cộng, đảng của những người công chức cán bộ góp công góp sức tạo một đời sống tốt đẹp cho nhân dân. Đó là đảng của những viên chức xã ấp, nghĩa quân, NDTV, của toàn dân. Tôi tin tưởng các anh là đảng viên trong đảng quốc gia chống Cộng dưới sự lãnh đạo của một người quyết tâm chống CS, biết đường hướng, có niềm tin, có sự cương quyết, không ai làm áp lực được, và không chịu áp lực của bất cứ ai, dám hi sinh chống đối tất cả áp lực, và «lì» hơn CS. Đó là yếu tố quan trọng đối với tôi».

TT Thiệu cho biết chính niềm tin đó đã giúp cho ông hăng say trong việc lãnh đạo quốc gia đến chiến thắng cuối cùng. Ông nói tiếp : «chúng ta không phải là một dân tộc hiếu chiến, chúng ta luôn luôn tỏ thiện chí hòa bình bằng cách đề nghị với phía bên kia tham gia bầu cử với chúng ta, sẵn sàng đón nhận những phần tử nào muốn trở về trong tình thương dân tộc. Tuy nhiên, chúng ta quyết tâm tiêu diệt những phần tử ngoan cố phá rối chúng ta».

Sau những nghi thức thường lệ của buổi lễ mãn khóa, TT Thiệu đã tặng quà kỷ niệm cho các khóa sinh tốt nghiệp xuất sắc và tiếp xúc thân mật với các khóa sinh khác.

Cùng đi với Tổng Thống hôm qua có Thủ tướng Chánh phủ, các ông Tổng trưởng Thông Tin, Phát Triển Nông Thôn và một số viên chức cao cấp.

Đọc và cổ động

Chính Luận

Ý KIẾN

(TIẾP THEO TRANG 1)

đối với những ai thật tâm yêu nước, thật tâm yêu chuộng tự do dân chủ thì, trong lúc cuộc đấu tranh chưa ngã ngũ, chế độ này vẫn là lợi khí lớn nhất mạnh nhất. Là vì, về phương diện chính trị và ngoại giao, nó là cơ chế hợp hiến hợp pháp, về phương diện quân sự, nó là lực lượng duy nhất đang ngăn chặn bạo lực tàn bạo của địch khỏi tràn lên gây nên những cảnh máu lửa tàn hoang như hồi Mậu Thân.

Nhưng trong cuộc bầu cử này, cũng như trong những cuộc bầu cử đã qua, không phải chỉ những ai chủ trương vun quén cho chế độ này mới tham gia cuộc bầu cử. Tham dự cuộc bầu cử này còn có cả những ai chủ trương phá sập chế độ này. Bởi vì phá sập từ ngoài thì đã có CS và các thế lực đế quốc. Nhưng chưa sập được thì cũng cần có nội ứng bên trong để phá sập từ trong.

Theo lẽ thường, tham gia cuộc bầu cử của một chế độ, tức là công nhận chế độ đó, để bồi đắp và sửa sang cho nó. Nhưng cuộc bầu cử ở đây rõ ràng không đơn giản như vậy. Và đó là điều cử tri, nếu cầm lá phiếu đi bầu, nên suy ngẫm.

CHÍNH LUẬN

8 THEO TIẾP TRANG 1

giao quốc tế VN đã gửi điện văn cho Liên minh nhân đạo Việt Ấn, Hội ái hữu Việt—Tích lan và Hộiđồng VN tại Đông Kinh phản đối đề nghị mời chính phủ ma VC tham dự hội nghị các quốc gia không liên kết tại Zambia vào tháng tới.

Ông Nguyễn ngọc Linh, Tổng thư ký Hội đồng phát triển bang giao quốc tế cho các tổ chức trên biết tại Nam VN chỉ có chính phủ VNCH là chính phủ duy nhất hợp pháp.

Có một giả thuyết cho rằng Cộng quân muốn uy hiếp Nam Vang cách nào để chính phủ Lon Nol phải cầu cứu tới quân đội VNCH.

Một khi Nam Vang toàn những binh sĩ VNCH, Sihanouk có thể xác nhận tại hội nghị không liên kết Lusaka tháng tới, rằng chính phủ Nam Vang hoàn toàn lệ thuộc VNCH và không phải là một chính phủ hợp pháp của Kampuchea.

Tin Buồn

Được tin trễ :

THÂN MẪU của SVSQ TRẦN-VĂN-THỌ Khóa 37/70 HTQS, là bà

LÊ-THỊ-NGUYỆT

đã từ trần ngày 27-7-70, hưởng thọ 54 tuổi.

Tất cả SVSQ thuộc đoàn SVSQ/TTHLKQ thành thật chia buồn cùng SVSQ Thọ và gia quyến.

Cầu chúc hương hồn Bác sớm tiêu diêu nơi miền cực lạc.

SVSQ/Đ.SVSQ/TTHLKQ

Phân Ưu

Được tin :

Cụ Bà ĐỖ-VĂN-NHƯỢNG
Nhũ Danh Maria TRƯƠNG-THỊ-HÒA

Thân mẫu SOEUR Hiệu Trưởng Trung học Dũng Lạc vừa thất lộc tại tư thất ngày 24-8-1970.

Xin chân thành phân ưu cùng Soeur Hiệu Trưởng, tang quyến và cầu chúc cho linh hồn Cụ chóng về nước Chúa.

BAN GIÁO CHỨC TRƯỜNG DŨNG-LẠC

Loan Mắt Nhung

THIÊN TRANG nữ tài tử trong Film trình bày độc đáo.

- ● Đã phát hành tại quán nhạc TUẤN KHANH No 4 đường Nguyễn Huệ Saigon, gồm đủ loại băng nhựa STEREO ● MONO ● HIFI (Tùy loại máy của quí vị).
- ● Băng 1800 Ft (loại lớn)
- ● CASSETES C.60 ● C.90 ● C.120
- ● CARTRIDGE 200 Ft ● 300 Ft
- ● Băng trung 900 ft (loại máy Mono)
- ● Riêng băng nhạc chủ đề : LOAN MẮT NHUNG, chúng tôi dành độc quyền tại
- ● Kiosque No.4 TUẤN KHANH
- ● Phòng thu băng «Già nghề» NGỮ
- ● Hãng Radio ● TV NGUYỄN VĂN SẾNH lấy tín nhiệm ở Biên Hòa.
- ● Chúng tôi không chịu trách nhiệm về kỹ thuật nếu băng được sang lại, hoặc quí vị mua lại ở các nơi khác.

TUẤN KHANH ● TÂM ANH ● ANH VIỆT THU
Kính mời.

WANTED TO RENT OR LEASE

AMERICAN COMPANY DESIRES OFFICE SPACE NEAR TAN-SƠN-NHƯT APPROXIMATELY 400 SQUARE METERS REQUIRED PLEASE SEND REPLIES TO : Mr MAU 49/432 NG-VĂN-HỌC GIADINH

Saigon Kỹ - Nghệ - Lạnh

78 – 80 Yên Đổ, Saigon
ĐT : 40609 và 40792

- Sửa Chữa, Bảo Trì và Đặt các loại máy lạnh, tủ lạnh, máy giặt, máy nước nóng, quạt máy, máy bơm nước, máy biến điện v.v...
- Cung cấp mọi dụng cụ điện khí.
- Mua, Bán, Đổi, Gởi và Cho Thuê máy lạnh và tủ lạnh đủ loại.
- Nhận sửa chữa các loại TV, RADIO, AMPLI, STEREO do 1 toán chuyên viên tu nghiệp ở ngoại quốc phụ trách, có nhận sửa chữa và điều chỉnh TV, tại nhà.

Đặc Biệt

- Có nhiều chuyên viên, kinh nghiệm và cơ xưởng trang bị đầy đủ dụng cụ tối tân để phục vụ quí vị.
- Có xưởng sửa chữa lưu động đến sửa chữa ngay tại nhà.
- Công việc làm mau chóng và bảo đảm.
- Giá phải chăng.

Hãy ký ngay hợp đồng bảo trì những máy móc đắt tiền của quí vị với « SAIGON KỸ-NGHỆ-LẠNH » để duy trì chúng luôn luôn trong tình trạng toàn hảo, lại vừa tiết kiệm thì giờ và tiền bạc.

Hãy gọi ngay « SAIGON KỸ-NGHỆ-LẠNH » mỗi khi quí vị gặp rắc rối mọi vấn đề về điện và giao những ưu phiền ấy cho chuyên viên chúng tôi.

Cảm Tạ

Chúng tôi chân thành cảm tạ :

- Đại Tướng và bà Dương văn Minh,
- Đại Tướng TTMT/QLVNCH và Phu Nhân,
- Đại Tá Đô Trưởng,
- Đại Tá Giám Đốc Hải Quân Công Xưởng và Phu Nhân,
- Quý Vị Sĩ Quan Cao Cấp, Sĩ Quan, Hạ Sĩ Quan và Binh Sĩ thuộc Phủ Tổng Thống, BTTM/QLVNCH
- Văn Phòng Đại Tướng Dương văn Minh,
- Văn Phòng Phu Nhân Đại Tướng TTMT/QLVNCH
- Cục Xã Hội, Cục Quân Cụ,
- Quý Vị Sư Tăng, Ni và Ban Tụng Niệm
- Quý Bạn Hữu và Thân Bằng quyến thuộc
- Các cháu đồng khóa trường Kỹ Thuật Hải Quân Công Xưởng, và các cháu bạn hữu,

Đã có lòng phúng điếu, chia buồn, giúp đỡ phương tiện và tiễn đưa linh cữu Trưởng Nam chúng tôi :

Châu-Thanh-Từ

19 tuổi, tử nạn ngày 16-8-70 nhằm ngày rằm tháng bảy năm Canh Tuất tại Saigon đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối rối có điều chi sơ xuất, xin quí vị niệm tình tha thứ.

Thiếu Tá và bà CHÂU-THANH-TÂN
và tang quyến đồng bái tạ.

Chương Trình PHẠM-MẠNH-CƯƠNG

Với Băng Nhạc Chủ Đề số 8 :

NHỮNG - ĐIỆU-THU - CA

- Những ca khúc chọn lọc viết về mùa Thu, được ưa chuộng nhất từ trước đến nay.
- Ca sĩ trứ danh.
- Âm thanh độc đáo.
- Nhà văn MAI-THẢO viết lời giới thiệu chủ đề.
- Trình bày mỹ thuật của Họa sĩ TRỊNH-CUNG và LEX-MINH.

Sẽ phát hành đúng 8 g 30 sáng 29-8-70 tại :

TÚ-QUỲNH Số 68 (lầu 1)
CRYSTAL-PALACE - SAIGON

Ngân phiếu xin đề : **Bà LÊ-THỊ NHƯ-THẢO**, 68 (Lầu 1) Thương Xá TAM-ĐA Saigon, điện thoại 92.990.

— Băng nhạc số 9 sẽ phát hành vào hạ tuần tháng 9-1970 với chủ đề :

HƯƠNG - XA

(Gồm những nhạc phẩm Ngoại quốc bất hủ bán cổ điển và thời trang được trình bày bằng lời ca Việt).

Phân Ưu

Được tin :

Cụ THÂN-MẪU

của Giáo sư TIÊU-HÀ đã mãn phần tại Saigon, hưởng thọ 77 tuổi.

Ban Giám Đốc và toàn thể ban Giáo Huấn trường Trung Học Khiết Tâm, Biên Hòa xin thành thực phân ưu cùng Giáo sư TIÊU-HÀ và tang quyến.

Cảm Tạ

Chúng tôi trân trọng cảm tạ Quý Cụ, Quý Ông, Quý Bà và thân bằng quyến thuộc đã chia buồn, phúng điếu và tiễn đưa linh cữu của Chồng, Cha, Ông chúng tôi là :

Ông LƯƠNG-VĂN-HẦU

Mệnh chung ngày 19-8-1970 đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối rối, có điều gì sơ xuất, kính xin quý vị niệm tình tha thứ.

Thay mặt tang gia
Bà Quả Phụ LƯƠNG-VĂN-HẦU

Cửu-long-hoàn
VÕ-ĐÌNH-DẦN
KHI
Đi xa, thức đêm, lao lực nhiều.
Bổ huyết, Dưỡng tâm, Tráng thận.

Phân Ưu

Được hung tin :

Ông VƯƠNG-QUANG-HUÊ

Nguyên Quản Lý HƯNG-HIỆP CÔNG-TY

vừa mệnh chung tại tư thất số 12/53, cư xá Lữ Gia, Phú Thọ, hồi 0g20 ngày 25-8-70, hưởng thọ 58 tuổi. Lễ di quan cử hành hồi 09giờ ngày 27-8-70 và an táng tại Nghĩa Trang MẠC-ĐĨNH-CHI.

Chúng tôi xin thành kính cầu nguyện hương hồn Ông Quản Lý tiêu diêu miền cực lạc và thành tâm phân ưu cùng tang quyến.

T.M. TY QUẢN LÝ :
Quản lý PHAN-XƯƠNG và toàn thể Nhân Viên
HƯNG-HIỆP CÔNG-TY và HƯNG-HIỆP GARAGES

CẢM TẠ

Chúng tôi chân thành cảm tạ :

- Chư vị Thượng Tọa, Đại Đức, Tăng Ni.
- Các ban hộ niệm Gò Vấp, Gia Định.
- Thiếu Tướng Chỉ Huy Trưởng, Đại Tá Chỉ Huy Phó, Trung Tá Tham Mưu Trưởng, quí vị Sĩ Quan trường Bộ Binh.
- Chuẩn Tướng và Bà Nguyễn thành Hoàng
- Ông Bà Đại Tá Tuấn.
- Trung Tá Chỉ Huy Trưởng, Đại Úy Chỉ Huy Phó, quí vị Sĩ Quan, Huấn Luyện Viên trường Võ Thuật và thể dục Quân sự.
- Trung Tá Vòng đòng Phoóng.
- Thiếu Tá ĐĐT, quí vị Sĩ Quan, Hạ Sĩ Quan, và Binh Sĩ thuộc Đại Đội Trợ Huấn
- Thiếu Tá Hội Trưởng Hội Bóng Tròn Quang Trung.
- Quí vị Sĩ Quan khóa 7/SQTT và BI Huấn Luyện Viên Thể Dục Quân Sự.
- Quí vị Sĩ quan đại diện khóa 8, 10, 13, 15, 16, 17, 18, 19, 20 trường Võ Bị Quốc Gia VN.
- Ông Giám Đốc cùng toàn thể nhân viên thuộc Nha Thủy Lâm.
- Ông Hiệu Trưởng, quí vị Giáo Sư, nhân viên trường Trung Học Trần Văn Ba Xuyên.
- Anh Chủ Tịch và các bạn hữu hội cựu học sinh Ba Xuyên.
- Ông Bà Nguyễn văn Phu và gia quyến.
- Ông Bà Nguyễn văn Kiên và gia quyến ở Ba Xuyên.
- Ông Bà Tám và gia quyến ở Gò Vấp.
- Ông Bà Trương văn Chấp.
- Các bạn : Tâm, Tùng, Tiếu, Hải, Tòn, Tèn, Vân, Hoa, Mậu Nghĩa.

Quý Cụ, quý Ông Bà cùng thân bằng quyến thuộc ở Ba Xuyên và Gia Định đã tận tình giúp đỡ phương tiện, phân ưu, phúng điếu, tụng nguyện và tiễn đưa linh cữu của mẹ chúng tôi là :

BÀ QUẢ PHỤ
LÉON LOUIS MICHEL
Nhủ danh LÊ - THỊ - ĐỎ

đã tạ thế ngày 19-7 Canh Tuất hưởng thọ 54 tuổi đến nơi an nghỉ nghìn thu.

Trong lúc tang gia bối rối có điều chi sơ xuất mong quí vị rộng lòng miễn chấp và tha thứ.

Con : Lê minh Tâm Nha Thủy Lâm
: Simone Louis Michel Trung Học Trần Văn Baxuyên
: Đại Úy Lê duy Cầu TTHL/Quang Trung

CẦN GẤP

- 1 Kỹ Sư Điện
- 1 Kỹ Sư Ngành Điều Hành Thiết Kế
- Thợ sửa dụng cụ văn phòng
- Lao Công Đàn Ông
- Tài Xế Xe Xúc
- Thợ Sửa Máy In Bản Sao

ĐIỀU KIỆN TUYỂN DỤNG :

- Có bằng cấp, thông thạo Anh Ngữ, bằng lòng đi công tác khắp nơi tại Miền Nam, nếu cần.
- Có bằng cấp, khả năng đọc và viết Anh Ngữ, bằng lòng đi công tác khắp nơi tại Miền Nam.
- Kinh nghiệm về tất cả các loại máy đánh chữ, và máy cộng v.v...
- Có Sức Khoẻ, làm việc tại Bến Ba Đình.
- Kinh nghiệm, làm việc tại Long Bình
- Kinh nghiệm.

Ứng viên Hợp Lệ Quân Dịch, có giấy nghỉ việc nơi sở cuối cùng, đầy đủ sức khoẻ và đủ điều kiện lập hồ sơ điều tra an ninh. Xin mời đến 73-75 Nguyễn văn Thoại, Phú Thọ, góc đường Mai Khôi, vào những ngày thứ Hai, Tư và Thứ Sáu.

Nhắn Tin

Anh HUYNH-CHIEU-HOANG xin liên lạc gấp để nhận thơ và tin tức của má.

Em HUYNH-CHIEU-MINH
35, Nguyễn-đình-Chiểu
SAIGON.

Có thai... ỤA MỬA

BỒN... MỆT MỎI LƯNG

có huyết dư. Hãy uống thuốc DƯỠNG THAI hiệu NHÀNH MAI. Các tiệm thuốc có bán, Saigon do NHÀNH MAI 24 Trần Khắc Chân (gần chợ Tân Định).

KNB YT : số 334 ngày 20-11-69